



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
 ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
 И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
 GENERAL
 E/CN.4/1221
 10 February 1977
 RUSSIAN
 Original: English/French/
 Spanish

DIVISION LINGUISTIQUE
 SECTION DES RÉFÉRENCES
 COPIE D'ARCHIVES
 A RENDRE AU BUREAU E/4097

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
 Тридцать третья сессия
 Пункт 5 повестки дня

ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О СООБЩАЕМЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЧИЛИ
 С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ПОТКАМ И ДРУГИМ МЕСТОКИМ,
 БЕСЧЕЛОВЕЧНЫМ ИЛИ УНИЖАЮЩИМ ДОСТОИНСТВО ВИДАМ
 ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯМ

Доклад Специальной рабочей группы, созданной согласно резолюции
 8 (XXXI) Комиссии по правам человека для расследования
 существующего положения в области прав
 человека в Чили

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1-28	1
<u>Главы</u>		
I Специальная рабочая группа и правительство Чили; методы работы Группы	29-55	8
II Конституционные изменения; осадное положение; судебная система	56-88	16
1. Конституционные изменения	56-63	16
2. Осадное положение	64-75	19
3. Судебная система	76-84	22
4. Некоторые замечания	85-88	25
III Свобода и неприкосновенность личности	89-200	26
A. Арест и содержание под стражей	89-129	26
1. Введение	89-90	26
2. Существующее положение в отношении ареста и содержания под стражей	91-101	26
3. Некоторые последние случаи ареста и задер- жания	102-103	29
4. Освобождение лиц, задержанных во исполнение положений, касающихся осадного положения ..	104-121	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Главы</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III (продолж.)	5. Содержание в заключении обвиняемых (<u>procesados</u>) или осужденных в связи с вопросами государственной безопасности	122-129	34
	В. Исчезновение арестованных лиц	130-185	37
	1. Аресты и исчезновения в Чили	132-140	37
	2. Судьба заключенных	141-171	41
	3. Официальное расследование случаев исчезновения	172-185	48
	С. Специальные органы государственной безопасности; пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание	186-200	53
IV	Высылка	201-234	59
V	Свобода ассоциации	235-243	68
VI	Интеллектуальные свободы	244-256	70
VII	Экономические и социальные права; положение женщин, детей, молодежи и семьи	257-264	74
VIII	Заключительные замечания	265-278	77
IX	Утверждение доклада	279	81

Приложения

I	Резолюция 31/124 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 г.		
II	Письмо Председателя Специальной рабочей группы от 7 декабря 1976 г. на имя Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций		
III	Письмо Министра иностранных дел Чили от 6 января 1977 г. Председателю Специальной рабочей группы		
IV	Хронологический перечень письменных сообщений, полученных от правительства Чили со времени утверждения доклада Группы Генеральной Ассамблеи (A/31/253)		
V	Заявления арестованных, которые недавно были выпущены на свободу		
VI	Декреты (<u>decretos excentos</u>) №№2343 и 2344 от 17 ноября 1976 г. (выдержки)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложения

- VII Сорок шесть дел лиц, исчезнувших в первой половине 1976 года, представленных Викария де ла Солидарида Верховному суду Чили 20 августа 1976 года
- VIII Список лиц, пропавших без вести
- IX Список лиц, по-прежнему относящихся к числу пропавших без вести, которых видели в местах заключения некоторые лица, освобожденные в течение последних двух месяцев 1976 года
- X Сведения, касающиеся дела Марты Угарты
- XI Дело Кармело Сориа Эспиносы: заявление д-ра Лауры Гонсалес-Вера Маршан де Сориа относительно исчезновения и смерти ее мужа
- XII Дело Кармело Сориа Эспиносы: протокол вскрытия
- XIII Дело Кармело Сориа Эспиносы: доклад Директора Института судебной медицины, Университет Женевы
- XIV Аресты по адресу улица Конференсия, 1587: арест Марио Саморано и других
- XV Нотариально засвидетельствованное заявление, полученное Группой в отношении ареста Виктора Диаса Лопеса
- XVI пытки в Чили: методы и последствия
- XVII Вербальная нота Постоянного представительства Чили от 13 января 1977 г. Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Генерального секретаря
- XVIII Фотокопии соответствующих страниц паспорта Глэдис Диас Армихс
- XIX Фотокопии соответствующих страниц некоторых недавно выданных паспортов с пометкой "valido solo para salir del pais"

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад дополняет обширный доклад, который Специальная рабочая группа представила тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 3448(XXX) Генеральной Ассамблеи и который будет также передан на рассмотрение Комиссии по правам человека на ее тридцать третьей сессии. Специальная рабочая группа по изучению существующего положения в Чили в отношении прав человека была создана в 1975 г. в соответствии с резолюцией 8(XXXI) Комиссии по правам человека. Группа состоит из пяти членов, назначенных в их личном качестве председателем тридцать первой сессии Комиссии, которые выполняют свои функции под его председательством. В состав Группы входят: г-н Гулам Али Аллана (Пакистан; председатель-докладчик), г-н Леопольдо Бенитес (Эквадор), г-н Феликс Эрмакора (Австрия), г-н Абдулае Дьей (Сенегал) и г-жа М. Дж. Т. Камара (Сьерра-Леоне).
2. В резолюции 8(XXXI) Комиссии Группе поручено провести изучение положения в отношении прав человека в Чили на основе "посещений Чили и на основе устных и письменных показаний, которые будут собраны из всех соответствующих источников". Группа должна доложить о результатах своего исследования Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии и представить доклад о ходе работы со своими выводами Генеральному секретарю для включения в доклад Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии согласно резолюции 3219(XXIX) Генеральной Ассамблеи.
3. Комиссия в своей резолюции 8(XXXI) призвала правительство Чили оказать полное содействие Рабочей группе при выполнении ею своей задачи, включая предоставление всех необходимых условий и полной свободы передвижения по стране с этой целью.
4. Функции Группы, ее полномочия и результаты ее расследования в 1975 г., а также обстоятельства, при которых правительство Чили отказалось в то время выдать Группе разрешение на посещение Чили, были изложены в первом докладе о ходе работы (A/10285).
5. Генеральная Ассамблея на своей тридцатой сессии, рассмотрев доклад Группы о ходе работы, приняла 8 декабря 1975 года резолюцию 3448(XXX). В этой резолюции Ассамблея выразила, в частности, глубокую тревогу по поводу постоянных грубых нарушений прав человека, которые имели место и, согласно полученным свидетельствам, все еще имеют место в Чили; призвала чилийские власти безотлагательно принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод и полностью соблюдать положения международных документов, участником которых является Чили; выразила чилийским властям порицание за отказ разрешить Рабочей группе посетить страну, несмотря на данные этими властями ранее в этой связи торжественные заверения, и настоятельно призвала их соблюдать эти обещания. Ассамблея предложила Комиссии продлить мандат Группы в том составе, в каком она была сформирована, с тем чтобы дать ей возможность представить Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии и Комиссии на ее тридцать третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Чили и, в частности, о любых происходящих событиях в отношении восстановления соблюдения прав человека и основных свобод.

6. Доклад Группы о ходе работы (A/10285) и второй доклад (E/CN.4/1188), содержащий новый материал, охватывающий период после утверждения доклада о ходе работы, были представлены Комиссии по правам человека на ее тридцать второй сессии в соответствии с резолюцией 8(XXXI) Комиссии.

7. На своем 1360-м заседании 19 февраля 1976 года Комиссия, обсудив эти два доклада Группы, приняла резолюцию 3(XXXII) 26 голосами против 2 при 4 воздержавшихся. В этой резолюции Комиссия в свою очередь призвала чилийские власти безотлагательно принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод и с этой целью обеспечить, в частности, полное соблюдение положений статей 4, 7, 9, 15, 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также пункта 2 статьи 15 Всеобщей декларации прав человека.

8. Комиссия, действуя в соответствии с резолюцией 3448(XXX) Генеральной Ассамблеи, продлила мандат Специальной рабочей группы в ее прежнем составе, с тем чтобы ее члены продолжали работу в их личном качестве и просила ее доложить Генеральной Ассамблее на тридцать первой сессии и Комиссии по правам человека на ее тридцать третьей сессии о положении в области прав человека в Чили и, в частности, о любых изменениях законодательного или иного порядка, которые могли бы произойти в отношении восстановления соблюдения прав человека и основных свобод во исполнение резолюции 3448(XXX) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций. После выполнения этого мандата Группа прекратит свое существование.

9. В резолюции Комиссии к Генеральному секретарю обращена просьба предоставить Специальной рабочей группе всевозможную помощь, которая может потребоваться в ходе ее работы, а Экономическому и Социальному Совету рекомендовано принять меры по обеспечению соответствующих финансовых ресурсов и персонала с целью выполнения резолюции Комиссии. Комиссия решила также рассмотреть на своей тридцать третьей сессии вопрос о нарушении прав человека в Чили в качестве вопроса, имеющего первоочередное значение.

10. Следует напомнить, что 19 февраля 1976 года на своей тридцать второй сессии Комиссия по правам человека решила также без голосования уполномочить своего председателя направить правительству Чили телеграмму с настоятельным призывом воздержаться от проведения готовящегося судебного разбирательства в военном трибунале дел некоторых чилийских деятелей и незамедлительно освободить их. От правительства Чили был получен ответ, датированный 14 мая 1976 года, в котором содержалась информация об этих лицах, а также некоторые общие соображения 1/.

11. Своим решением 145(IX) от 12 мая 1976 года Экономический и Социальный Совет одобрил решение Комиссии о продлении мандата Специальной рабочей группы в соответствии с резолюцией Комиссии и просил Генеральную Ассамблею принять меры о выделении соответствующих финансовых средств и персонала в целях его осуществления. В своей резолюции 1994(IX) от 12 мая 1976 года Экономический и Социальный Совет предложил Специальной рабочей группе при выполнении своего мандата установить любое влияние, которое могли бы оказать какие-либо меры, принятые чилийскими властями, на восстановление соблюдения прав человека и основных свобод в Чили.

1/ Текст телеграммы и ответ от правительства Чили см. в документе A/31/253, приложение III.

12. В своей резолюции 3 В (XXIX), озаглавленной "Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме" и принятой 31 августа 1976 года, Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, в частности, еще раз настоятельно призвала чилийские власти незамедлительно принять все необходимые меры для восстановления и защиты прав человека в полном соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, участником которого является Чили, прекратить пытки, жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство человека обращение, произвольные аресты, последующие исчезновения и преследование по политическим мотивам, а также освободить всех лиц, все еще находящихся в заключении без предъявления им обвинения или арестованных по политическим мотивам. Подкомиссия просила также Комиссию по правам человека на ее тридцать третьей сессии с учетом доклада Специальной рабочей группы принять дальнейшие меры для прекращения грубых и массовых нарушений прав человека в Чили. Далее, она просила соответствующие международные организации проинформировать Комиссию на ее следующей сессии об их текущей деятельности в отношении прав человека в Чили, с тем чтобы Комиссия могла принять во внимание эту информацию при рассмотрении этого вопроса. Информация, полученная от этих организаций, будет предоставлена в распоряжение Комиссии в документе

13. За период между принятием своей резолюции 3(XXXII) и утверждением своего доклада тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи 10 сентября 1976 года Группа, руководствуясь стремлением как можно полнее выполнить мандат, данный ей согласно соответствующим резолюциям, установила контакты с правительством Чили и провела официальные совещания с представителями этого правительства в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 18 по 24 мая 1976 года и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 25 по 30 августа 1976 года.

14. В ходе этих встреч Группа и представители правительства Чили обменялись мнениями, в частности относительно формы, в которой должно выражаться сотрудничество со стороны правительства Чили, и рассмотрели новые аспекты текущего положения в отношении прав человека в Чили. Группа должным образом подчеркнула важное значение визита Группы в Чили, предусмотренного резолюцией 8(XXXI) Комиссии и к тому времени разрешенного правительством Чили. На совещании Группы, проведенном 25 августа 1976 года, представители чилийского правительства предложили назначить на основе взаимной договоренности двух членов Группы для посещения Чили. Группа ответила, что такое предложение могло бы быть приемлемо для нее в рамках ее круга ведения в том случае, если председатель и другой член Группы смогут посетить Чили, с тем чтобы подготовить визит всей Группы, который должен состояться не позднее чем 10 дней спустя. Это контрпредложение Группы не было принято правительством Чили. Вопрос о контактах и отношениях между правительством Чили и Группой подробно изложен в главе II третьего доклада Группы (A/31/253) 2/ и освещен также в главе I ниже.

2/ Сообщения и письма, которыми обменялись Группа и правительство Чили, а также публичные заявления Группы воспроизведены в приложениях к документу A/31/253.

15. В соответствии со своей программой работы на 1976 год, принятой к сведению и одобренной Комиссией и Экономическим и Социальным Советом, Группа провела совещания с 17 по 25 мая 1976 года - в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, с 12 по 23 июля 1976 года - в Мехико Сити, с 26 по 31 июля 1976 года - в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и с 23 августа по 10 сентября 1976 года - в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Во время этих совещаний Группа заслушала устные показания 91 человека, в большинстве своем чилийских граждан, которые выехали из Чили незадолго до того, как они выступили перед Группой. Эти показания, а также обширный письменный материал, полученный из надежных источников, включая межправительственные и неправительственные организации, и информация, присланная правительством Чили, были приняты во внимание Группой при подготовке ее доклада Генеральной Ассамблее.

16. Третий доклад Группы, утвержденный ею 10 сентября 1976 года, был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии в соответствии с резолюцией 3448 (XXX) Ассамблеи. Он содержится в документе A/31/253. Генеральная Ассамблея передала этот доклад своему Третьему Комитету 24 сентября 1976 года на рассмотрение под пунктом 12 повестки дня "Доклад Экономического и Социального Совета" (см. A/31/PV.4). При рассмотрении вопроса о правах человека в Чили в распоряжении Третьего Комитета находились также замечания правительства Чили по докладу Специальной рабочей группы (A/C.3/31/6 и Add.1), а также ряд писем о положении в отношении прав человека в Чили, представленных постоянным представителем Чили при Организации Объединенных Наций 3/. В распоряжении Третьего Комитета находилась также записка Генерального секретаря с текстом письма от делегата Международного Комитета Красного Креста международным организациям, а также писем от постоянных представителей Болгарии, Чехословакии и Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций, касающихся положения в отношении прав человека в Чили 4/.

17. Вопрос о защите прав человека в Чили был обсужден в Третьем Комитете на его 45-48 и 54-59 заседаниях. На 45-м заседании Комитета председатель/докладчик Специальной рабочей группы представил доклад Группы (A/31/253). В обсуждении доклада приняли участие представители 38 государств-членов. Представитель Чили выступил с заявлениями, выражающими мнение его правительства относительно доклада Группы, положения в отношении прав человека в Чили и заявлений, высказанных против его правительства в ходе дискуссии 5/.

3/ A/31/74; A/C.3/31/4; A/C.3/31/5; A/C.3/31/11; A/C.3/31/12; A/C.3/31/14.

4/ A/C.3/31/10; A/31/64; A/31/99; A/C.3/31/13.

5/ Резюме A/C.3/31/SR.45-48 и 54-59.

18. На 54-м заседании Третьего Комитета 18 ноября 1976 года представитель Нидерландов представил проект резолюции, озаглавленной "Защита прав человека в Чили" (A/C.3/31/L.26), предложенный Австрией, Австралией, Алжиром, Гамбией, Германской Демократической Республикой, Данией, Демократическим Йеменом, Ираком, Ирландией, Исландией, Кипром, Конго, Кубой, Ливийской Арабской Республикой, Мали, Мексикой, Мозамбиком, Монголией, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Сенегалом, Финляндией, Швецией, Шри Ланкой и Югославией, а затем также Белорусской Советской Социалистической Республикой, Бенином, Болгарией, Бурунди, Венгрией, Гвианой, Гвинеей-Бисау, Лаосской Народной Демократической Республикой, Мадагаскаром, Сомали, Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой, Чехословакией, Экваториальной Гвинеей и Ямайкой. На 56-м заседании Комитета 22 ноября 1976 года этот проект резолюции был пересмотрен путем введения нового пункта во вступительную часть. На том же заседании пересмотренный проект резолюции был поддержан Соединенным Королевством (A/C.3/31/L.26/Rev.1).

19. На 58-м заседании 23 ноября 1976 года Третий Комитет при поименном голосовании утвердил пересмотренный проект резолюции (A/C.3/31/L.26/Rev.1) 98 голосами против 14 при 18 воздержавшихся. На том же заседании Комитет путем поименного голосования 60 голосами против 40 при 26 воздержавшихся принял предложение о том, чтобы не ставить на голосование проект резолюции (A/C.3/31/L.29), внесенный Аргентиной, Гватемалой, Гондурасом, Гренадой, Коста-Рикой, Никарагуа, Парагваем и Уругваем 6/.

20. Генеральная Ассамблея на своем 102-м пленарном заседании 16 декабря 1976 года приняла предложенный Третьим Комитетом проект резолюции в качестве резолюции 31/124 95 голосами против 12 при 25 воздержавшихся 7/. Полный текст настоящей резолюции воспроизведен в приложении I к настоящему документу.

21. В письме от 7 декабря 1976 года, адресованном постоянному представителю Чили при Организации Объединенных Наций, председатель/докладчик Специальной рабочей группы проинформировал чилийское правительство о том, что Группа проведет совещание в Женеве с 17 января по 1 февраля 1977 года с целью подготовки своего доклада тридцать третьей сессии Комиссии по правам человека и что Группа желала бы получить любую возможную поддержку со стороны чилийского правительства при выполнении своей задачи и также что Группа будет приветствовать любую дальнейшую письменную или устную информацию, которую правительство Чили сможет пожелать представить Группе для рассмотрения, с учетом круга ведения Группы. Далее председатель/докладчик сообщил постоянному представителю Чили, что Группа была бы готова встретиться с представителями чилийского правительства во время сессии Группы в январе (см. приложение II).

6/ Представитель Колумбии потребовал проведения отдельного поименного голосования по пунктам 6 и 11 вступительной части по пунктам 2(a), 4(b) и 5(c) постановляющей части. Результаты голосования были следующими: i) пункт 6 вступительной части: 87 голосов против 13 при 27 воздержавшихся; ii) пункт 11 вступительной части: 95 голосов против 10 при 19 воздержавшихся; iii) подпункт а) постановляющей части: 93 голоса против 13 при 21 воздержавшемся; iv) пункт 4 постановляющей части: 88 голосов против 13 при 27 воздержавшихся; v) подпункт б) пункта 5 постановляющей части: 91 голос против 10 при 28 воздержавшихся; vi) подпункт с) пункта 5 постановляющей части: 82 голоса против 16 при 31 воздержавшемся. Подробности о голосовании см. в A/31/395.

7/ Подробную информацию относительно голосования см. A/31/PV.102.

В письме от 6 января 1977 года, направленном председателю/докладчику Группы через Постоянную миссию Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, министр иностранных дел Чили сообщил, что правительство Чили поручило миссии установить контакты с Группой и предоставить ей любую информацию, которая может потребоваться (см. приложение III). Представители правительства Чили г-н Фернандо Сегер и г-н Луис Винтер встретились с Группой 26 января 1977 года и представили устную информацию о принятых мерах относительно положения в области прав человека в этой стране.

22. Этот четвертый доклад Специальной рабочей группы был подготовлен на заседаниях Группы, проведенных в Женеве с 17 января по 1 февраля 1977 года. Он посвящен изменениям в отношении положения в области прав человека в Чили, происшедшим за период после утверждения Группой доклада тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. В частности, некоторые вопросы, затронутые в предыдущем докладе, рассматриваются в нем в свете последних событий и мер, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/124.

23. При подготовке этого доклада Группа изучила письменный материал, представленный ей из различных источников, включая информацию, представленную межправительственными и неправительственными организациями. Группа должным образом изучила и рассмотрела документы, представленные правительством Чили Генеральной Ассамблее, Генеральному секретарю или непосредственно Группе, а также данные, содержащиеся в заявлениях представителя правительства Чили при Генеральной Ассамблее. Группа учла также устные показания некоторых лиц, имеющих непосредственную информацию и по собственному опыту знающих о последних событиях, характеризующих настоящее положение в области прав человека в Чили.

24. Группа также рада отметить, что были выпущены на свободу лица, задержанные за нарушение закона об осадном положении, и особенно приветствует освобождение лиц, имена которых фигурировали в телеграммах председателей Комиссий по правам человека, направленных на имя данной Комиссии 1 марта 1974 года и 20 февраля 1976 года 8/. Группа полагает, что эти последние решения об освобождении задержанных и новые события, описанные в данном докладе, хотя и являются положительными мерами в свете многочисленных воззваний компетентных органов Объединенных Наций, сами по себе не могут являться равноценными полному восстановлению прав человека в Чили.

25. Группа также отмечает, что эти освобождения пробудили надежды в некоторых общественных кругах в Чили. В связи с этим в качестве примера следует привести слова помощников епископов в Сантьяго, содержащиеся в главе "Чилийская церковь" в речи, произнесенной 23 декабря 1976 года делегатом Чили на третьем заседании Комиссии Генеральной Ассамблеи Объединенных Наций. Последний абзац этой главы содержит цитату из заявления епископов, которые рассматривают заявление об освобождении заключенных как хорошее предзнаменование возврата к демократическим чилийским традициям, и гласит следующим образом:

8/ Текст этих телеграмм содержится в документе A/10285, приложение I и в документе A/31/253, приложение III.

"Мы также истолковываем это сообщение как символ надежды. Эта надежда поведет нас к восстановлению наших подлинно гражданственных традиций, порядка в условиях свободы, поисков согласия, уважения достоинства всех людей и служения прежде всего тем, кто больше всего нуждается в помощи" (A/C.3/31/12).

26. Если бы Группе была предоставлена возможность посетить Чили и самой удостовериться в различных элементах положения в отношении прав человека в этой стране, то она смогла бы в той мере, в какой это возможно, подтвердить переданные или адресованные ей жалобы или обоснованность их опровержения.

27. Ассамблея в своей резолюции 31/124 просила Комиссию по правам человека продлить мандат Специальной рабочей группы в настоящем составе, с тем чтобы дать ей возможность представить свой доклад тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи и тридцать четвертой сессии Комиссии с той дополнительной информацией, которая может потребоваться.

28. Специальная рабочая группа хотела бы выразить свою признательность г-ну Марку Шрайберу, директору Отдела прав человека, который с момента создания Группы работает в качестве ее главного секретаря, будучи назначенным на эту должность Генеральным секретарем, а также другим сотрудникам Отдела прав человека и секретариата, которые неустанно и в духе преданности помогали Группе в осуществлении ее функций.

I. СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА И ПРАВИТЕЛЬСТВО ЧИЛИ;
МЕТОДЫ РАБОТЫ ГРУППЫ

29. Отношения и контакты, которые поддерживались между Специальной рабочей группой и правительством Чили до утверждения доклада Группы тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, изложены в ее докладе (A/31/253, пункты 34-72). В докладе воспроизводятся почти все случаи обмена информацией между Группой и правительством.

В нем изложены вопросы, обсуждавшиеся во время встреч между Группой и представителями правительства, включая дискуссии о методах работы Группы. После утверждения доклада 10 сентября 1976 г. между Группой и правительством имел место письменный обмен информацией; в частности, в соответствии с правилом 19 правил процедуры Специальной рабочей группы, председатель-докладчик Группы в своем письме от 21 сентября 1976 года передал правительству Чили через Постоянного представителя при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве предварительный вариант доклада. Окончательный английский текст этого доклада, а также испанский текст были переданы правительству Чили через Постоянного представителя при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в письмах от 27 сентября и 8 октября 1976 года, соответственно.

30. В связи с рассмотрением Генеральной Ассамблеей доклада Группы правительство Чили просило распространить на Ассамблее следующие документы:

a) Замечания правительства по докладу Специальной рабочей группы Комиссии по правам человека (A/C.3/31/6 и Add.1);

b) Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 22 марта 1976 года, адресованное Генеральному секретарю (A/31/74);

c) Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1976 года, адресованное Генеральному секретарю (A/C.3/31/4);

d) Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1976 года, адресованное Генеральному секретарю (A/C.3/31/5);

e) Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 16 ноября 1976 года, адресованное Генеральному секретарю (A/C.3/31/11);

f) Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 19 ноября 1976 года, адресованное Генеральному секретарю (A/C.3/31/12);

g) Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 1976 года, адресованное Генеральному секретарю (A/C.3/31/14).

31. Делегация Чили принимала активное участие в рассмотрении доклада Группы Третьим комитетом и Генеральной Ассамблеей на пленарной сессии. Отчет о сделанных заявлениях содержится в документах A/C.3/SR.45-58 и A/31/PV.102. Тексты двух заявлений в Третьем комитете, с которыми выступил посол Чили Серхио Диес 23 ноября и 1 декабря 1976 года, соответственно, были направлены Генеральному

секретарю Организации Объединенных Наций Постоянной миссией Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в вербальной ноте от 13 января 1977 года.

32. За период времени, прошедший после утверждения ее доклада Генеральной Ассамблее, Группа периодически получала от правительства Чили письменную информацию, которую оно направляло либо Генеральному секретарю в Отдел по правам человека, либо председателю Группы. В приложении IV содержится хронологический перечень этой информации, часть которой воспроизведена полностью в отдельных приложениях.

33. Как уже упоминалось выше (пункт 21), председатель Группы в письме от 7 декабря 1976 года, адресованном Постоянному представителю Чили при Организации Объединенных Наций, официально проинформировал правительство Чили о заседаниях Группы в Женеве с 17 января по 1 февраля 1976 года и о заинтересованности Группы в получении любой информации, которую правительство могло бы пожелать представить, а также о ее готовности встретиться с этой целью с представителями чилийского правительства на своих январских заседаниях. В письме от 6 января 1977 года, направленном председателю-докладчику Группы через Постоянную миссию Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, министр иностранных дел Чили заявил, что правительство Чили поручило миссии установить контакты с Группой и представить ей любую информацию, которая может потребоваться (см. приложение III).

34. В замечаниях по докладу Группы, представленному Генеральной Ассамблее, правительство Чили комментировало методы работы Группы следующим образом: "1. Не задает вопросов; 2. Не знакомится с содержанием чилийской газеты; 3. Не проводит консультаций с международными организациями; 4. Не приводит полных цитат; 5. Не имеет критериев оценки доказательств" (A/C.3/31/6, введение, раздел В). Эти замечания были повторены также в более развернутом виде в заявлении представителя Чили Генеральной Ассамблее (A/C.3/31/SR.46). Правительство Чили высказало также замечания по существенным аспектам доклада Группы, и эти замечания будут должным образом изложены в соответствующих главах настоящего доклада.

35. Что касается ее методов работы, то Группа хотела бы еще раз отметить, что методы, которыми она пользуется, являются необходимыми и строго определены мандатом Группы, полученным от Комиссии по правам человека, в котором, в частности, говорится, что Группа "должна провести расследование существующего положения в области прав человека в Чили на основе вышеупомянутых резолюций, своего посещения Чили и на основе устных и письменных показаний, которые будут собраны из всех соответствующих источников". Очевидно, что Группа не могла без нарушения своего мандата ограничить основу своего исследования тем, чтобы правительству Чили задавать "конкретные вопросы по каждому отдельному случаю предполагаемого нарушения прав человека с тем, чтобы оно могло принять меры для исправления положения и представить Группе свою информацию, необходимую ей для успешного завершения работы" (A/C.3/31/6, введение, раздел В.1), как это предлагало сделать правительство Чили. В этом отношении Группа должна придерживаться позиции, занятой ею в докладе Генеральной Ассамблее (A/31/253, пункты 46-47), которая заключается

в том, что она "не могла согласиться с точкой зрения правительства Чили относительно того, что она должна ограничить проводимое ею изучение настоящего положения в области прав человека в Чили рамками расследования лишь отдельных конкретных случаев, информация о которых должна заблаговременно передаваться правительству Чили для получения замечаний с его стороны. В соответствии с предложениями правительства Чили все такие замечания должны являться предметом дальнейшего обмена мнениями с представителями правительства Чили и лишь затем включаться в доклады Группы" 1/.

36. Рабочая группа также заявила, что при настоящих обстоятельствах она должна с полным основанием выразить свое беспокойство по поводу безопасности лиц, выступавших перед ней в качестве свидетелей, и членов их семей, а также лиц, упомянутых в показаниях 2/. Представители Чили в этой связи дали определенные заверения общего характера, и Группа выразила свою готовность по-прежнему, там где это возможно, передавать информацию о сообщаемых ей нарушениях прав человека в Чили чилийским властям с целью получения их замечаний. Однако она не смогла согласиться с тем, что такая информация должна сообщаться также и в тех случаях, когда свидетели, опасаясь репрессий, не дают на это согласия. Группа отмечает также, что если по уважительным причинам информация о конкретных случаях не сообщается правительству Чили, то это обстоятельство не может помешать Группе, в свете международных положений и положений Организации Объединенных Наций, использовать ее для оценки текущего положения в отношении прав человека в Чили и включить ее, если нужно, в свои доклады 3/.

37. Рабочая группа напоминает о правиле 15 е) своих правил процедуры, которое гласит, что "Специальная рабочая группа может согласиться не раскрывать личность свидетеля по просьбе свидетеля или по своей собственной инициативе". Аналогично, правило 16 b) предусматривает, что "письменные показания по просьбе представляющего их лица могут быть представлены таким образом, чтобы не раскрыть его личности и быть доступными лишь членам Специальной рабочей группы и секретариата". Эти положения необходимы для того, чтобы Группа могла выполнять свои функции, поскольку при отсутствии таких гарантий Группа не могла бы получать информацию иначе, чем из чилийских официальных источников, что противоречило бы мандату Группы.

1/ Группа отмечает, что Межамериканская комиссия по правам человека при подготовке своего второго доклада о положении в области прав человека в Чили запросила у правительства Чили информацию по конкретным случаям и что, по мнению Комиссии, результаты были неудовлетворительными. OEA/SERL/1/11.37, документ 19, введение, раздел II.

2/ Группа получила устные и письменные свидетельства от недавно освобожденных задержанных лиц, сообщающих об угрозах им и их семьям (например, показание Педро Роландо Хара Алегрия).

3/ Группа не получила никаких сведений о "мерах по исправлению положения", принятых правительством Чили на основании сообщенной Группой информации о конкретных случаях.

38. Что касается второго пункта об использовании чилийских газет, то Рабочая группа хотела бы еще раз подчеркнуть, что как орган, которому поручено расследование фактов, она стремится получать информацию из всех надежных источников, которые могут пролить свет на текущее положение в отношении прав человека в Чили. С момента своего создания Группа тщательно изучает чилийскую прессу, а также выдержки из нее, представленные чилийским правительством. Группа подписалась на El Mercurio и регулярно получает другие чилийские газеты и журналы и вырезки из них, которые она изучает.

39. Что касается третьего пункта, что Рабочая группа "не проводит консультаций с международными организациями", то содержащиеся в ее предыдущих докладах различные ссылки на опубликованные документы и материалы специализированных учреждений, включая МОТ и ЮНЕСКО, по вопросам, имеющим отношение к ее исследованию, свидетельствуют о том, что в соответствии с вышеупомянутым принципом использования информации из любых надежных источников Группа всегда тщательно изучала выводы и мнения других компетентных учреждений системы Организации Объединенных Наций, переданные ООН по запросам компетентных органов.

40. В отношении четвертого пункта, что Рабочая группа не приводит полных цитат, следует подчеркнуть, что, хотя Группа совершенно очевидно не могла полностью цитировать в своих докладах все документы (иногда весьма обширные), на которые она ссылается, тем не менее она всегда полностью знакомилась с ними, прежде чем сделать какие-либо выводы из их содержания. Более того, Рабочая группа неизменно приводила ссылки на источники цитируемого материала, так что он легко мог быть проверен как правительством, так и любым иным пользователем. И, наконец, всякий раз, когда, по мнению Группы, тот или иной документ, особенно конституционного или юридического характера, имеет важное значение и поможет Генеральной Ассамблее или Комиссии оценить положение, она полностью приводит его в своих докладах в виде приложения.

41. Что касается пятого пункта, что "Рабочая группа не имеет никаких критериев оценки доказательств", то следует указать, что Рабочая группа полностью придерживалась критериев, изложенных чилийским правительством, а именно: она "подвергает оценке правдивость полученной информации с тем, чтобы выделить фальшь, преувеличения и то, что служит лишь каким-то определенным целям лиц, являющихся ее источником" 4/. В этом плане представители правительства Чили не могут заменить суждения Группы своими собственными суждениями. Следует отметить в этой связи, что в соответствии с правилом 15 а) i) правил процедуры Группы каждый свидетель, выступающий перед Группой, должен сделать следующее торжественное заявление: "Я торжественно клянусь моей честью и совестью говорить правду, всю правду и только правду". В правиле 16 а) говорится, что "Специальная рабочая группа принимает решения об уместности и возможности использования письменных материалов и других документальных показаний, представленных ей в рамках ее полномочий".

Это же правило применяется и в отношении устных показаний, заслушиваемых Рабочей группой.

42. Деятельность Рабочей группы находится в полном соответствии с соответствующей международной практикой. Кстати, в отношении международных судов один из ведущих специалистов по доказательству заявил следующее:

"Международные суды занимаются, в общем, выяснением фактов по вопросам, представленным на их решение. Поэтому они нетерпимы к любым правилам, которые могут ограничить возможности для получения доказательств и выявления таких фактов 5/".

43. Этот же автор заявил, что важно разграничивать вопрос приемлемости доказательства и вопрос его оценки 6/. Более того, в качестве общего принципа признается, что доказательная сила представленных свидетельских показаний определяется судом 7/.

5/ Durward V. Sandifer, Evidence before International Tribunals (Le preuve devant les tribunaux internationaux) (Chicago, The Foundation Press, 1939) p.2

В этой же работе говорится следующее:

"Основной принцип, которого придерживаются международные суды при рассмотрении дел, хорошо выражен во мнении Умпире Гуттьерес-Отеро по делу Franqui 1903 г., которое находилось на рассмотрении Смешанной испано-венесуэльской комиссии по рассмотрению жалоб:

„... арбитражный суд вправе использовать для расследования все виды доказательств, которые могут понадобиться, и в этой связи любые ограничения в муниципальном праве не являются для него обязательными ... " (там же, стр. 121).

Выступая по делу Пинсона, находившемуся на рассмотрении смешанной франко-мексиканской комиссии по рассмотрению жалоб Умпире заявил также, что Комиссия имеет:

"неограниченное право допускать любые методы доказательства, которые по праву могут быть сочтены достаточными и необходимыми для вынесения обвинительного приговора, а также определять в каждом случае их доказательную силу без каких бы то ни было обязательных предписаний" (там же, стр.123).

6/ В деле Лозано, представленном перед Смешанной испано-венесуэльской комиссией по рассмотрению взаимных претензий в 1903 году, суперарбитр заявил:

"... вопрос о приемлемости представленного доказательства не предрешает его эффективности, которая устанавливается комиссарами или суперарбитром в зависимости от обстоятельств, так как они могут вынести решение о судопроизводстве в соответствии с принципом абсолютной справедливости, не взирая на возражения технического порядка" (там же, стр. 2).

7/ Как заявил судья Губер в меморандуме от 31 декабря 1925 года, касающемся пересмотра правил Постоянной палаты международного правосудия, в то время как стороны "могут представить любое доказательство, которое они считают полезным ... Палата имеет полное право принимать во внимание свидетельские показания в той мере, в какой она считает это уместным" (там же, стр.14). В деле, касающемся интересов Германии в Польской Верхней Силезии, Палата в своем судебном решении заявила, что она "имеет абсолютную свободу в оценке ценности заявлений, сделанных сторонами" (там же).

44. Хотя Рабочая группа не является судебным органом, она считает необходимым применять вышеизложенные правовые нормы с соответствующими изменениями в своей работе и она честно применяет их и убеждена, что взвешивает представленные ей показания в максимально возможной мере "с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно 8/".

45. При составлении своего доклада и доводов, Группа приняла во внимание всю представленную ей информацию, в частности информацию, представленную правительством Чили. Однако в задачу Группы не входит публикация в своих докладах всей полученной ею информации - эта задача была бы невыполняемой. Группа включает в свой доклад информацию, полученную из надежных источников, которые в своей оценке отражают истинное положение в Чили.

46. Что касается других замечаний правительства Чили по поводу характера доклада Группы, то Группа полагает, что ей не следует вступать в полемику с правительством этой страны по этим вопросам, а желает лишь заявить, что ее роль заключается в информировании Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о "положении в области прав человека в Чили и, в частности, о происходящих изменениях в отношении восстановления уважения прав человека и основных свобод" (резолюция 3448(XXX) Генеральной Ассамблеи) и что она осуществляет это с наибольшей, по возможности, степенью объективности и в конструктивном духе в целях внесения вклада в дело восстановления прав человека в Чили. Само собой разумеется, что эта деятельность абсолютно не соответствует утверждению чилийских представителей, которые хотели бы убедиться в том, что Группа действует по указанию политического лагеря, который руководит ее работой. Группа не считает нужным уделять особое внимание этим утверждениям, которые являются исключительно продуктом воображения их авторов. Что касается, в частности, формы правления, которую хочет принять Чили, то этот вопрос должен решать только чилийский народ; Группа не может ни прямо, ни косвенно осуществлять деятельность в этом направлении, поскольку она приобретает характер внутренней политики, и не имеет отношения к ее мандату. Рабочая группа, осуществляя свои полномочия и власть, не чинит произвола и не руководствуется критериями дискриминационного характера. Насколько помнится, резолюция 8(XXXI) Комиссии по правам человека, в соответствии с которой была создана и наделена полномочиями Группа, была принята без возражения со стороны правительства Чили, и ни к одному из членов этой Группы не предъявлялись претензии политического характера.

47. Группа хотела бы вновь повторить свое намерение сотрудничать в выполнении своей задачи с правительством Чили. По ее мнению, которое неоднократно отмечалось Комиссией по правам человека, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей, посещение Чили, которое является важным элементом, входящим в рамки полномочий Группы, позволило бы ей оценить ситуацию на месте. В ожидании согласия со стороны правительства Чили на такое посещение, Группа по-прежнему будет прилагать усилия по обеспечению плодотворности существующих форм сотрудничества, что безусловно, является менее удовлетворительным, чем посещение Чили.

8/ Правила процедуры Группы, правило 4 (Торжественное заявление членов Группы) (A/10285, приложение II).

Международный Красный Крест и правительство Чили

48. Некоторые сообщения, поступившие от правительства Чили в Рабочую группу касаются заявлений, сделанных по поручению Международного комитета Красного Креста. В вербальной ноте от 28 декабря 1976 года постоянное представительство Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве сослалось на интервью, о котором сообщалось в выпуске Интернейшнл Геральд Трибюн от 22 декабря 1976 года, между неопознанным корреспондентом агентства Ассошэйтед Пресс и г-ном Александром Хэй - президентом Международного комитета Красного Креста. В данной ноте приводятся слова г-на Хэя, якобы сказавшего неопознанному корреспонденту: "Довольно либеральное отношение со стороны хунты сделало Чили единственной страной [в Латинской Америке], в которой мы имеем наибольшие возможности".

49. Доклад Международного комитета Красного Креста по Чили, который должен быть представлен на рассмотрение Комиссии по правам человека на ее тридцать третьей сессии в соответствии с резолюцией 33(XXIX) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (экземпляр, который был представлен Рабочей группе), не содержит никакого заявления г-на Александра Хэя, которое бы поставило Чили в исключительное положение по сравнению с другими латиноамериканскими странами с точки зрения возможностей, предоставляемых Красному Кресту. В докладе первая ссылка на этот вопрос сформулирована следующим образом: "В рамках своей деятельности делегация поддерживает постоянный контакт с компетентными органами Чили и с различными организациями, действующими в гуманитарной области".

50. В другой части доклада, касающейся визита президента Международного комитета Красного Креста в Чили, отмечаются возможности, предоставленные властями Чили с сентября 1973 года, однако не утверждается, что они изменились. Эта часть доклада гласит: "Эти беседы дали возможность г-ну Хэю выразить органами власти Чили признательность МКК за возможности, предоставленные его представителям с сентября 1973 года".

51. В вышеупомянутой ноте правительства Чили от 28 декабря 1976 г. приводится следующее заявление, которое - основываясь на словах неопознанного корреспондента - якобы сделал г-н Хэй: "Положение в области прав человека в Чили улучшилось настолько, что Международный комитет Красного Креста предполагает - в течение последующих шести месяцев - завершить свою деятельность в отношении политических заключенных в этой стране".

52. В вербальной ноте от 10 января 1977 г. представительство Чили вновь подтверждает свое ранее сделанное заявление и ссылается на тот факт, что глава делегации Красного Креста в Сантьяго "сообщил правительству Чили, что, начиная с 10 января 1977 г., деятельность Международного комитета Красного Креста будет включена в деятельность региональной организации этого органа, имеющей свою штаб-квартиру в Буэнос-Айресе".

53. В вышеупомянутом докладе Международного Комитета Красного Креста содержится следующее заявление:

"Начиная с января 1977 г., деятельность по защите и оказанию помощи Чили переходит в сферу компетенции региональной делегации Международного комитета Красного Креста для Южной Америки с ее штаб-квартирой в Буэнос-Айресе. Это решение не означает, однако, что Международный комитет Красного Креста покидает Сантьяго".

54. Освобождение довольно значительного числа политических заключенных, на которое ссылается Международный Красный Крест, и которое Рабочая группа восприняла с удовлетворением, не положило конец проблемам нарушения прав человека. В вышеупомянутом докладе Международного комитета Красного Креста говорится: "Равным образом, Комитет предпринял различные меры в связи с отказом Министерства юстиции в отношении некоторых просьб о высылке, представленных осужденными". Однако основной интерес Комитета сосредоточен на проблеме пропавших без вести, которая в настоящее время занимает наиболее важное место, уделяемое ранее проблеме лиц, содержащихся под стражей в неизвестных местах; в докладе говорится: "Равным образом [отделение в Сантьяго] продолжает свои усилия по розыску пропавших без вести лиц, имена которых делегация периодически представляет компетентным органам и Совету национальной безопасности". И, в связи с визитом г-на Александра Хэя в Южную Америку, в докладе упоминается интервью между президентом Международного комитета Красного Креста и главой правительства Чили, по поводу которого отмечается: "Он также пояснил цели Комитета на следующий год и подчеркнул свою озабоченность по поводу гуманитарных проблем, которые по-прежнему возникают, в частности, по поводу исчезновения отдельных лиц, содержащихся под стражей, и обращения с ними. Президент МККК лично передал генералу Пиночету два списка лиц, пропавших без вести, содержащих около 1 000 имен".

55. Рабочая группа остановилась несколько более подробно на отношениях между правительством Чили и Международным Красным Крестом в целях удовлетворить желание Постоянного представительства Чили, содержащееся в упомянутой ноте от 10 января 1977 года, в которой оно выражает "уверенность, что данная информация будет полезной и получит должное внимание со стороны Комиссии по правам человека и Специальной рабочей группы".

II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ;
ОСАДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ; СУДЕБНАЯ СИСТЕМА

1. Конституционные изменения

56. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/31/253, глава III) Рабочая группа охарактеризовала создание Комиссии по конституционной реформе, Государственного совета и четырех законодательных комитетов. Кроме того, отмечалось также намерение правительства обнародовать отдельные конституционные акты. 11 сентября 1976 года были обнародованы три таких акта (№ 2, 3 и 4): "Основы государственного устройства Чили", "Конституционные права и обязанности" и "Чрезвычайные режимы", соответственно.

57. В соответствии с Конституционным актом 1 ^{21/} основные ценности нового юридического порядка государства включают:

а) гуманистическую христианскую концепцию человека и общества, в соответствии с которой человек рассматривается как существо, наделенное духовным достоинством и трансцендентным призванием, из которых вытекают естественные права человека, стоящие выше государства и налагающие на это государство обязанность служить ему и содействовать всеобщему благу. В рамках этой концепции семья является основополагающей ячейкой общества, и государство обязано защищать ее и содействовать ее укреплению; долгом государства является также признание промежуточных групп между человеком и государством в соответствии с принципом взаимного дополнения;

б) концепцию национального единства, выраженную через посредство цели: гармонической интеграции всех секторов государства, которое преследует великие цели, указанные в первом пункте преамбулы 2/, и, следовательно, отвергает любую концепцию, потворствующую социальным антагонизмам;

с) концепцию государства права, предполагающую объективный и бесличный юридический порядок, нормы которого, вдохновляемые высшим чувством справедливости, налагают также обязательства на управляющих и управляемых;

д) концепцию новой и прочной демократии, допускающей участие членов общества в деле изучения и решения крупных национальных проблем и обладающей механизмами, защищающими ее от противников свободы, которые, прикрываясь неправильно понимаемым плюрализмом, стремятся лишь к ее уничтожению" 3/.

1/ Полный текст этого акта содержится в документе A/C.3/31/6/Add.1, приложение 5. Акт вступил в силу 18 сентября 1976 года.

2/ Пункт 1 преамбулы гласит: "что вооруженные силы и полиция во исполнение своего основного долга по защите суверенитета государства и высших и неизменных ценностей Чили по ее справедливому и законному требованию приняли на себя 11 сентября 1973 года руководство республикой с целью сохранения культурного и исторического облика родины и восстановления ее духовного и нравственного величия".

3/ Пункт 4 преамбулы.

58. В соответствии со статьей 2:

"Государство должно содействовать всеобщему благосостоянию, создавая социальные условия, позволяющие всем и каждому члену национального сообщества получать максимальные духовные и материальные возможности при полном уважении неприкосновенности, свободы и достоинства человека, а также права на равные возможности в отношении участия в национальной жизни. Государство содействует гармоничной интеграции всех секторов государства. Следовательно, отвергается любая концепция общества, основанного на поощрении социальных антагонизмов. Семья является основной ячейкой общества. Государство защищает ее и содействует ее укреплению. Государство признает промежуточные группы общества."

59. Статья 3 предусматривает, что "государственные и общественные власти в своих действиях подчиняются конституционным актам, Конституции и законам".

60. Статьей 4 предусматривается: "Суверенитет принадлежит исключительно государству и осуществляется в соответствии с Конституцией правительственной Хунты и всеми нормами, которые предписывались или предписываются в соответствии с ней. Суверенитет признает лишь одно ограничение: уважение прав, вытекающих из человеческой природы".

61. Статья 5 предусматривает: "Чили является республикой, основанной на новой демократии с участием общественности и обладающей механизмами, обеспечивающими ее защиту, укрепление и власть".

62. Конституционный закон № 3: "О конституционных правах и обязанностях"^{4/} содержит 13 пунктов преамбулы, указывающих принципы, регулирующие применение и интерпретацию провозглашенных в законе прав и обязанностей. В пункте 1 преамбулы отмечается, что "права человека превыше прав государства и что его общественная жизнь - основание для всего юридического устройства, защиты и обеспечения основных прав человека - представляет собой необходимую первооснову любого государственного строя". Пункт 3 касается необходимости укрепления и совершенствования прав, признанных Хартией 1925 года, и включения новых гарантий, соответствующих современной конституционной доктрине. В пункте 12 следующим образом отражается идеологический подход правительства к правам человека: "...в качестве защиты основных ценностей, на которых основано чилийское общество, следует объявить незаконным и противоречащим государственному устройству Республики любой акт, совершенный лицами или группами лиц и направленный на распространение доктрин, посягающих на институт семьи, насаждающих насилие или концепцию общества, основанного на классово-борьбе, или тех концепций, которые противостоят установленному режиму". Можно отметить, что в 22 пунктах постановляющей части главы I, излагающих конкретные права человека, имеется по меньшей мере 38 положений, в которых формулировка права подлежит дальнейшему определению в законах или в законодательных актах, которые будут введены в будущем. Аналогичные оговорки содержатся и в главе II, излагающей средства судебной защиты, и в главе III, излагающей конституционные обязанности.

^{4/} Полный текст этого закона содержится в документе A/C.3/31/6/Add.1, приложение 6. Закон вступил в силу 18 сентября 1976 года.

63. В статье 1 главы I предусматривается, что люди рождаются свободными и равными по достоинству, а также провозглашается обеспечение законом всем лицам следующих прав:

- 1) Право на жизнь и личную неприкосновенность без ущерба для мер наказания, установленных законом.
- 2) Равенство перед законом. Мужчины и женщины пользуются равными правами. Ни закон, ни какая-либо власть не могут произвольно подвергать кого-либо дискриминации.
- 3) Равная защита со стороны закона при осуществлении своих прав.
- 4) Признание всех видов занятости и общественных функций на основе лишь тех условий, которые устанавливаются конституционными актами, конституцией и законами.
- 5) Равное распределение налогов и равное распределение других государственных сборов.
- 6) Право на личную свободу и неприкосновенность и, следовательно, право проживать и оставаться в любом месте Республики, переезжать из одного места в другое и въезжать на ее территорию и выезжать из нее при условии соблюдения нормы, установленных законом, за исключением тех случаев, когда это наносит ущерб третьим лицам.
- 7) Право на мирное и невооруженное собрание без предварительного разрешения.
- 8) Право подавать властям петиции по любому вопросу, представляющему общественный или личный интерес, с одним лишь ограничением: составлять петицию в уважительных и уместных выражениях.
- 9) Право на ассоциацию без предварительного разрешения. Для того чтобы ассоциации пользовались правами юридического лица, они должны образовываться в соответствии с законом. Запрещаются ассоциации, противоречащие морали, общественному порядку и государственной безопасности.
- 10) Уважение и защита личной жизни и достоинства человека и его семьи.
- 11) Свобода совести, высказывание любых взглядов и свободное отправление всех культов.
- 12) Свобода высказывать свое мнение и распространять информацию. Однако не могут быть владельцами или директорами или администраторами какого-либо средства массовой информации или выполнять в нем функции, связанные с передачей или распространением мнений или информации, лица, имеющие судимость или осужденные за преступления против государственного устройства Республики, которое квалифицируется законом как таковое.
- 13) Право на образование.

- 14) Свобода обучения. Осуществление этой свободы регулируется специальным статутом.
- 15) Свобода приобретать в собственность любое имущество.
- 16) Право на всевозможные формы владения любыми видами движимого и недвижимого имущества.
- 17) Право автора на свои интеллектуальные и художественные произведения любого характера в течение периода времени, которое устанавливается законом.
- 18) Право на жизнь в незагрязненной окружающей среде. Государство обязано контролировать, чтобы это право не ущемлялось, а также заботиться о сохранении природы.
- 19) Право на охрану здоровья.
- 20) Свобода труда и ее защита.
- 21) Право на социальное обеспечение.
- 22) Право образовывать профсоюзы в областях деятельности, включающих производственную деятельность или службы или по признаку соответствующей отрасли промышленности или рода деятельности в случаях и форме, определяемых законом.

2. Осадное положение

64. Конституционный Акт № 4: "Режимы чрезвычайного характера"^{5/} был издан в целях "объединить нормы, изменить их порядок и систематизировать" различные нормы, содержащиеся как в политической конституции Республики, так и в действующих законах, касающихся чрезвычайных мер для защиты национальной безопасности (пункт 7 преамбулы).

65. В статье 1 конституционного Акта № 4 заявляется, что "права и гарантии, которые конституционный Акт № 3 обеспечивает всем лицам, могут быть затронуты исключительно в чрезвычайных случаях, предусмотренных в нижеследующих статьях". В соответствии со статьей 2 чрезвычайными случаями являются следующие: "состояние войны с внутренними и внешними врагами, внутренние потрясения, скрытая подрывная деятельность и катастрофа в общенациональном масштабе".

66. Статья 3 гласит:

"Во время состояния войны с внешними врагами может быть объявлено состояние всеобщей мобилизации; в случае войны с внутренними врагами или внутренних потрясений - осадное положение; в случае скрытой подрывной деятельности - состояние обороны от подрывных действий; и в случае катастрофы в общенациональном масштабе - катастрофическое положение".

^{5/} Полный текст этого Акта содержится в документе A/C.3/31/6/Add.1, приложение 7. Акт вступит в силу через 180 дней после его опубликования в Diario Oficial, за исключением положений статьи 13, которые вступили в силу со дня опубликования Акта (11 сентября 1976 г.), и статьи 14, которая вступила в силу 18 сентября 1976 года.

"Объявление чрезвычайных положений, о которых говорится в предыдущем подпункте, распространяется на всю национальную территорию или часть ее и должно вводиться Президентом Республики с согласия правительственной хунты, за исключением состояния всеобщей мобилизации и катастрофического положения, для которых не требуется данного согласия.

Продолжительность упомянутых положений, за исключением состояния всеобщей мобилизации, не может превышать 6 месяцев, без ущерба для их последующего продления на срок, не превышающий 6 месяцев, если по истечении срока, на который они были объявлены, сохранялись условия, которые мотивировали необходимость его продления.

Полномочия продлевать чрезвычайные положения в соответствии с предыдущим подпунктом, равно как и полномочия для объявления их законченными, в любое время возложено на Президента Республики с согласия правительственной хунты, за исключением состояния всеобщей мобилизации и катастрофического положения, для которых не требуется такого согласия".

67. В статье 4 говорится, что на основании объявления состояния всеобщей мобилизации Президент Республики в соответствии с пунктом 4 статьи 6 6/ политической конституции Республики получает полномочия лишать чилийца его гражданства и приостанавливать или ограничивать все или некоторые права и гарантии, установленные в конституционном акте № 3, когда это весьма необходимо для предотвращения угрозы возникновения чрезвычайного положения или ее осуществления, за исключением прав, предусмотренных в подпунктах 1 7/ и 10, первого подпункта 8/, статьи 1 того же акта.

68. В соответствии со статьей 5, на основании объявления осадного положения

"Президент Республики в соответствии с пунктом 4 статьи 6 политической конституции Республики может лишить чилийца его гражданства; приостанавливать или ограничивать личную свободу и право на проведение собраний. Если это будет сочтено настоятельно необходимым для сохранения мира в стране, он может приостановить или ограничить свободу волеизъявления и свободу информации и ограничивать право на создание ассоциаций. В случае существования или возникновения мятежных сил, которые поставили бы под угрозу сохранение государственного режима, он может также ограничить свободу выбора работы, установить цензуру переписки и сообщений и ввести мобилизацию имущества и другие ограничения на право собственности с целью подготовки или обеспечения успеха действий или операций, которые необходимо осуществить для противодействия упомянутым мятежным силам".

6/ Пункт 4 декретом-законом № 175 от 3 декабря 1973 года был добавлен к статье 6. В соответствии с этим пунктом чилийское гражданство может быть утрачено "4) в результате серьезной попытки из-за границы совершить преступление против основных интересов государства в чрезвычайной ситуации, предусмотренной в пункте 17 статьи 72 политической конституции". См. E/CN.4/1188, пункт 126.

7/ "Право на жизнь или неприкосновенность личности без ущерба для мер наказания, установленных законом".

8/ "Неприкосновенность жилища и любой формы личного общения".

69. Статья 6 предусматривает:

"На основании объявления состояни обороны в случае подрывных действий Президент Республики может лишь ограничить личную свободу, свободу информации и права на проведение собраний. В случае, если это будет сочтено необходимым для предотвращения подрывных действий, он также может приостановить действия права на личную свободу и право на проведение собраний; ограничить свободу волеизъявления и права на образование ассоциаций. Вместе с тем, в период чрезвычайного положения, о котором идет речь в настоящей статье, лицо, затрагиваемое какой-либо мерой, предусматривающей арест или переводение в район страны на срок, превышающий шесть месяцев, который носит постоянный или прерывающийся характер, это лицо получает право покинуть национальную территорию, за исключением тех случаев, когда по особо серьезным причинам, квалифицируемым, таким образом, Президентом Республики с согласия правительственной хунты, осуществление такого выбора с его стороны представляет угрозу для национальной безопасности".

Право выбора будет осуществляться без ущерба для судебных полномочий органов правосудия, которые могли бы воспрепятствовать его осуществлению.

70. В соответствии со статьей 7 на основании объявления катастрофического положения Президент Республики может ограничить передвижение лиц и движение товаров. Он также может ввести реквизицию имущества и установить ограничение на право собственности с целью обеспечения необходимых элементов для удовлетворения потребностей населения. В случае, если будет сочтено, что серьезный характер катастрофы требует этого, он может, кроме того, ограничить свободу выбора работы и свободу волеизъявления и информации.

71. В статье 8 предусматривается, что меры, принятые в исключительных случаях, упомянутых выше, не применяются после снятия так называемого чрезвычайного положения, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 4 статьи 6 политической конституции Республики (утрата национальности).

72. В статье 11 указывается, что законы, дополняющие конституционный акт, могут предусматривать различные уровни осадного положения и защиты против диверсии и катастрофы, и определяют, действие каких гарантий, оговоренных в статьях 5.6 и 7, может быть приостановлено или ограничено в отношении каждой статьи.

73. В соответствии со статьей 12 "Президент Республики может осуществлять полномочия, возложенные на него статьями 4, 5, 6 и 7 настоящего конституционного акта, либо в своем личном качестве, либо через полномочных органов, назначенных в соответствии с законодательством с учетом предыдущей статьи".

74. В статье 13 говорится, что пока действуют чрезвычайные положения, период в 48 часов, упомянутый в пункте 6 "b" статьи 1 конституционного акта № 3 9/, продлевается до 10 дней в случае совершения действий, которые могут повлиять на безопасность государства.

9/ В пункте 6 "b" говорится: "Любое лицо подлежит аресту или задержанию лишь по распоряжению государственного должностного лица, явно уполномоченного законом, и после того, как данное лицо уведомлено о таком распоряжении в надлежащей юридической форме. Однако лицо, застигнутое на месте преступления, может быть задержано исключительно с целью передачи его в распоряжение компетентного судьи в течение следующих 24 часов".

75. В соответствии с законом-декретом № 1550 от 11 сентября 1976 года осадное положение, которое должно было закончиться 10 сентября 1976 года, было продлено еще на период в 6 месяцев, начинающийся 11 сентября 1976 года и заканчивающийся 10 марта 1977 года.

3. Судебная система

76. Как указывается в предыдущих докладах Группы судебная система действует в настоящее время в условиях норм и фактов, которые в значительной степени подрывают ее независимость. Кроме того, она добровольно отказалась от некоторых своих полномочий и от своей роли в осуществлении контроля над действиями исполнительной власти и защиты прав чилийцев 10/.

77. Согласно статье 1(3) главы I конституционного закона № 3 всем лицам гарантируется "равная защита со стороны закона при осуществлении своих прав. Любое лицо имеет право на юридическую защиту, и никакая власть или отдельное лицо не может препятствовать, ограничивать или мешать должному вмешательству адвоката, если таковое запрашивалось". Предусматривается также, что

"Закон по своему усмотрению решает вопрос о средствах предоставления юридических консультаций и защиты тем, кто не в состоянии получить их самостоятельно. Никто не может подвергаться суду специальных комиссий помимо того суда, который ему предписывается законом и который в соответствии с законом создан ранее. Любой приговор органа, осуществляющего юрисдикцию, должен основываться на предыдущем процессе, проведенном в законном порядке. Законодательству следует во всех случаях устанавливать гарантии разумного и справедливого судопроизводства. В случаях уголовных процессов никакое преступление не карается каким-либо иным наказанием, кроме того, которое предписывается законом, принятым до его совершения, если только какой-либо новый закон не дает преимуществ ответчику".

78. В статье 2 главы II того же закона предусматривается следующее: "лицо, которое вследствие произвольных и незаконных актов испытывает различные неудобства и ущемления или подвергается угрозе в законном осуществлении гарантий, установленных в пункте 1 статьи 1 11/, в четвертом подпункте пункта 3 12/, в пунктах 7 13/, 9 14/,

10/ См. A/10285, пункты 103-123; E/CN.4/1188, пункты 44-50; A/31/253, глава VI.

11/ Право на жизнь и неприкосновенность личности.

12/ "Любой приговор органа, осуществляющего юрисдикцию, должен основываться на предыдущем процессе, проведенном в законном порядке".

13/ Право на безоружное мирное собрание без предварительного разрешения.

14/ Право на образование ассоциаций без предварительного разрешения.

10 15/, 11 16/, 12 17/, 14 18/ и в первом подпункте пункта 15 19/, 16 20/ и 17 21/, в последнем подпункте пункта 19 22/, в восьмом подпункте пункта 20 23/, в первом подпункте пункта 22 24/, или свободы трудоустройства и права его свободного выбора, может обратиться само или через кого-либо от своего имени в соответствующий апелляционный суд, который принимает необходимые решения для восстановления правопорядка и обеспечения должной защиты пострадавшего без ущерба для других прав, которые оно может отстоять перед властями или соответствующими судами. Верховный суд выносит окончательное решение, которое регулирует прохождение этих апелляций.

79. В статье 3 предусматривается следующее:

"Любое лицо, которое находится под арестом, стражей или находится в заключении в результате нарушения положений настоящего конституционного акта или законов, может обратиться само или через кого-либо от своего имени в соответствующий апелляционный суд с тем, чтобы он вынес постановление о соблюдении правовых формальностей и немедленно принял необходимые, по его мнению, решения для восстановления правопорядка и обеспечения должной защиты пострадавшего. Эта судебная инстанция может вынести решение о том, чтобы данное лицо предстало перед судом, и ее постановление будет в точности выполнено лицами, в ведении которых находятся тюрьмы и места содержания под стражей. После ознакомления с предшествовавшими событиями эта инстанция вынесет решение о немедленном освобождении задержанного и обяжет возместить нанесенный ущерб или представит данное лицо в распоряжение компетентного судьи, обеспечивая быстрое и суммарное разбирательство и исправляя имеющиеся недостатки либо сама, либо отдав распоряжение об их исправлении тому, от кого это зависит. Такое же средство защиты и в такой же форме может быть решено в пользу любого лица, которое незаконно испытывает любые иные неудобства, ущемления или подвергается угрозе в осуществлении своего права на личную свободу и безопасность. В таком случае соответствующий апелляционный суд постановляет принять меры, указанные в предыдущем подпункте, которые, по его мнению, ведут к восстановлению правопорядка и обеспечению должной защиты потерпевшего".

80. В своем докладе тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Рабочая группа обсудила условия функционирования чилийской судебной системы и их последствия для прав человека. В официальном заявлении от 11 октября 1976 года (A/C.3/31/5) Верховный суд Чили опроверг замечание Группы (A/31/253, пункт 274), что исполнительная власть уполномочена отстранять от должности судебных должностных лиц и фактически отстранила от должности 24 судьи. Верховный суд отверг также утверждение о том, что после 11 сентября 1973 года позиция судебной власти изменилась в отношении арестов, произведенных исполнительной властью во время осажденного положения. Суд указал, что замечания Группы относительно медленного предоставления средства защиты амраго являются "туманными и необоснованными". Суд заявил, что ни одно должностное лицо судебной власти в Чили не было заключено в тюрьму за вынесенные им приговоры.

-
- 15/ Уважение и защита личной жизни человека и его семьи.
 - 16/ Свобода совести, отправление культов и религии.
 - 17/ Свобода выражения мнения и распространения информации без предварительной цензуры.
 - 18/ Свобода обучения.
 - 19/ Ограничения или требования в отношении приобретения собственности в некоторых видах имущества.
 - 20/ Право собственности.
 - 21/ Право на интеллектуальную собственность.
 - 22/ Право на здравоохранение: запрещение ущерба, наносимого свободной личной инициативе.
 - 23/ Справедливое и мирное урегулирование трудовых конфликтов.
 - 24/ Юридическая правосубъектность профсоюзов.

81. Рабочая группа хотела бы заявить, что ее замечания в отношении судебной системы Чили основаны на показаниях многих выдающихся личностей Чили, включая адвокатов, безусловно пользующихся доверием. Рабочая группа ссылается в этой связи на приложение XXII к докладу Генеральной Ассамблеи (A/31/253), в котором содержится письмо от 8 июня 1976 года от пяти чилийских адвокатов к министрам иностранных дел, участвовавших в работе шестой Генеральной Ассамблеи Организации американских государств в Сантьяго. Рабочая группа вновь подтверждает свой вывод о том, что суды допускали длительные отсрочки в предоставлении Министерством внутренних дел информации, касающейся лиц, в отношении которых были поданы заявления с просьбой о предоставлении средства защиты amparo.

82. У Группы имеются все основания верить, что судья Джон Карро добросовестно дал показания в отношении событий, которые он наблюдал во время своего визита в Чили. Что касается его беседы с г-ном Эйсагиррс (см. A/31/253, пункт 388), то записанное Рабочей группой показание судьи Карро о том, что г-н Эйсагиррс "знал о применении пыток в Чили" не будет опровергнуто, даже если согласно варианту правительства Чили г-н Эйсагиррс действительно заявил, что "при действительном подтверждении случаев пыток виновные подвергались наказанию военными трибуналами без вмешательства обычных судов" (A/C.3/31/6, глава VI, раздел A, 5).

83. Вопрос о делах, рассматриваемых военными судами, продолжает вызывать законное беспокойство. В выпуске № 12 (Рождество 1976 года) информационного бюллетеня чилийского Комитета по правам человека (Лондон) говорится, что в начале декабря 1976 года дела 324 человек рассматривались военными судами и что все еще находятся в тюрьме 460 человек, которые были осуждены военными судами. Членам Рабочей группы были заданы вопросы в отношении лиц, которые в настоящее время отбывают наказание и разбирательство дел которых перед военными судами было сомнительным по той или иной причине. В том же информационном бюллетене говорится, например об одном человеке, "в настоящее время отбывающем пятилетний приговор за взрыв моста, который не существовал, и о женщине, которая была приговорена к 20 годам и которая никогда не имела возможности присутствовать при разбирательстве ее дела или узнать, в чем ее обвиняют".

84. При этих обстоятельствах Рабочая группа обратится к правительству Чили с призывом принять все возможные меры для того, чтобы предстоящие судебные разбирательства проходили при соблюдении эффективных гарантий надлежащего судебного процесса. Группа будет также рекомендовать, чтобы была установлена процедура систематического рассмотрения дел лиц, которые все еще находятся в тюрьме и которые были приговорены военными судами, с тем чтобы определить, проводились ли разбирательства их дел надлежащим образом и были ли их обвинительные приговоры обоснованными с точки зрения юридически приемлемых методов сбора свидетельских показаний. Группа могла бы также рассмотреть возможность предоставления амнистий или помилования в соответствующих случаях.

4. Некоторые замечания

85. Тщательно изучив новые конституционные документы, описанные выше, Группа пришла к выводу, что данные тексты должны рассматриваться в целом. Многие важные статьи, якобы благоприятствующие идеалам прав человека, теряют свое положительное значение, когда они рассматриваются с учетом общей основы этих документов, которая говорит сама за себя. Президент Пиночет в своем вступительном заявлении 11 сентября 1976 года вполне четко выявил ее идеологический и ограничительный характер в условиях, существующих в Чили в настоящее время.

86. Основа, регулирующая новые положения о правах человека, приведенные в конституционном законе № 3, изложена, в частности, в главе IV "Общие положения" этого закона, в конституционном законе № 4 "Режимы чрезвычайного характера" и в конституционных законах № 1 и 2. Эти документы, по-видимому, не предусматривают никакого демократического института и никакой возможности демократического контроля исполнительной власти. С другой стороны, права человека, провозглашенные в конституционном законе № 3, могут стать эффективными лишь для тех, кто, в частности, "не выступает в защиту концепции общества, основанного на классовой борьбе или враждебного к установленному режиму" и для всех, кто не "подвергает опасности ... установленный режим" (статья 11 закона № 3). Такие действия объявлены незаконными, и лица, которые, как предполагается, совершают их, не могут рассчитывать на конституционную или юридическую защиту.

87. Рассматривая положение в отношении прав человека в Чили, описанное в настоящем и предыдущих докладах Группы, ясно, что именно тем лицам, чьи права человека нарушались или находились под угрозой до сих пор, продолжают угрожать таким же ограничением их прав, если они - в глазах правительства - "угрожают установленному режиму". Новые документы, содержащие многочисленные общие положения и открытые для всех видов интерпретации, приводят к узаконению установленного режима и существующего положения, даже если чрезвычайное положение прекратится. Новые документы гарантируют права человека лишь для тех, кто отказывается от некоторых основных прав, включая право свободного выражения своих политических мнений и идеалов.

88. Система прав человека, установленная новыми конституционными документами, вряд ли согласуется с принципами и духом Всеобщей декларации и международных пактов по правам человека и нарушает, в частности, те положения международных документов о правах человека, к которым Чили присоединилось, в которых подчеркивается принцип недопущения дискриминации. Необходимо отметить, что не вступит в силу именно оговорка о недопущении дискриминации, содержащаяся в пункте 2 статьи 2 конституционного акта № 3, поскольку в переходных статьях говорится, что "остаются в силе действующие в настоящее время юридические положения". Эти "юридические положения" устанавливают практику, описанную в докладах Группы и не раз осужденную органами Организации Объединенных Наций.

III. СВОБОДА И НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЛИЧНОСТИ

A. Арест и содержание под стражей

1. Введение

89. Со времени утверждения 10 сентября 1976 года своего доклада Генеральной Ассамблее Рабочая группа получила и провела оценку очередных устных и письменных сообщений, касающихся ареста и содержания под стражей в Чили. Некоторые из этих сообщений представляют собой доклады, составленные лицами, проживающими в Чили, или организациями, представители которых имели возможность провести наблюдения на месте. Кроме того, Группа получила значительное число письменных показаний от чилийских граждан, которым прямо или косвенно был нанесен ущерб; некоторые из них продолжают проживать в Чили, а некоторые покинули страну лишь недавно. Информация по данному вопросу была представлена также правительством Чили. Другая информация была собрана посредством изучения чилийской прессы и прессы других стран. Вся полученная информация была тщательным образом проанализирована для обеспечения того, чтобы сделанные заявления и представленные в настоящем докладе замечания основывались на разнообразных и достоверных свидетельствах. В настоящем докладе Группа сосредоточила свое внимание на случаях ареста и содержания под стражей за последнее время — обычно случаях, происшедших за последние несколько месяцев.

90. Конституционные и правовые нормы в Чили, касающиеся свободы и неприкосновенности личности и упомянутые в докладе Рабочей группы Генеральной Ассамблее (A/31/253), остаются в силе как часть правовой структуры, действующей в условиях осадного положения и измененной на основании конституционного закона № 4 от 11 сентября 1976 года. Основные положения соответствующих декретов описаны в пунктах 123-132 этого доклада, а последние конституционные законы — в пунктах 57-74 выше.

2. Существующее положение в отношении ареста и содержания под стражей

91. Группа продолжала получать доклады, показывающие, что аресты по-прежнему производятся без соблюдения требуемых правовых гарантий. В соответствии с данной информацией ордера компетентных органов на арест не предъявляются; родственники не информируются о том, где содержатся арестованные; аресты, происходящие на квартирах, обычно производятся вооруженными агентами в атмосфере запугивания. Было сообщено, что за последние месяцы все большее число арестов производится при обстоятельствах, при которых происшествие не засвидетельствовано третьими сторонами. Группа была уведомлена о том, что арест многих лиц производится на улице, и сотрудники службы безопасности пытаются увозить их, не оставляя следов происшествия ^{1/}.

92. Группа получила сообщение о том, что карабинеры принимают все большее участие в арестах и во многих случаях передают в распоряжение ДИНА лиц, которых они содержали под стражей. Впоследствии полицейские чиновники отказывались давать сведения членам заинтересованных семей в отношении того, где находится заключенный, или отрицали факт ареста. Однако некоторые из этих заключенных позднее появились в Трес Аламос и там были вскрыты обстоятельства, при которых происходили их аресты.

^{1/} Группа получила около 150 подписанных заявлений, сделанных лицами, освобожденными из-под стражи в течение второй половины 1976 года, и иллюстрирующих эти методы ареста. В приложении V содержатся примеры таких заявлений.

93. Сообщается, что максимальный срок, в течение которого лицо может содержаться под стражей без извещения об этом компетентного судьи в соответствии с положениями конституции и применимых декретов-законов, по-прежнему игнорируется. На основании полученной достоверной информации средний срок такого содержания под стражей в сентябре 1976 года составлял 10 дней, а в ноябре - 11 дней.

94. В этой же связи в ходе рассмотрения истории содержания под стражей 170 заключенных, освобожденных 11 сентября 1976 года, выяснилось, что средний срок содержания под стражей составлял 71 день. В четырех из этих случаев ордер на арест был выдан в день ареста; в двух других случаях - лишь через год и девять месяцев. Исключая эти шесть чрезвычайных случаев, можно сказать, что средний срок между арестом и выдачей ордера на арест составлял 66 дней.

95. Анализ на основе достоверных источников-изменений в практике арестов за последние месяцы показал следующее: внимание, сосредоточенное на чрезвычайном законодательстве, введенном в силу правительством для защиты прав человека (декреты-законы № 1008 и 1009 от 5 мая 1975 года и высшие декреты № 187 от 28 января 1976 года и 146 от 10 февраля 1976 года), побудило службы безопасности разработать новые методы ареста, равносильные фактически похищениям. Значительное число арестованных так и не появляются в официальных местах тюремного заключения; их арест категорически отрицается министерством внутренних дел. Было отмечено, что способ, которым производятся эти аресты или похищения, превратился в систему, которая, как есть основания полагать, может существовать и в дальнейшем.

96. В разных районах страны были обнаружены трупы. Группе сообщили о том, что значительное число тел с клеймом "N.N." (т.е. "не опознан") были оставлены в Институте судебной медицины. Эти тела обычно настолько обезображены, что выявление личности является сложным и даже невозможным. Национальная пресса широко осветила эти действия, приписывая преступления "садистам и маньякам" и сообщая, что преступники будут схвачены. Но, по-видимому, не произошло ничего подобного. Различные группы в стране неоднократно делали представления правительству и верховным судам страны с требованием расследовать положение. Более полное обсуждение данного вопроса содержится в разделе В ниже.

97. Группа получила весомые доказательства, подтверждающие описанные выше тенденции. Было отмечено, что, несмотря на некоторые сообщения очевидцев об арестах, власти отказываются признавать тот факт, что данные лица подверглись официальному тюремному заключению; они просто исчезли. Положение в этом отношении ухудшилось: в то время, как примерно 5 процентов арестованных в январе 1976 года остаются на настоящий момент пропавшими без вести, местонахождение свыше 30 процентов лиц, арестованных в августе 1976 года, остается неизвестным.

98. Путем отбора информации из различных источников Рабочая группа смогла произвести статистическую оценку случаев ареста в районе Сантьяго. В своем докладе Генеральной Ассамблее Группа изложила данные за период с 1 января по 31 мая 1976 года (A/31/253, пункт 134). С того времени на основе достоверного источника, в результате тщательного расследования представлены следующие статистические данные об арестах в Сантьяго по соображениям национальной безопасности за 1976 год:

	<u>Число арестованных</u>	<u>Местонахождение</u> <u>неизвестно</u>
Январь	65	3 (5%)
Февраль	34	1 (3%)
Март	26	1 (4%)
Апрель	63	13 (21%)
Май	94	21 (22%)
Июнь	26	15 (58%)
Июль	54	17 (31%)
Август	97	30 (31%)
Сентябрь	39	4 (10%)
Октябрь	19	1 (5%)
Ноябрь	15	3 (20%)
Декабрь	<u>20</u>	<u>12 (60%)</u>
	552	121 (22%)

99. Следует отметить, что число арестов резко возросло в августе 1976 года: 97 человек содержались под стражей, а на 31 декабря местонахождение 30 человек было все еще неизвестно; ухудшились и последствия арестов.

100. Было сообщено, что за рассматриваемый период число арестов определенных категорий лиц возросло - например, лиц, связанных со средствами массовой информации, и врачей. Среди арестованных, имена которых были представлены вниманию международной общественности в июле и августе 1976 года, находились г-н Гектор Контрерас, бывший председатель союза работников радиовещания, Гилермо Гальвес Риваденеира, бывший директор издательства Nechos Mundiales и руководитель профсоюза издателей в Квиманту, и Сесилия Бинимелис - ранее журналистка радио Portales (арест которой был официально признан и которая впоследствии была освобождена). Доктор Карлос Годой Лагарриге - терапевт и бывший руководитель отдела сельской медицины был арестован 4 августа и пропал без вести (см. A/31/253, пункты 262-270 в отношении дальнейших подробностей этого случая). Доктор Иван Сержио Инсунса Баскуньян - терапевт национальной службы здравоохранения при президенте Альенде, был арестован на улице 4 августа.

101. Хотя Рабочая группа не имеет в настоящее время достаточных данных для того, чтобы сделать полный статистический анализ в отношении арестов, имевших место в Чили на протяжении всего последнего квартала 1976 года, изучение различных официальных заявлений правительства Чили позволяет сделать определенные выводы из данных самого правительства: по официальным заявлениям чилийской прессы от 14 сентября число лиц, задержанных в результате осадного положения, составило 269; замечания правительства Чили на доклад Рабочей группы (A/C.3/31/6, введение, раздел A.2) число лиц, задержанных в результате осадного положения от 30 сентября 1976 года, составило 280; это показывает, что за двухнедельный период число задержанных лиц увеличилось на 11 человек. На другой странице этого же документа правительство сообщает, что число задержанных на 7 октября составило 280 человек (там же, глава IV, раздел C.2). В соответствии с верховными декретами № 2343 и 2344 от 17 ноября 302 человека были освобождены, а 18 продолжали находиться в заключении, что свидетельствует о том, что до освобождения, в соответствии с вышеупомянутыми декретами, в заключении находилось 320 человек, что составляет увеличение за шестинедельный период на 40 человек.

3. Некоторые последние случаи ареста и задержания

102. Следующие сообщения об арестах и задержании, которые имели место в Чили в последнее время, основанные на хорошо документированной информации, полученной из надежных источников, иллюстрируют те виды дел, которые привлекли внимание Группы и которые отражают продолжение последовательной системы, раскрываемой в предыдущих докладах:

а) Карлос Умберто Контрерас Малуйя. Г-н Контрерас Малуйя, 29 лет, фармацевт, женатый, имеет двоих детей, в прошлом член Совета Коммунистической партии города Консепсьон, был арестован 3 ноября 1976 года при следующих обстоятельствах. Г-н Контрерас Малуйя был ранен приблизительно в полдень на улице Натаниель Кокс между улицами Кокуимбо и Аконкагуа. Неизвестно, было ли это результатом преднамеренного акта другого лица или это было результатом автобусной катастрофы. Хотя полиция прибыла на место нарушения, она не предложила пострадавшему никакой помощи; вместо этого полицейские окружили данное место с тем, чтобы помочь агентам ДИНА арестовать г-на Контрерас Малуйя. Пострадавший выкрикивал свое имя, то, что его арестовывают, что он ранее был в заключении и что его пытали, а также что его родственники должны быть поставлены в известность. После того, как захватчики насильственно заставили его замолчать, его увезли в автомашине, номер которой был замечен свидетелями. Его местонахождение оставалось неизвестным в течение 12 дней после ареста. D'Amparo было представлено от имени г-на Контрерас Малуйя его отцом. В исковом заявлении приводились факты, описывающие случившееся в точных подробностях, включая регистрационный номер автомашины, в которой г-н Контрерас Малуйя был увезен, а также выдвигались требования, в частности, о том, чтобы протоколы и показания полиции, присутствовавшей на месте происшествия, были заслушаны судом. Группа была проинформирована о том, что сотрудники Службы безопасности побывали на месте работы задержанного и провели расследование, основанное на информации, которая могла быть получена только от г-на Контрерас Малуйя. Просьбы представить информацию в отношении местонахождения г-на Контрерас Малуйя были также адресованы Министру внутренних дел, президенту верховного суда и Международному Красному Кресту; до настоящего времени никакой информации получено не было.

10) Религиозное собрание Мира и Любви. Г-жа Антонио Алькаино, основатель и руководитель собрания, а также два других члена Пракседес Барриентос и Карлос Опазо были арестованы 14 июля 1976 года в то время, когда г-жа Алькаино проводила религиозную службу в церкви. Сначала их забрали в полицейский участок La Granja, а затем они были переведены в Cuatro Alamos. На следующий день сотрудники ДИНА без ордера на арест проникли в помещение собрания и арестовали другого члена Габриэля Урета. На протяжении шести дней четверо задержанных подвергались интенсивным допросам, а затем были освобождены.

с) Родриго Александр Медина Эрнандес, посещающий занятия в Чилийском университете, 26 мая 1976 года вступил в философский спор с профессором, который объявил его опасным человеком и спросил, есть ли в группе сотрудники разведывательной службы. На следующий день г-н Медина Эрнандес был арестован на улице и с тех пор пропал без вести.

d) Максимо Омар Васкес Гарай был арестован на улице 11 августа 1976 года, содержался в течение 13 дней без права переписки и сообщения в неопределенном месте и затем был переведен в Tres Alamos. В соответствии с сообщением, содержащимся в вербальной ноте Постоянной миссии Чили от 14 сентября, г-н Васкес Гарай был освобожден.

e) Александро Родригес Урсуа, архитектор, бывший вице-президент Корпорации жилищных услуг, был арестован 27 июля 1976 года. Его местонахождение не известно.

f) Луис Альфонсо Родригес Радат был арестован CIRE (Centre regional de renseignements), местным отделением ДИНА, 11 сентября 1976 года в то время, когда он сидел в самолете авиакомпании Эр Франс, готовом к вылету из Чили. Он содержался без права переписки и сообщения, в течении этого времени ему не давали спать и он подвергался допросу под пытками. Перед его освобождением в соответствии с декретом № 2343 от 17 ноября он был переведен для дальнейших допросов в Tres Alamos.

g) Моника Алисия Франко Гонзалес была арестована 11 сентября 1976 года пятью лицами в гражданской одежде, которые вошли в ее дом без предъявления ордера на арест, не предъявили никаких удостоверений, завязали ей глаза и заткнули рот. Она была помещена в Cuatro Alamos, где ее допрашивали в отношении того, укрывала ли она в 1965 году Батиста фон Шувена, бывшего директора MIR (который пропал без вести после его задержания в 1974 году). Следует отметить, что в 1965 году г-же Франко Гонзалес было только 12 лет. Во время допросов ее избивали и угрожали арестом ее отца. 15 сентября она была переведена в Tres Alamos и затем освобождена в соответствии с декретом № 2343 от 17 ноября.

h) Роландо Алиро Ройс Паез был арестован в своем доме 9 августа 1976 года лицами в гражданской одежде, которые не предъявили ордера на арест. Его отвезли в Министерство обороны, где он был подвергнут допросу. Во время перевода в la Villa Grimaldi, он был избит полицейскими дубинками. Затем он был переведен в Cuatro Alamos, где содержался без права переписки и сообщения в течение 15 дней. Его нынешнее местонахождение не известно.

i) Франклин Рамирез Рамирез был схвачен вместе с другим человеком 5 ноября государственными служащими неподалеку от огороженной территории военно-воздушных сил в Сантьяго. Его напарнику удалось бежать. 9 ноября тело г-на Рамиреза было передано его матери сотрудниками военно-воздушных сил, которые заявили, что он повесился.

j) Карлос Йесус Фаредес, который был активным политическим деятелем среди студенчества, был арестован 10 ноября и с тех пор пропал без вести.

k) Группа была информирована о том, что Роберто Кармона был арестован 3 ноября 1976 года сотрудниками ДИНА. Его нынешнее местонахождение не известно.

103. В самое последнее время Группа получила из различных источников информацию, вместе с просьбами оказать содействие, в отношении десяти лиц, арестованных 15 и 16 декабря 1976 года. Аресты, охарактеризованные свидетелями как "похищения", привели к исчезновению следующих лиц: Вальдо Пизарро, **руководитель** Союза рабочих текстильной промышленности; Фернандо Наварро, **руководитель** Союза железнодорожников; Армандо Портилло, **руководитель** Союза рабочих текстильной промышленности; Жоржа Кесереси; Эдраса Пинто; Лизандро Тукапель Круза; Рейнальдо Перейра; Линкойана Катальдо; Хорацио Сепеда и Фернандо Ортиза; бывшего профессора Чилийского университета. Семьи и их адвокаты не смогли установить местонахождения этих лиц, а в ответ на их запросы власти открыто отрицали, что им известно об этих арестах.

4. Освобождение лиц, задержанных во исполнение положений, касающихся осадного положения

104. Однако следует отметить, что период, начиная с подготовки доклада Рабочей группы Генеральной Ассамблеи, характеризовался большим количеством освобождений политических заключенных. Эти освобождения были проведены главным образом на основе следующих декретов: № 2244 от 11 сентября 1976 (см. А/С.З/31/6/Add.1, приложение 25) и № 2343 и 2344 от 17 ноября 1976 (см. приложение VI ниже).

105. 11 сентября 1976 года общественность узнала об освобождении 205 лиц (из них 40 были женщины), которые находились в заключении в Tres Alamos и Puchuncavi на основании осадного положения. Рассмотрение истории задержания 193 из этих лиц дает следующие цифры:

<u>Год ареста</u>	<u>Число освобожденных</u>
1974	10
1975	84
1976	99

106. Наблюдения Группы показывают, что, хотя 81% освобожденных заключенных был арестован в течение 12-месячного периода, предшествовавшего их освобождению, некоторые из лиц, находящиеся в заключении более длительное время, продолжают оставаться в тюрьмах. После сентябрьских освобождений Министерство внутренних дел заявило, что никаких массовых освобождений заключенных, арестованных в результате осадного положения, не предусматривается.

107. В письме от 16 ноября 1976 года (А/С.З/31/11) Постоянный представитель Чили при Организации Объединенных Наций передал Генеральному секретарю текст "официального заявления правительства Чили", в котором указывается, что все, за исключением 18 лиц, арестованные в результате осадного положения были освобождены. Что касается оставшихся 18, то правительство заявило, что оно также было бы готово освободить их "при том единственном условии, что найдутся страны, готовые принять их, поскольку особая опасность, которую они представляют для безопасности государства, требует того, чтобы освобождение этих лиц сопровождалось их отъездом из страны" (здесь же, пункт 2). В ноте постоянной миссии Чили при Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 декабря, адресованной Генеральному секретарю, правительство представило страны назначения в отношении 16 из этих лиц и сообщило об их предстоящем отъезде. По информации, имеющейся в распоряжении Группы, эти 16 человек покинули страну.

108. Особые условия были поставлены в отношении оставшихся двух заключенных Луиса Карвалана, Генерального секретаря Коммунистической партии, и Жоржа Монтеса, занимавшего высший пост в этой партии. Освобождение этих двух заключенных обуславливалось не только их высылкой, но освобождением также двух определенных заключенных, одного в Союзе Советских Социалистических Республик, и другого - на Кубе (см. также пункты 118-119 ниже).

109. Массовые освобождения были с удовлетворением восприняты в Чили и во всем мире; в международной прессе им было уделено большое место. Об этом случае говорили ряд представителей на Генеральной Ассамблее, и в целом выражалась надежда, что это событие ознаменует собой важный шаг в направлении восстановления прав человека в Чили в целом.

110. Архиепископ в Сантьяго приветствовал освобождения и охарактеризовал их как повод надеяться на восстановление чилийских демократических традиций (см. А/С.З/31/12). На пресс-конференции, о которой сообщалось в Ноу от 19 ноября 1976 года, монсеньор Энрико Алвеар, помощник архиепископа в Сантьяго, подчеркнул, что церковь будет продолжать настаивать на расследовании серьезной проблемы лиц, которые пропали без вести.

111. Однако сохранение осадного положения и чрезвычайные меры, в соответствии с которыми силы безопасности действуют с явной безнаказанностью, вызвали опасения, что теперь, после освобождения заключенных, содержащихся в официальных лагерях, существование которых было признано в верховном декрете № 146 от 10 февраля 1976 года 2/ (некоторые из лагерей были закрыты), новые аресты, производимые ДИНА, будут аналогичны арестам, описанным в пункте 91 и в последующих пунктах, и что люди будут подвергаться аресту и задержанию, а их арест будут официально отрицать. Сообщалось, что эти опасения высказывались даже в кругах, которые твердо поддерживают нынешнее правительство.

112. В заслуживающем доверия исследовании истории дел более 90% из 302 человек, освобожденных 17 ноября в соответствии с декретами № 2343 и 2344, приводятся следующие статистические данные, касающиеся средней продолжительности содержания в заключении:

Трес Аламос (мужчины)	9,4 месяца
Трес Аламос (женщины)	10,3 месяца
Пучункави	17,2 месяца

Общая средняя продолжительность 14 месяцев

Статистические данные, касающиеся 18 человек, которые оставались в заключении, таковы:

Мужчины (16)	2 года и 2 месяца
Женщины (2)	2 года и 5 месяцев

113. Декретом № 2345 от 17 ноября 1976 года была также отменена высылка 198 человек в другие части страны в соответствии с декретами министерства внутренних дел. Еще около 1 000 человек, высланных ("relegados") в соответствии с решениями низших властей, по-видимому, не подпадают под действие декрета № 2345.

114. В декретах от 17 ноября 1976 года речь идет только о задержанных в соответствии с осадным положением лицах, факт задержания которых был признан правительством. Группа получила сведения о том, что другие заключенные, на которых не распространяется действие декретов, по-прежнему содержатся в других местах заключения в Чили. Остается нерешенной участь примерно 915 человек, местонахождение которых по-прежнему неизвестно.

115. В бюллетене № 931 министерства иностранных дел Чили от 18 ноября 1976 года содержится заявление, что освобожденные заключенные прошли медицинское освидетельствование, которое показало, что они здоровы и что освобожденные лица были в состоянии встретиться со своими родственниками и представителями национальной и международной прессы. В бюллетене приводится заявление шести бывших заключенных о том, что с ними обращались во время заключения хорошо.

116. Адвокат Эрнан Монтеалегре Кленнер публично заявил после своего освобождения, что он не подвергался плохому обращению, за исключением содержания без права

2/ См. А/31/253, пункты 122, 130, 322-337.

переписки и свиданий в течение длительных периодов. Заявив, что единственной причиной его ареста послужило то, что он говорил правду, он отметил, что тюремное заключение было самым худшим, что ему когда-либо приходилось переносить; он добавил, что будет все же продолжать работать в интересах церкви.

117. Однако Группа получила заявления под присягой ряда бывших политических заключенных, которые были выпущены на свободу во время массовых освобождений в последние месяцы. В них изложены обстоятельства их ареста, описаны факты несоблюдения силами безопасности установленных процедур ареста и задержания и содержатся свидетельские показания о пытках и смерти заключенных и прямые доказательства задержания лиц, которые объявлены "пропавшими без вести" и задержание которых власти отрицают. Содержание этих конфиденциальных показаний резко отличается от заявлений, подписанных этими же самыми лицами после их освобождения из тюрьмы, и от заявлений, сделанных для прессы непосредственно после освобождения. Во многих конфиденциальных документах указывается, что заключенных по-прежнему вынуждают подписывать документы, в которых указывается, что с ними хорошо обращались и не подвергали пыткам, в качестве условия их освобождения и что публичные заявления, сделанные освобожденными заключенными, объясняются существующей атмосферой запугивания.

118. Вербальной нотой от 21 декабря 1976 года правительство Чили передало Генеральному секретарю официальное заявление от 18 декабря относительно освобождения правительством Чили Луиса Корвалана при условии одновременного освобождения правительством СССР Владимира Буковского. В заявлении было выражено признание содействия в этом вопросе со стороны правительств Соединенных Штатов Америки и Швейцарии, а также Межправительственного комитета по делам переселения из Европы и "Комитета Сахарова" в Копенгагене. Хорхе Монтес по-прежнему содержится в заключении. Однако правительство публично объявило о своем намерении освободить и выслать г-на Монтеса при условии одновременного освобождения Уберта Матоса, который содержится в заключении на Кубе. Рабочая группа с удовлетворением узнала об освобождении г-на Корвалана и других видных лиц, продолжительное содержание которых в заключении без предъявления конкретных обвинений или судебного разбирательства, вызвало особую озабоченность Комиссии по правам человека, от имени которой председатель Комиссии вступил в контакт с правительством Чили в ходе тридцатой и тридцать второй сессий Комиссии 3/.

119. 21 ноября 1976 года чилийский адвокат Хуан Агустин Фигероа писал в газете "Эль Меркурио", что недавнее освобождение заключенных следует дополнить сокращением неограниченных полномочий исполнительной власти лишать людей свободы. Что касается Луиса Корвалана и Хорхе Монтеса, освобождение которых было поставлено в зависимость от освобождения некоторых заключенных в других странах, адвокат отметил, что свобода является основным атрибутом человека и не должна являться предметом сделок и что человеку может быть предоставлена свобода или отказано в ней, но это не должно ставиться в зависимость от позиции, занятой в отношении справедливости другими.

3/ Текст телеграмм от 1 марта 1974 года и 20 февраля 1976 года см. E/CN.4/1154, решение 1 и E/CN.4/1213, решение 1 (XXXII). См. также пункт 4 "с" резолюции 3 (XXXII) Комиссии по правам человека от 19 февраля 1976 года.

120. Рабочая группа недавно узнала, что некоторые из лиц, освобожденных в ноябре 1976 года, были впоследствии подвергнуты повторному аресту. До настоящего времени поступили сообщения о повторном задержании Ингрид Сукаррат Самора, Эктора Нуньеса Феррада, Агустино Авалоса Гонсалеса, Нельсона Арамбуру Сото и Леонидаса Герреро Себальоса в связи с предстоящими судебными разбирательствами 4/. Согласно статье в газете "Эль Меркурио" от 25 ноября 1976 года Ингрид Сукаррат Самора, обвиненная в краже военного имущества, находится на свободе, обвинения против Эктора Нуньеса Феррада сняты, Агустин Авалос Гонсалес освобожден, Нельсон Агустин Арамбуру Сото по-прежнему содержится в тюрьме в связи с предстоящими судебными разбирательствами 5/, не поступило никаких новых сведений относительно Леонидаса Герреро Себальоса. По сообщениям, шесть других недавно освобожденных заключенных были арестованы полицией по обвинению в краже со взломом, вооруженном грабеже и подделке государственных документов 6/. М. Оскар Ангуло и Г. Артуро Гонсалес, которые были также освобождены, должны предстать перед судом по уголовным делам; характер предъявленных им обвинений не был раскрыт 7/.

121. 18 ноября 1976 года сообщалось, что орган "Ке Паса" в редакционной статье призвал правительство предоставить судам и трибуналам принятие решений относительно того, кто подлежит аресту, и что в целях создания в международном плане лучшего представления о положении с правами человека в Чили следует публиковать более полные сведения о заключенных, а также об упущениях и злоупотреблениях со стороны должностных лиц.

5. Содержание в заключении обвиняемых (procesados)
или осужденных в связи с вопросами государственной безопасности

122. Согласно сведениям, конфиденциально переданным Группе, следующие статистические данные, по состоянию на 10 декабря 1976 года, отражают положение в Чили лиц, лишенных свободы в связи с вопросами национальной безопасности:

Общее число обвиняемых	61 (263 условно освобождены)
В Сантьяго	14 (119 условно освобождены)
В провинциях	47 (144 условно освобождены)

4/ Ноу, 18 ноября 1976 года.

5/ El Mercurio, 20 ноября 1976 года.

6/ Ноу, 25 ноября 1976 года.

7/ Ноу, 19 ноября 1976 года.

Общее число осужденных

524

В Сантьяго 79 (в отношении 45 других осужденных приговор заменен ссылкой)

В провинциях 385

Приговоренные к ссылке 60

Пропавшие без вести

912

1 497 (1 760, включая условно освобожденных обвиняемых) а/

а/ Что касается указанной выше даты, 10 декабря 1976 года, в том же источнике указывается, что 10 человек было официально задержаны в соответствии с осадным положением. Однако согласно вербальной ноте от 10 января 1976 года Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, направленной председателю Специальной рабочей группы, по состоянию на 10 января 1977 года в заключении в соответствии с осадным положением оставался лишь один человек.

123. Согласно официальному правительственному заявлению, о котором сообщалось в международной прессе, по состоянию на 4 ноября 1976 года число политических и военных заключенных сократилось по сравнению с прошлым годом с 4 000 до 1 168 в момент опубликования заявления. Из числа 280 человек содержались под арестом в соответствии с осадным положением (с тех пор 279 из них, предположительно, были освобождены), 280 дел готовились для рассмотрения военным трибуналом и 608 человек содержались в заключении в соответствии с приговором.

124. Вербальной нотой от 10 января 1977 года Постоянное представительство Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве направило председателю Рабочей группы ноту министерства иностранных дел от 6 января 1977 года, в которой указывалось, что число лиц, отбывающих тюремное заключение по приговору военных судов, сократилось до 379. В сообщении далее было указано, что в тот момент 90 человек находились под судом военных трибуналов по различным обвинениям.

125. В сообщениях указывается, что лица, обвиняемые в политических преступлениях, по-прежнему содержатся в заключении в течение длительного времени без судебного разбирательства. Сообщалось, что в последнее время заседания трибуналов не проводились в течение нескольких месяцев. Чилийская пресса публиковала просьбы (газета "Эль Меркурио" помещала передовые статьи по этому вопросу) о скорейшем определении участи лиц, обвиненных в совершении политических преступлений или осужденных в этой связи.

126. В докладе, направленном Генеральной Ассамблее (А/31/253, пункты 289-301), Рабочая группа изложила некоторые обстоятельства в Чили, которые затрудняли получение заключенными надлежащего правового представления. В ходе нынешнего изучения положения Группа отметила еще один аспект этой проблемы. Политические заключенные, содержащиеся в тюрьме после признания их виновными и вынесения приговора, могут просить о смягчении приговора в соответствии с декретом № 504, на основании которого они могут получить разрешение покинуть страну в соответствии с декретами о высылке. Однако результаты этих ходатайств, очевидно, не оправдали ожиданий. Специальная комиссия, созданная правительством Чили, не приведя удовлетворительных объяснений, отказала многим заключенным, получившим визы стран, готовых их принять, в удовлетворении ходатайств, поданных в соответствии с декретом № 504. Порядок рассмотрения прошений длителен и, по утверждениям, представляет процедурные осложнения, которые обычно задерживают оглашение решений примерно на шесть месяцев. Кроме того, многие заключенные не имеют достаточных финансовых средств, которые позволили бы им нанять адвоката для передачи их прошений в Комиссию. В других случаях в удовлетворении ходатайства было отказано, несмотря на то что эти лица отбыли несколько лет тюремного заключения, на том основании, что проводится расследование некоторых других вопросов, которые могут послужить причиной для выдвижения дополнительных обвинений против подателей заявлений. Наглядным примером этого является дело бывшего сенатора Эрика Шнейка, который заключен в тюрьму на основании приговора военного суда. Ряд стран, готовых принять его, предоставили соответствующие визы, но он не был освобожден, поскольку было заявлено, что в будущем ему могут быть предъявлены новые обвинения. С другой стороны, ряд заключенных, ходатайства которых о замене приговора высылкой были удовлетворены, не получили визы стран, готовых их принять, и поэтому по-прежнему находятся в тюрьме.

127. После массового процесса военно-морского трибунала, который завершился в 1976 году, в конце сентября 11 осужденных получили подтверждение своего приговора, что позволило им обратиться с ходатайством о разрешении покинуть страну. Администрация тюрьмы в Вальпараисо, по-видимому, так и не получила официального извещения о подтверждении приговора. Вследствие этого 11 заключенных остаются под юрисдикцией военно-морской прокуратуры, а не переданы под юрисдикцию министерства юстиции. По сообщениям, они переведены в другое место заключения и в результате этого не могут ходатайствовать о высылке.

128. Сообщалось, что на 19 ноября 1976 года приговоры 670 заключенным были заменены высылкой из Чили в соответствии с декретом № 504; до сентября 1976 года было отказано в удовлетворении 140 прошений о замене приговора высылкой.

129. Представители правительства Чили 26 января 1977 года сделали заявление для Рабочей группы и подтвердили сведения, которые содержались в приложении к вербальной ноте от 10 января 1976 года Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, адресованной Генеральному секретарю, по вопросу применения декрета № 504. Сообщалось, что на 23 декабря 1976 года было удовлетворено 918 ходатайств о высылке в соответствии с данным декретом и что к настоящему времени 749 человек покинули страну в соответствии с данной процедурой; остальные 169 человек не получили визы. В приложении к вербальной ноте (копия статьи, опубликованной в газете "Эль Меркурио" 25 декабря 1976 года) также сообщалось, что 199 прошений находились на рассмотрении или были отвергнуты. Из общего числа 1 377 ходатайств, полученных до декабря 1976 года, в отношении 260 ходатайств по-прежнему не получено разъяснений о стадии их рассмотрения или о вынесенном по ним решении.

В. Исчезновение арестованных лиц

130. Группа продолжала получать существенные доказательства из достоверных источников в отношении исчезновения арестованных лиц в Чили. Группа расценила это в качестве "чрезвычайно серьезной проблемы" в своем первом докладе Генеральной Ассамблее (документ А/10285, приложение, пункты 138-151), а также "в качестве чрезвычайно тревожной ситуации" в своем докладе тридцать второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/1188, пункты 100-109) и подробно остановилась на этом в своем докладе тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи (А/31/253, пункты 280-280).

131. Представленные Группе свидетельские показания, в частности заявления, сделанные недавно освобожденными арестованными 8/, дополняют и подкрепляют выводы предыдущих докладов и доказывают, как уже было сказано выше, что органы безопасности применяют новые методы: арестованные впоследствии не появляются в известных местах заключения, а факт их ареста неоднократно и категорически отрицается властями.

1. Аресты и исчезновения в Чили

132. По сообщениям, общее число лиц, исчезнувших после их ареста чилийскими властями, составляет 1 000 - 2 000 человек 9/. Один достоверный источник, сообщая лишь с части известных ему случаев ареста и задержания чилийскими властями, свидетельствует, что с 1973 года по 1975 год имели место 805 таких случаев и еще 107 случаев за одиннадцать месяцев 1976 года.

133. В петиции от 26 августа 1976 года верховному суду Чили с просьбой о проведении расследования относительно исчезнувших лиц. La Vicaría de la Solidaridad сообщает о 46 случаях исчезновения лиц за период с 1 января по 30 июня 1976 года. Эти случаи перечислены в приложении VII. Данные за последний квартал 1976 года вполне естественно являются неполными, если учитывать время, необходимое для сообщения об исчезновении, сбора информации относительно обстоятельств, при которых они происходят, и получения данных Группой. В приложении VIII содержится составленный на информации из достоверных источников список нескольких лиц, арестованных в 1976 году, о которых до сих пор нет никаких сведений.

134. Группе было сообщено (пункт 91 и последующие) о методах ареста, применяемых чилийскими органами безопасности, в особенности о тех, целью которых является сокращение арестов в присутствии свидетелей, что открывает возможности для бесследного исчезновения большого числа арестованных.

135. Страх также затрудняет поиски следов исчезнувших. В одном из последних случаев сообщалось: "на следующий день ... был арестован лицами в гражданской одежде на углу Гран авенида и Изабель ла Католика, по словам свидетеля, который просто сообщил матери арестованного об этом факте и передал ей тетради сына; он не осмелился дать свидетельские показания в суде; боясь репрессий".

8/ В приложении V содержатся отдельные наиболее характерные заявления.

9/ Документ E/CN.4/1188, пункт 100 и Межамериканская комиссия по правам человека, Второй доклад о положении с правами человека в Чили (1976 г.), OEA/SER.L/V/II.37, документ 19, глава III, пункт 11.

136. Подтверждением того, что исчезнувшие лица были действительно арестованы органами безопасности, могут служить следующие факты:

- i) аналогичный характер методов ареста исчезнувших лиц и тех, кто впоследствии появляется в официальных лагерях для заключенных;
- ii) заявления освобожденных заключенных относительно того, что они видели исчезнувших лиц в тюрьме, а также заявления о значительном числе арестованных в неофициальных лагерях;
- iii) письменные сообщения от лиц, которые видели исчезнувшее лицо в сопровождении агентов безопасности вне центров заключения, как правило, во время обысков зданий или при необходимости установить контакт с находящимися на свободе лицами;
- iv) письменное или устное подтверждение ареста или содержания под стражей соответствующими должностными лицами или другими органами власти в Чили.

Кроме того, во многих случаях органы безопасности обыскивают дома или учреждения непосредственно перед или после исчезновения тех или иных лиц.

137. Группа получила значительную информацию, касающуюся пропавших без вести лиц которых видели в местах заключения в Чили; большая часть подобной информации поступает от недавно освобожденных заключенных, и ниже Группа приводит лишь один пример подобной информации:

а) Свидетельские показания Гладис ДИАС. Гладис Диас Армихо была арестована 20 февраля 1975 года и освобождена в декабре 1976 года. Она дала свидетельские показания Группе по многим вопросам, один из них касался пропавших без вести. Ниже приводится письменное заявление по данному вопросу, подготовленное г-жой Диас по просьбе Группы:

"ХУАН КАРЛОС ПЕРЕЛЬМАН ИДЕ: (задержан 20 февраля 1975 года вместе с Гладис Диас в доме 2911, в котором они проживали, по улице Бильбао города Сактьяго) переведен из "Вилья Гримальди", в течение нескольких дней был подвергнут пыткам и 28 февраля 1975 года был увезен в неизвестное место вместе с другими двенадцатью лицами. В августе, после широкой международной кампании по спасению его жизни, в Аргентине, в местечке Эль Пилар, нашли полуобгоревший труп с удостоверением личности на его имя. Один из его родственников выехал для опознания трупа, имея с собой в качестве доказательства отпечатки пальцев Хуана Карлоса Перельмана. Данные трупа не соответствовали его данным, так же как не соответствовали отпечатки пальцев на удостоверении личности, подпись, фотографии; в документе были только исправлены фамилия и дата рождения. Хуан Карлос Перельман был инженером-химиком и в феврале 1975 года ему был 31 год. Я засвидетельствовала в чилийском суде его исчезновение.

МАНУЭЛЬ ЭДУАРДО КОРТЕС О: Я видела его с 20 по 28 февраля 1975 года в "Вилья Гримальди". Он рассказал мне, что был задержан 14 февраля, что его допрос уже окончился, что ему пришлось очень тяжело, но он оставался спокойным, потому что никого не выдал и ни на кого не донес. Его держали закованным в цепи, и когда его водили в туалет, он не шел, а прыгал. Он был бодр и отличался своей солидарностью с товарищами, которые все еще подвергались пыткам. Мануэль Эдуардо Кортез О часто приходил ко мне домой, я его хорошо знаю. Он был увезен из "Вилья Гримальди" 28 февраля 1975 года. Я засвидетельствовала в чилийском суде его исчезновение.

КАРМЕН ДИАС ДАРРИКАРРЕРЕ. Я находилась с ней в одной камере, в башне, находящейся внутри "Вилья Гримальди", с 20 по 28 февраля 1975 года. Она пела по ночам вместе с Иваном Монти для поднятия морального духа окружающих ее людей и изобретала игры, в которых могли участвовать товарищи по камере. Все это происходило в то время, когда спали охранявшие нас караульные.

УГО ДАНИЭЛЬ РИОС ВИДЕЛА. Я находилась с ним в башне (в эти дни он находился на втором этаже, а я на третьем этаже башни) с 20 по 28 февраля. Пуля, которую ему не удалили, застряла в шее. Его раны также не лечили. Он страдал малокровием, у него была очень высокая температура и сильные боли. Я видела его, когда нас выводили для приема пищи и когда нас водили в туалет. Несмотря на то, что мы были перебинтованными, я его узнала, поскольку у него не хватало двух пальцев на одной руке и он обладал голосом, который нельзя было не узнать. Я также была давно знакома с ним. Его увезли из башни, и я больше никогда не слышала о нем. Его видели многие лица, которые выступали свидетелями в чилийском суде.

РОДРИГО УГАС. Когда нас привезли в башню, он находился в ней уже 20 дней, причем был совершенно один. Он был очень подавлен. Он только сказал свое имя и что подвергался жестоким пыткам. Предчувствовал, что его собирались убить, и несмотря на то, что остальные его ободряли, он по-прежнему оставался замкнутым. Сидел в одной камере с Хуаном Карлосом Перельманом и также был увезен 28 февраля с группой.

ИВАН МОНТИ. Я находилась с ним с 20 по 28 февраля 1975 года. Он был задержан вместе с Кармен Диас Даррикаррере, Альяном Брусе и своим сыном Коне, которому было всего 5 лет. И его, и его маленького сына привезли в бинтах в "Вилья Гримальди". Мальчика поместили по соседству с камерой, где пытали его отца. Спустя некоторое время, его в состоянии невменяемости отвезли в лагерь для несовершеннолетних, откуда через два месяца его освободила его семья. Иван Монти обладал духовной стойкостью.

АЛЬЯН БРУСЕ. Задержан вместе с Иваном Монти и другими. Племянник бывшего начальника "Вилья Гримальди" подполковника Марсело Морена. Этот факт явился поводом для шуток остальных относительно того, что по этой причине Альян Брусе может не беспокоиться за свою жизнь. Однако это не так, поскольку его собственный дядя участвовал в пытках над ним. 28 февраля он увезен вместе с другими. Я находилась с ним в башне с 20 февраля. С ним вместе в эти дни сидел в камере Иван Монти.

РЕНЕ АКУНЬЯ РЕЙЕС. Он был ранен в шею. Был задержан 14 февраля вместе с Кортесом О и другими. Его здоровье было слабым, но он не получал никакой медицинской помощи. Я находилась с ним в башне с 20 по 28 февраля. Однажды, становясь в ряд, чтобы идти в туалет, он поделился со мной своей тревогой о жене, которая ожидала ребенка и беспокоилась по поводу его задержания. 28 февраля его увезли вместе с другими в неизвестном направлении.

АЛЬФРЕДО РОХАС КАСТАНЬЕДА: Его привезли в башню, когда я находилась там одна, все остальные были вывезены. Его привезли 4 марта 1975 года. Он не знал причины своего задержания и не знал, почему остановили его автомашину. Он владелец автомашины марки "Ситроен-Ягуар", которая в настоящее время находится в руках сотрудников ДИНА. Он сидел в смежной со мной камере до 20 апреля 1975 года. Есть многочисленные свидетели его пребывания в "Вилья Гримальди", которые подтвердили это в чилийском суде.

АРИЭЛЬ МАНСИЛЬЯ. Прибыл в башню тяжело раненным в ногу примерно 20 марта. Вначале его рану не лечили, однако в конечном счете под давлением одного задержанного врача, которого собирались выпустить на свободу, они разрешили этому врачу оказывать раненому помощь. Он поправлялся постепенно. Его увезли в воскресенье около 14 часов вместе с Карлосом Карраско примерно 15 апреля.

КАРЛОС КАРРАСКО. Бывший сотрудник ДИНА, обвинен в передаче информации о заключенных Движению сопротивления. В башню его привезли в цепях в начале апреля 1975 года и увезли спустя 15 дней. Он исчез.

ИСИДРО АРИАС. В башню его привезли на рассвете 5 апреля. Я спросила его имя. Я его знала раньше, потому что он играл в симфоническом оркестре Чили. Его увезли через 3 часа. Позже в прессе было опубликовано официальное сообщение правительства о том, что при задержании он сопротивлялся и был убит.

СЕДОМИЛ ЛАУСИК. Задержан примерно 3 апреля вместе со многими другими, и я слышала, когда его избивали цепями. Затем его привели в башню, и шаг за шагом мы чувствовали его медленную агонию, пока он не умер. У него были раздавлены легкие".

- b) Свидетельские показания Хуана Парвекса Риверы. Г-н Парвекс Ривера, освобожденный из заключения в ноябре 1976 года, также выступил перед Группой и дал свидетельские показания, в частности, по вопросу об исчезнувших лицах, которых он видел, когда находился в заключении в "Вилья Гримальди" в январе 1976 года и в течение последних 15 дней февраля 1976 года. Этими лицами являются: Хосе Рамон Ассенсио Субиабре, Алехандро Рамон Авалос Дависон, Хорхе Исаак Фуэнтес Аларсон, Сантьяго Абрахам Ферру Лопес и Октавио Хулио Бетингер Вера.
- c) Свидетельские показания Фиделии Херрера Херрера. Г-жа Херрера Херрера, арестованная в феврале 1975 года и также освобожденная в ноябре 1976 г., заявила, что видела в "Вилья Гримальди" Ариеля Мансилью, фигурирующего под № 174 в списке пропавших без вести лиц, представленном верховному суду 20 августа 1976 года (см. пункты 174 и последующие), и Альфредо Рохаса - № 267 в этом списке. В связи с последним случаем заявление Фиделии Херрера было представлено восьмому суду по уголовным делам Сантьяго.

138. Группой был получен список пропавших без вести лиц, которых видели в заключении лица, вышедшие на свободу в Чили в течение последних двух месяцев 1976 года; список составлен достоверным источником (см. приложение IX). Содержащиеся в нем данные подтверждены лицами, недавно вышедшими на свободу, в заявлениях, которые занесены в досье Группы.

139. Вышеупомянутая информация не является исчерпывающей. Группа получила как письменные, так и устные свидетельские показания в отношении пропавших без вести лиц, о которых известно, что они были арестованы.

140. Группа получила обширную информацию о попытках информировать чилийских должностных лиц и, в частности, председателя верховного суда о проблеме пропавших без вести лиц, которых видели в местах заключения. Типичными свидетельскими показаниями, полученными в связи с этим, являются показания Фиделии Херрера о встрече между членами "совета старейшин" 10/, в состав которого она входила, и председателем Верховного суда во время одного из его последних посещений "Трес Аламос". В своих показаниях Фиделия Херрера заявила, что она имела возможность поговорить с председателем верховного суда относительно проблем лиц, которые исчезли, и что председатель ответил, что эти лица покинули Чили под вымышленными именами и находятся за границей. Члены "совета старейшин" заявили председателю, что заключенные "Трес Аламос" могут дать свидетельские показания, что они были арестованы вместе с теми лицами, которые фигурируют в списке пропавших без вести. Председатель верховного суда просил их представить записку с их фамилиями и фамилиями пропавших без вести лиц, которых они видели. Заключенные пообещали сделать это, однако прежде всего они потребовали от него гарантии, что лица, которые дадут такие свидетельские показания, не появятся в свою очередь в списке исчезнувших лиц. Председатель верховного суда ответил, что он не может дать подобной гарантии, так как их судьбу решает не он, а министр внутренних дел.

2. Судьба заключенных

141. Судьбы лиц, арестованных чилийскими органами безопасности, не похожи друг на друга. В некоторых случаях место их заключения становится сразу же известным, хотя они находятся в условиях изоляции 11/, в других -- они исчезают на время от нескольких дней до нескольких месяцев, но в конце концов оказываются в официальных местах заключения 12/. Членов Группы больше всего беспокоят сообщения из достоверных источников о значительном увеличении числа лиц, которых никто не видел продолжительное время после их неподтвержденного властями ареста и судьба которых до сих пор неизвестна.

10/ Представители заключенных в "Трес Аламос".

11/ См. A/31/253, пункты 180-186 "Арест и тюремное заключение Эрнана Монтеалегре Кленнера".

12/ Из достоверных источников Группе сообщили, что в течение первой половины 1976 года средняя продолжительность времени между арестом и официальным признанием факта ареста в результате появления арестованных в официальных лагерях составляет 10-13 дней.

142. Согласно информации, полученной из достоверного источника, за период с сентября 1973 года по декабрь 1975 года 12% арестованных составляют лица, пропавшие без вести; за период с января по декабрь 1976 года эта цифра увеличилась до 22%. В этой связи подробные данные, приведенные выше (пункт 98), показывают, что за 7 месяцев 1976 года число арестованных, о которых ничего не известно, составило 20% или более, а за 2 месяца, июнь и декабрь, более 50% арестованных исчезли.

143. Судьба лиц, о которых больше не имеется сведений, является одним из главных вопросов, которому в течение последних нескольких лет частными организациями Чили уделяется много внимания. Сравнительно новым фактом, который усилил беспокойство за судьбу пропавших без вести, являются сообщения, касающиеся обнаружения в различных районах Чили сильно изуродованных и нередко не поддающихся опознанию тел.

144. Согласно достоверной информации с середины мая 1976 года стали обнаруживать сильно изуродованные тела мужчин и женщин, некоторые с многочисленными пулевыми ранениями, со связанными проволокой руками и ногами, с изуродованными до неузнаваемости лицами и отрубленными пальцами. Как правило, подобные тела находят в воде или около воды, и на телах убитых все еще видны следы веревок, с помощью которых были привязаны тяжелые камни, чтобы потопить их (см., например, дело Марты Угарте, пункты 147-158). В сообщениях из достоверных источников говорится, что часть обнаруженных трупов - следствие деятельности тюремного центра ДИНА в Куякане и других карательных мер сил безопасности.

145. Обнаружение этих тел послужило толчком для публикации передовой статьи в "Ке Паса" (№ 286), в которой говорится:

"Тела были найдены в различных районах страны, далеко удаленных друг от друга, - Папудо, Кажон дель Майпо и на берегах Био Био. Из скудной опубликованной информации явствует, что жертвы были зверски умерщвлены и виновные в этом пытались, иногда безуспешно, изуродовать их до неузнаваемости".

В статье содержалось требование о проведении подробного расследования этих случаев и заявлялось: "Лишь таким путем мы можем высоко держать присущее нашему народу уважение к ценности человеческой жизни, чем мы неизменно гордились".

146. Аналогичное заявление было сделано Vicariat de la Solidaridad:

"Повторение подобных случаев (исчезновения людей) и ужасные случаи обнаружения трупов, которые не поддавались опознанию, естественно встревожили общественное мнение и органы информации, которые неоднократно призывали к проведению энергичных расследований и к еще более решительным действиям органов правосудия" 13/.

Дело Марты Угарте

147. В связи с исчезновением лиц и обнаружением изуродованных тел Группа была серьезным образом обеспокоена фактом обнаружения тела Марты Лидии Угарте Роман, которая числилась пропавшей без вести в списке, содержащемся в докладе Группы Генеральной Ассамблеи (A/31/253, приложение XIX). Следующая информация была получена Группой.

148. Марта Лидия Угарте Роман, в возрасте 42 лет, являлась главой отдела в совете по поставкам и ценам (JAP) DIRINCO, секретарем члена парламента Ирией Балтра и одно время занимала высокий пост в руководстве коммунистической партии. 11 сентября 1973 года она была вызвана к представителю новых властей.

149. Утром 9 августа 1976 года две сестры Марты Угарте говорили с ней в последний раз. После этого она бесследно исчезла, и вновь ее видели лишь в сопровождении охранников, в первый раз - члены ее семьи на одной из центральных улиц, а позднее в "Вилья Гримали и" - ее видели товарищ по аресту, один из которых дал свидетельские показания перед Группой (см. пункт 158).

150. В свете информации, указывающей на то, что Марта Угарте была арестована, 16 августа ее семья подала ходатайство об амраго в апелляционный суд. В заявлении № 761-76 о ней говорится как о незамужней чилийке, удостоверение личности № 3 927 133, и сообщается информация относительно различных обстоятельств ее исчезновения. В ходатайстве об амраго говорится, что накануне ареста группа лиц, в состав которой входила женщина, ожидала семью у могилы ее недавно умершей матери на общем кладбище. Видя, что Марты Угарте нет среди присутствующих, вышеупомянутые лица удалились, не скрывая своего раздражения.

151. В понедельник 9 августа Марта Угарте сообщила своей сестре по телефону, что она собирается встретиться с д-ром Иваном Инсунзой для лечения раны после укуса собаки незадолго до этого. На следующий день семья обнаружила, что она не вернулась домой накануне ночью и что д-р Инсунза арестован агентами ДИНА несколькими днями ранее. Опасение, что она возможно арестована, появилось, когда одна из сестер и несколько друзей увидели ее в проезжавшей машине с другими лицами; на ней были темные очки, и она выглядела не совсем нормальной.

152. Члены ее семьи сделали все возможное, чтобы узнать, где она находится ^{14/}.

^{14/} Они посетили полицейские участки, пункты скорой помощи, институт судебной медицины и больницы; 24 августа они безуспешно пытались добиться приема у председателя верховного суда. Через два дня они попросили, чтобы относящиеся к делу документы были вновь направлены в министерство внутренних дел, поскольку после ее ареста прошло уже 16 дней. 27 августа семья представила апелляционному суду сделанное под присягой заявление о том, что Марту Угарте видели в автомашине следственных органов, направлявшейся по Матукана к Квинта Нормаль в 10 час 30 мин во вторник 10 августа, и что одной из ее сестер позвонили по телефону приблизительно в 23 часа в пятницу 20 августа, и из телефонной трубки слышались тяжелые стоны. 5 сентября в суд была направлена просьба вновь направить дело в министерство внутренних дел и ДИНА, так как министерство внутренних дел по-прежнему не представило никакого ответа. 7 сентября в суд была направлена просьба провести официальное расследование в "Куатро Аламос" и "Трес Аламос" и запросить у министерства внутренних дел информацию относительно медицинского обследования, которое должны пройти все заключенные в соответствии с декретом № 187. 8 сентября заявление с просьбой об освобождении Марты Угарте было направлено в министерство внутренних дел. 11 сентября апелляционный суд отклонил ходатайство об амраго, и немедленно была подана жалоба в связи с этим отклонением.

153. В воскресенье 12 сентября 1976 года тело практически обнаженной женщины, в которой позднее опознали Марту Угарте, было обнаружено на пляже в районе Лос Моллес на 182-м километре Северного Панамериканского шоссе в Чили. По сообщениям печати, на теле были следы изнасилования, а ребра, позвоночник и руки были переломаны. Были обнаружены следы повреждения внутренних органов, челюсть была сломана. Шея была обмотана проволокой, но это было сделано уже после ее смерти. Сначала считали, что ее утопили.

154. Также по сообщениям печати, было проведено два вскрытия трупа, одно местными врачами, а другое в Институте судебной медицины в Сантьяго. В то время никаких официальных результатов вскрытия трупа не было опубликовано, однако газета "Ла Терсера де ла Хора" опубликовала неофициальную информацию относительно того, что результаты первого вскрытия были неожиданными. В газетах также сообщалось, что дело рассматривал местный судья г-н Томас Слотер, который распорядился установить личность жертвы. Было также сообщено, что 16 сентября 1976 года судья Слотер неожиданно был вызван в Сантьяго, однако причины вызова не сообщалось.

155. Одна газета отметила, что убийство было совершено в другом месте, а тело позднее было привезено на берег моря. Та же самая газета, основываясь на мерах, принятых судьей Слотером, высказала предположение, что преступление было совершено в Сантьяго.

156. По сообщениям печати, тело было опознано полицией сразу же, но имя жертвы не было сообщено "в целях облегчения расследования". 1 октября 1976 года органам печати сообщили, что убитая была, как опознано сестрой жертвы и зубным врачом, Марта Угарте. В тот же день, согласно неофициальным источникам, газета "Ла Терсера де ла Хора" сообщила об аресте трех лиц, обвиняемых в сокрытии этого преступления.

157. В связи с этим случаем в письме от 3 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря правительство Чили заявило:

1. 12 сентября 1976 года карабинеры населенного пункта Ла Лигуа обнаружили тело Марты Лидии Угарте Роман.

2. 14 сентября по приказу судьи суда по уголовным делам в Ла Лигуа было начато предварительное следствие и заведено дело под № 15 027 данного суда.

3. Данные вскрытия тела, проведенного по приказу компетентного суда, и состояние, в котором было обнаружено тело, дали возможность сделать вывод, что Марте Лидии Угарте Роман был нанесен удар по нижней челюсти тупым предметом, в результате чего у жертвы была раздроблена челюсть, что явилось причиной черепно-мозговой травмы и последовавшей за этим смерти.

4. На основе данной информации апелляционный суд в Вальпараисо назначил судью этого суда г-на Рафаэля Мера для ведения расследования и судебного процесса.

5. В настоящее время в соответствии с указанием суда все еще ведется соответствующее судебное разбирательство".

158. В течение последней серии встреч Группа заслушала свидетельские показания г-на Педро Хара Алегрия который заявил, что он был арестован агентами ДИНА дважды и что во время второго пребывания в тюрьме, которое началось 17 августа 1976 года, он видел следующих лиц: Марту Угарте, Винсенте Атенсио, Хулио Вега Вега, Розиту Лейва и г-н Вискаarra. Что касается Марты Угарте, то г-н Хара Алегрия заявил, что они содержались с несколькими другими лицами в соседних комнатах ночью во вторник 24 августа 1976 года; комнаты были разделены дверью с открывающимся окошком, и ему удалось поговорить с г-жой Угарте, которую он знал ранее, и увидеть на ее запястьях следы, которые, как она сказала, остались после допросов, так как ее подвешивали в ходе допросов за руки. Г-н Хара Алегрия составил для членов Группы чертёж комнаты, где они содержались (см. приложение X). Г-н Хара Алегрия также дал показания относительно того, что в день освобождения, 25 августа 1976 года, ему сказали, что о деятельности его двух младших дочерей (одна студентка университета, а другая работает) все известно, что он должен вести себя спокойно и не заниматься политической деятельностью и тогда его оставят в покое. Он заявил, что после освобождения его по крайней мере дважды посетили агенты ДИНА, которые угрожали ему, поскольку он давал информацию относительно своего пребывания в тюрьме, в частности Международному Красному Кресту. Тем не менее 19 ноября 1976 года он сделал публичное заявление, удостоверенное нотариусом г-ном А. Карвахалом, в котором он представил информацию относительно Марты Угарте, Хулио Вега Вега и г-на Вискаarra.

159. Учитывая вышесказанное, Группа считает, что необходимо провести детальное расследование этого дела, и выражает надежду, что будет проведено всестороннее расследование случаев исчезновения лиц, а также появления изувеченных и неопознанных тел.

Дело Кармело Сория Эспиноса

160. В своем докладе, представленном на рассмотрение тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи (A/31/253, пункты 194-195), Рабочая группа упомянула об исчезновении и смерти сотрудника Латиноамериканского демографического центра Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки Кармело Сория Эспиноса. Обстоятельства исчезновения г-на Сория 14 июля 1976 года и обнаружение его разбитой машины и тела дают возможность полагать, что это событие не было ни несчастным случаем, ни самоубийством.

161. 24 августа 1976 года председатель Рабочей группы направил постоянному представителю Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве письмо, в котором он обратил внимание правительства на это трагическое событие и обратился с просьбой изучить этот вопрос. Рабочая группа была проинформирована о том, что Генеральный секретарь также принял меры по расследованию этого дела.

162. В записке Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя председателя Рабочей группы от 21 сентября и в записке Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря (см. A/C.3/31/6/Add.1, приложение 14) правительство Чили изложило некоторые подробности этого происшествия и заявило, что обычные трибуналы юстиции Чили

продолжают расследование этого дела. В своих замечаниях по докладу Рабочей группы (А/С.З/31/6, глава IV, раздел С, 4 "f") правительство Чили заявило, что судебное расследование продолжается и из имеющихся сведений "ясно, что имел место несчастный случай".

163. На своих январских заседаниях 1977 года Рабочая группа заслушала свидетельские показания вдовы Сориа доктора Лауры Гонсалес-Вера Маршан де Сориа, которая заявила членам Группы, что она убеждена в том, что смерть ее мужа не является результатом несчастного случая или самоубийства и что на него было совершено покушение. Г-жа Сориа напомнила, что ее покойный муж работал в одном известном издательстве при прежнем правительстве, и упомянула о том, что после прихода к власти военной хунты за ним была установлена слежка. Г-жа Сориа рассказала членам Группы об одном сослуживце своего покойного мужа, с которым он был давно знаком и который был арестован и заключен в тюрьму, где его под пытками допрашивали о деятельности г-на Сориа.

164. Этот свидетель подробно описал события, предшествовавшие исчезновению ее мужа: она сказала, что видела, как он возвращался домой, и что, учитывая эти показания, а также его постоянные привычки, он не мог по собственной инициативе оказаться на месте так называемого несчастного случая. Г-жа Сориа, которая сама является врачом, представила Группе копию заключения о вскрытии, пояснила очевидные пропуски и несоответствия, имеющиеся в этом документе, и заявила, что телесные повреждения говорят о том, что смерть наступила в результате удушения, а не в результате травм, полученных при автомобильной аварии. Свидетель описала также то место, где были обнаружены машина и тело, а также состояние автомобиля и представила доказательства, говорящие о том, что фактически тело не могло быть выброшено из закрытой машины через небольшую дыру в разбитом ветровом стекле. Свидетель описала также случаи, имевшие место после смерти ее мужа, которые, согласно ее заявлению, препятствовали должному расследованию этого происшествия, были равносильны официальному "замалчиванию" и укрепили в ней веру в то, что ответственность за смерть ее мужа несут чилийские органы власти.

165. В приложениях XI и XII к настоящему докладу приводятся выдержки из заявления, представленного г-жой Сориа Рабочей группе 21 января, а также копия заключения о вскрытии.

166. В связи с утверждениями г-жи Сориа, а также весьма техническим характером представленных ею сведений члены Рабочей группы предложили поручить независимому эксперту изучить материалы и сообщить им свое мнение. Были проведены консультации с директором Института судебной медицины при Женевском университете д-ром Жаком Бернхеймом; его доклад приводится в приложении XIII к настоящему докладу.

167. Группа придает большое значение этому вопросу, поскольку данный случай является одним из наиболее полно расследованных случаев смерти при подозрительных обстоятельствах, которые когда-либо попадали в сферу ее внимания. Группа получила убедительные свидетельские показания, которые ставят под сомнение объяснение этого инцидента как обычного несчастного случая. Она была информирована о мерах, принятых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с целью получения достоверных сообщений по данному случаю. Со дня смерти г-на Сориа прошло более 6 месяцев, а правительство Чили до сих пор не представило каких-либо определенных данных по этому делу.

Арест и исчезновение восьми человек в Вальпараисо

168. Дело восьми человек, задержанных в Вальпараисо в январе 1975 года, рассматривавшееся во втором докладе Группы Генеральной Ассамблеи (пункты 241-247, A/31/253), является примером исчезновения людей в Чили. Основываясь на имевшихся в ее распоряжении документах и свидетельских показаниях, Группа сообщила об аресте, заключении и исчезновении этих восьми лиц 15/, а также о заявлении министра внутренних дел о том, что они не подвергались аресту. В своих замечаниях по докладу Группы (приложение 20, A/C.3/31/6/Add.1) правительство Чили заявило, что один из этих восьми лиц Нефтали Карабантес Оливарес, который, как сообщалось, был тесно связан с региональным командующим MIR, был арестован вместе с региональным командующим, но освобожден 18 января после перевода в Сантьяго. Что касается семи остальных лиц, то правительство указало следующее:

"После того как от нижеперечисленных лиц были получены первоначальные показания, они были освобождены, поскольку не были непосредственно связаны с расследуемыми вопросами: Мария Исабель Гутьеррес Мартинес, Элиас Эдуардо Виллар Кихон, Абель Альфредо Вильчес Фигуроа, Карлос Рамон Риосеко Эспиноса, Альфредо Габриель Гарсия Вега, Фабиан Ибарра Кордова, Сония Риос Пачеко".

169. Как указывается в докладе Группы (A/31/253, пункт 245), она "получила заверенные копии отдельных заявлений, сделанных под присягой тринадцатью лицами, которые заявляют, что в течение первых месяцев 1975 года они были задержаны чилийскими правительственными властями и находились под стражей вместе с некоторыми или всеми восемью лицами, перечисленными выше". С тех пор группа получила письменные заявления от недавно освобожденных из заключения лиц, в которых они подтверждают, что находились под стражей вместе с восемью лицами, перечисленными выше. В основном эти заявления согласуются с заявлениями, полученными ранее.

№ 1587 Кале Конференция

170. В связи с задержанием лиц по Кале Конференция №1587 и арестом г-на Марио Заморано Доносо, о которых сообщалось в докладе Группы Генеральной Ассамблеи (A/31/253, пункты 173-179) 16/, Группа получила заявление, сделанное под присягой одним лицом, проливавшим на Кале Конференция № 1587, в то время, когда имели место рассматриваемые события, которое подтверждает информацию, содержащуюся в докладе (см. приложение XIV).

15/ Мария Исабель Гутьеррес Мартинес, Орасио Нефтали Карабантес Оливарес, Элиас Рикардо Виллар Кихон, Абель Альфредо Вильчес Фигуроа, Карлос Рамон Риосека Эспиноса, Альфредо Габриель Гарсия Вега, Фабиан Ибарра Кордова, Сония Риос Пачеко.

16/ Замечания правительства Чили, см. раздел C, 4th, глава IV, A/C.3/31/6.

Виктор Мануэль Диас Лопес

171. В связи с арестом Виктора Мануэля Диас Лопеса, о котором Группа сообщала в документе (A/31/253, пункты 259-261) 17/, Группа также получила заявление, данное под присягой, подтверждающее информацию, содержащуюся в докладе. Это заявление приводится в приложении XV.

3. Официальное расследование случаев исчезновения

172. В обоих своих докладах Генеральной Ассамблее (A/10285, пункты 138-151 и A/31/253, пункты 231-240, 248-252), Группа рассматривала вопрос официального расследования массовых исчезновений людей в Чили, начиная с заявления президента Пиночета о расследовании дел, включенных в "Список 119", пропавших без вести лиц, якобы убитых за пределами Чили (A/10285, пункты 149-151), и кончая адресованными Верховному Суду просьбами о назначении специального выездного судьи (A/31/253, пункт 249) 18/.

173. Помимо многочисленных исковых заявлений об амраго, представленных от имени пропавших без вести лиц (одна организация сообщает о том, что их поступило более 600 за первые одиннадцать месяцев 1976 года), с мая по сентябрь 1975 года в Верховный Суд Чили было направлено по меньшей мере восемь просьб о назначении специального выездного судьи для расследования многих дел лиц, пропавших без вести 19/.

17/ Там же, раздел D, 4 "b"

18/ Там же, раздел D, 1.

19/ Ниже приводятся восемь петиций, о которых сообщалось в "Викариа де ля солидаридад", Serapata Solidaridad, No 4.

1. Петиция от 28 мая 1975 года, подписанная большим числом священнослужителей, членов религиозных орденов и специалистов.
2. Петиция от 4 июля 1975 года, подписанная священником католической церкви его преосвященством Фернандо Ариция и пастором лютеранской церкви в Чили Хельмутом Френцем. Эта петиция, как и предыдущая, касается 163 случаев.
3. Петиция от 1 августа 1975 года, подписанная епископами и пасторами различных церквей, представленных в Комитете сотрудничества в защиту мира и касающаяся 119 человек.
4. Петиция от 7 августа 1975 года, направленная в поддержку петиции, представленной Комитетом сотрудничества в защиту мира в связи со 163 лицами, пропавшими без вести.
5. Петиция от 7 августа 1975 года, подписанная рядом юристов в поддержку более ранней петиции.
6. Петиция от 5 сентября 1975 года, подписанная епископом Ариция, пастором Френцем и другими лидерами Комитета сотрудничества в защиту мира, касающаяся 188 лиц, пропавших без вести.
7. Петиция от 5 сентября 1975 года, подписанная 275 членами религиозных орденов в поддержку петиции, представленной в то же время Комитетом Сотрудничества в защиту мира.
8. Петиция от 5 сентября 1975 года, подписанная близкими родственниками лиц, пропавших без вести.

Каждая из этих просьб подкреплялась информацией из официальных источников, сообщениями прессы, заявлениями очевидцев, данными под присягой, и другими сведениями об аресте пропавших без вести лиц 20/. Верховный суд отклонил каждую из этих петиций, но отдал, однако, распоряжения относительно более тщательного расследования дел, расследуемых в обычном порядке. Как Группа уже сообщала (A/31253, пункт 253), причины отклонения этих петиций, выдвинутые председателем Верховного суда, фактически не относятся к представленным на рассмотрение суда делам лиц, пропавших без вести

а) Дело о 383 пропавших без вести заключенных: "Викариа де ля солидарidad"

174. 20 августа 1976 года "Викариа де ля солидарidad" обратилась в Верховный суд с просьбой назначить специального выездного судью для расследования отобранных дел 383 лиц, пропавших без вести, по которым "существуют четкие данные, свидетельские показания различного значения, дающие нам возможность с различной степенью уверенности заявлять, что в определенное время эти лица подверглись аресту". Эта просьба подкреплялась четырьмя томами, насчитывающими более 700 страниц информации, касающейся убийства и исчезновения соответствующих лиц, включая различные официальные документы, подтверждающие факт ареста некоторых лиц, пропавших без вести. Так, например, были представлены фотокопии официальных документов, в которых признается факт ареста агентами военных организаций или органов безопасности следующих лиц, по-прежнему считающихся пропавшими без вести: Астудильо Альварес, Энрик; Астудильо Роха, Омар; Астудильо Роджас, Рамон; Эрнандес Флорес, Оскар; Эрнандес Флорес, Карлос; Маурейра Лилло, Сергио; Маурейра Муньос, Зегундо Армандо; Маурейра Муньос, Сергио; Маурейра Муньос, Хозе Мануэль; Маурейра Муньос Рудольфо Антонио; Акуньо Кастильо Мигуэль Анжель; Барриа Аранеда, Артуро; Кабезас Кижада, Антонио Сергио; Карраско Матус, Карлос; Кастро Видело, Оскар Мануэль; Друль Юрик, Джаклин; Эльгета Пинто, Мартин; Гарай Эрмосилья, Гектор Марсиаль; Грес Абурто, Жорж Артуро; Гутиэррес Авила, Артемио Сегундо; Ибарра Кордова, Фабиан; Матурана Перез, Жуан; Матурана Перез, Вашингтон; Родригес Арайя, Юлиан Карлос; Трежос Сааверда, Люис; Урибе Тамблей, Барбара; Ван Юрик Алтаминаро, Эдвин; Вон Шовен Вазей, Батиста.

175. Были указаны различные причины в поддержку возобновленной просьбы о всеобъемлющем расследовании многих дел лиц, пропавших без вести. Одна из причин заключалась в неудовлетворительных результатах предшествующего обычного расследования случаев исчезновения:

"Из этой просьбы и сопутствующих ей данных следует вывод, что в ходе большинства завершенных расследований, объективно не было достигнуто положительных результатов. Это обстоятельство признается председателем Верховного суда, который в своем докладе по случаю начала нового 1976 года заявил, ссылаясь на расследование случаев исчезновения тех лиц, в отношении которых церкви обратились с просьбой о назначении судьи по расследованию, что "расследование по многим делам было прекращено и не дало никаких результатов".

При изучении докладов судей по расследованию, составленных по досье № 0-3475 Верховного суда, вы, несомненно, заметите, что в большинстве из 254 изученных дел судьям не удалось продолжить расследование преступлений, поскольку разведывательные службы и, особенно, управление национальной разведки (ДИНА), когда к ним обращаются с просьбой представить доклады о поведении их должностных лиц при аресте соответствующих лиц, отказываются отвечать или реагировать на повестки в суд. Таким образом, расследования зашли в тупик и судьи не решаются вынести наказание за акты пренебрежения, выражающегося в систематическом пренебрежении их повестками.

Такое положение неизбежно подводит к выводу о том, что, если эти расследования были бы поручены судье более высокого ранга, как, например, специальному судье по расследованию, то его авторитет, возможно, позволил бы преодолеть препятствия, до сих пор систематически возникавшие перед судьями, проводящими расследования" 21/.

176. Во-вторых, исчезновения представляют собой, с точки зрения юстиции, серьезную проблему, "являются ли они результатом похищения, несчастного случая, преступления или ареста. Такой вопрос, как жизнь или смерть человека, не может оставаться неопределенным или считаться незначительным. В связи с этим мы считаем, что судам следует motu proprio принять все возможные меры и использовать все законные процедуры, с тем чтобы добиться торжества справедливости в случаях этих пропавших без вести лиц" 22/.

177. В третьих, большое значение имеют также гуманитарные аспекты этого дела, поскольку от этого страдают не только сами лица, пропавшие без вести, но и их семьи:

"Как мы уже заявляли, мы не остаемся безучастными к тому неопределенному положению, в котором находятся их родственники. Что должна делать супруга одного из лиц, пропавших без вести, если она желает вновь выйти замуж? Может ли он или она вновь выйти замуж или жениться, если смерть супруга не установлена? Если члены семьи желают востребовать свое наследство, могут ли они это сделать, если предполагаемая смерть, подтверждаемая лишь по истечении весьма длительного периода времени, все еще не может быть установлена?..."23/.

178. Тот факт, что исчезновения не прекратились, выдвигается также в качестве одной из причин необходимости расследования: "Положение в этой области приобретает еще более серьезный характер, поскольку в нашем обществе по-прежнему наблюдается явление исчезновения. Мы можем сообщить о не менее чем 46 случаях исчезновения за первые шесть месяцев 1976 года" 24/.

21/ Просьба о пересмотре дела, представленная "Викариа де ля солидарidad". Separata Solidaridad, No 4.

22/ Separata Solidaridad, No 4.

23/ Там же. Со своей стороны Группа считает, что это должно рассматриваться вместе с судебным разбирательством относительно пропавших без вести лиц.

24/ Separata Solidaridad, No 4.

b) Решения Верховного суда

179. По истечении более полутора месяцев со времени представления петиции Викариа, Верховный суд Чили вынес 13 октября 1976 года решение, в котором он отклонил просьбу Викариа о назначении специального судьи по расследованию. В качестве причины указывалось, что для уже проведенных или проводимых расследований были характерны прилежное отношение и целеустремленность и что проводились они под непосредственным наблюдением судьи по расследованиям Апелляционного суда Сантьяго, и что из представленных по данному делу документов следует, что 38 человек из числа лиц, считающихся пропавшими без вести, свободны и живут у себя дома, пять уехало за границу, одиннадцать подверглись аресту в связи с осадным положением, трое были судимы военно-полевыми судами и трое - уголовными судами обычного права в связи с тем, что они являлись преступниками по нормам обычного права.

180. Кроме того, согласно заявлению суда, фамилии в представленных суду семьями предполагаемых жертв в списках насчитывающих в общей сложности 313 пропавших без вести, повторялись - при беглом изучении было установлено, что в списках повторялись 17 фамилий - и подписи одних и тех же лиц под различными петициями были неодинаковыми - было отмечено 4 таких случая. По этим причинам, а также в связи с тем, что расследования проводились удовлетворительным образом, эта петиция была отклонена путем голосования, в ходе которого было подано 6 голосов "за" и 5 "против".

181. В ответ на решение суда об отклонении этой петиции Викариа обратилась с просьбой о пересмотре дела, основываясь на недостаточном рассмотрении судом документов, приложенных к первоначальной петиции, и фактических ошибках, допущенных в судебном решении. Фактически Викариа заявила: "В решении Верховного суда не содержится никакой оценки или анализа, или даже ссылки на обширную документацию и исходные сведения, приложенные к этой петиции" 25/. Суд ссылается скорее лишь на петиции, представленные не Викариа, а семьями некоторых лиц, пропавших без вести, и те ошибки, о которых сообщалось, были найдены судом исключительно в этих последних петициях. В списках Викариа фамилии не повторялись и ни одна фамилия не упоминалась дважды. Было также отмечено, что большинство расследований, проводимых судьями по расследованиям, были прекращены по причине отказа органов безопасности сотрудничать.

182. Викариа установила также, что сообщение, касающееся 38 освобожденных лиц и 5 человек, проживающих за границей и т.д., не имеет отношения к лицам, фигурирующим в списке, представленном Викариа. Группа отмечает, что 10 декабря 1976 года, Верховный суд опубликовал список 11 человек, задержанных по причине осадного положения, на которое суд ссылался в своем первом решении, но, согласно данным Викариа, ни одна из упомянутых фамилий не значилась в списке лиц, пропавших без вести, представленном Викариа 26/. Основываясь на этих доводах, а также на том, что исчезновение 383 лиц является серьезной проблемой, представляющей собой лишь часть постоянного процесса, Викариа обратилась к суду с просьбой пересмотреть свое решение об отклонении просьбы о назначении специального судьи по расследованию. Верховный суд Чили отклонил просьбу о пересмотре путем голосования, при соотношении голосов 8:4.

25/ Там же.

26/ Там же, № 11.

183. Группа рассмотрела ту часть доклада Генеральной Ассамблеи, которая касается свободы и безопасности человека (A/31/253, пункты 106-301), с учетом замечаний правительства Чили (A/C.3/31/6 и Add.1). В этой связи Группа отметила ряд случаев, когда правительство не уделило внимания доведенным до его сведения фактам, свидетельствующим о нарушении прав человека (Мартин Элгета Пинто, A/31/45, пункт 237; Клаудио Еугенио Бланко, там же, пункт 224 и раздел С, 8 главы IV документа A/C.3/31/6. Она отметила также случаи, когда представленные Группой факты, были, в основном, подтверждены правительством (содержание под стражей 8 лиц в Вальпараисо, см. пункты 168-169 выше). В других случаях Группа получила после принятия своего доклада Генеральной Ассамблеи свидетельские показания от лиц, имевших непосредственное отношение к рассматриваемым случаям, которые подтверждают представленную в докладе информацию: ii) аресты по Алехандро Фьерро 5113 и Кале Конференсия 1587 (пункт 170 выше); ii) арест Виктора Диаса Лопеса (пункт 171 выше); iii) дело Мануэля Гуэрреро (A/31/253, пункт 225) 27/. Г-н Гуэрреро дал свидетельские показания Группе и подтвердил представленную в докладе информацию.

184. Группа отмечает, что представленные ей различными надежными источниками, включая лиц, имеющих непосредственное отношение к соответствующим случаям, обширные и согласующиеся данные свидетельствуют об исчезновении в Чили с сентября 1973 года большого числа лиц при обстоятельствах, указывающих на причастность чилийских органов безопасности; о новых случаях исчезновения людей при аналогичных обстоятельствах; и об увеличении в последние месяцы процента случаев ареста лиц, которые бесследно исчезают. Сталкиваясь с таким положением, Группа не может не сделать вывода о том, что в Чили была создана система, по которой отдельные лица, которые, как считается, противостоят существующему режиму, включая лиц, принимающих активное участие в рабочем движении, подвергаются аресту чилийскими органами власти и подвергаются заключению в различных неизвестных местах, в то время как соответствующие компетентные органы отрицают факт их ареста или содержания под стражей и что после допросов с применением пыток этих лиц никто больше не видит в живых.

185. Учитывая многочисленные случаи ареста лиц, которые затем бесследно исчезают, многие случаи обнаружения обезображенных тел, как, например, в случае Марта Угарте и, имея в виду тот факт, что, как уже упоминалось в докладе Группы Генеральной Ассамблеи, никакого серьезного расследования по делу пропавших без вести лиц еще не проводилось, Группа призывает правительство Чили полностью расследовать все эти случаи и опубликовать результаты этих расследований.

27/ Замечания правительства Чили, см. в разделе С, 8, главы IV документа A/C.3/31/6.

С. Специальные органы государственной безопасности; пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание

186. В своей резолюции 31/124 от 22 ноября 1976 года Генеральная Ассамблея вновь выразила "свое глубокое возмущение тем, что постоянные и вопиющие нарушения прав человека, в частности возведенная в институт практика пыток, жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания ... имели и продолжают иметь место в Чили". Она призвала чилийские власти "положить конец практике пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания чилийскими государственными учреждениями, в частности Национальным управлением разведки, и возбудить судебное преследование против тех, кто несет за это ответственность и наказать их".

187. Информация, поступающая в адрес Рабочей группы после представления ее предыдущего доклада Генеральной Ассамблее (A/31/253), свидетельствует о том, что призыв Генеральной Ассамблеи не нашел какого-либо значительного отклика и что в Чили по-прежнему существует практика пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания. Выпущенные недавно, в ноябре и декабре 1976 года, на свободу заключенные дали личные свидетельские показания, говорящие о том, что случаи пыток, о которых ранее сообщалось Рабочей группой, по-прежнему имели место во второй половине 1976 года. Они также подтверждают расширение практики использования более изощренных форм пыток, включая использование наркотических средств и психологического воздействия.

188. Нет никаких свидетельств того, что машина политических репрессий, описанная в предыдущих докладах 28/, прекратила свое существование или подверглась изменению или что произошли значительные положительные сдвиги в методах ее функционирования с точки зрения прав человека. ДИНА по-прежнему остается основным исполнительным инструментом по поддержанию "государственной безопасности" 29/ или, иными словами, репрессий. Эта организация по-прежнему не подчиняется судебным властям.

189. Как указывалось в пункте 91 и в последующих пунктах, все возрастающее число лиц подвергается секретным и насильственным арестам силами служб безопасности и увозится, зачастую без ордера, в хранящиеся в секрете места заключения, в то время как правительственные департаменты, которые, как правило, должны быть информированы о подобных действиях, не имеют сведений о подобных заключениях или отрицают данные факты. В этих условиях пытки совершаются безнаказанно. Поскольку любая возможность выступления жертв в суде исключается, лица совершающие пытки, могут действовать с полным сознанием судебной безнаказанности. Кроме того, в случае гибели жертвы они могут ее тайно захоронить. Рабочая группа действительно получила ряд сообщений о том, что лица, задержанные службами безопасности, нередко умирают в результате перенесенных пыток. В Чили по-прежнему обнаруживают большое количество изуродованных трупов, не поддающихся опознанию. Почти все из них несут на себе неопровержимые доказательства совершенных пыток (см. пункты 143-146, выше). Три подобных случая были приведены ранее в настоящем докладе: это случаи, касающиеся Марты Угарте, Кармело Сориа Эспиноза и Франклина Рамиреса Рамиреса.

28/ См., в частности, A/31/253, пункты 338-372.

29/ См., например, преамбулу Декрета № 2244 от 11 сентября 1976 года (A/C.3/31/6/Add.1, приложения 25).

190. Случаи пыток, о которых недавно было сообщено Группе, свидетельствуют о непрекращающемся применении пыток. Они свидетельствуют о пытках, совершаемых службами безопасности с целью получения информации. Когда становится очевидным, что жертвы не могут сообщить вообще никакой информации или дополнительной информации, их вынуждают подписывать ложные заявления о том, что они не подвергались пыткам, и их освобождают без предъявления обвинения. Таким образом, любое лицо в Чили потенциально может стать объектом пыток, если службы безопасности имеют какие-либо основания считать, что данное лицо может располагать интересующей их информацией. Подвергнутое аресту невиновное лицо почти наверняка будет подвергнуто пыткам, поскольку, не располагая какой-либо информацией, данное лицо, естественно, не признается в том, что оно ею располагает. Однако службы безопасности будут продолжать пытать данное лицо до тех пор, пока они не убедятся в том, что оно действительно не обладает никакой информацией.

191. Рабочей группе из надежных источников известно о следующих случаях, которые, как заявляют, произошли во второй половине 1976 года. В данных случаях имена опущены в соответствии с обязательством Группы соблюдать конфиденциальность сведений:

а) В августе 1976 года одна женщина была арестована на улице и увезена в Вилья Гримальди, где ее раздели и привязали к металлической решетке, так называемому "грилю", куда был подведен электрический ток. Ее подвергли избиению ногами и заключили на 11 дней в "Ла Торре" (башню), темное здание с рядом тесных камер, в которых заключенные могут спать лишь согнувшись вдвое. Ее заставили подписать заявление, говорящее о том, что она не подвергалась насилию. Находясь в Вилье Гримальди, она видела ряд людей в очень тяжелом состоянии; среди них были молодая пара, причем женщина была в положении беременности, девочка лет пятнадцати, которая в течение целого дня пронзительно кричала, а затем исчезла, а также старика лет семидесяти, которого заставили бегать до тех пор, пока с ним не произошел сердечный приступ.

б) Мужчина, арестованный в августе 1976 года сотрудниками ДИНА и увезенный в Вилья Гримальди, был неоднократно подвергнут электрошоку и жестоко избит. Затем он был переведен в Трез Аламос, в следственное бюро на Плаза Альмагро, где он был вновь избит. Затем он был переведен в одну из государственных тюрем и находился там, не имея связи с внешним миром, в течение восьми дней по предпологаемому обвинению в преступлении с применением оружия. По прошествии пятнадцати дней после ареста он был освобожден ввиду недостатка улик.

в) В августе 1976 года один студент был арестован на пограничном пункте Караколас при попытке пересечь границу с Аргентиной. Он был увезен в неизвестном направлении, подвергнут допросу в течение всего дня, затем его подвесили за руки, завязали глаза и неизвестные лица подвергли его избиению. Позднее его тело спустили вниз и погрузили голову в бочку или бак с водой, предварительно связав ноги. Его держали под водой в течение периода, о продолжительности которого он не может сказать ничего определенного, поскольку, будучи погружен головой в воду, он потерял сознание. После этого его привязали к решетке и периодически пропускали через него электрический ток. Его пытали таким образом в течение примерно трех часов. Затем его голову насильно погружали в ведро с экскрементами. В промежутки его допрашивали в связи с обвинениями, предъявленными ему в Прокуратуре. Если он отрицал свою причастность, его пытали до потери сознания. Наконец, его связали в позе, которую люди, производившие пытки, называли "палома" ("голубь"), связав его руки за спиной и подняв почти до горизонтального положения. Ноги его были также связаны. К его рту были подведены электрические провода и через них пропускался ток. Провода были прикреплены к его зубам и не могли выпасть. Позднее электрический ток пропускали через все тело, до тех пор пока он

не "признался" в том, чего от него добивались люди, производившие пытки. На следующий день ему было представлено заявление и было сказано, что он должен подписать его не читая. Когда же он отказался это сделать его вновь избили, на голову надели и завязали пластиковый мешок, с тем чтобы он не мог дышать. Когда он подписал заявление, его перевели в Куатро Аламос на "отдых". На третий день он был переведен в Трез Аламос и нахождение его в данном месте было признано правительством. Он был выпущен на свободу по прошествии в общей сложности 3 месяцев и 16 дней после задержания, причем ему не было предъявлено никакого обвинения и против него не было возбуждено судебное преследование.

d) Еще один студент был арестован в августе 1976 года агентами ДИНА, которые увезли его в Эл Морро в Талкахуато в казармы ВМФ, часть которых была отдана ДИНА. Его держали там с завязанными глазами в течение 10 дней в камере, в которой находилось еще четверо заключенных. Его перевели затем в специально оборудованное подземное помещение в Эл Морро для допроса. Его заставили полностью раздеться, причем глаза его были завязаны, а руки связаны за спиной куском мокрой материи. Между его руками и спиной была пропущена палка и в таком положении он был подвешен в воздухе с помощью блока. К нему применяли электрошок в области половых органов и щек, на него лили воду и затем подводили электроток. Это продолжалось в течение нескольких дней, причем ежедневно подобная пытка длилась примерно 30 минут. В этот период представители Красного Креста посетили Эл Морро, однако он, а также другие заключенные были быстро переведены в место, которое он не помнит, где он находился в течение дня, связанный и в наручниках, лежа на полу вместе с другими заключенными. Он был обнаружен родственниками по прошествии примерно 15 дней. Тем временем в Апелляционный суд были поданы жалобы, однако они были отклонены. Наконец, он был освобожден, причем против него не было выдвинуто никакого обвинения.

e) Одна студентка была арестована в сентябре 1976 года в общежитии Университета агентами ДИНА, которых сопровождали карабинеры. Она была отведена в один из домов ДИНА в Талка, где ее держали один день. Ее допрашивали и пытали (подвергали побоям, электрошоку, удушению и насильственному принятию наркотических средств). Затем она была переведена в Сантьяго в Куатро Аламос, где она оставалась в течение трех последующих дней, не имея связи с внешним миром, и подвергалась допросу и психологическому воздействию. Затем она была переведена в Трез Аламос и по прошествии двух месяцев после задержания была освобождена без предъявления обвинения.

f) В августе 1976 года один человек был арестован и подвергнут пыткам с применением электрошока; он был освобожден по прошествии трех дней, когда он подписал документ, который ему не позволили прочитать.

g) В августе 1976 года еще один человек был арестован группой из 16 мужчин в гражданской одежде, которые представились как агенты ДИНА и отвезли его в Вилья Гримальди. Там он подвергся избиению, был раздет, положен с завязанными глазами на металлическую решетку, привязан к ней, а затем через нее пропускался электрический ток. Затем его заставили, по-прежнему с закрытыми глазами, одеться и бегать по комнате, до тех пор пока он не натолкнулся на стену. Лица, производившие допрос, угрожали ему смертью и, приставив ко рту пистолет, заставили его поставить подпись на чистых листах бумаги. Несколько дней спустя он был освобожден по решению судьи восьмого уголовного суда за недостатком улик.

192. Группа обратила внимание на два научных доклада, подготовленные группой нейрологов, психиатров и психологов относительно методов пыток, практикуемых в Чили, и их последствий и представленные на недавних международных конференциях 30/. Поскольку данные доклады во многом отражают информацию, полученную Группой от лиц, недавно освобожденных из заключения в Чили, Группа считает полезным представить в приложении XVI выдержки из докладов, касающиеся методов ведения следствия, два примера воздействия на психику, анализ последствий пыток на примере 63 случаев, а также анализ эволюции пыток с сентября 1973 года по март 1976 года, основывающийся на 248 случаях.

ДИНА

193. Как указывалось в пункте 188 выше, ДИНА по-прежнему остается главным исполнительным инструментом по поддержанию "государственной безопасности", или, иными словами, репрессий. Данная организация также по-прежнему не подчиняется судебным властям. Рабочая группа из ряда источников получила достоверные доказательства того, что персоналу ДИНА предписано не выступать в качестве свидетелей в судах и что суды, зная о таком положении, молча с ним соглашаются.

194. В своих более ранних докладах Рабочая группа обратила внимание на тот факт, что статьи 9, 10 и 11 указа № 521, учредившего ДИНА, никогда не были опубликованы в Чили и были распространены лишь в приложении к бюллетеню "Диарио Официаль" (A/10285, пункт 102) для служебного пользования. По сообщениям чилийских газет, данные статьи предусматривают полный контроль ДИНА над всеми вопросами, относящимися к внутренней безопасности, подотчетность ДИНА только президенту республики лично и право управления арестовывать и держать в заключении людей без ордера на арест или какого-либо другого официального документа (A/10285, пункт 43). Рабочая группа получила в настоящее время из надежного источника следующую информацию, которая, как предполагается, представляет собой текст трех секретных статей:

"Статья 9. Директор Национального управления разведки и начальники разведывательной службы, подчиняющиеся институтам национальной обороны, могут непосредственно координировать свою деятельность с целью выполнения своих конкретных задач. Без ущерба для вышесказанного и когда это требуется в силу срочной необходимости защитить институциональный режим государства, правительственная хунта может отдать приказ всем вышеупомянутым разведывательным органам участвовать в выполнении или содействовать выполнению функций, входящих в компетенцию Управления военной разведки.

30/ "Этические вопросы, возникающие у психологов в связи с методами пыток, применяемыми в Чили", - документ, представленный на симпозиуме по этике XXI Международного конгресса по вопросам психологии, Париж, июль 1976 года; "воздействие тюремного заключения и пыток, совершаемых в соответствии с чилийской системой репрессий, на политических заключенных" - документ, представленный 10 декабря 1976 г. на церемонии открытия года Международной амнистии в защиту преследуемых за убеждения. Данные документы были представлены проф. Ана Васкес и коллегой, д-ром Решински, на вышеупомянутых конференциях.

Статья 10. С целью осуществления полномочий по устранению или аресту лиц, которые предоставляются в соответствии с объявлением осадного положения или которые могут быть представлены в исключительных обстоятельствах, предусмотренных в политической конституции, правительственная хунта может отдать приказ о проведении, при необходимости, обысков и арестов силами также Национального управления разведки.

Статья 11. Национальное управление разведки является законным преемником Комиссии, известной как ДИНА, которая была создана в ноябре 1973 года"

195. Если вышесказанное действительно отражает фактический текст статей 9, 10 и 11, то это лишь подтверждает наши прежние сообщения о том, что, хотя в соответствии с опубликованными статьями указа № 521, задача ДИНА состоит в основном в обеспечении информации для защиты национальной безопасности, на деле данная организация пользуется большой свободой действий и наделена правительственной хунтой обширными полномочиями.

196. Группе было сообщено о том, что ДИНА уполномочено действовать - и оно действует - даже за пределами Чили. Отделения ДИНА, как сообщается, действуют в Южной и Центральной Америке, а также в Европе (A/31/253, пункт 351). Сообщается также, что ДИНА создало центры в Риме, Мадриде и, совсем недавно, в Брюсселе.

197. Ряд источников упоминают ДИНА в связи с насильственной смертью Орландо Летельера, министра иностранных дел и министра обороны в правительстве Народного единства, который в 1971 году был послом Чили в Соединенных Штатах Америки и погиб 21 сентября 1976 года в Вашингтоне О.К., после того как его автомашина была взорвана бомбой. В тот день Орландо Летельер ехал на работу с одним из своих коллег и его супругой. Он следовал своему обычному маршруту, проходившему мимо чилийского посольства в Вашингтоне. Когда его машина поравнялась с чилийским посольством, под ней произошел взрыв бомбы, от которого Орландо Летельер скончался на месте. Супруга его коллеги скончалась позднее от ран. По сообщению агентства ЮПИ было отмечено прибытие в Соединенные Штаты Америки 25 августа 1976 г. одного из сотрудников ДИНА в сопровождении четырех мужчин и одной женщины. Данная информация, полученная священником Вильямом Вифлером, директором Национального совета церквей, была передана ФБР конгрессменом Дональдом М. Фрейзером. Ряд сенаторов Соединенных Штатов Америки публично осудили зверское убийство Летельера.

198. Рабочей группе было заявлено, что гибель Орландо Летельера в увязке с убийством в сентябре 1974 года в Буэнос-Айресе генерала Праттса и тем фактом, что в октябре 1975 года в Риме был застрелен бывший чилийский депутат Бернардо Лейтон, может свидетельствовать о системе уничтожения тех чилийцев за рубежом, которые считаются потенциальными будущими лидерами Чили.

199. Представитель Чили в своем заявлении в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи 11 ноября 1976 года отверг существование какой-либо связи между покушением на жизнь г-на Бернардо Лейтона и убийством г-на Летельера, с одной стороны, и действиями чилийской разведки за рубежом, с другой. Он обратил внимание на факт нападения на заместителя Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций. Он заявил, что дела Лейтона и Летельера в настоящее время являются

предметом судебного разбирательства соответственно в Италии и Соединенных Штатах Америки, что правительство его страны оказывает полное содействие в расследовании данных дел и уполномочило соответствующих чилийских послов воздержаться от дипломатического иммунитета в отношении представления соответствующей информации. Он добавил, что из сообщений прессы относительно обоих случаев явствует, что ни чилийское правительство, ни какой-либо из его представителей не замешаны в данных делах (A/C.3/31/SR.46, пункт 3).

200. Группа в своем докладе Генеральной Ассамблее (A/31/253, пункты 346-347) обратила внимание на заявления о благонадежности и на договоры о найме на службу ДИНА, подписания которых требовали от некоторых задержанных лиц. В связи с отрицанием данной информации правительством Чили (A/C.3/31/6, глава V, раздел II и A/C.3/31/6/Add.1, приложение 29) и представлением правительством письменных заявлений, отрицающих факт подписания подобных договоров или деклараций шестью лицами, упоминаемыми в докладе Группы, Группа обращает внимание на следующие свидетельские показания, полученные ею от одного из шести лиц, г-на Ивана Адольфо Парвекса:

"...Наиболее тяжелым положением, с которым мне пришлось столкнуться во время моего пребывания в Куатро Аламос, было, по моему мнению, обязательство по очевидным причинам (скажем, мы были беззащитными в Куатро Аламос) подписать два документа, из которых...следовало, буд-то я, подписывая этот документ добровольно, присягал в нем служить верно родине при посредничестве Национального управления разведки в качестве вспомогательного агента. То есть, меня заставили подписать присягу, в соответствии с которой я стал одним из сотрудников Национального управления разведки в качестве вспомогательного агента; в то же самое время меня заставили подписать другой документ, в котором говорилось, что, начиная с этого момента, заключен контракт на работу, который подписали Национальное управление разведки в качестве нанимателя и я в качестве нанятого. Следует отметить, что, подписав эти два документа, я и тогда оставался в руках ДИНА в качестве вспомогательного агента, а не политического заключенного. Позже - и здесь для меня наступил заключительный период, до того как меня выпустили на свободу, примерно в октябре месяце - вновь пришли два сотрудника и увезли меня в Национальное управление разведки в котором мне сказали, что я должен подписать еще один документ, в котором бы собственноручно указал, что никогда не подписывал предыдущих документов и, следует отметить, в котором я полностью опровергал тот факт, что меня заставили подписать документы вспомогательного агента ДИНА. Конечно, обстоятельства, при которых я находился в руках органов безопасности, вновь вынудили меня собственноручно подписать декларацию, которую мне продиктовали агенты ДИНА в целях опровержения подписания двух предыдущих документов. Позже мне сообщили, что собственноручно подписанный мной документ был переслан в эту Комиссию в качестве оправдательного документа чилийского правительства..."

IV. ВЫСЫЛКА

Положение беженцев

201. В своем докладе Генеральной Ассамблее (А/31/253, пункт 412) Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению работу, проделанную Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) при технической помощи Межправительственного комитета по делам переселения из Европы (ИСЕМ) и в сотрудничестве с правительствами стран переселения.

202. Общее число беженцев из Чили не может быть установлено с достаточной точностью. УВКБ предоставляет статистические данные лишь в отношении тех беженцев из Чили, которые были переселены, или тех, которые ожидают переселения под его руководством: по данным на 30 ноября 1976 года, в различных районах мира было расселено в общей сложности 13 902 беженца из Чили.

203. В отношении беженцев, подпадающих под мандат УВКБ, были выделены значительные суммы из бюджета УВКБ на воссоединение семей, средства существования и переселение беженцев из Чили. На конец 1976 года около 1 300 иждивенцев глав семейств, находящихся за границей, ожидали своей очереди эмигрировать из Чили. Для этой цели на 1977 год в бюджете УВКБ выделена сумма в 200 000 долл. США.

204. По данным на конец 1976 года, около 8 000 беженцев из Чили было зарегистрировано в Аргентине, которые все еще ожидали переселения. Предполагается, что, кроме этого, существует дополнительно несколько тысяч беженцев, которые не были зарегистрированы. На 1977 год из бюджета УВКБ выделено 2 млн. долл. США на цели здравоохранения и оказание помощи беженцам, находящимся в Аргентине. До настоящего времени еще не найдено практическое решение приблизительно для 700 чилийских беженцев в Перу; для оказания дополнительной помощи этим беженцам из бюджета УВКБ на 1977 год выделено 250 000 долл. США.

205. В рамках специальной программы ИСЕМ по расселению беженцев из Чили за период 1 января - 31 декабря 1976 года в различные страны было переселено 6 123 беженца. Следующие страны приняли у себя наибольшее число беженцев за этот период: Соединенные Штаты Америки (1 033), Франция (860), Швеция (852), Нидерланды (524) и Соединенное Королевство (514). Общее число лиц, переселенных в рамках этой программы за период с 6 октября 1973 года по 31 декабря 1976 года, составляет 20 239. Следующие страны приняли у себя наибольшее число переселенных лиц: Швеция (2 563), Франция (1 956), Соединенное Королевство (1 767), Румыния (1 401) и Федеративная Республика Германии (1 214). Среди стран Латинской Америки Мексика приняла у себя 912 беженцев, Аргентина - 786 и Куба - 598 беженцев. Представленные ИСЕМ данные не отражают общего числа выехавших из Чили лиц, которые нашли убежище в странах переселения, а лишь отражают число тех лиц, которые получили помощь от ИСЕМ.

206. После решения правительства Чили разрешить лицам, содержащимся в заключении по политическим мотивам, подавать просьбу о высылке из страны и покинуть страну (см. А/10285, пункты 172-176), 1 693 лица было выпущено из тюрем и с помощью ИСЕМ покинуло Чили вместе с 2 674 иждивенцами за период с 6 декабря 1974 года по 31 декабря 1976 года. По данным на 31 декабря 1976 года, ИСЕМ готовило выезд из Чили 655 заключенных и 1 280 иждивенцев. Из этого числа 264 заключенным и 660 членам их семей было разрешено правительством выехать из Чили, однако до настоящего времени ни одна страна не предоставила им разрешения на въезд.

207. Помощь межправительственных организаций беженцам из Чили связана со значительными расходами, которые покрываются в основном за счет добровольных взносов стран-членов. Со своей стороны, страны переселения предпринимали и продолжают предпринимать значительные усилия по облегчению интеграции беженцев, и это несмотря на то, что им самим приходится разрешать сложную проблему безработицы. Поэтому можно утверждать, что проводимая правительством Чили политика высылки своих граждан по политическим мотивам с целью "очистки" страны от диссидентов, хотя в большинстве случаев и спасает их от бесчеловечного обращения, ставит серьезную проблему перед международным сообществом. Группа уже высказала свое мнение относительно того, каким образом эта добровольная "утечка умов", лишаящая Чили значительной части наиболее талантливых граждан, может отрицательно сказаться на будущем развитии страны.

Дипломатическое убежище

208. В своем предыдущем докладе (А/31/253, пункт 413) Группа отметила, что, по данным ИСЕМ на 31 июля 1976 года, 6 лиц по-прежнему находились в посольствах, где они нашли убежище. В октябре 1976 года правительство Чили заявило (А/С.3/31/6, глава VII, раздел А), что в настоящее время имеется лишь 5 неразрешенных случаев. По сообщениям ИСЕМ на 31 декабря 1976 года, 7 лиц находились в посольствах, где они нашли убежище. В вербальной ноте от 5 января 1977 года Постоянное представительство Чили при Организации Объединенных Наций в Женеве информировало Генерального секретаря, что в отношении лиц, которые покинули страну после того, как они находились под защитой в посольствах других стран в Сантьяго, правительство, продолжая свою политику нормализации, разрешило вернуться в Чили 9 лицам и рассматривает дела 8 других лиц.

Случаи высылки

209. В своих замечаниях (А/С.3/31/6, глава VII) относительно доклада Рабочей группы Генеральной Ассамблеи правительство Чили заявило, что оно не может согласиться с заявлением Группы, что существуют "сотни чилийцев, которые были произвольно высланы из страны" (А/31/253, пункт 418). Рабочей группе остается лишь сожалеть о том, что она получила информацию и свидетельские показания, включая информацию и свидетельские показания от заинтересованных сторон о высылке многих сотен лиц, в паспортах которых стоял штамп: "Действителен только для выезда из страны" (см. также пункты 225-226).

210. В официальном заявлении от 16 ноября 1976 года (А/С.3/31/11), текст которого в тот же день был официально передан Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, правительство Чили информировало национальное и международное общественное мнение, что оно приняло решение разрешить выезд из страны всем лицам, содержащимся в заключении в соответствии с осадным положением, кроме 18 лиц. В отношении этих 18 лиц правительство Чили заявило, что оно готово также разрешить им выезд (при единственном условии, что найдутся такие страны, которые готовы принять их у себя, поскольку они представляют особую угрозу для безопасности государства и их освобождение должно быть обусловлено выездом с национальной территории".

211. Из вышеупомянутых 18 лиц 16 были высланы и получили убежище в Австрии (Тито Палестро), в Бельгии (Хосе Мигель Моиа Раурич) 1/, на Кубе (Виктор Торо Рамирес), во Франции (Карлос Энрике Бруит Гуиттирес и Альфредо Хойгнант Муньос), в Германской Демократической Республике (Патрисио Романо Лорка и Даниель Вергара Бустос), в Федеративной Республике Германии (Лус де лас Ниевес Аресс Морено и Гладис Диас Армихо) 2/, в Италии (Эдвин Патрисио Бустос Стреетер) 3/, в Мексике (Хайме Сурита Кампос) 4/, в Нидерландах (Эриан Брейн Миссаро и Рауль Альберто Итурра),

1/ В своем предыдущем докладе (А/31/253, пункт 347) Группа упоминала о делах г-на Хосе Мигеля Моиа Раурича и г-на Эдвина Патрисио Бустос Стреетера. Г-н Моиа был арестован 25 октября 1975 года, а г-н Бустос - 10 сентября 1975 года, оба содержались в заключении в Куатро Аламос. Группа ссылаясь на подачу документа в Верховный суд родственниками 14 лиц, включая родственников г-на Моиа и г-на Бустос, в которых утверждалось, что этих заключенных заставляли подписать "контракт о работе" на ДИНА или выступить с заявлениями о лояльном отношении к правительству (там же, пункт 346). Группа также ссылаясь на обвинения в применении пыток и жестокого обращения с г-ном Моиа и г-ном Бустос (там же, пункт 209). В своем ответе (А/С.3/31/6, глава VII, С, 5 "с") правительство заявило, что Патрисио Бустос Стреетер болел водянякой яичка, а Хосе Моиа Даниель - микозом. Правительство также привело заявление председателя Верховного суда, в котором он признал, что члены семей некоторых заключенных заявили председателю Верховного суда, что г-н Хосе Мигель Моиа Раурич и некоторые другие заключенные серьезно больны и не получают медицинской помощи. В соответствии с этим заявлением "сами заключенные заявляли, что они чувствуют себя хорошо и проходили осмотр со стороны врачей" (А/С.3/31/6/Add.1, приложение 18).

2/ В вербальной ноте от 13 января 1977 года Постоянное представительство Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве распространило текст "заявления под присягой от 4 января 1977 года, сделанного супругом недавно освобожденной журналистки Гладис Диас Армихо г-ном Хорхе Франсиско Роеessler Корнехо нотариусу Хуану Астабуруага по поводу некоторых сведений, распространенных относительно него". Поскольку в паспорте, представленном г-ной Диас Армихо, членам Рабочей группы, было указано, что она "незамужняя", с чем свидетельствовала отметка в паспорте, которую ставят в паспорта граждан Чили, то был задан вопрос о ее гражданском состоянии. Г-жа Гладис Диас Армихо заявила, что ее брак с г-ном Хорхе Франсиско Роеessler Корнехо был расторгнут в марте 1971 года и что г-н Роеessler Корнехо вновь вступил в брак в апреле 1971 года. Г-жа Диас Армихо заявила, что г-н Роеessler Корнехо женат на г-же Пиллар Фернандес Гарсия. Заявительница представила Рабочей группе фотокопию вышеуказанного паспорта с отметкой "незамужняя". (Текст ноты правительства Чили и фотокопия соответствующей страницы паспорта г-жи Гладис Диас Армихо приводятся в приложениях XVII и XVIII, соответственно.)

3/ См. сноску 1.

4/ В своем предыдущем докладе (А/31/253, пункт 280) Группа заявила, что ей неизвестно место пребывания г-на Хайме Мануэль Сурита Кампос, который содержался в заключении с 22 августа 1974 года по 19 декабря 1975 года. В своем ответе (А/С.3/31/6, глава IV, D, 5) правительство заявило, что г-н Сурита, содержащийся в заключении с 4 декабря 1974 года по 18 декабря 1975 года, вновь был арестован по постановлению № 1911 от 13 февраля 1976 года и содержится в заключении в Трес Аламос. Правительство также передало документ от 30 сентября 1976 года, в котором г-н Сурита заявил, что он получает надлежащую медицинскую помощь и не подвергается никакому психологическому или физическому воздействию (см. А/С.3/31/6/Add.1, приложение 24).

в Норвегии (Рикардо Фродден Армстронг), в Соединенном Королевстве (Кристиан Ван Иурик Альтамирано) и Венесуэле (Хосе Кадемартори Инверници). Четверо из них были руководителями правительства Национального единства и о них говорилось в телеграмме от 20 февраля 1976 года, направленной правительству Чили председателем Комиссии по правам человека (А/31/253, приложение III A): г-н Хосе Кадемартори, бывший министр экономики, г-н Альфредо Хуагнан, бывший председатель Комиссии по расследованию уголовных преступлений, г-н Тито Палестро, бывший мер и г-н Даниель Вергара, бывший министр внутренних дел (см. также там же, пункт 216).

212. Правительство указало на случай г-на Луиса Корвалана, Генерального секретаря Коммунистической партии Чили, и случай г-на Хорсиа Монтеза, бывшего сенатора и руководителя Коммунистической партии Чили, освобождение которых и высылка из страны были обусловлены освобождением гражданина Советского Союза г-на Владимира Буковского и гражданина Кубы г-на Уберта Матоса, соответственно. Группа также отметила, что 18 декабря 1976 года г-н Корвалан был выслан из Чили (см. также пункты 108 и 118 выше).

213. В случае с высылкой г-на Эухенио Веласко Летельера и г-на Хайме Кастилло Веласко (см. А/31/253, пункты 424-432 и приложения XXII-XXV) правительство представило копии решения апелляционного суда Сантьяго и Верховного суда Чили в ответ на заявления об "ампаро", представленные от имени этих двух известных юристов, пользующихся уважением за свою гуманитарную деятельность (А/С.3/31/6/Add.1, приложение 31).

214. В своем постановлении от 17 августа 1976 года большинство членов апелляционного суда (судьи Эдуардо Арайя Рохас и Серхио Дунлоп Рудольффи) не сочли, что следует в постановлении о высылке включить факты и соображения, которые могли бы послужить обоснованием той точки зрения, что ходатайствующие (ампарадос) представляют опасность для безопасности страны. Большинство членов суда сочли достаточным, что должно быть "основание для постановления". Это требование было удовлетворено в результате "изложения основной причины принятия решения" и в конкретном случае "ссылкой на правовые документы, предоставляющие полномочия и обстоятельства, служащие обоснованием принятия этой меры". Большинство членов суда сочло, что "излишне требовать дополнительных обоснований, тем более для подтверждения того, на что содержалась ссылка".

215. Объясняя причины своего несогласия, судья Рубен Галесио Гомес заявил, что постановления о высылке не являются основанием для высылки в соответствии с декретом-законом № 81, поскольку в постановлениях должна быть изложена "причина, в силу которой она должна быть совершена". По мнению судьи Галесио, существенно важным является то, что требование объяснения причин принятия постановления о высылке должно быть "выполнено практически, а не только теоретически". Однако в постановлениях о высылке не определяется, "почему в силу деяний или деятельности - или видов деяний или деятельности - они должны рассматриваться как представляющие угрозу для безопасности государства в той мере, что их высылка должна рассматриваться в качестве законной меры". По мнению судьи Галесио, декрет-закон № 81 дает судам "право определить те моменты, на которых государственные власти основывают свои дискреционные полномочия, с тем чтобы ликвидировать всякое сомнение относительно произвольного или незаконного применения этих полномочий".

216. Мнение судьи Галесио является подтверждением той точки зрения, которую Группа высказала в своем предыдущем докладе (А/31/253, пункт 504) с наличием "противоречия между утверждениями и фактами, между видимостью и реальностью". Если суд решит,

что правительству достаточно сослаться на правовые документы, провозглашающие право высылки, без необходимости предоставления дополнительных причин, то правительство может без юридического контроля высылать любого гражданина Чили вне зависимости от того, представляет ли он угрозу или нет для безопасности страны. Постановления по делу двух юристов, очевидно, свидетельствуют о том, что суд ограничил "ампаро" принятием совершенно недействительной меры против какой бы то ни было произвольной высылки.

217. В декрете-законе № 81 содержится также требование, что "лица, подвергающиеся мерам высылки или изгнания из страны, могут свободно выбрать место своего конечного пребывания". В своем решении большинство членов апелляционного суда отметило, что "заявление относительно того, что заинтересованным лицам не было предоставлено свободы выбора страны пребывания, было опровергнуто представителем правительства, который заявил, что эти лица отказались сделать выбор; таким образом, их утверждения не заслуживают доверия, поскольку не было представлено никаких доказательств". Однако судья Галесио считает, что высылка была произведена в нарушение положений декрета-закона № 81, поскольку "лицо, наделенное полномочиями осуществлять высылку, обязано предоставить заинтересованному лицу разумную возможность сделать выбор, который не носит свободного характера, если он сопровождается давлением или если место назначения заранее определено лицом, применяющим декрет. Выбора как такового не существует, если отсутствует свобода выбора; он не носит свободного характера, если не существует возможности объяснить решение".

218. Верховный суд заявил, что "даже если допустить, что при исполнении упомянутого постановления было игнорировано право лица, пользующегося правом "ампаро" выбирать страну своего назначения, подобное ущемление не поставило под вопрос само постановление, поскольку с этим связано лишь право, проистекающее из постановления, а не обстоятельство или элемент, включенный в это постановление; поэтому это право не ставит под вопрос решение о применении "ампаро". Суды не пользуются своим правом контроля законности действий администрации, даже если это касается действий, совершенных в рамках, принятых хунтой конституционных актов и других статей, и это порождает произвол. Эти суждения подтверждают замечания, сделанного Группой в ее предыдущих докладах о том, что правительство игнорирует положения им же самим принятых декретов-законов, а также то, что деятельность судов в той форме, которой она осуществляется сейчас, не служит препятствием на пути подобных нарушений.

219. В своем решении апелляционный суд ссылается на тот факт, что в судах была высказана точка зрения, что "Международный пакт о гражданских и политических правах, гласящий, что высылка из страны не может применяться к гражданам страны, является договором, поскольку он был ратифицирован правительством Чили в феврале 1972 года и вступил в силу 22 мая 1976 года, что применение его положений должно превалировать над национальными законодательными нормами и что, следовательно, он частично отменяет статью 2 декрета-закона 81". Большинство членов апелляционного суда придерживалось мнения, что "это вопрос, который, учитывая содержащуюся в нем ссылку на конституционную норму, не имеет приписываемой ему первоочередности". Обосновывая свое особое мнение, судья Галесио не согласился, что декрет-закон № 81 имеет конституционный статус.

220. Однако вышеизложенное мнение, к которому присоединилась большая часть членов апелляционного суда, было изъято из решения, принятого 25 августа 1976 года Верховным судом. Изъяв эту часть, Верховный суд ушел от спорного вопроса о конституционности декрета-закона № 81. Более того, Верховный суд добавил к этому решению, что "Международный пакт о гражданских и политических правах, принятый в резолюции двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 16 декабря 1966 года ... не был принят в качестве закона Республики и в силу этого не может служить в качестве юридического прецедента для обоснования частичной отмены статьи 2 декрета-закона № 81 от 1973 года".

221. Члены Группы были удивлены, когда узнали, что Пакт, который был ратифицирован Чили 10 февраля 1972 года и вступил в силу 23 марта 1976 года, не признается в настоящее время как документ, оказывающий какое-либо юридическое влияние на внутреннее законодательство Чили. Это полностью противоречит заявлению правительства Чили, что Чили признает и выполняет Пакт (A/C.3/31/SR.46, пункт 19) и по-прежнему будет выполнять обязательства, возложенные на это государство в соответствии с Пактом (A/C.3/31/6, глава XII, 5).

222. Вышеупомянутое решение Верховного суда, взятое вместе с заявлением представителя Чили в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи, в котором Группе отказывалось в праве ссылаться на международные пакты о правах человека как на общепринятые нормы международного права, дает основание Группе считать, что нынешний режим в Чили не готов включить положения Пакта в национальное законодательство.

223. Группа хотела бы знать, каким образом можно осуществлять права, провозглашенные в Пакте, если суд провозглашает, что он не имеет никакой юридической силы для законодательства страны. Для того чтобы выполнить возложенные на него обязательства по пункту 2 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах 5/, правительство Чили обязано принять необходимые меры для принятия таких законодательных или других мер, которые могут оказаться необходимыми для осуществления прав, признаваемых в настоящем Пакте.

224. В любом случае, члены Группы твердо убеждены, что в настоящее время после вступления Пакта в силу, он налагает на любое ратифицировавшее его государство обязательство выполнять его и обеспечить всем лицам, находящимся на его территории и подпадающим под его юрисдикцию, права, признанные в Пакте (см. пункт 1 статьи 2 Пакта). Никакое упущение исполнительных властей, ни решение юридических властей не могут уменьшить международное обязательство Чили выполнять положения Пакта.

5/ Пункт 2 статьи 2 гласит следующее: "Если это уже не предусмотрено существующими законодательными или другими мерами, каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется принять необходимые меры в соответствии со своими конституционными процедурами и положениями настоящего Пакта для принятия таких законодательных или других мер, которые могут оказаться необходимыми для осуществления прав, признаваемых в настоящем Пакте".

Изменения в положении беженцев

225. Как отметило правительство Чили в своих замечаниях (А/С.3/31/6, глава VII), Группа обратила внимание представителей правительства Чили на трудности, испытываемые чилийцами, которые были высланы из страны и в паспорта которых проставлен штамп: "Действителен только для въезда из страны" (А/31/253, пункты 420-421). В своих замечаниях правительство Чили отметило (А/С.3/31/6, глава VII), что 21 сентября 1976 года президент Республики дал указание всем консульствам Чили "продлить и возобновить паспорта всех чилийцев, не выступающих с заявлениями, которые могут создать проблемы или вызвать осложнения".

226. Хотя в данной ситуации для Группы это кажется обнадеживающим, что уже отмечалось ею в докладе Генеральной Ассамблеи (А/31/253, пункт 421), она должна также вновь заявить, что в существующих условиях политического произвола изгнание из страны само по себе представляет нарушение права каждого человека, предусматриваемого в пункте 4 статьи 12 Международного пакта о гражданских и политических правах, въезжать в свою страну. Группе стало, однако, известно о выдаче позднее 21 сентября 1976 года, многих паспортов, в которых указывалось, что они "действительны только для въезда из страны". Фотокопии этих паспортов, принадлежащих лицам, которые уполномочили Группу сделать их, дана в приложении XIX к настоящему докладу.

227. Как указывалось в "Эль крониста" от 26 октября 1976 года, министерство внутренних дел опубликовало сообщение о том, что чилийцы, покинувшие страну после получения убежища или не соблюдавшие действующих юридических положений, могут обратиться за разрешением вернуться в Чили путем направления официальной просьбы министру внутренних дел. Такие заявления должны направляться через соответствующего консула. Лица, обращающиеся с такими заявлениями, должны указать в них, что они обязуются не заниматься никакой политической деятельностью и полностью соблюдать постановления о временном прекращении деятельности политических партий.

228. Группа искренне надеется на то, что эта мера будет представлять первый шаг в направлении к полному уважению права на возвращение чилийцев, покинувших страну после военного переворота в сентябре 1973 года, не опасаясь репрессий за участие в деятельности, якобы имевшей место ранее в Чили или за границей или за совершаемую в рамках закона деятельность в будущем. Группа хотела бы напомнить, что право каждого въезжать в свою страну является правом, которое не может ограничиваться какими-либо условиями или оговорками. Более того, налагаемое на лиц обязательство воздерживаться от содействия политической деятельности или участия в ней могло бы привести к нарушениям положений статей 18 (право на свободу мысли, совести и религии), 19 (право на свободное выражение), 21 (право на мирные собрания) и 22 (право на свободу ассоциации) Международного пакта о гражданских и политических правах.

Недавние случаи лишения гражданства

229. Группу информировали о некоторых недавних случаях лишения чилийцев гражданства. В чилийских газетах 6/ от 21 сентября 1976 года сообщалось, в частности, что г-н Володя Тейтельбойм Болоски, бывший член парламента, был лишен

чилийского гражданства декретом от 10 июня 1976 года. 21 октября 1976 года в "Эль кронитса" сообщалось, что г-н Хайме Суарес Бастидас, министр-генеральный секретарь предыдущего правительства, был лишен гражданства за то, что он, "находясь за границей, активно содействовал кампании с целью изоляции страны и выдвигал клеветнические обвинения против верховной власти правительства и командования корпуса карабинеров". 10 сентября 1976 года правительство опубликовало декрет о лишении г-на Орландо Летельера чилийского гражданства. Декрет был принят после официального обвинения г-на Летельера в том, что он помогал провоцированию бойкота чилийской продукции голландскими докерами и проведению кампании против капиталовложений Голландии в горнорудную промышленность Чили. 21 сентября 1976 года, через 11 дней после лишения гражданства, г-н Летельер был убит в Вашингтоне, О.К.

Убийство г-на Орландо Летельера

230. Большая озабоченность была выражена по поводу обстоятельств и мотивов совершения этого акта. Следует напомнить, что г-н Орландо Летельер умер в Вашингтоне, О.К., в результате причиненных ему ран взрывом его автомобиля в момент, когда он ехал по городу. Его секретарь была также убита, а ее муж - ранен. Г-н Летельер, сорока четырех лет, в годы предыдущего режима был послом Чили в Вашингтоне, а затем министром иностранных дел и министром обороны. Известный экономист, в прошлом сотрудник Всемирного банка, в момент своей смерти он был директором Транснационального института, который является отделением Вашингтонского института политических исследований.

231. В статье, опубликованной "Нью-Йорк Таймс" 21 сентября 1976 года, г-н Летельер за несколько дней до своей смерти писал:

"В связи с тем, что я занимал пост министра и посла (в Соединенных Штатах Америки) конституционного правительства Чили, меня поместили в концентрационный лагерь на острове Досон и я находился там до изгнания из страны без предъявления каких-либо формальных обвинений. Мне не предоставили ни одного из основных прав, гарантируемых конституцией или законами моей страны. Кроме других нарушений прав, меня лишили паспорта и, таким образом, статуса чилийца, находящегося за границей. По отношению ко многим из моих сограждан применялись аналогичные меры произвола".

232. В пресс-релизе, опубликованном в Сантьяго в день убийства, правительство Чили "выразило глубокое сожаление по поводу случившегося и вновь решительно отвергло причастность к актам терроризма". Посол Чили в Соединенных Штатах Америки, сэр Мануэль Трукко, выполняя инструкции своего правительства, обратился к государственному департаменту с просьбой провести тщательное расследование этого дела 7/. Государственный департамент выразил серьезную озабоченность в связи со смертью Летельера и свои самые глубокие сожаления его жене и семье 8/.

7/ El Cronista, 22 сентября 1976 г.

8/ La Tercera de la Hora, 22 сентября 1976 г.

233. Федеральному бюро расследований, а также полиции округа Колумбия 9/ было поручено провести дополнительное расследование. Г-н Ричард Барнет и г-н Маркус Раскин, директора Института политических исследований, просили назначить федерального прокурора для расследования преступления 10/, наделив его особыми полномочиями, и призвали правительство и конгресс расследовать связь между Центральным разведывательным управлением и DINA 11/.

234. Лидер Социалистической партии Чили, Карлос Альтамирано, заявил, что чилийское правительство несет прямую ответственность за убийство Летельера 12/. Друзья и коллеги Летельера сообщили, что в его адрес поступали угрозы в отношении его жизни, если он будет продолжать выступать с критическими заявлениями в адрес хунты 13/. Чилийский посол в Соединенных Штатах Америки г-н Труко назвал выпады против его правительства, лишенными всякого основания 14/. Чилийские газеты осудили эти выпады, назвав их частью международного заговора против Чили.

9/ Ibid., 22 сентября 1976 г.

10/ El Cronista, 24 сентября 1976 г.

11/ La Tercera de la Hora, 24 сентября 1976 г.

12/ El Mercurio, 24 сентября 1976 г.

13/ Ibid.

14/ La Tercera de la Hora, 23 сентября 1976 г.

V. СВОБОДА АССОЦИАЦИИ

235. В предыдущем докладе Рабочая группа отмечала (А/31/253, пункты 437-439) постоянное ущемление правительством Чили прав профсоюзов, включая право на проведение выборов, право на заключение коллективных договоров и право на забастовку.

236. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/124 от 16 декабря 1976 года еще раз призвала власти Чили уважать право каждого на свободу объединения с другими, включая право создавать профсоюзы для защиты своих интересов и вступать в них. Однако в недавно полученной Рабочей группой информации не говорится о каком-либо существенном изменении положения в этой конкретной области прав человека 1/.

237. В своем 161-м докладе 2/, опубликованном в ноябре 1976 года, Комитет МОТ по свободе объединения отмечал, что законодательство о профсоюзах, которое должно дополнить положения конституции Чили, еще не принято. В результате в течение более трех лет после смены правительства действуют ограничения в отношении деятельности профсоюзов. Профсоюзные организации, по меньшей мере, частично лишены возможности осуществлять некоторые права, представляющие важное значение для их обычной деятельности, в частности право проведения выборов, собраний, направления жалоб, заключения коллективных договоров и проведения забастовок.

238. Сведения, которыми располагает Группа, указывают на то, что в результате направления правительству Чили десятью профсоюзными федерациями открытого письма 28 мая 1976 года в стране увеличились репрессии против профсоюзов; было приостановлено действие коллективных договоров и профсоюзы испытывают все большие трудности при осуществлении своих обычных мероприятий. Процесс "координации деятельности национальных профсоюзов" и "координации деятельности провинциальных профсоюзов", начатый в феврале 1976 года и осуществляемый все более широкими темпами с августа 1976 года, приведет в результате к установлению над всеми профсоюзами страны жесткого контроля со стороны правительства.

239. Профсоюз должен информировать полицию за два дня о намерении провести собрание, но, как сообщала газета "Франкфурт альгемайне цайтунг" 4 октября 1976 года, в сорока случаях из ста власти не разрешают проводить собрания. Группа располагает последней информацией, согласно которой чилийские власти не разрешили проводить заседания Национального совета профсоюза работников торговли и кооперативов 3/ и Национального совета Конфедерации моряков Чили 4/, которые должны были состояться в Вальпараисо.

1/ Информация представлена Международным объединением профсоюзов трудящихся общественного обслуживания и родственных профессий.

2/ Документ МОТ [GB.201/11/24], пункт 16.

3/ См. Ноу, 13-14 ноября 1976 г.

4/ См. Ноу, 23 ноября 1976 г.

240. Отказ от признания правосубъективности профсоюзов обсуждался и широко критиковался в прошедшие месяцы в Чили. Рабочей группе сообщили, что эти меры распространялись на следующие профсоюзы:

- a) Le syndicat professionnel des employés des stations de service AGRITEC Ltd.
- b) Le syndicat des employés et ouvriers des magasins Weir Scott SA.
- c) Le syndicat des ouvriers des fabriques de sous-produits de boucherie de Santiago.
- d) Le syndicat professionnel des linotypistes et techniciens des journaux El Austral et Bong de la Société des journalistes du Sud.
- e) Le syndicat provincial des ouvriers électriciens 5/.

241. Кроме того, Группу информировали о том, что 8 ноября 1976 года в различных частях страны были распущены 17 профсоюзов 6/.

242. Утверждения о том, что в результате арестов исчезли активисты профсоюзов, побудили Комитет МОТ по свободе объединения выдвинуть в своем последнем докладе 7/ рекомендацию о том, что Совету управляющих следует выразить свою озабоченность и просить правительство Чили провести новое расследование факта исчезновения некоторых профсоюзных активистов, в отношении которых правительство сообщило об отсутствии у него информации, и срочно представить его результаты.

243. Тем не менее Рабочей группе известно, что некоторые члены профсоюзов в Чили по-прежнему считаются пропавшими без вести. Недавно Группе был представлен следующий список имен 8/:

Бернардо Арайа Зулета
Луис Эмилио Рекабаррен Гонзалес
Михель Луис Моралес Рамирез
Джейме Патрицио Донато Авенданьо
Ульдарикио Донер Кортес
Кезар Керда Куэвос
Эктор Мануэль Рохас
Гиллермо Альбино Мартинез Кийон
Хуан Эктор Морага Гарсес
Хуан Антонио Джиданелли Компани
Джорге Соловера Галлардо
Баррио Франциско Годой
Николас Альберто Лопез Суарес
Хосе Энрико Корвалан Валенсия
Карлос Марио Вискара Кофре
Хулио Роберто Вега
Арольдо Перез Сантибанез
Марио Жесусика Вега

5/ См. Ноу, 6 октября 1976.

6/ Информация представлена Всемирной Федерацией Профсоюзов. Аналогичная информация излагалась в статье, опубликованной в Ноу 9 ноября 1976 года.

7/ Документ МОТ, GB 201/11/24, пункт 82.

8/ Информация представлена Vicaria de la Solidaridad.

VI. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ СВОБОДЫ

244. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/124 от 16 декабря 1976 года еще раз призвала власти Чили гарантировать право на интеллектуальную свободу. Генеральная конференция ЮНЕСКО в своей резолюции 14.1 от 29 ноября 1976 года вновь настоятельно призвала власти Чили безотлагательно принять необходимые меры по восстановлению и гарантированию прав человека, предусматриваемых Всеобщей декларацией, в частности прав на образование, научную и культурную деятельность.

245. В конституционном акте Чили №3 от 11 сентября 1976 года 1/ большое внимание уделяется интеллектуальным свободам. В акте содержатся положения относительно свободы выражения мнений и распространения информации без предварительной цензуры, права получать правдивую и объективную информацию о национальных и международных событиях, право на образование и свободу преподавания. Однако сомнительно, чтобы подлинная свобода информации и интеллектуальной свободы могла существовать в Чили, так как остается в силе статья 11 конституционного акта №3, провозглашающая незаконным и противоречащим учрежденному порядку Республики любое действие лиц или групп, совершенное в целях распространения теорий, причиняющих вред семье, отстаивающих идею основанного на классовой борьбе общества или враждебных существующему режиму.

246. Рабочая группа продолжает получать информацию, в которой сообщается о том, что просвещение в Чили все еще находится под строгим надзором и контролем со стороны военной хунты. Например, внимание Группы было обращено на циркуляр № 61 от 7 октября 1976 года, опубликованный заместителем ректора по студенческим вопросам университета Чили, согласно которому строго запрещается проводить студенческие собрания без ясно выраженного согласия декана соответствующего факультета или его заместителя; расклеивать плакаты или распространять подписанные или неподписанные памфлеты относительно университетских проблем или любых аспектов политики правительства и публиковать и распространять письменные тексты в любой форме (например, брошюры, журналы, статьи), подготовленные студентами любого факультета университета.

Образование и исследования в университетах, а также в других учебных заведениях

247. Что касается общих условий образования в Чили, то недавно полученная Группой информация свидетельствует о том, что вся система образования не только не совершенствуется, а серьезно ухудшается. Это положение подтверждается в докладе профессора Клода Фриу об интеллектуальной жизни в Чили, который он подготовил после посещения Чили в августе и сентябре 1976 года 2/. Профессор Фриу, в частности, отмечает, что преподавание и исследования в области социальных наук почти полностью прекращены во всех университетах. Например, на факультете права чилийского университета в настоящее время курсы носят лишь практический характер, а социальным проблемам внимание не уделяется. Он отмечает также, что профессора этого факультета находятся под строгим надзором со стороны военного ректора и его агентов.

1/ A/C.3/31/6/Add.1, приложение 6, см. также пункты 62-63.

2/ Claude Frioux, "Rapport sur la situation des universités et de la culture au Chili" (сентябрь 1976).

248. Что касается области прикладной науки и техники, то имеющаяся у Рабочей группы информация 3/ свидетельствует о том, что основная цель ассоциации между правительством Чили и северо-американской многонациональной корпорацией заключалась в том, чтобы поручить корпорации проведение всех программ исследований в этой области, осуществлявшихся ранее университетами или другими высшими учебными заведениями. Директор выполняемой программы заявил, что в данной ситуации исследование будет проводиться скорее в практических, а не в научных целях.

249. Как сообщалось, многие учебные заведения различных ступеней и специализации, такие, как заведения по обучению взрослых и подготовке в области искусства, прекратили свое существование.

250. Хотя правительство Чили 4/ заявило, что количество принятых студентов сохранилось на уровне 1975 года, имеющаяся у Рабочей группы информация свидетельствует об обратном. Например, в докладе 5/ о количестве студентов, зарегистрированных для обучения в университетах, говорится о том, что с 1973 года число имеющих в университетах мест сократилось на 27 процентов или уменьшилось с 47 000 до 34 500. Ранее, с 1965 по 1973 год, ежегодный рост составлял 6,2%. Из-за увеличения расходов и экономических проблем многие родители были вынуждены не направлять своих детей в средние школы, а посещаемость детей из бедных семей сократилась на 12%. В соответствии с политикой расширения частного контроля над университетами на 47% были уменьшены субсидии, и в настоящее время студенты должны оплачивать 70% расходов за обучение 6/. Группу информировали о том, что, хотя в 1976 году в университете Консепсьона были зарегистрированы 4 000 новых студентов, в 1977 году будет принято только 3 500 человек 7/. Наряду с сокращением бюджета чилийских университетов и высокими расходами на образование наблюдалось массовое отчисление студентов. С факультета социальных наук чилийского университета были отчислены 300 студентов в январе 1976 года, а в марте 1976 года — еще 80 студентов.

3/ См. Le rapport établi par Chile Democratico, "Caracter de la politica educational de la Junta Militar", (декабрь 1976).

4/ A/C.3/31/6, глава IX, раздел A, 4.

5/ Rapport établi par Galo Gomez Oyarzun, ancien Vice-Recteur de l'Université de Concepcion, cité dans Chile Committee for Human Rights, Newsletter No 12.

6/ Rapport établi par Chile Democratico, op.cit., p.9.

7/ Ibid., p. 10.

Увольнения и массовый уход преподавательского состава

251. Сообщаемые случаи увольнения преподавательского состава высших учебных заведений по-прежнему вызывают серьезную озабоченность и подвергаются критике в международной прессе вопреки заверениям чилийского правительства в том, что "университетский персонал не был сокращен, а был сокращен рабочий день в соответствии с реальными потребностями" 8/. В газете "Франкфуртер альгемайне" от 18 октября 1976 года сообщалось, что преподавательский состав чилийских университетов сократился на 30-35%, что совсем недавно произошло еще одно сокращение на 5-10% и что уровень преподавания в настоящее время является низким. Кроме того, профессор Фриу заявил в своем докладе, что в настоящее время на интеллектуальную жизнь Чили серьезное влияние оказывают массовые увольнения профессоров, что в общей сложности вылилось в увольнение 40% преподавательского состава. С августа 1976 года чилийское правительство увеличило число увольнений, затронувших в основном тех преподавателей академических кругов, которые имеют какие-либо связи с христианскими демократами. Профессор Фриу приводит пример бывшего министра просвещения профессора Максимо Пачеко, уволенного с факультета права чилийского университета на том основании, что он имел некоторые связи с христианскими демократами. Такие же меры были приняты в отношении профессора Ф. Кумплидо, также преподававшего на факультете права чилийского университета 9/. В соответствии с данными доклада профессора Фриу летом 1976 года из чилийского университета было уволено в общей сложности 80 профессоров. Как заявил ему адмирал-министр просвещения, цель хунты - удалить из общественной жизни все христианско-демократические элементы. Группа получила также сведения о том, что из консепсьонского университета в январе 1976 года было уволено 225 членов преподавательского состава, а в августе 1976 года - еще 20 человек 10/. Проблема безработицы, сопряженная с пристальным надзором со стороны военной хунты, вынудила многих преподавателей уехать из Чили в другие страны Латинской Америки.

Пресса и публикации

252. Как свидетельствует из материалов, полученных Группой, к трудностям, возникающим в результате сложившегося экономического положения, прибавляются трудности, связанные с ограничительными мерами, принимаемыми властями Чили в отношении прессы и публикаций. Профессор Фриу указывает в своем докладе, что из 800 профессиональных журналистов Чили в настоящее время 400 не имеют работы.

253. В соответствии с другой информацией, полученной Группой, свобода выражения личного мнения по вопросам, представляющим национальный интерес, по-прежнему зависит от соображений политического характера. Так было сообщено, что правление Editorial Juridica de Chile попросило подать в отставку бывшего сенатора Хуана Гамильтона, управляющего этого издательства, ввиду его открытой поддержки юристов Кастильо и Веласко 11/.

8/ A/C.3/31/6, глава IX, раздел A, 2.

9/ Chile Democratico, op. cit., p.9

10/ Там же, p. 10. См. également Chile Committee for Human Rights, Newsletter No 12, декабрь 1976, p. 4.

11/ См. Ноу, 17 août 1976, цитата из La Tercera de la Hora.

254. Внимание членов Группы привлекли случаи высылки журналистов. В статье, опубликованной в Ноу от 16 сентября 1976 года, сообщалось, что прибывший в Сантьяго 9 сентября 1976 года испанский журналист три дня находился вместе с женой под арестом, в течение которых им не давали возможности связаться с испанским консульством. Ему вменяли в вину тот факт, что он якобы фотографировал ребенка, просящего милостыню. Впоследствии они были высланы из Чили, а их фотооборудование было конфисковано чилийскими властями. В другой статье, опубликованной в Ноу от 20 октября 1976 года, сообщалось о высылке из Чили двух датских журналистов.

Радио и телевидение

255. Несмотря на то, что чилийские власти отрицают факт влияния цензуры на информацию, передаваемую по радио и телевидению, в статье, опубликованной во "Франкфуртер альгемайне цайтунг" от 18 октября 1976 г., говорилось, что указ № 1281 от 10 декабря 1975 г. все еще имеет силу в Чили и рассматривается как предоставляющий местным военным властям свободу действий в отношении ограничения свободы выражения средств массовой информации. Ограничение свободы выражения состоит не только в сокращении числа имеющихся средств, но и в осуществлении закулисного давления и в навязывании самоцензуры. Согласно той же статье журналисты тем не менее продолжают свободно, в той степени, в какой это представляется возможным, выражать свое мнение; по радиостанции "Радио Балмаседа", католической станции "Радио Чилена" и частной радиостанции "Радио Сантьяго" по-прежнему ведутся передачи, в которых содержится критика существующего режима. Однако в соответствии со статьей, опубликованной в газете "Монд" от 1 февраля 1977 года, "радиостанция Балмаседа", выражающая взгляды чилийской христианской демократии, была закрыта в субботу 29 января 1977 года в соответствии с распоряжением военных властей провинции Сантьяго. Командующий военным округом генерал Хулио Канесса обвинил, не вдаваясь в подробности, христианских демократов в нарушении своими передачами запрета на ведение любой политической деятельности, введенного в сентябре 1973 г. после государственного переворота.

256. Группой был получен текст, отданного командующим военной зоной в соответствии с законом о государственной безопасности, приказа, запрещающего передачу по радио или телевидению какой-либо информации, заявлений или сообщений, касающихся мер, принятых в связи с высылкой крестов Кастильо и Веласко, а также в связи с инцидентами, имевшими место в аэропорте Пудауэль 15 августа 1976 года 12/. Данное решение было мотивировано тем, что освещение этих событий средствами массовой информации и их общественное обсуждение являются "вопиющим нарушением запрета на ведение политической деятельности" и "направлены на нарушение правопорядка".

VII. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ПРАВА; ПОЛОЖЕНИЕ
ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ, МОЛОДЕЖИ И СЕМЬИ

257. В своих замечаниях по главе XI доклада Специальной рабочей группы, представленного ей Генеральной Ассамблее (A/31/253), правительство Чили заявило, что точка зрения Рабочей группы относительно неудовлетворительного экономического положения беднейших слоев населения - точка зрения, на которую Группа делала также упор в своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/1188), - не основана на "новых данных" и что Специальная рабочая группа "похоже ... забыла, что Чили - это развивающаяся страна, которая так же, как и другие, находящиеся в подобных условиях страны, переживает экономический спад и терпит убытки от снижения цен на свою основную экспортную продукцию и повышения цен на горючее" (A/C.3/31/6, глава XI, раздел A). Кроме того, чилийское правительство заявило, что в 1976 году Чили израсходует на социальное обеспечение более 100 долл. США на душу населения (там же).

258. Ввиду вышесказанного Группа считает необходимым подтвердить, что заявления, содержащиеся в пунктах 492-494 ее доклада (A/31/253) были основаны на обширной документации, имевшейся в распоряжении Группы, а также на показаниях большого числа свидетелей. Во-вторых, Группа не может согласиться с тем, что она якобы не учла статус Чили как развивающейся страны или последствия для чилийской экономики неблагоприятной ситуации в международной экономике, сложившейся в последние годы. Группа считает необходимым подчеркнуть в этой связи, что основным предметом ее озабоченности является тот факт, что экономическая и социальная политика, проводимая правительством Чили с 11 сентября 1973 года, привела к тому, что бремя, возникшее в результате экономических и социальных трудностей, переживаемых Чили в течение последних трех лет, в чрезвычайной степени возложено на плечи беднейших слоев населения. Кроме того, Группой были получены дополнительные сведения, указывающие на то, что в ущерб лицам, находящимся в оппозиции или считающимся потенциальными противниками существующего режима, преднамеренно применяются дискриминационные экономические меры. Эти меры направлены против членов семей политических заключенных и активистов рабочих организаций; кроме того, Группа далее получила информацию об увольнении с работы отца одного политически активного студента. Последняя информация, представленная Группе, явно говорит в пользу того, что обеспокоенность Группы в этом отношении по-прежнему остается оправданной.

259. В то время как в течение последних лет наблюдались весьма высокие темпы инфляции, затронувшей наиболее серьезным образом тех, кто меньше всего способен себя защитить, а именно беднейшие слои населения, в Чили согласно сведениям, которыми располагает Группа ^{1/}, за последние три года произошло резкое перераспределение национального дохода, выразившееся в сокращении доли рабочих и служащих в национальном доходе с 62,9% до 38,2%. Покупательная способность этих групп населения за тот же самый период уменьшилась более чем на 50%. Уровень безработицы, который, например, в районе Большого Сантьяго в 1973 году составлял примерно 4%, до последнего времени, когда несомненно наметился спад, был в пять раз выше. Согласно данным Национального института статистики Чили, общее число безработных в районе Большого

^{1/} В связи с этим см. например, Esprit, octobre 1976; Neue Zürcher Zeitung, 4 novembre 1976; Le Nouvel Observateur, 3 janvier 1977.

Сантьяго сократилось с 20,5% в марте 1976 года до 12,2% в ноябре 1976 года 2/; последние данные, охватывающие декабрь 1976 года, указывают на то, что уровень безработицы по-прежнему несколько превышает 12% 3/.

260. Статистические данные, опубликованные международной прессой, являются графической иллюстрацией понижения жизненного уровня беднейших слоев населения Чили в этом десятилетии. Согласно одной оценке, размер минимальной заработной платы достиг в августе 1976 года максимального уровня в 1 000 песо (включая пособия на семью и компенсации), в то время как расходы средней семьи, состоящей из двух взрослых и трех детей, на основные продукты питания составили в это время приблизительно 1 260 песо 4/. Другой источник указывает в этой связи на то, что вся минимальная заработная плата в Чили в настоящее время покрывает лишь 30% потребностей одной семьи в продуктах питания, в то время как в 1969 году семья, получавшая минимальную заработную плату, должна была расходовать лишь несколько более 50% своей заработной платы для удовлетворения всех своих запросов в основных продуктах питания 5/.

261. Рабочая группа не может не заметить, что, несмотря на все трудности положения лиц, получающих минимальную заработную плату, их ситуация является все же относительно завидной по сравнению с ситуацией лиц, получающих работу время от времени, — например лиц, участвующих в программе минимальной занятости, — а еще более по сравнению с ситуацией большого числа безработных. В отношении этой последней группы международная пресса и другие источники 6/ сообщали о таком особенно прискорбном факте: в Чили при проведении обследования почти 10 000 детей из семей безработных оказалось, что 66,4% из них находились в состоянии клинического недоедания. Еще более высокая цифра была сообщена Vicaria de la Solidaridad 7/ в отношении южной зоны Сантьяго, где в результате обследования выяснилось, что 76% из 10 000 детей в возрасте до 14 лет, получающих пищу в церковных столовых, недоедают.

262. Согласно сообщениям международной прессы 8/, социальные последствия этого резкого снижения доходов и покупательной способности широких слоев населения по-прежнему остаются серьезными, а в некоторых случаях даже усугубились. Еще в ноябре 1976 года сообщалось, что работники социальной сферы Чили глубоко обеспокоены участившимися случаями аборт, преступности, проституции и алкоголизма, а также множеством случаев, когда женщины вынуждены в силу бедности покидать свои дома и отдавать своих детей родственникам, способным осуществить за ними лучший уход. В статье, опубликованной 16 декабря 1976 года, газета "Меркурио" писала (в связи с желанием чилийских властей улучшить положение в этом отношении), что на улицах Сантьяго можно насчитать 6 000 беспризорных детей в возрасте от 7 до 13 лет, просящих милостыню. В других достоверных сообщениях выражалась глубокая и растущая озабоченность по поводу того пагубного психологического воздействия, какое оказывает на семьи растущее число

2/ Полные данные, представленные правительством Чили, см. в Que Pasa, 23 December 1976,

3/ El Mercurio, 23 December 1976.

4/ Neue Zürcher Zeitung, 4 November 1976. По официальному обменному курсу на 1 декабря 1976 года (1 долл. США = 16,62 чил. песо) 1 000 и 1 260 песо составляют приблизительно 60 и 76 долл. США, соответственно.

5/ International Herald Tribune, 9 December 1976.

6/ Neue Zürcher Zeitung, 4 November 1976, Chile Committee for Human Rights, London, Newsletter No.12, December 1976.

7/ Solidaridad, No. 7, October 1976.

8/ Neue Zürcher Zeitung, 4 November 1976.

невыясненных случаев исчезновения членов семей. Ввиду вышесказанного Группа вынуждена подтвердить свои прежние заявления в отношении неудовлетворительного характера экономического и социального положения, а также положения в области питания и здравоохранения беднейших слоев населения Чили и выразить свою неумещающую озабоченность в связи с сложившейся ситуацией. В этой связи Группа с сожалением отмечает, что, в соответствии с информацией, полученной из чилийских источников 9/, правительственные отчисления на нужды общественного здравоохранения сократились с 9,3% национального бюджета в 1973 году до 5,3% в 1976 году и что подобное же, хотя и несколько менее резкое, сокращение произошло в отношении отчислений на нужды образования.

263. Рабочая группа приняла к сведению ряд важных данных, предоставленных правительством Чили в документе А/С.3/31/6, а также некоторые важные элементы, относящиеся к этим вопросам, которые содержатся в заявлении президента Пиночета от 11 сентября 1976 года. К их числу относится информация о расходах чилийского правительства на социальные нужды в 1976 году 10/, а также расширение, в частности, таких социальных прав, как право на образование, право на здоровье и право на труд, записанных в Законе о конституционных правах и обязанностях, обнародованном 11 сентября 1976 года. Группа также отмечает, что ожидаемое сокращение темпов инфляции до менее 200% к концу 1976 года, в сочетании с правительственной политикой ежеквартальной корректировки заработной платы, привело, очевидно, согласно сообщениям чилийской прессы 11/, к некоторому замедлению темпов снижения покупательной способности рабочих в 1976 г. 12/.

264. Группа считает, что в заявлении президента Пиночета, сделанном 11 сентября 1976 года, два момента имеют особое значение для решения проблемы удовлетворения безотлагательных нужд тех слоев населения, которые находятся в неблагоприятных условиях. Первым таким моментом является его заявление о том, что "правительственные инвестиции в программы, связанные с вопросами продовольствия, здравоохранения, обеспечения жильем лиц с низким уровнем доходов и школьного и дошкольного образования, направлены на эффективное перераспределение государственной помощи в социальной сфере в пользу беднейших слоев населения". Вторым моментом является его заявление о том, что "в отношении плана минимальной занятости правительство отдало распоряжение о выделении необходимых средств для того, чтобы каждый без исключения, кто нуждается в этом, мог присоединиться к этому плану". Группа считает, что при условии эффективного осуществления эти и другие подобные меры могли бы привести к уменьшению остроты текущих проблем занятости, питания, здравоохранения, обеспечения жильем и образования, стоящих перед населением Чили, в особенности перед теми его слоями, которые находятся в наиболее неблагоприятном положении.

9/ El Mercurio, 5 January 1976; International Policy Report, September 1976; Center for International Policy, Washington, D.C.

10/ Приблизительно 1 000 млн. песо. Другие подробности см. в А/С.3/31/6, глава XI, раздел А.

11/ El Mercurio, 23 December 1976.

12/ В отношении сокращения темпов инфляции см. также Die Presse, Die Welt, Gemeinsame Beilage No. 23, 28 January 1976.

VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

265. Как указывалось выше, настоящий доклад следует рассматривать как доклад, который дополняет и обновляет представленный Специальной рабочей группой доклад Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии. Со времени принятия Группой этого доклада прошел относительно короткий период времени, а со времени его обсуждения Генеральной Ассамблеей — лишь два месяца. На основе дальнейшего рассмотрения значительного количества письменной и устной информации, полученной после сентября 1976 года от правительства Чили и неправительственных чилийских и нечилийских источников, Группа может подтвердить основные выводы своей предыдущей оценки положения в области прав человека в Чили.

266. Группа желает подчеркнуть, что она сохраняла и сохраняет самую абсолютную беспристрастность и прилагает усилия к тому, чтобы быть как можно более объективной в своей оценке фактов. Безусловно, ясно, что объективность не достигается лишь путем заверения в честности кого-то. Группа выносит вопрос об объективности своих докладов на суждение тех, кто установил ее мандат, а не на суждение тех, кто заинтересован в том, чтобы оспаривать его. Члены Группы были избраны в своем личном качестве, а не как представители государств, и их назначение было сделано после тщательного рассмотрения их личных и политических качеств. По этой причине Группа никогда не обращала внимания на поверхностную и неуместную критику, высказываемую в ее адрес в этом отношении.

267. Следует напомнить, что в заключительных замечаниях своих докладов, которые были единодушно утверждены пятью ее членами, Группа ссылаясь на тот факт, что в соответствии с существующими нормами международного права выполняемые Группой функции носят деликатный характер в отношении большого количества информации и документации, которую она рассмотрела, и в отношении сходства ее собственных выводов и заключений с выводами и заключениями органов, осуществляющих параллельную деятельность, таких, как органы, работающие в межамериканской системе. Она обратила внимание на важное значение, для исчерпывающего выполнения возложенной на нее задачи, действительно-го исследования на месте в Чили, проводимого в надлежащих условиях. Ее выводы, касающиеся положения в области прав человека в Чили, заключаются в том, что, хотя по сравнению с предыдущим годом в событиях наблюдались некоторые изменения, они не свидетельствуют о существенном прогрессе в восстановлении прав человека. Основным вывод, сделанный Группой, заключается в том, что сохранение и продление осадного положения для оправдания, и в частности сохранения контроля за свободой и безопасностью лиц и для предоставления неограниченных и неконтролируемых полномочий государственной полиции — ДИНА, — является, по мнению Группы, главной причиной описанного положения вещей и основной областью, в которой следует принять меры для приведения условий в отношении прав человека в Чили в соответствие с общепризнанными нормами.

268. Основными событиями, касающимися положения в области прав человека в Чили, происшедшими после подготовки предыдущего доклада Группы, являются провозглашение трех конституционных актов и освобождение 17 ноября 1976 года 302 политических заключенных, включая большинство лиц, перечисленных в телеграммах, направленных Председателем Комиссии по правам человека во время тридцатой и тридцать второй сессий Комиссии.

269. Однако конституционные акты, включая акт № 3 ("Конституционные права и обязанности"), далеки от соответствия международным пактам по правам человека, ратифицированным правительством Чили. Провозглашенные в этих актах права и обязанности должны рассматриваться в свете принципов, установленных в пунктах преамбул и в ряде положений, из чего вытекает вывод о том, что права человека не могут гарантироваться без дискриминации. Кроме того, подавляющее большинство положений не является немедленно вступающими в силу. Их применение зависит от принятия других законов, определяющих их содержание или сферу применения. Кроме того, можно отметить, что, хотя международные пакты по правам человека были ратифицированы правительством Чили, которое допускает, что они обязывают его, до сих пор не были приняты необходимые меры, чтобы отразить их положения в законодательстве Чили. На этом основании Верховный суд Чили 25 августа 1976 года постановил, что чилийские граждане не могут ссылаться на эти пакты для защиты своих прав перед судами.

270. Имеющие законную силу конституционные механизмы, по-видимому, организационно закрепили чрезвычайное положение в качестве обычного порядка в чилийском обществе. Охрана национальной безопасности остается основной целью.

271. Находящееся у власти правительство пытается теми или иными средствами ликвидировать все элементы существующей или потенциальной оппозиции режиму.

272. В рассматриваемый период продолжались аресты, заключения под стражу, высылка из страны и ссылка чилийских граждан, подозреваемых в оппозиции к режиму. Число лиц, подвергавшихся пыткам, по-видимому, снизилось, хотя методы пыток стали более изощренными. Пытки содержащихся под стражей лиц, остаются обычной практикой ДИНА. Значительно увеличилось число бесследно исчезнувших лиц. Лица, считавшиеся пропавшими без вести, часто оказываются погибшими при подозрительных обстоятельствах. Правительственные расследования в случае лиц, о которых сообщалось как о пропавших без вести, и лиц, найденных погибшими при подозрительных обстоятельствах, в том случае, если эти расследования вообще проводятся, являются неполными или несостоятельными.

273. Ряд мест задержания и тюремного заключения в официальном списке перестали действовать, закрыт и ряд мест пыток. Однако другие дома, виллы, школы и военные сооружения, по-видимому, служат той же цели. В предыдущем докладе Группы уже подчеркивались отдельные отрицательные последствия перехода от "официальных" лагерей задержания к "неофициальным" местам. В последнем случае семья и адвокаты лишены возможности выяснить судьбу жертв.

274. Один элемент, который, может быть, не был достаточно подчеркнут с точки зрения прав человека, был описан Группе лицом, недавно посетившим Чили и имевшим доступ к лицам, пытающимся оказать помощь жертвам политики репрессий. Среди населения господствует атмосфера страха. Вмешательство таких лиц, как министр юстиции или председатель Верховного суда, является неэффективным. Сам председатель Государственного совета, бывший президент Чили г-н Алессандри 28 декабря 1976 года ответил лицу, которое просило о его вмешательстве, следующее:

"Я получил Вашу записку от 21 декабря, в которой Вы просите моей помощи в получении информации о Вашем отце г-не Фернандо Орtiz Рохасе, который, как Вы говорите, был арестован 15 декабря агентами секретной службы. В этой связи я должен информировать Вас о том, что если, как Вы указываете в своем письме, председатель Верховного суда, который по закону имеет такие полномочия, предпринимал меры по этому делу и его действия оказались безуспешными, то смешно полагать, что я могу сделать что-нибудь в этом вопросе. В ряде случаев я предпринимал меры, аналогичные тем, о которых Вы просите, и каждый раз мне сообщали об отсутствии информации, которая дала бы возможность заявить, что указанные лица задержаны. Поскольку я не располагаю каким-либо влиянием в отношении данного правительства, в течение определенного времени я воздерживаюсь от действий подобного рода, которые не дают никаких результатов и приводят к потере надежды у заинтересованных лиц. Весьма искренне сожалею по поводу положения, в котором Вы находитесь, и прошу Вас понять описанные мною обстоятельства".

275. Признавая, что Верховный комиссар ООН по делам беженцев и многие государства-члены Организации Объединенных Наций приложили все свои усилия для переселения беженцев, Группа вместе с тем призывает к дальнейшим усилиям и более решительным мерам для гуманного решения проблемы беженцев.

276. ДИНА, основное учреждение внутренней безопасности Чили, продолжает осуществлять неограниченные полномочия. Существование такого учреждения, действия которого могут практически распространяться на все аспекты повседневной жизни, противоречит принципам международных пактов о гражданских и политических правах и уважению человеческой личности. В этой связи следует указать, что распространяемые сообщения о том, что Международный комитет Красного Креста намерен прекратить свою деятельность в Чили, не соответствуют информации, полученной Группой из авторитетных источников.

277. Как следствие политической обстановки, экономическое положение в Чили все еще является непрочным, хотя темпы инфляции уменьшились. Однако Группа пришла к заключению, что если объявленная экономическая политика правительства будет эффективно осуществляться при отсутствии дискриминации, то проблемы, с которыми в настоящее время сталкивается население Чили, в особенности те его группы, которые находятся в наиболее неблагоприятном положении, в области занятости, питания, здравоохранения, жилищ и образования, могут быть облегчены.

278. Группа желает вновь заявить о своей надежде на то, что за обнадеживающими элементами прошедших месяцев последуют другие меры, об эффективности которых будет в состоянии судить международное сообщество. Учитывая неоднократные заявления, полученные из многих источников, у Группы нет сомнения в том, что обеспокоенность Организации Объединенных Наций и других органов международного сообщества является важным, если не основным, элементом гуманного решения этой проблемы. Многие лица, устно или письменно обращавшиеся к Группе, подчеркивали ту поддержку, которую они получают в результате активного международного участия, а также веру в то, что если оно будет продолжаться, то положение, возможно, улучшится. Само правительство Чили, по-видимому, не пытается оспаривать важное значение международного взаимодействия. Оно передало Группе большое количество информации, которую Группа считает важной частью своей документации. Группа также оценивает информацию, переданную ей выступавшими перед

ней представителями правительства Чили. Она надеется, что эта помощь выльется в подлинное сотрудничество, выгоду из которого извлечет народ Чили. В этой связи Группа желает вновь подтвердить свое убеждение в том, что ее расследование может быть полным и окончательным лишь в том случае, если правительство Чили будет убеждено в том, что посещение страны является наиболее подходящим средством, с помощью которого Группа может полностью оценить и проверить все факты о внутренней обстановке в стране.

IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

279. Настоящий доклад был единодушно утвержден и подписан членами Специальной рабочей группы экспертов 1/ на заседании, состоявшемся 1 февраля 1977 года.

Леопольдо Бенитес (Эквадор)
и.о. председателя/докладчик

Абдулае Диэ́йе (Сенегал)

Феликс Эрмакора (Австрия)

М.Дж.Т. Камара (Сьерра-Леоне)

1/ Председатель/докладчик г-н Гулам Али Аллана по состоянию здоровья не смог присутствовать на январских заседаниях Специальной рабочей группы.

Приложение I

РЕЗОЛЮЦИЯ 31/124 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 16 ДЕКАБРЯ 1976

Защита прав человека в Чили

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за содействие правам человека и основным свободам и за поощрение их уважения,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека^{a/} каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право не подвергаться произвольному аресту, задержанию или изгнанию, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, единогласно принятую в своей резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

учитывая, что в своей резолюции 3448 (XXX) от 9 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея выразила глубокую тревогу по поводу постоянных грубых нарушений прав человека, включая возведенную в институт практику пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, произвольных арестов, задержания и изгнания, которые имели и продолжают иметь место в Чили,

вновь подтверждая свое осуждение всех форм пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания,

учитывая, что ее прежние призывы к чилийским властям, а также призывы Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, о восстановлении и защите основных прав человека и основных свобод в Чили до сих пор оставались без внимания,

учитывая резолюции 8 (XXXI) от 24 февраля 1975 года^{b/} и 3 (XXXII) от 19 февраля 1976 года^{c/} Комиссии по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 3 В (XXIX) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 31 августа 1976 года^{d/},

a/ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

b/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 4 (E/5635), глава XXIII.

c/ Там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 3 (E/5768), глава XX.

d/ См. документ E/CN.4/1218, глава XVII, часть А.

рассмотрев доклады, представленные Специальной рабочей группой по положению в области прав человека в Чили e/, а также документы, представленные чилийскими властями f/,

принимая к сведению заявление чилийских властей от 16 ноября 1976 года, доведенное до сведения Генеральной Ассамблеи в письме Постоянного представителя Чили g/,

выражая признательность Председателю и членам Специальной рабочей группы за тщательную и объективную подготовку доклада, несмотря на отказ чилийских властей разрешить Группе посетить страну в соответствии с ее мандатом,

делая вывод о том, что постоянные и вопиющие нарушения основных прав человека и основных свобод в Чили продолжают иметь место,

1. выражает свое глубокое возмущение тем, что постоянные и вопиющие нарушения прав человека, в частности возведенная в институт практика пыток, жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания, исчезновение лиц по политическим мотивам, произвольные аресты, задержания, изгнания и случаи лишения чилийского гражданства имели и продолжают иметь место в Чили;

2. вновь призывает чилийские власти безотлагательно принять все необходимые меры для восстановления и защиты основных прав человека и основных свобод и полностью уважать положения международных актов, участником которых является Чили, и в этих целях:

a) прекратить использовать осадное или чрезвычайное положение в целях нарушения прав человека и основных свобод и, с учетом замечаний Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили, пересмотреть основания для применения осадного или чрезвычайного положения с целью его прекращения;

b) положить конец практике пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания чилийскими государственными учреждениями, в частности Национальным управлением разведки, и возбудить судебное преследование против тех, кто несет за это ответственность, и наказать их;

c) безотлагательно установить статус лиц, чье исчезновение вызвано политическими мотивами;

d) немедленно освободить тех, кто подвергся произвольному аресту или задержанию без предъявления обвинения, и тех, кто находится в тюрьме исключительно по политическим мотивам;

e/ A/10285, приложение A/31/253, приложение.

f/ A/C.3/31/4,5,6 и Add.1.

g/ A/C.3/31/11.

e) освободить также тех, кто подвергается задержанию или тюремному заключению за действия или omission, не являющиеся уголовными преступлениями в момент их совершения;

f) полностью гарантировать право habeas corpus (защита);

g) прекратить произвольное лишение чилийского гражданства и восстановить его для тех, кто был его лишен;

h) уважать право каждого на свободу ассоциации с другими, включая право создания профсоюзов и вступления в них для защиты своих интересов;

i) гарантировать право интеллектуальной свободы;

3. выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на противоположные заверения в прошлом, чилийские власти упорно отказываются разрешить Специальной рабочей группе посетить страну в соответствии с ее мандатом;

4. предлагает государствам-членам, учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям принять меры, которые, по их мнению, могут явиться вкладом в дело восстановления и защиты прав человека и основных свобод в Чили в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и приветствует меры, уже принятые с этой целью;

5. предлагает Комиссии по правам человека:

a) продлить мандат Специальной рабочей группы в ее нынешнем составе, чтобы она могла представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии и Комиссии на ее тридцать четвертой сессии доклад, содержащий такую дополнительную информацию, которая может быть необходима;

b) выработать рекомендации о возможной гуманитарной, правовой и финансовой помощи тем, кто подвергся произвольному аресту или тюремному заключению, тем, кто был вынужден покинуть страну, и их родственникам;

c) рассмотреть последствия различных форм помощи, предоставляемой чилийским властям;

6. просит Председателя тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря содействовать любыми средствами, которые они могут счесть подходящими, восстановлению основных прав человека и основных свобод в Чили.

Приложение II

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТ 7 ДЕКАБРЯ 1976 ГОДА
НА ИМЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧИЛИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Имею честь информировать Правительство страны Вашего Превосходительства, что сессия Специальной рабочей группы по положению в области прав человека в Чили будет проведена в Женеве с 7 января по 1 февраля 1976 года в целях разработки доклада Рабочей группы для представления его на тридцать третьей сессии Комиссии по правам человека, как это предусмотрено пунктом 9 резолюции 3 (XXXII), принятой Комиссией по правам человека 19 февраля 1976 года.

Рабочая группа стремится к максимально возможному сотрудничеству с правительством Чили при выполнении своих задач и с признательностью получила бы любую относящуюся к делу письменную или устную информацию, которую Правительство страны Вашего Превосходительства, возможно, пожелает представить на рассмотрение, принимая во внимание круг полномочий Группы. Группа будет готова встретиться с этой целью с представителями Правительства страны Вашего Превосходительства в ходе своей январской сессии 1977 года.

Был бы Вам признателен, если бы Правительство страны Вашего Превосходительства могло информировать меня о своих намерениях в этом отношении через Отдел по правам человека, Дворец Наций, Женева.

Примите, сэр, и прочее.

(Подпись)

Гулам Али Аллана
Председатель
Специальной рабочей группы
по Чили

Приложение III

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЧИЛИ ОТ 6 ЯНВАРЯ 1977 ГОДА
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ а/

В ответ на Вашу записку от 7 декабря 1976 года рад сообщить Вам и через Вас - Специальной рабочей группе о мерах, принятых правительством Чили в соответствии с его обычной политикой уважения человека и его неотъемлемых прав и в соответствии с духом и буквой международных мероприятий, в которых участвует моя страна.

1. Хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что положение в области прав человека в Чили в течение 1976 года охарактеризовано в документах, представленных делегацией Чили в связи с пунктом 12 повестки дня тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.3/31/4 и A/C.3/31/6 и Add.1).

2. Кроме того, на протяжении этого года Генеральный Секретарь и Отдел по правам человека получили соответствующую информацию в отношении предпринятых мер и изменений, происшедших в Чили в течение 1976 года.

3. В дополнение к вышеупомянутой информации мы бы хотели обрисовать Рабочей группе положение в области прав человека в Чили по состоянию на 31 декабря 1976 года.

A. 17 ноября 1976 года правительство Чили освободило всех задержанных в соответствии с Законом об осадном положении, за исключением 16 лиц, освобождение которых зависело от возможности стран, готовых принять их, в свете угрозы, которую они представляли для международной безопасности и их неоднократно выражаемой цели попытаться свергнуть правительство Чили путем восстания и вооруженной борьбы; в это число не входит два других дела, которые будут упомянуты ниже. Ниже представлен перечень этих 16 лиц:

Луз де ла Ньевес Айресс Морено
Гернан Брейн
Карлос Энрик Бруит
Патрицио Бустос
Хосе Гадемартори
Гледис Диас
Рикардо Фродден
Роберто Итурра
Альфредо Жоэнант
Жозе Мигель Мойя
Тито Палестро
Патрицио Романо
Виктор Торо
Кристиан ван Юрих
Даниель Вергара
Джай Зурита.

а/. Получено в форме вербальной ноты от Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и датировано 10 января 1977 года.

Рад проинформировать Вас, что этим шестнадцатью лицам были выданы визы различными странами и, следовательно, в настоящее время они освобождены.

Следует особо упомянуть о положении с двумя главными руководителями Коммунистической партии Чили: г-ном Луисом Корваланом и г-ном Хорхе Монтезом. В настоящее время Луис Корвалан находится на свободе, в Советском Союзе, в соответствии с соглашением правительства последней освободить советского интеллигента - г-на Владимира Буковского. В качестве приложения к данному письму содержится целый ряд статей, опубликованных в прессе, содержащих официальные заявления правительства Чили и сообщения информационных агентств.

В свете вышеизложенного в настоящее время лишь один человек в Чили по-прежнему содержится под стражей в соответствии с Законом об осадном положении - это Йорге Монтез.

Правительство Чили официально заявило о своем намерении освободить Йорге Монтеза. С этой целью оно потребовало применения процедуры, аналогичной процедуре, успешно выполненной в случае с Луисом Корваланом, в целях обеспечения освобождения политического заключенного г-на Губерта Матоса; однако до настоящего времени, несмотря на ходатайства многочисленных международных организаций, это предложение даже в принципе не встретило благоприятного отклика со стороны правительства Кубы. Правительство Чили надеется, что международные организации системы Организации Объединенных Наций используют свои добрые услуги для осуществления этого плана правительства Чили.

В. Правительство Чили считает необходимым напомнить Рабочей группе, что как г-н Корвалан, так и другие 16 лиц, имена которых приведены выше, никогда не скрывали своего враждебного отношения к правительству Чили и своей цели нарушать порядок и препятствовать политическому преобразованию Республики на основе национально-го примирения и уважения традиционных политических и культурных идеалов Чили и замены вооруженной борьбой, с тем чтобы навязать стране ультралевое правительство, зависящее от международного коммунизма. Это подтверждается официальной реакцией советской прессы и заявлениями г-на Корвалана, переданными по телеграфу. В приложении к этому письму содержатся также фотокопии наиболее свежих сообщений, появившихся в чилийской прессе.

Правительство Чили хотело бы довести это до сведения Рабочей группы, ибо вне всякого сомнения, данные лица будут стремиться предстать перед Рабочей группой в качестве свидетелей, чтобы дать ей ложную информацию, служащую их собственным политическим целям. Я верю, что Вы и Рабочая группа, учитывая вышеизложенную информацию, не позволите использовать Вашу работу в пропагандистских целях против моей страны.

В этой связи достаточно отметить тот лишь факт, что Его Превосходительство Президент Республики принял решение освободить этих лиц в полной уверенности, что они используют свою свободу за границей для того, чтобы поколебать сами организационные устои Чили, и что они присоединятся к пропагандистской кампании против Чили.

Несмотря на вышеизложенное и учитывая - как он был обязан - постоянные интересы страны, выраженные в ее традициях гуманизма и высших гражданских ценностей, Президент предпочел предоставить им свободу, веря в то, что в конечном счете победит правда.

С. В результате освобождения вышеупомянутых лиц и того факта, что с 17 декабря по сегодняшний день ни одно лицо не содержится под стражей по закону об осадном положении, места заключения были закрыты, и Хорхе Монтез является единственным лицом, содержащимся под стражей.

Более того, Международный комитет Красного креста в свете положения в Чили решил перевести свой персонал, ранее находившийся в Чили для рассмотрения положения с заключенными, в другие районы мира, где, по его мнению, их присутствие является более необходимым. Текст соответствующего заявления прилагается.

Кроме того, Церковь Чили открыто выразила свое удовлетворение по поводу мер, принятых Верховным правительством, и видные руководители, известные своими критическими взглядами, без колебания открыто заявили: "Даже самые ярые враги Правительства Чили не могут не признать ценности и важного значения мер, предпринятых Верховным правительством в поддержку непреходящих человеческих ценностей".

Д. Основываясь на сообщениях прессы, правительство Чили убедилось в том, что несмотря на меры, о которых мы упомянули, руководители бывшего марксистского правительства Чили, раздувающие пропагандистскую кампанию, стремятся умалить результаты политики, проводимой правительством Чили, заявляя о том, что тысячи людей по-прежнему находятся в заключении в чилийских тюрьмах за свои идеологические взгляды.

Правительство Чили решительно заявляет Рабочей группе, что это утверждение является абсолютно ложным. Более того, в ходе дальнейшего осуществления правительственной политики милосердия число лиц, лишенных в настоящее время свободы на основании решения военных трибуналов, было сокращено до 379.

Все эти лица, имена которых правительство Чили может представить Рабочей группе, если последняя потребует этого, привлекались к судебной ответственности в соответствии с чилийским законодательством и отбывают наказание в обычных местах тюремного заключения под надзором судебных органов и Министра юстиции в соответствии с традиционными положениями чилийского законодательства.

Подавляющее большинство этих лиц получило сроки наказания за несоблюдение Закона о владении оружием, введенного в период правления предыдущего правительства, которое четко передало этот вопрос в рамки юрисдикции военных судов.

Кроме того, в настоящее время 90 лиц предстали перед военными судами за различные преступления, на которые - как мы не однажды информировали Рабочую группу - распространяется чилийское законодательство. Все эти лица пользуются судебной защитой согласно законодательству Чили - правом на защиту, подачу апелляций, право на подачу иска в Верховный суд и т.д.

Правительство Чили готово также представить по просьбе Рабочей группы список лиц, в отношении которых ведется судебный процесс.

Все, что было сказано помимо этого, является ложными утверждениями, мотивы которых легко себе представить.

Е. Правительство Чили надеется, что Рабочая группа должным образом рассмотрит фактическое положение, преобладающее в настоящее время в Чили, и будет рассматривать вопрос объективно при представлении своего доклада Комиссии по правам человека.

Со своей стороны, Правительство Чили поручило своей делегации в Женеве связаться с Рабочей группой и предоставить любую информацию, которая может потребоваться.

Примите, сэр, и прочее

(Подпись)

ПАТРИЦИО КАРВАЖАЛ ПРАДО

Министр иностранных дел

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПИСЬМЕННЫХ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧЕННЫХ
ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЧИЛИ СО ВРЕМЕНИ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОКЛАДА ГРУППЫ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/31/253)

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря, в которой сообщаются имена 204 лиц, освобожденных из мест заключения 11 сентября 1976 года.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря с сообщением о том, что г-н Мартин Публет Пуйол, о местонахождении которого Группа искала информацию, был освобожден 11 сентября 1976 года.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающая копию текста заявления, сделанного Президентом Республики Чили 11 сентября 1976 года, а также тексты Конституционных законов № 2, 3 и 4.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающая информацию в отношении судебного рассмотрения дел адвокатов Хаиме Кастильо и Евгенио Веласко, а также ряд газетных статей, касающихся этого дела, и вопросов, связанных с экономическим положением и освобождением и высылкой из страны ряда заключенных.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающая фотокопию номера газеты (Diario Oficial) от 30 августа 1976 года с постановлениями Государственного совета, обнаруженными Правительством Чили.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Организации Объединенных Наций от 11 октября 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающая письмо министра иностранных дел Чили от 20 сентября 1976 года в отношении применения Правительством Чили Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятий, принятой Генеральной конференцией Международной организации труда на ее сорок второй сессии, проходившей в Женеве 25 июня 1958 года. Это сообщение было передано Генеральным секретарем в Международную организацию труда.

Вербальная нота № 1437 Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 октября 1976 года на имя Генерального секретаря с сообщением о том, что, начиная с 21 сентября 1976 года, правительство Чили решило выдать паспорта и возобновить паспорта чилийских граждан, проживающих за границей, без всяких ограничений.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 ноября 1976 года на имя Генерального секретаря с сообщением о том, что 27 октября 1976 года правительство Чили выдало охранную грамоту на выезд из страны Марии Сара Монтез Оярзун, которая нашла убежище в посольстве Венесуэлы в Сантьяго, и что Мария Сара Монтез Оярзун не содержалась ранее под стражей и против нее не велось никакого уголовного дела.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 ноября 1976 года на имя Генерального секретаря, касающаяся официального заявления Правительства Чили по поводу освобождения задержанных лиц. По просьбе Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций эта информация была распространена в документе A/C.3/31/11.

Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря, содержащее информацию по поводу судебного процесса по делу Марты Лидии Угарте Роман, фигурирующей в докладе Группы Генеральной Ассамблеи в качестве пропавшей без вести, а также по поводу расследования дела Луиса Эдуарда Шарм Баррозо, имя которого упоминалось оратором в ходе обсуждений в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря, содержащая информацию в отношении 16 лиц, освобожденных и высланных из страны.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря, содержащая официальное заявление правительства, опубликованное 18 декабря 1976 года, с описанием обстоятельств освобождения г-на Луиса Корвалана.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающая копию полного текста заявления представителя Чили, сделанного в Третьем комитете 11 декабря 1976 года в ходе рассмотрения Генеральной Ассамблеей пункта повестки дня: "Вопрос о правах человека в Чили".

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающая фотокопию статьи, помещенной в чилийской газете "El Mercurio" от 11 ноября 1976 года, с информацией в отношении представления послом Чили своих верительных грамот Президенту Французской Республики.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 декабря 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающая копию статьи, опубликованной в International Herald Tribune от 22 декабря 1976 года и касающейся заявления Президента Международного комитета Красного креста.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 января 1977 года на имя Генерального секретаря с заявлением о том, что правительство Чили решило не применять соответствующих декретов о высылке из страны по отношению к 21 человеку, имена которых были включены в список при той же ноте.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 января 1977 года на имя Генерального секретаря, содержащая сообщение о том, что ряд лиц, которые искали убежище в иностранных посольствах в Сантьяго и которые с того времени покинули страну, получают разрешения на возвращение в Чили.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 января 1977 года на имя Генерального секретаря с информацией о социально-экономическом положении в Чили.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 января 1977 года на имя Генерального секретаря, содержащая препровождающую статью, опубликованную в чилийском журнале "Que Pasa" от 23 сентября 1976 года и содержащую информацию о положении в области занятости в Чили.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 января 1977 года на имя Генерального секретаря, препровождающая фотокопию страницы чилийского журнала "Esquerra" от 29 декабря 1976 года, где воспроизведено письмо на имя главного редактора этого журнала с комментариями по поводу недавнего освобождения задержанных.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 января 1977 года на имя Председателя Специальной рабочей группы, препровождающая свежую информацию в отношении освобождения задержанных лиц, положения политических заключенных, а также прочих аспектов прав человека в Чили.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 января 1977 года на имя Генерального секретаря, препровождающая ряд вырезок из газеты "El Mercurio" по поводу заявления Президента Международного Комитета Красного Креста, а также информацию, касающуюся деятельности Comisión dos Indultos в выполнении декрета-закона № 504, и заявление министра внутренних дел Чили.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 января 1977 года на имя Генерального секретаря, содержащая информацию о сообщении, переданном правительству Чили делегацией Международного Красного Креста.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 января 1977 года на имя Генерального секретаря с сообщением о том, что в соответствии с декретом № 2345 от 17 ноября 1976 года 198 лиц, которые были высланы в разные районы страны, имеют право вернуться.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 января 1977 года на имя Генерального секретаря, содержащая перечень лиц, освобожденных 17 и 18 ноября 1976 года.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 января 1977 года на имя Генерального секретаря с текстом заявления, сделанного под присягой 4 января 1977 года "г-ном Джорджем Франсиско Рослером Корнежио, мужем журналистки Глэйд Дизз Армиджо, которая была недавно освобождена, г-ну Хуану Астабуруага, государственному нотариусу, по поводу определенных мнений, которые распространяются в отношении него".

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 января 1977 года на имя Генерального секретаря, препровождающая полный текст заявления посла Дизза, сделанного в Третьем Комитете Генеральной Ассамблеи 23 ноября 1976 года.

Вербальная нота Постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 января 1977 года на имя Председателя Специальной рабочей группы, содержащая информацию в отношении выдачи паспортов чилийским гражданам за границей.

Приложение V

ЗАЯВЛЕНИЯ АРЕСТОВАННЫХ, КОТОРЫЕ НЕДАВНО БЫЛИ ВЫПУЩЕНЫ НА СВОБОДУ

Заявления или части заявлений, воспроизводимые ниже, были выбраны в качестве примеров из 150 заявлений, подписанных лицами, освобожденными в Чили в течение последних 4 месяцев 1976 года. Данные, позволяющие опознать соответствующих лиц, были опущены в соответствии с соглашением, заключенным Рабочей группой, принимая во внимание конфиденциальный характер заявлений.

Заявление 1.

Я был арестован ... января 1975 года, приблизительно в 10 часов вечера, когда я был дома с моей женой, невесткой и моим маленьким сыном, которому было только 6 дней. Мы услышали громкий стук в дверь, и когда открыли ее, то человек 8, все в гражданской одежде и вооруженные автоматами, стремительно ворвались в дом. Когда я стал настаивать, чтобы они сказали, кто они такие, они ответили, что они из следственных органов. Они обыскали мой дом, хотя у них не было ордера на это. Они сказали мне, что мне придется поехать и дать свидетельские показания, но что я скоро вернусь. Между тем моя жена и моя невестка были заперты: одна в ванной комнате, а другая на кухне. Они вывели меня из дома и посадили в одну из машин, которых было приблизительно 4. Ни на одной из этих машин не было никаких обозначений, показывающих, что они принадлежат следственным органам; все машины были обычными.

Вскоре мне заклеили глаза клейкой лентой. Во время поездки люди, которые схватили меня, среди них была одна женщина, сказали, что они принадлежат к ДИНА; их точными словами, угрожающими и издевательскими были: "мы из злобещего ДИНА". Они сказали также, что если я не буду сотрудничать с ними, то они отомстят моей жене и моему маленькому сыну. Мы приехали на место, о котором я ничего не знал, хотя позднее я узнал, что это была Вилла Гримальди. Они вывели меня из машины, мои глаза все еще были заклеены лентой, и забрали мои личные вещи. Они заменили ленту повязкой и меня под градом пинков и ударов отвели в ту часть виллы, которая называется Казас Корви. Там были камеры размером не более, чем 1,20 м на 1,20 м. В камере, куда они меня посадили, уже было 4 человека. В ней можно было лишь стоять. На следующее утро меня увели на допрос. Они пригрозили, что арестуют мою жену и моего ребенка, так как я настойчиво утверждал, что мне нечего им сказать. Они толкнули меня к стене и начали бить и пинать меня, особенно по животу и половым органам. Затем они сказали мне, что они будут применять другой метод допроса. Это продолжалось около часа. Приблизительно в 2 часа дня меня опять увели на допрос. Они сказали мне, что на этот раз они будут использовать другой метод допроса, "который ослабит мое сопротивление". Прежде чем мы вошли в комнату для пыток, они ударили меня и вновь пригрозили мне в отношении моей жены и моего ребенка. Здесь они развязали мне глаза и я смог увидеть людей, которые арестовали меня, их было четверо, все были в темных очках, кроме одного, который сказал, что его называют "Большой Ромо". Меня провели в комнату для пыток и здесь мне вновь завязали глаза. Они заставили меня раздеться, затем они положили меня на "решетку для пыток", это была сетка от кровати, на которой было несколько влажных мешков. Они привязали меня за руки и за ноги и заткнули мне рот. Приблизительно в течение трех часов они прикладывали электроды к различным частям моего тела, в особенности к половым органам, груди и ступням.

Между ... и ... января они привели Мигуэля Анхеля Сандовалья Родригеса в мою камеру в Казас Корви. Сейчас он исчез. Он был в тяжелом состоянии, так как был сильно избит. Он сказал мне, что ему хотелось бы, чтобы мы поскорее выбрались отсюда и попали в Куатро Аламос. В воскресенье ... января они вывели нас завтракать во внутренний дворик виллы и разрешили нам снять повязки с глаз. Это дало мне

возможность увидеть нескольких людей, включая Мигуэля Анхеля Сандовала Р., также я узнал Клаудио Тоби Пачеко, который впоследствии исчез. Он был в очень тяжелом состоянии и не мог передвигаться без посторонней помощи, так как его вестибулярный аппарат был серьезно поврежден в результате пыток. Несколько арестованных помогли ему дойти до ванной комнаты. Во вторник ... января меня перевели в Куатро Аламос, где я находился в одиночном заключении до ... января, после чего меня перевели в Трес Аламос, где я больше не находился в одиночном заключении. Во время моего пребывания в Вилла Гримальди они заставили меня подписать показания, которые мне были переданы "Большим Ремо" и которые у меня не было возможности прочитать.

Гигиене уделялось мало внимания в Вилла Гримальди, так как там не было питьевой воды. Было составлено расписание для умывания утром и вечером. Нам едва хватало времени для естественных отправлениях.

Пища в течение моего пребывания там была очень скудной: утром кусок хлеба с чашкой кофе; в обед, например, луковый суп, который давали опять вечером, приблизительно в шесть часов.

Вода была проблемой, так как мы были заперты и зависели от доброй или злой воли охранника.

С ... января по ... февраля я был в Трес Аламос. В этот день я был переведен в Ритоке, где я находился до ... октября 1975 года. Затем меня перевели в Пучункави, где я пробыл до ... ноября 1976 года.

Заявление 2

Меня арестовали дома ... ноября 1975 года пять вооруженных человек, одетых в гражданскую одежду, которые впоследствии заявили, что они являются агентами ДИНА. Они не предъявили ордера ни на арест, ни на обыск дома, но тем не менее, они обыскали его.

Они посадили меня в машину, заклеили мне глаза клейкой лентой, и в таком виде я приехал на место, известное как Вилла Гримальди. Допрос начался сразу же. Во время допроса они начали избивать и пинать меня. Один раз меня ударили дубинкой и пригрозили мне, что арестуют мою мать, если я не буду сотрудничать с ними.

Меня допрашивали три раза и заставили меня подписать показания с завязанными глазами.

Я пробыл восемь дней в Вилла Гримальди.

Во время моего пребывания я был свидетелем пыток и смерти Луиса Гангаса Торреса, которого привезли в Вилла Гримальди рано утром 16 или 17 ноября 1975 года.

Луис Гангас был арестован вместе с тремя братьями и матерью.

Когда их привезли в Виллу Гримальди, я был в комнате, находящейся в патио, откуда все было слышно.

Когда они их били, я мог слышать их крики и просьбы одного из них не бить мать.

По-видимому, Луиса Гангаса пытали электричеством на металлической кровати, потому что они вывели его во двор на прогулку и сказали ему: "Давай, давай, ты сможешь это". Человек, который во то время был главным в Вилла Гримальди, и который был известен как "Кукурузная кочерыжка", приказал принести горячего масла и вылить его на Луиса Гангаса.

В ту ночь никто не спал в Вилла Гримальди, были слышны крики тех, кого пытали, крики и стоны жертв.

Позднее я узнал, что Луиса Гангаса и других обвинили в том, что они принимали участие в стычке в Риочада де Майпо и что их расстреляли люди из следственных органов, хотя я уверен, что это неправда.

Во время моего пребывания в Вилла Гримальди я слышал, что Хорхе Фуэнтес, известный как Эль Троско, был арестован и находится в Ля Торре. С тех пор о нем ничего не известно.

Меня отправили из Вилла Гримальди в Куатро Аламос, где я находился в одиночном заключении с ... ноября по ... декабря 1975 года.

Во время моего пребывания в лагере Трес Аламос, я был свидетелем коллективного наказания 56 товарищей. Они пели, прощаясь с человеком, которого изгоняли из страны. Майор Конрадо Пачеко Гарден и другие карабинеры били их дубинками, заставляли выполнять непосильную работу босиком, а затем заперли в камере.

Заявление 3

Семь человек, одетых в гражданскую одежду, которые прибыли на двух машинах, арестовали меня ... января 1975 года в моем доме, расположенном в Кильпуре; они не сказали, кто они. Они обыскали дом, не предъявив ордера на обыск, и оставили все в беспорядке, не объяснив, что они искали. Спустя полчаса, они вывели меня из дома и на одной из машин, с заклеенными клейкой лентой глазами, отвезли в лагерь Маипо. По прибытии туда меня прежде всего допросили устно; затем меня заставили раздеться и лечь на металлическую кровать; к которой мне привязали руки и ноги, и начали прикладывать электроды ко всему телу; затем они в основном начали прикладывать электроды к груди и около яичников, а также к влагалищу и матке. Это продолжалось приблизительно шесть часов. Спустя несколько часов, они вновь начали допрос, который сопровождался избиениями до тех пор, пока я не дала показания.

На следующий день они допрашивали меня снова, потому что они не могли найти моего товарища Я пробыла там 4 дня, кормили меня один раз в день, я не могла говорить и не могла вставать с кровати, на которой меня держали.

... января 1975 года люди, одетые в гражданскую одежду, привезли меня в Виллу Гримальди в холодильнике, в котором находилось еще 20 арестованных. Когда мы прибыли на место, меня и трех других арестованных женщин посадили в карцер, размером не больше телефонной будки - 2 м в высоту, 80 см в длину и 1,20 м в ширину, без вентиляции и в полной темноте. Мы пробыли там 4 дня, не имея возможности помыться; нас лишь дважды отводили в туалет, не давая возможности помыть руки. Позднее мы были переведены в большую комнату, где находились другие арестованные женщины. Меня уводили дважды на допрос. Когда мы находились в Вилла Гримальди, к большинству женщин постоянно приставали; они подвергались непристойному обращению, их поглаживали, разрывали платья и т.д. После 11 дней подобной неопределенности меня перевели в Куатро Аламос, где в течение 12 дней я находилась в одиночном заключении.

... февраля 1975 года меня перевели в Трес Аламос, где я пробыла до 10 сентября 1976 года. Там я находилась с десятью женщинами, которые затем исчезли: Соня Риос, Фабиан Ибаро, Горацио Каравантес, Габриэль Гарсиа, Абель Вилчес, Марио Кальдерон, Мария и Гутиэррес, Елиас Виллан К. Большинство из них были со мной в лагере Маипо, а остальные в Вилла Гримальди. В последний раз, когда я видела их, все они были в удовлетворительном состоянии. Я делаю это заявление от имени всей группы перед третьим судом Сан Мигуэля.

В настоящее время меня беспокоят боли в позвоночнике и мне необходимо пройти медицинское обследование, так как мое сердце останавливалось дважды, когда меня пытали электрическим током.

Заявление 4

... октября 1975 года ... находилась на занятиях в восточной части здания Чилийского университета. Ее вызвали и к ней обратились два человека в гражданской одежде, которые заявили, что они являются агентами службы безопасности, что они должны забрать ее для дачи показаний, после чего ее привезут обратно. Они не предъявили никакого ордера на арест и не сказали, куда они ее повезут.

Они втолкнули ее в небольшой автофургон, завязали глаза и отвезли в Вилла Гримальди, где она пробыла 15 дней. В результате полученного тяжелейшего психологического шока, она частично потеряла память и помнит лишь, как она сидела на стуле и ее били по лицу; сегодня она не может вспомнить, что еще с ней делали.

В течение последующих дней ее допрашивали несколько раз, допросы сопровождались оскорблениями, и ее заставляли раздеваться перед каждым допросом. Когда она находилась в Вилла Гримальди, она видела как привезли Игнасио Оссеса, а также Хорхе Фуэнтес. Последний попросил у нее дезинфицирующее средство для лечения чесотки.

О лицах, которых она видела, с тех пор ничего не известно.

Ее перевели из Вилла Гримальди в лагерь Куатро Аламос, где она находилась в одиночном заключении в течение четырех дней.

В течение всего этого периода, начиная с ее ареста и до перевода в Трес Аламос, где ей разрешили связаться с семьей, ее семье ни разу не сообщили, где она находилась.

[Подписано лицом, чье пребывание
в заключении описывается]

Заявление № 5

Меня арестовали ... августа 1975 года агенты СИМ на улице в Вальпараисо, свидетелей при этом не было. Оттуда меня отвезли в небольшом автофургоне в лагерь Майпо, глаза мне заклеили лентой. Там меня допросили, допрос сопровождался избиениями, и это продолжалось в течение двух дней. На следующий день меня перевезли в небольшом автофургоне ДИНА в Вилла Гримальди. Как только меня привезли туда, они раздели меня и положили на металлическую кровать, после чего они начали прикладывать электроды ко всему телу. Спустя 10 минут, они начали допрос, требуя называть имена и адреса. Так как я не отвечал, избиения и пытки током продолжались.

Затем они вывели меня во внутренний дворик. За обе руки они подвесили меня к дереву, они били меня и угрожали привезти мою семью и подвергнуть ее таким же пыткам, как и меня. Это продолжалось приблизительно час. Позднее меня отвязали и дали отдохнуть, приблизительно 6 часов, но руки у меня были связаны, а глаза завязаны, они никогда не снимали повязку с глаз. Ночью меня вывели опять, и это повторялось каждую ночь в течение четырех дней моего пребывания там.

Затем меня перевели в Куатро Аламос, где я пробыл три дня. У меня ужасно болело все тело и запястья.

На четвертый день меня опять отвезли в небольшом автофургоне в Вилла Гримальди, как только меня привезли туда, они начали избивать меня и угрожать, что ослепят меня, если я не буду сотрудничать с ними: они мне показали одного арестованного в ужасном состоянии. Я пробыл там восемь дней, в таких же условиях, как и в первый раз (побои и пытки электрическим током).

Затем меня вновь отвезли в Куатро Аламос, где я пробыл 6 дней; после этого мне разрешили связаться с семьей; я пробыл там до ... мая 1976 года.

Когда я уехал оттуда, я узнал, что меня судили за дезертирство. Это случилось в 1975 году, когда я бросил военную службу, потому, что они сообщили мне, что был подписан приказ о моем аресте. Опасаясь, что меня убьют, я сбегал.

Судебный процесс продолжается.

Позднее ... сентября 1976 года меня вновь арестовали агенты ДИНА в доме одного моего друга. В этот раз они отвезли меня прямо в Куатро Аламос. Допрос сопровождался избиениями, мне в результате вывихнули колено. Я пробыл там два дня, а затем меня освободили.

... сентября 1976 года мне сказали, что я свободен, и я покинул Куатро Аламос в 4 часа дня. Следует отметить, что этот последний арест не имел никакого отношения к моему судебному процессу. Я до сих пор не знаю причины моего ареста.

Заявление № 6

... октября 1975 года в 7 час. 15 мин. вечера меня арестовали на улице на перекрестке улиц Каллес Мауле и Сан Диего агенты ДИНА, которые заявили, что они являются сотрудниками полиции, однако не предъявили никаких удостоверений личности. Их было 7 или 8 человек, включая молодую женщину. Они были в двух машинах марки Фиат 125. Один из агентов приблизился ко мне и, приставил пистолет к моему боку, сказал: "Полиция. Вынь руки из кармана, ты, сукин сын, или я пристрелю тебя на месте". Они с силой втолкнули меня в одну из машин, заклеили глаза клейкой лентой, осмотрели мои личные вещи и приказали мне назвать себя ... затем они начали бить меня по лицу, животу и ниже живота, задавая вопросы обо мне самом и моей политической деятельности. Меня отвезли в Вилла Гримальди, которую я смог узнать благодаря дороге, по которой мы ехали, и контактам, которые я поддерживал там с другими заключенными. Здание, вероятно, находилось недалеко от аэродрома, потому что над ним постоянно пролетали самолеты.

По прибытии туда меня отвели в комнату, которая была разделена перегородками из фибрового картона... Мне завязали глаза какой-то тряпкой. Я должен отметить, что у меня дальновзоркость, но они забрали у меня очки и все личные вещи. В этой комнате меня жестоко избивали до тех пор, пока я не потерял сознание. Я, должно быть, находился без сознания, приблизительно, в течение полутора часов. Затем меня заставили раздеться и положили на "parrilla" (металлическую сетку от кровати) и привязали к ней с разведенными ногами. Они прикладывали электроды к моим бедрам, половым органам, животу, груди и шее. Они провели также кабель по всему моему телу, вискам и губам. Это продолжалось примерно полтора часа, в перерывах между этим меня били ногами и кулаками. После этого меня отвели в другую комнату, где находилось много людей, у которых были завязаны глаза и с которыми очень плохо обращались. Оттуда меня отвезли в дом Ивана Нельсона Оливареса Коронеля, о котором они допрашивали меня из-за чего-то, что сказал еще один арестованный, который узнал меня раньше. Когда мы прибыли на Калье Жeneralь Гана 621, в районе Натадеро (меня привезли туда во время комендантского часа, в машине марки Фиат 125, связанного, в наручниках, глаза мои были заклеены клейкой лентой, они сняли мне ленту с глаз, и женщина тут же навела на меня пистолет. Другие автомобили (грузовики и легковые машины) также прибыли к этому зданию. Несколько человек вошли в дом, в то время как другие разместились в различных местах на улице. Их было не менее 20 человек, все были вооружены. Они постучали в дверь и, когда она открылась, они ворвались, вталкивая обитателей обратно. Несколько минут спустя я услышал автоматную очередь, а грузовик остановился перед соседним домом. Тут же вынесли тело, покрытое темным плащом (пончо). Родителей избили и затолкнули обратно в дом. В доме был произведен обыск.

Они вновь заклеили мне глаза клейкой лентой и повели меня в другой дом. И в этом доме произвели обыск, а человека по имени Алехандро Хосе Нуньес Сото вывели. Над его матерью насмехались и оскорбляли ее. Его заставили сесть рядом со мной и ударили. Затем ему надели наручники и заклеили глаза клейкой лентой. Нас отвезли в Вилла Гримальди, где нас разделили, и вновь приблизшего контакта до следующего дня. По утрам они обычно вывозили нас в туалетном сироем с завязанными глазами. Нам разрешалось пробыть там не более двух минут.

Около 10 час утра на следующий день, меня опять положили на "parrilla" приблизительно на час. Когда меня отвели обратно в мою комнату, они присвоили мне номер (...). Я пробыл там около 10 дней, в течение которых они еще раз пытали меня на "parrilla". В то время в Вилла Гримальди было очень много людей, приблизительно по 40 человек в одной комнате. Некоторые из них были в очень тяжелом физическом состоянии и постоянно боялись, что их вновь поведут в комнату для пыток. Во время моего пребывания в Вилла Гримальди там умер Игнасио Осеа (учитель). Я разговаривал с ним лично. На кистях моих рук, висках и руках остались следы, у меня бывают судороги и резкие боли в одном из яичек. К концу моего пребывания в заключении, меня сфотографировали, мои личные вещи были перечислены, и меня отвезли в лагерь Куатро Аламос. Мне пришлось дать показания на 7 или 8 страниц, и меня заставили подписать их; не дав мне прочитать их. Я пробыл почти месяц в Куатро Аламос. Мои личные вещи мне не вернули, за исключением оправы для очков, часов и удостоверения личности. После того как я пробыл в одиночном заключении месяц, меня перевели в лагерь Трес Аламос, где я пробыл почти 10 месяцев, и мне не было предъявлено никаких обвинений. ... января 1976 года меня наказали на полтора дня, посадив в маленькую комнату в подвале, со мной плохо обращались и мне ничего не давали есть. Мне даже не разрешили выйти в туалет. Меня наказали лишь потому, что группа из 10 человек была в комнате и не расслышала приказа построиться. Их обвинили в проведении политического собрания, и командант лагеря пригрозил, что передаст их ДИНА. Меня освободили ... сентября 1976 года.

Заявление 7

Меня арестовали ... января 1975 года в 10 часов вечера в моем доме. Лица, которые арестовали меня, были одеты в гражданскую одежду, среди них была женщина, все они были вооружены автоматами и пистолетами. Они предъявили мне документы, подтверждающие, что они являются сотрудниками следственных органов, но эти документы были фальшивыми, и позднее я узнала, что они были агентами ДИНА. Они допрашивали меня в моем доме об одном человеке и пригрозили мне, что меня постигнет такая же судьба как и моего брата, который пропал без вести с ... сентября 1974 г., когда он был арестован ДИНА. Его имя ... Затем они вывели меня из дома и заставили сесть на заднее сиденье автофургона марки "Ситроэн", в котором уже находилось приблизительно восемь арестованных; один из них, мужчина, которого я до сих пор не знаю, лежал шичком на полу фургона. Они заклеили мне глаза клейкой лентой и нас повезли к месту, которое, как я узнала позднее, была Вилла Гримальди. Они сразу же забрали мои личные вещи, затем, заклеили мне глаза клейкой лентой и отвезли в комнату, где уже находились люди, которые рассказали мне, где я нахожусь и как со мной будут обращаться и т.д. Днем в четверг, т.е. на второй день после прибытия туда, меня вызвали на допрос, заставили раздеться, и положили на голую кровать, на которой они пытали меня электрическим током, допрашивая одновременно. После этого они заставили меня подписать свидетельские показания в семи экземплярах, не дав возможности ознакомиться с ними. На следующую ночь они допрашивали меня опять в течение двух часов, с 3 до 5 часов утра. Некоторые из вопросов, которые они задавали мне, касались моего пропавшего без вести брата. Это повторялось дважды; каждый раз они применяли физическое насилие, избивали меня, а также били кулаками по ушам. Больше на допрос они меня не водили, но продержали меня в течение 14 дней в Вилла Гримальди. Когда я находилась там, мы должны были вставать в 5 часов утра. Почти каждый день через повязку на моих глазах я могла наблюдать за людьми, которых водили в туалет с завязанными глазами, рука каждого из них лежала на плече идущего впереди, их подгонял охранник. Я видела там ряд лиц, которых я могу назвать: Игелль Ангел Сандовал, Патрисио Урбина Чаморро, Хилио Флорес Перес и Альфредо Гарсия Вега, муж Сони Риос, которая находилась со мной в комнате. Все эти люди пропали без вести. Во время моего прибытия в Вилла Гримальди меня, как и всех других, постоянно наказывали за малейшую провинность, даже за разговоры с кем-нибудь в той же комнате. Пища была хорошая, и они обычно давали ее нам, когда кого-нибудь пытали в соседней комнате. Мужчин и женщин пытали в соседних комнатах и ночью. Их жестоко избивали и подвешивали. Среди заключенных были маленькие дети, одна из них дочь Хелены Сарур, которая в настоящее время находится во Франции. Ее арестовали вместе с ее маленькой дочерью, которой было 18 месяцев, и не разрешали кормить ее до следующего дня. Впоследствии у девочки был отит. Она находилась в заключении около семи ... вместе с ребенком.

... января меня забрали с Вилла Гримальди и отвезли к Куатро Аламос, где они сняли мне повязку с глаз и оставили меня в комнате, в которой было еще пять женщин. Я пробыла там до ... февраля. Пища была плохая, еды нам давали очень мало и над нами постоянно висела опасность, что нас снова могут отправить в

Вилла Гримальди. Этого со мной не случилось, но это случилось с другими людьми в Куатро Аламос. Женщины с грудными детьми также находились в одиночном заключении, а в комнате № 7 я видела Марию Изабель Гутьеррес Мартинес, которой позднее разрешили свидания (libre plática), но сейчас она бесследно исчезла (она была арестована в Вальпараисо).

Мне разрешили свидания в день, указанный выше. Я находилась со 150 женщинами; в каждой комнате было две койки, каждая из них в три яруса. Всего было 90 косок, и другим женщинам приходилось спать на полу. Три из них были беременны. Пища была плохая, состояла главным образом из крахмалистых продуктов, практически лишенных протеина, нам не давали никаких фруктов. Правила были очень строгие, и нас наказывали, лишая свиданий. Некоторые из женщин были арестованы после того, как они побывали в Каса Коррекционал, в то время как другие находились в заключении в других местах.

В середине года нас перевели в Пирке, где физические условия были не такие плохие, но правила были гораздо строже. Они не разрешали арестованным-членам одной и той же семьи видеть друг друга; у многих в Пирке находились муж, жена или другой член семьи, там также были новорожденные. В лагере царил режим жестоких репрессий, одним из наказаний, например, было одиночное заключение. Нас перевели в Трес Аламос в октябре 1975 года, режим был такой же строгий до тех пор, пока не поменяли коменданта лагеря. После этого условия улучшились; наказания почти прекратились, и с нами обращались более тактично. До 10 числа этого месяца там находилась одна женщина, у которой ребенок родился уже в заключении. Ее звали Роза Перес Барриос, ее сыну Ингелю было немногим более года.

Новые арестованные продолжали прибывать, хотя другие были выпущены на свободу. 43 из нас были освобождены ... сентября, лишь 13 человек остались в лагере. Роза Перес была одной из тех, кого освободили.

Все эти обстоятельства известны господину Орфила, поскольку мы изложили их ему лично во время его посещения лагеря.

Заявление 8

Меня арестовали ... сентября 1976 года, дома в городе Вальпараисо, приблизительно в 2 часа дня. Лица, которые арестовали меня, не назвали себя, а также не предъявили ордера на арест. Меня немедленно отвезли в здание, занимаемое следственными органами этого города. Я пробыл там до понедельника ... сентября, после чего меня перевели в Куатро Аламос в Сантьяго. Во время пребывания в следственных органах меня допрашивали агенты ДИНА. Они спрашивали меня, каким образом у меня оказалось несколько брошюр, кто мне их прислал, называя людей, которых я не знал, включая лицо, которое работает в Кроме того, они спрашивали меня куплю ли я деньги для того, чтобы купить печатный станок. Казалось, что они придавали большое значение тому факту, что брошюры были присланы из Сантьяго. Во время первого допроса меня избили и пытали током, однако во время второго допроса мне только угрожали. Они постоянно приписывали мне связь с, которого я знал лично и который был арестован в тот же день в

В Куатро Аламос меня не допрашивали, а ... сентября, меня привезли в Трес Аламос и разрешили свидания.

В доме, в котором я живу в Вальпараисо, был произведен обыск во время моего ареста, хотя никакого ордера на арест предъявлено не было, а моя семья не была уведомлена о моем аресте в течение установленного законом 48-часового периода.

Заявление 9

Я был арестован ... сентября 1976 года дома четырьмя лицами в гражданской одежде, которые назвали себя и предъявили удостоверения сотрудников ДУНА. Меня увезли на новом красном грузовике марки Шевроле в дом 6 по улице Ориенте, между домами 3 и 4 по улице Норте ин Талка, по дороге мне завязали глаза. Я находился в одиночном заключении приблизительно 36 часов, и у меня были завязаны глаза в течение всего этого времени. Меня били кулаками по ушам, лицу, животу и ребрам, а также пытали электрическим током. Двое или трое человек держали меня и окунали мою голову в резервуар с водой. Меня подвергли гипнозу и давали нюхать эфир до тех пор пока я не потерял сознание, мне также одели на голову пластиковый мешок, в котором я чуть было не задохнулся. Все время пыток глаза у меня были завязаны, а руки связаны. Впоследствии меня перевели в Куатре Аламос и держали в одиночном заключении в течение трех дней. Меня осматривали два врача. ... сентября 1976 года меня отправили в Трес Аламос.

Заключение 10.

Он был арестован ... августа 1976 года на улице в Консепсьон тремя лицами в гражданской одежде, которые увезли его в машине красного цвета марки Фиаат 1500. Ему завязали глаза и отвезли в Эль Морро, где он пробыл 8 дней, в течение 4-х из этих дней он находился в одиночном заключении. Его пытали электрическим током на "parrilla", его подвешивали за ноги, а голову окунали в металлический барабан, наполненный водой. После этого его перевели в Куатро Аламос, где он пробыл два дня. Там его допрашивали и не били. В субботу ... августа 1976 года, ночью его отвезли в Трес Аламос.

С ... сентября по ... сентября 1976 года, он находился в госпитале для инфекционных больных Национальной службы здравоохранения.

/Подписывается лицом, чье пребывание
в заключении описывается/

Приложение VI

ДЕКРЕТЫ (DECRETOS EXENTOS) № 2343 и 2344 от 17 ноября 1976 года [выдержки]

Декрет № 2343 от 17 ноября 1976 года

В постановляющей части декрета № 2343 говорится следующее:

"ОДИНОЧНАЯ СТАТЬЯ. Действующие в настоящее время ордера на арест перечисленных ниже лиц отменяются, и соответствующие лица освобождаются из лагеря для заключенных "Грес Аламос".

... [Следует список, включающий 115 фамилий]

Женщины

... [Следует список, включающий 19 фамилий]."

Декрет № 2344 от 17 ноября 1976 года

В постановляющей части декрета № 2344 говорится следующее:

"ОДИНОЧНАЯ СТАТЬЯ. Действующие в настоящее время ордера на арест перечисленных ниже лиц отменяются, а соответствующие лица освобождаются из лагеря для заключенных "Пучункави".

... [Следует список, включающий 168 фамилий]."

Приложение VII

СОРОК ШЕСТЬ ДЕЛ ЛИЦ, ИСЧЕЗНУВШИХ В ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЕ 1976 ГОДА,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ВИКАРИЯ ДЕ ЛА СОЛИДАРИДАД ВЕРХОВНОМУ СУДУ ЧИЛИ
20 АВГУСТА 1976 ГОДА

Примечание. В этом списке в соответствующем порядке приводятся следующие подробные данные: полная фамилия; возраст; номер удостоверения; дата ареста; особые обстоятельства.

1. БОЕТИХЕР ВЕРА, ОКТАВИО ХУЛИО

28 лет
17 января 1976 года

Арестован на перекрестке улиц Провиденсия и Антонио Варас. Свидетелем его ареста был Джем Солари Сааведра; в настоящее время находится в лагере в "Пучункапи" и имеет разрешение на поддержание связей с внешним миром и свидания, как об этом свидетельствует протокол дела № 43-300-1, составленный в первом уголовном суде в Сантьяго; его мать видела его около ворот в лагере в "Трес Аламос", когда его увозили в фургоне ДИНА.

2. КАИСИНО АРМИХО, АДАН ДЕЛЬ КАРМЕН

30 лет
5 537 810 Сантьяго
13 января 1976 года

Арестован во время массовой облавы, устроенной полицейскими и военными службами лагерей Ла Пинкойя, Патриа Ниева и Ел Родео. Все арестованные были приведены в расположенное поблизости место "Ласс Сиете Канчас".

3. ГОНСАЛЕС МУНЬОС, ХОРХЕ ЛУИС

42 года
6 января 1976 года

Арестован у себя дома во время комендантского часа группой в составе пяти агентов, переодетых в гражданскую одежду, которые были вооружены автоматами и передвигались на автомобилях, аналогичных тем, которые используются разведовательной службой.

4. ЕРНАНДЕС САСПЕ, ХУАН УМБЕРТО

24 года

Проживал в Мендосе, Аргентина, где работал с Самуэлем Тамайя Мартинесом. Оба были арестованы в провинции Мендоса, Аргентина, в начале апреля данного года. Родственники Ернандеса и Тамайя получили сведения о том, что их переправили в Чили и представили в распоряжение службы безопасности, как это подтверждается конкретными данными в заявлении (infracciones majeures) № 460/76 и в жалобе, представленной Одиннадцатому уголовному суду в Сантьяго; в феврале данного года сотрудники служб безопасности провели обыск в его доме.

5. МЕРИНО ВАРАС, УЛИСЕС

31 год
5 110 863 Сантьяго
2 февраля 1976 года

Был арестован в муниципалитете Ла Гранха в тот момент, когда выходил из мини-автобуса, принадлежащего системе общественного транспорта, и направлялся к себе на работу.

6. ВЕЙБЕЛЬ НАВАРРЕТЕ, ХОСЕ АРТУРО

33 года
29 марта 1976 года

Был арестован сотрудниками ДИНА в автобусе системы общественного транспорта № SL-45, 1976, на дороге "Сиркунваласион Америко Веспуччи" № 9646 в присутствии своей жены. В тот же день, через несколько часов после его ареста, в его доме был проведен обыск, и соседи видели, как Вейбеля Наваррете увозили с завязанными глазами и в наручниках. При этом присутствовали Моника Пансе Кариз, Моника Виллалобос Оливарес и Хулио Берриаз Анхел. Заявление водителя этого автобуса, в котором подтверждаются вышеупомянутые факты, содержится в протоколе по делу № 5832-3, находящемуся в Одиннадцатом уголовном суде в Сантьяго.

7. ЕУХЕНИО ЕУХЕНИО, БАСИЛИО

44 года
29 апреля 1976 года

Был арестован двумя полицейскими в тот момент, когда выходил из миниавтобуса системы общественного транспорта, на котором он возвращался в свою сапожную мастерскую. При этом присутствовал его сосед Норма Делгадо Руис, который видел, как Еухенио Еухенио посадили в черный автомобиль.

8. МЕНА АЛВАРДО, МАЛВИЯ РОЗА

21 год
29 апреля 1976 года

Была арестована вместе со своим мужем Луисом Эмилио Рекабаррен Гонсалесом, своим деверем Мануэлем Гийермо Рекабаррен Гонсалесом и своим маленьким сыном, которому всего лишь два с половиной года и которого позднее подобрали на улице. Они были арестованы в присутствии нескольких соседей на улице, в непосредственной близости от своего дома несколькими полицейскими, вооруженными автоматами, которые посадили их в машину марки "Ситроен 2 CV". На следующий день был арестован ее свекор Мануэль Сегундо Рекабаррен Рохас. Все вышеупомянутые лица с момента их ареста пропали без вести. Во время ареста Мальвия Роза была на пятом месяце беременности.

9. ТАМАЙО МАРТИНЕС, МАНУЭЛЬ ХЕЗУС

24 года
5 543 248 Сантьяго

Он проживал в Мендосе, Аргентина, где работал вместе с Хуаном Эрнандесом Саспе. Оба они были арестованы в провинции Мендоса, Аргентина, и по сведениям, полученным родственниками, перевезены в Чили и отданы в распоряжение служб безопасности. Эти конкретные данные приводятся в протоколе по делу № 93 977, находящемуся в седьмом уголовном суде Сантьяго.

10. РЕКАБАРРЕН РОХАС, МАНУЭЛЬ СЕГУНДО

50 лет
1 464 283 Сантьяго
30 апреля 1976 года

Его сыновья Мануэль Гильермо и Луис Эмилио Рекабаррен Гонсалес и его невестка Мальвия Роза Альварадо были арестованы 29 апреля 1976 года, и все пропали без вести.

11. РЕКАБАРРЕН ГОНСАЛЕС, МАНУЭЛЬ ГИЛЬЕРМО

24 года
29 апреля 1976 года

Был арестован на улице в присутствии многих соседей вместе со своим братом Луисом Эмилио и женой брата Мальвия Роза Альварадо. На следующий день был арестован его отец Мануэль Рекабаррен Рокас. После ареста все они пропали без вести.

12. РЕКАБАРРЕН ГОНСАЛЕС, ЛУИС ЭМИЛЬО

29 лет
5 473 525 Сантьяго
29 апреля 1976 года

Был арестован в непосредственной близости от своего дома вместе со своей женой Мальвия Мена Альварадо, своим маленьким сыном в возрасте двух с половиной лет и братом Мануэлем Гильермо. Впоследствии его сына подобрали на улице; остальные после ареста полицейскими, вооруженными автоматами, которые посадили их в машину марки "Ситроен 2 CV", все еще считаются пропавшими без вести. На следующий день был арестован его отец Мануэль Сегундо Рекабаррен Рокас, который также пропал без вести.

13. МУХИКА МАТУРАНА, МОИЗЕС ЭДУАРДО

30 лет
4 481 267 Сантьяго
29 апреля 1976 года

Был арестован на перекрестке улиц Каллье Мапочо и Каллье Эрнан Домейко около 8 часов утра. В тот момент, когда он ждал автобус. Свидетелем ареста была его жена Марина Ирарразеваль Аларкон, причем произведен он был полицейскими,

подъехавшими на автомобиле марки "Шевроле" светло-голубого цвета, в который они грубо втолкнули Мухика Матурана.

14. ДИАС СИЛЬВА, ЛЕНИН АДАН

32 года
5 206 451 Сантьяго
9 мая 1976 года

Был арестован полицией у себя дома по адресу 993, Гаспар де Оренсе, Кинта Нормаль.

15. РЕКАС УРРА, ЭЛИЗАБЕТ ДЕ ЛАС МЕРСЕДЕС

5 849 187 Сантьяго
26 мая 1976 года

Ее брат Андрес был арестован сотрудниками ДИНА за два дня до этого, доставлен в Виллаа Гримальди, где ему угрожали, что его не освободят до тех пор пока не будет арестована его сестра; таким образом, им удалось арестовать Элизабет. Днем 26 мая, находясь на названной территории ДИНА, он услышал голос своей сестры, которую доставили туда после ареста, а также звук мотора "Ситроена 2 CV", в котором она ездила со своим мужем Антонио Элизондо Ормачеа, который после ареста также пропал без вести. В квартире этой супружеской пары остались очевидные следы обыска. Позднее, 26 мая, Андрес был освобожден. До настоящего времени машина "Ситроен 2 CV" не найдена. Однокурсник мужа Элизабет-Хуан Маино Каналес был арестован, очевидно, в квартире этой супружеской четы, где он писал диссертацию. Он также пропал без вести. Все эти конкретные данные приводятся в протоколе по делу № 94 167, находящемуся в шестом уголовном суде Сантьяго. Пятый уголовный суд проводит исследование по делу о пропаже "Ситроена 2 CV". Элизабет беременна.

16. ЭЛЬСОНДО ОРМЕЧЕА, АНТОНИО

29 лет
4 469 491 Сантьяго
26 мая 1976 года

Его жена Элизабет Рекас Урра была также арестована и пропала без вести. В протоколе по делу № 94 167, находящемуся в шестом уголовном суде Сантьяго, содержится заявление, сделанное Андресом Рекасом Уррой в суде, в котором указывается, что он был арестован ДИНА двумя днями ранее и доставлен в "Виллаа Гримальди", где он слышал голос своей сестры Элизабет, звук мотора "Ситроен 2 CV", на котором ездил Антонио Эльсондо и пропажей которого в настоящее время занимается пятый уголовный суд Сантьяго. В квартире этой супружеской четы остались явные следы обыска. Эльсондо писал свою диссертацию с Хуаном Маино Каналесом, который всегда работал в этой квартире. Маино Каналес был арестован, очевидно, на этой же квартире и пропал без вести.

17. ЛАРА РОХАС, ФЕРНАНДО АНТОНИО

26 лет
163 811, Талка
7 мая 1976 года

Был арестован на улице. В 1975 году в его доме в Талка был произведен обыск сотрудниками ДИНА, которые разыскивали его с целью ареста.

18. АЛЬВАРЕС ВАСКОНСЕЛЬОС, ТОМАС

54 года
2 308 363 Сантьяго
23 июня 1976 года

Был арестован на улице.

19. ВАЛЬДИВИА ГОНСАЛЕС, ОСКАР ДАНТЕ

27 лет
5 787 715 Сантьяго
26 мая 1976 года

Был арестован у себя дома по адресу Каллье Альмиранте Баррозо, Сантьяго, шестью полицейскими, сотрудниками ДИНА, которые затем направились в дом его матери в Квиликтура и обыскали его. Сразу же после обыска они направились в дом его сестры Ингрид в ля Пальмилья и также обыскали его. Когда они направлялись обыскивать дом его матери, соседи видели, как Вальдивиа посадили в красный фургон с двумя отделениями, на котором было написано "Чилектра" и который был оборудован применяемыми на таких автомобилях лестницами.

20. ПАРЕДЕС ПЕРЕС, ЭРНЕСТО ЭНРИКЕ

32 года
15 мая 1976 года

Был арестован на улице в тот момент, когда возвращался домой с работы.

21. МУНЬЕЗ РОХАС, ЛУИС ЭРНАН

24 года
6 240 343 Сантьяго
26 мая 1976 года

Был арестован на улице после занятий на философском факультете Чилийского университета.

22. ЭСПИНОСА ФЕРНАНДЕС, ЭЛПИНА МАРИНА

44 года
3 649 311 Сантьяго
12 мая 1976 года

Была арестована на улице.

23. ЭСКОБАР СЕПЕДА, ЭЛИСА ДЕЛЬ КАРМЕН

42 года
9 мая 1976 года

Была арестована на улице; родственники Ленин Диас Сильва видели, как она приезжала в этот же день в дом последней в сопровождении неизвестного лица в гражданской одежде, который появился вместе с ними и уехал в неизвестном направлении, как зарегистрировано в протоколе по делу № 16 455 Девятого уголовного суда; Диас Силва также исчезла.

24. ОВАЛЛЕ НАРВАИС, МИГЕЛЬ ЭРНАН

22 года
6 023 053 Сантьяго
27 июня 1976 года

Был арестован на улице в тот момент, когда он направлялся из своего дома в дом матери, который находился на расстоянии всего лишь двух кварталов. 6 июля два человека в гражданской одежде пришли в дом его матери и обыскали его, пытаясь найти оружие.

25. ОРЕЛЬЯНА КАТАЛАН, ХУАН РЕНЕ

34 года
4 037 100 Сантьяго
8 июня 1976 года

Был арестован на улице сразу же после того как вышел из дома.

26. ГАРАТЕГУА КИНТЕРО, ОРЛАНДО ПАТРИСИО

23 года
6 064 303 Сантьяго
25 июня 1976 года

Был арестован на улице на полпути от дома его бабушки до его собственного дома; позднее ночью к нему в дом ворвались пять переодетых в гражданскую одежду полицейских, вооруженных автоматами.

27. МАТУРАНА ГОНСАЛЕС, ЛУИС ЭМИЛИО

26 лет
5, 192, 381 Сантьяго
8 июня 1976 года

Был арестован на улице вскоре после того, как вышел из дома, направляясь на работу в начальную школу № 3.

28. ПАРДО ПЕДЕМОНТЕ, СЕРИО РАУЛЬ

25 лет
5, 392, 668 Сантьяго
16 июня 1976 года

15 июня 1976 года он попытался вместе с другими лицами получить убежище в бывшем посольстве Болгарии, но вся эта группа была арестована и доставлена в Трес Аламос; на следующий день они были освобождены, но вскоре после этого Пардо Педемонте был вновь арестован на улице и увезен на автомобиле марки "Фиат-125".

29. КОНТРЕРАС РОХАС, ЭКТОР МАНУЭЛЬ

39 лет
3, 878, 398 Сантьяго
28 июня 1976 года

Был арестован на улице в тот момент, когда выходил из дома и находился на перекрестке улиц Калье Педро Донзо и Калье Колина, в районе Венесуэла, направляясь в ближайшую аптеку; 1 июля 1976 года два человека в гражданской одежде пришли к нему домой для того, чтобы забрать некоторые его вещи. Оба они были вооружены и приехали на автомобиле марки "Шевроле" черного цвета без номеров.

30. МОРАЛЕС РАМИРЕС, МИГЭЛЬ ЛУИС

31 год
5, 083, 545 Сантьяго
3 мая 1976 года

Был арестован на улице, на перекрестке Катедраль и Театинос у своего прилавка, за которым он обычно торговал земляными орехами; Эдмундо Мартинес Яньес был арестован вместе с ним, и оба они были доставлены с завязанными глазами в неизвестное место, где два дня спустя Мартинес Яньес был освобожден согласно конкретным данным, содержащимся в заявлении ампаро № 377-76, находящимся в апелляционном суде Сантьяго.

31. ЛАС ЛОПЕС, ВИКТОР МАНУЭЛЬ

56 лет
1, 001, 421 Сантьяго
12 мая 1976 года

Был арестован во время облавы, устроенной ДИНА по адресу 979, Калле Белло Оризонте, муниципалитет Лас Кондес; согласно сведениям, опубликованным в газете Эль Меркурио от 23 июля, "одно старшее должностное лицо военного правительства Чили подтвердило в телефонном разговоре с мэром Болоньи (Италия) факт ареста Виктора Диаза".

32. САМОРАНО ДОНОСО, МАРИО

45 лет
2, 596, 100 Сантьяго
4 мая 1976 года

Был арестован сотрудниками ДИНА в доме по адресу 1537 Калле Конференсия. Многие другие лица, которые посещали этот дом в период с 29 апреля по 8 мая 1976 года, были также арестованы.

33. СЕРЛА КУЭВАС, СЕЗАР ДОМИНГО

53 года
1, 514, 352 Сантьяго
19 мая 1976 года

Был арестован на улице вскоре после того, как вышел из дома.

34. ДОНАИР КОРТЕС, УЛЛАРИКО

51 год
2, 095, 711 Сантьяго
5 мая 1976 года

Был арестован на улице.

35. ДОНАТО АВЕНДАНЬО, ХАЙМЕ ПАТРИСИО

43 года
3, 317, 762 Сантьяго
4 мая 1976 года

Был арестован в тот момент, когда подходил к дому, находящемуся по адресу 1537, Калле Конференсия, в котором находились сотрудники ДИНА; все те, кто посещал этот дом в период с 29 апреля по 8 мая, были также арестованы; эти факты зарегистрированы в заявлениях ампаро № 348-76, находящихся в апелляционном суде Сантьяго, согласно показаниям очевидцев, приложенным к делу.

36. КОРНЕХО КАМПОС, РАУЛЬ ГИЛЬЕРМО

29 лет
16 июня 1976 года

15 июня он попытался вместе с другими лицами получить убежище в бывшем посольстве Болгарии, но все эти лица были арестованы и доставлены в лагерь "Трес Аламос". На следующий день их освободили, но сам он был вновь арестован вскоре после освобождения по дороге домой.

37. НУНЬЕС БЕНАВИДЕС, РУДОЛЬФО МАРСИАЛЬ

55 лет
65, 815 Сан Мигуэль
18 мая 1976 года

Был арестован на улице, на перекрестке улиц Департаментал и Очагавия, в тот момент, когда он ехал на своей машине домой вместе со своим сыном Рудольфом Франсиско; они были перехвачены небольшим белым фургоном марки "Пежо", из которого вышло несколько человек, одетых в гражданскую одежду, которые вытащили молодого Рудольфа Франсиско из машины, арестовали Нуньес Бенавидес и увезли в его собственной машине; спустя некоторое время в его дом ворвались четверо переодетых полицейских.

38. МУНЬОС ПУТАЙС, ХОРХЕ ОНОФРЕ

42 года
2, 595, 417 Сантьяго
4 мая 1976 года

Был арестован в доме, находящемся по адресу 1537 Калле Конференсия, занятом сотрудниками ДИНА, которые находились в этом доме с 29 апреля по 8 мая, арестовывая каждого, кто приходил.

39. АРАЙЯ СУЛЕТА, БЕРНАРДО

67 лет
2, 189, 374 Сантьяго
2 апреля 1976 года

Был арестован у себя дома в городе Кинтерос вместе со своей женой Марией Ольгой Флорэс Барразой, которая также пропала без вести, со своими внуками Владимиром Энрикисом Арайя (15 лет), Ниноска Энрикес Арайя (9 лет) и Эдуардо Арайя Рохас (9 лет) и зятем Хуаном Флоросом Барраза (59 лет); арест был произведен сотрудниками ДИНА, которые доставили всех их в Сантьяго с завязанными глазами, заставив лечь на дно автомашин; на следующий день подростков и Хуана Флореса Барраза освободили и оставили на одной из улиц Сантьяго. Все эти события занесены в дело, которое в настоящее время рассматривается одиннадцатым уголовным судом Сантьяго.

40. ФЛОРЕС БАРРАСА, МАРИЯ ОЛЬГА

61 год
2, 178, 098 Сантьяго
2 апреля 1976 года

Была арестована у себя дома в горшке Кинтерос вместе с мужем Бернардо Арайя Сулета, который также пропал без вести, со своими внуками Владимиром Энрикесом Арайя (15 лет) и Миноска Энрикесом Арайя (9 лет) и Эдуардо Арайя Рохесом (9 лет) и со своим братом Хуаном Флоресом Барраза (59 лет); арест был произведен сотрудниками ДИНА, которые доставили всех их в Сантьяго с завязанными глазами, заставив лечь на дно автомашин; на следующий день подростков и Хуана Флореса Барраза освободили и оставили на одной из улиц Сантьяго. Все эти события отражены в деле, рассматриваемом одиннадцатым уголовным судом Сантьяго.

41. ФУЭНСАЛИГА ЛАБОЛА, СЕРЖИО МАНУЭЛЬ

55 лет
1, 722, 277 Сантьяго
28 июня 1976 года

Арестован в момент, когда выходил из дома; за два дня до этого сотрудники безопасности ворвались в его прежний дом, очевидно полагая, что он еще жил там.

42. АВЕЛЬО АВЕЛЬО, ОСКАР ЭДУАРДО

22 года
69, 229 Ренго
24 июня 1976 года

Был арестован у себя дома в присутствии большого числа свидетелей, которые видели как его связали и впихнули в автомобиль; несколько часов спустя арестовавшие его лица вернулись и взяли из дома некоторые вещи, которые впоследствии, 1 июля, были возвращены в дом одного родственника Авелло Авелло.

43. ИНОХОСА АРАОС, ХОСЕ САНТОС

43 года
26 июня 1976 года

Был арестован у себя дома шестью агентами, вооруженными автоматами и пистолетами.

44. МЕДИНА ЭРНАНДЕС, РОДРИГО

18 лет
46, 342 Провиденсия
27 мая 1976 года

Была арестована на улице вскоре после того, как вышла из дома.

45. КОНЧА БАСКУНЬАН, МЕРСЕЛЬО

30 лет
4, 945, 518 Сантьяго
10 мая 1976 года

Был арестован на улице, когда он направлялся из дома на работу.

46. МАИНО КАНАЛЕС, ХУАН ВОСКО

27 лет
6, 053, 723 Сантьяго
26 мая 1976 года

Во время ареста работал над диссертацией совместно с Антонио Элисондо Ормаеча (арестованным в тот же день вместе со своей женой Элизабет Рекас Урра, которые также пропали без вести); именно поэтому он постоянно работал в квартире этой супружеской четы. В квартире остались явные следы обыска. За два дня до этого Андрес Рекас Урра был арестован сотрудниками ДИНА и, согласно протоколу дела № 94 167 шестого уголовного суда Сантьяго, был доставлен в место заточения ДИНА, известное под названием "Вилла Гримальди", где его допрашивали о Маино Каналес.

Приложение VIII

СПИСОК ЛИЦ, ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ

В ходе проведенного Специальной рабочей группой в 1976 году расследования была получена из различных источников информация о лицах, которые согласно сообщениям были арестованы чилийскими органами власти и впоследствии исчезли. Хотя и сама Группа не имела возможности изучить каждое дело, ниже приводится список лиц, исчезнувших в 1976 году, по которым имеются наиболее надежные сведения.

<u>Фамилия</u>	<u>Дата исчезновения</u>
БОЭТТЕХЕР ВЕРА ОКТАВИО ХУЛИО <u>a/ b/</u>	17 января 1976 года
КАНСИНО АРМИХО АДАН ДЕЛЬ КАРМЕН <u>a/</u>	13 января 1976 года
ГОНСАЛЕС МУНЬОС ХОРХЕ ЛУИС <u>a/ c/</u>	6 января 1976 года
МЕРИНО ВАРАС УЛИСЕС ХОРХЕ <u>a/ d/</u>	2 февраля 1976 года
ВЕЙБЕЛЬ НАВАРРЕТЕ ХОСЕ АРТУРО <u>a/ e/</u>	29 марта 1976 года
АРАЙА СУЛЕТА БЕРНАРДО <u>a/ f/</u>	2 апреля 1976 года
КОРТЕС АЛЬРУИС ХУАН ЭЛИАС	29 апреля 1976 года
ЭНРИКЕС ЭСПИНОСА ЭДГАРДО	10 апреля 1976 года
ЭСКОБАР СЕПЕДА ЭЛИСА ДЕЛЬ КАРМЕН <u>a/</u>	10 апреля 1976 года
ЕУХЕНИО ЕУХЕНИО БАСИЛЬО <u>a/</u>	29 апреля 1976 года
ФЛОРЕС БАРАСА МАРИЯ ОЛЬГА <u>a/ f/</u>	2 апреля 1976 года
ФЕРНАНДЕС САСПЕ ХУАН УМБЕРТО <u>a/ c/</u>	3 апреля 1976 года
МЕНА АЛЬВАРАДО МАЛЬВИЯ РОЗА <u>a/ g/</u>	29 апреля 1976 года
МУХИКА МАТУРАНА МОИСЕС ЭДУАРДО <u>a/</u>	29 апреля 1976 года
РЕКАБАРРЕН ГОНСАЛЕС ЛУИС ЭМИЛЬО <u>a/ g/</u>	29 апреля 1976 года
РЕКАБАРРЕН ГОНСАЛЕС МАНУЭЛЬ ГИЛЬБЕРМО <u>a/ g/</u>	29 апреля 1976 года
РЕКАБАРРЕН РОХАС МАНУЭЛЬ СЕГУНДО <u>a/ g/</u>	30 апреля 1976 года
ТОМАЙО МАРТИНЕС МАНУЭЛЬ ХЕЗУС <u>a/</u>	4 апреля 1976 года
АЛВАРОДО ГОНСАЛЕС МУРИСИО <u>a/</u>	19 мая 1976 года
СЕРДА ХУЭВАС СЕЗАР ДОМИНГО <u>a/</u>	19 мая 1976 года
КОНЧА БАСКУНЬАН МАРСЕЛЬО РЕМАН <u>a/</u>	10 мая 1976 года
ДИАС ЛОПЕС ВИКТОР МАНУЭЛЬ <u>a/ h/</u>	10 мая 1976 года
ДИАС СИЛЬВА ЛЕНИН АДАН <u>a/ c/</u>	9 мая 1976 года
ДОНАИР КОРТЕС УЛДАРИКО <u>a/</u>	5 мая 1976 года
ДОНАТО АВЕНДАНЬО ХАЙМЕ ПАТРИСИО <u>a/</u>	4 мая 1976 года
ЭЛЬСОНДО ОРМЕЧЕВА АНТОНИО <u>a/</u>	26 мая 1976 года
ЭСПИНОСА ФЕРНАНДЕС ЭЛИАНА МАРИНА <u>a/</u>	12 мая 1976 года
ГЕРРЕРО КАРРИЛЬЮ АНХЕЛЬ ГАБРИЭЛЬ	25 мая 1976 года
ЛАРА РОХАС ФЕРНАНДО АНТОНИО <u>a/</u>	7 мая 1976 года
МАЙНО КАНАЛЕС ХУАН БОСКО <u>a/</u>	26 мая 1976 года

<u>Фамилия</u>	<u>Дата исчезновения</u>
МЕДИНА ЭРНАНДЕС РОДРИГО АЛЕХАНДРО а/	28 мая 1976 года
МОРАЛЕС РАМИРЕС МИГЭЛЬ ЛУИС а/	3 мая 1976 года
МУНЬОС ПУТАЙС ХОРХЕ ОНОФРЕ а/ i/	5 мая 1976 года
МУНЬОС БЕНАВИДЕС РОДОЛЬФО МАРСИАЛЬ а/	17 мая 1976 года
МУНЬОС РОХАС ЛУИС ЭРНАН а/	23 мая 1976 года
ПАРЕДЕС ПЕРЕС ЭРНАСТО ЭНРИКЕ а/	15 мая 1976 года
РЕКАС УРРА ЭЛИЗАБЕТ ДЕ ЛАС МЕРСЕДЕС а/	26 мая 1976 года
ВАЛЬДИВИА ГОНСАЛЕС ОСКАР ДАНТЕ а/	27 мая 1976 года
САМОРАНО ДОНОСО МАРИО ХАЙМЕ а/ i/	3 мая 1976 года
АКУНЬЯ АКУНЬЯ КАРМЕЛА а/	23 июня 1976 года
АЛЬВАРЕС ВАСКОНСЕЛЬО ТОМАС а/	25 июня 1976 года
АВЕЛЬО АВЕЛЬО ОСКАР ЭДУАРДО а/	24 июня 1976 года
КАСТИЛЬО АСЕНСИО ПЕДРО СЕХУНДО а/	3 июня 1976 года
КОНТРЕРАС РОХАС ЭКТОР	28 июня 1976 года
КОРНЭХО КАМПОС РАУЛЬ ГИЛЬБЕРМО а/ i/	16 июня 1976 года
ФЛОРЕС КАСТИЛЬО КАРОЛ ФЕДОР а/	10 июня 1976 года
ФУЭНСАЛИДА ЛАЙОЛА СЭРХИО МАНУЭЛЬ а/ с/	28 июня 1976 года
ГАРАТЭГУА КИНТЕРО ОРЛАНДО ПАТРИСИО а/ с/	25 июня 1976 года
ИНОХОСА АРАОС ХОСЕ САНТОС а/	26 июня 1976 года
МАТУРАНА ГОНСАЛЕС ЛУИС ЭМИЛИО а/	8 июня 1976 года
ОЛИВАРЕС ГЕРРА ЗОИЛО ГАЛЬВАРИНО	22 июня 1976 года
ОРЕЛЬАНА КАТАЛАН ХУАН РЕНЕ а/	7 июня 1976 года
ОВАЛЛЕ НАРВАИС МИГЭЛЬ ЭРНАН а/	27 июня 1976 года
ПАРДО ПЕДЕМОНТЕ СЕРХИО РАУЛЬ а/	16 июня 1976 года
КАНТЕРАС ПРАДО ЭДУАРДО а/	23 июля 1976 года
КАНТЕРАС ТОРРЕС КЛАРА ЭЛЕНА а/	23 июля 1976 года
ГАЛИНДО РАМИРЕС МАРИА	22 июля 1976 года
ГАЛЬВЭС РИВАДЕНЕЙРА ГИЛЬБЕРМО а/	28 июля 1976 года
ГАНЕЛЬИ КОМПАНИ ХУАН АНТониО а/ с/	26 июля 1976 года
ЛОПЭС СУАРЭС НИКОЛАС АЛЬБЕРТО а/ с/	30 июля 1976 года
МАРТИНЭС КИХОН ГИЛЬБЕРМО АЛЬБИНО а/	21 июля 1976 года
МИРАНДА ГОДОИ ДАРИО ФРАНСИСКО а/	30 июля 1976 года
МОНТОЙЯ ВИЛЬЧЕС РАУЛЬ ГИЛЬБЕРТО а/	21 июля 1976 года
МОРА ГАРСЭС ХУАН ЭКТОР а/	22 июля 1976 года
КИНОСЭС ИБАСЕТА ХУАН ЛУИС а/	23 июля 1976 года
РОДРИГИЕС УРСУА АЛЕХАНДРО а/	27 июля 1976 года
СОЛОВЭРА ГАЛЬЯРДО ХОРХЕ а/ k/	30 июля 1976 года
ТУРЬЕЛЬ ПАЛОМЕРА МАРИАНО ЛЕОН а/ k/	15 июля 1976 года
ТОЛОСА ВАСКЭС ХОСЭ ВИСЕНТЭ а/	15 июля 1976 года
ТОРО БРАВО НИКОМЕДЭС СЭХУНДО а/	28 июля 1976 года
ВАЛЬБАДАРЭС КАРОКА ХУЛИО ДЭЛЬ ТРАНСИТО	2 июля 1976 года
АТЕНСИО КОРТЭС ВИСЕНТЭ а/ l/	11 августа 1976 года
КАРДЕНАС ВАЛЬДЭРАМА ВИКТОР МОДЭСТО	26 августа 1976 года
КАСТИЛЬО ТАПИА ГАБРИЭЛЬ ХОСЭ а/	5 августа 1976 года

<u>Фамилия</u>	<u>Дата исчезновения</u>
КАСТРО САРАВИА ХУЛИО ЭНКАРНАСИОН ^{а/ м/}	5 августа 1976 года
КОРВАЛАН ВАЛЕНСИА ХОСЕ ЭНРИКЕ ^{а/}	5 августа 1976 года
ФЛОРЭС ГАРРИДО ХОСЭ ЭДИЛИО ^{а/}	13 августа 1976 года
ГОДОЙ ЛАГАРРИХЕ КАРЛОС ЭНРИКЕ ^{а/ п/}	4 августа 1976 года
ЭРНАНДЭС КОНЧА ЭДУАРДО ЭНРИКЕ ^{а/ с/}	3 августа 1976 года
ЭРЭРА БЕНИТЭС АЛИСИА ^{а/}	4 августа 1976 года
ИНСУНСА БАСКУНЬЯН ИВАН ^{а/ о/}	4 августа 1976 года
ХЕРИА СИЛЬВА ЭНРИКЕ	Август 1976 года
ХУИКА ВЕГА МАРИО ХЕСУС ^{а/ р/}	9 августа 1976 года
МАУРЕРИЯ ВАСКЕС МАРИО ОСВАЛЬДО ^{а/ д/}	8 августа 1976 года
МОРАЛЕС МАЗУЭЛА ВИКТОР ХУГО ^{а/}	9 августа 1976 года
МОРАЛЕС МОРАЛЕС РОЗА ЭЛЕНА	18 августа 1976 года
НАЗАЛЬ КИРОС МИГУЭЛЬ	11 августа 1976 года
ПАЛЬМА РОБЛЕДО ДАНИЕЛЬ ФРАНСИСКО ^{а/}	4 августа 1976 года
ПАРРА ФАРИАС АЛЬФРЕДО АНТонио	Август 1976 года
РАМОС ПАМИРЕС ОСКАР ОРЛАНДО ^{а/}	6 августа 1976 года
РАМОС ВИВАНКО ОСКАР ЭДУАРДО ^{а/ с/}	6 августа 1976 года
РЕТАМАЛЬ СЕПУЛЬВЕДА ЮЛИЯ ДЕЛЬ РОЗАРИО	15 августа 1976 года
САЛЬГАДО САЛИНАС ХОРХЕ	9 августа 1976 года
САНТАНДЕР МИРАНДА ХОСЕ ЭДУАРДО ^{а/}	6 августа 1976 года
СИЛЬВА БУСТОС ПЕДРО ЭДУАРДО ^{а/ с/}	9 августа 1976 года
ВАРГАС ЛЕЙВА МАНУЭЛЬ ДЕ ЛЯ КРУС	7 августа 1976 года
ВЕГА ВЕГА ХУЛИО РОБЕРТО ^{р/}	16 августа 1976 года
ВИЛЛЯРРОЭЛЬ ЗАРАТЕ ХУАН АУРЕЛИО	17 августа 1976 года
ВИСКАРРА КОФРЕ КАРЛОС МАРИО ^{а/ s/}	11 августа 1976 года
ВИВАНКО ЭРЕРРА НИКОЛАС ХУХО	10 августа 1976 года
ВИВАНКО ВЕХА ХУХО ЭРНЕСТО ^{а/}	4 августа 1976 года
АРАЙА КАСТИЛЬО АЛЬФОНСО	9 сентября 1976 года
ГОНЗАЛЕС ОРТИС ФРАНСИСКО ХАВЬЕР	9 сентября 1976 года
РИКЕЛЬМЕ ПИНО АНИБАЛЬ РАЙМОНДО	29 сентября 1976 года
ВАЛЬДЕНЕХРО КАРРАСКО ЛИЛИЯ ЛЮДОВИНА	29 сентября 1976 года
КАСТИЛЬО СЕРНА ГАБРИЭЛЬ	11 октября 1976 года
АРАЙА КАБРЕРА САНТЬЯГО	29 ноября 1976 года
КАСЕРЕС ГОНСАЛЕС ХОРДЕ ДИМИТРОФ	17 ноября 1976 года
КОНТРЕРАС МАЛЖКЕ КАРЛОС УМБЕРТО	3 ноября 1976 года
БЕРРИОС КАТАЛЬДО ЛИНКОЯН	15 декабря 1976 года
СЕПЕДА МАРИНКОВИЧ ХОРАСИО	15 декабря 1976 года
ДУРАН ГОСАЛЕС КАРЛОС ПАТРИСИО	18 декабря 1976 года
ГОНСАЛЕС ОРТИС ФРАНСИСКО	9 декабря 1976 года
НАВРО АЛЛЕНДЕ ФЕРНАНДО	13 декабря 1976 года
ОРТИС ЛЕТЕЛЬЕР ХУАН ФЕРНАНДО	15 декабря 1976 года
ПЕРЕЙРА ПЛАЗА РЕЙНАЛЬДА ДЕЛЬ КАРМЕН	15 декабря 1976 года
ПИНТО АРРОЙО ЭДРАС	20 декабря 1976 года
ПИСАРРО МОЛИНА ВАЛЬДО УЛИСЕС	15 декабря 1976 года
ПОРТИЛЬЯ ПОРТИЛЬЯ АРМАНДО	9 декабря 1976 года
ВЕЛИС РАМИРЕС ЕКТОР	15 декабря 1976 года

a/ См. предыдущий доклад (А/31/253, приложение XIX).

b/ См. пункт 137 "b" выше.

c/ Включены в представленный правительством Чили список (А/С.3/31/6/Add.1, приложение 26) "Люди, чья личность еще не установлена в Бюро по вопросам установления личности".

d/ В соответствии с заявлением правительства Чили, он аресту не подвергался, и ордера на его арест не выдавалось (А/С.3/31/6, глава IV, D, 5). См. также предыдущий доклад (А/31/253, пункт 281).

e/ В соответствии с заявлением правительства Чили, нигде не зарегистрировано, что он находится или находился под арестом (А/С.3/31/6, глава IV, D). См. также предыдущий доклад (А/31/253, пункты 256-258).

f/ Правительство Чили заявило, что в Отделе международного пограничного контроля Департамента по статусу иностранных граждан г-н Арайя Сулета и г-жа Флорес Барраса зарегистрированы как выехавшие из Чили в Аргентину через пункт Караколес 7 апреля 1976 года (А/С.3/31/6, глава IV, D, 5). Правительство приложило копии свидетельств Отдела международного пограничного контроля от 20 августа 1976 года (А/С.3/31/6/Add.1, приложение 19). См. также предыдущий доклад (А/31/253, пункт 283).

g/ Правительство Чили заявило, что Луис Эмилио и Мануэль Рекабаррен Гонсалес, Мануэль Рекабаррен Рохас и Навиа Роза Мена Альварадо являются членами коммунистической партии, что никаких ордеров на их арест не существует и никогда не выдавалось и что правительство приняло меры по их розыску (А/С.3/31/6, глава IV, D, 5). См. также предыдущий доклад (А/31/253, пункт 284).

h/ Правительство Чили заявило, что имеется ордер на его арест за террористическую деятельность и что правительство будет продолжать принимать меры по его розыску (А/С.3/31/6, глава IV, D, 4 "р"); см. также, однако, пункт 171 выше. См. также предыдущий доклад (А/31/253, пункты 259-261).

i/ Правительство Чили направило копию свидетельства Отдела международного пограничного контроля от 20 августа 1976 года, согласно которому г-н Муньос Путаис и г-н Саморано Доносо выехали из Чили в Аргентину 13 мая 1976 года через пункт Пудажюэль (А/С.3/31/6/Add.1, приложение 19); см. также, однако, пункт 170 выше. См. также предыдущий доклад (А/31/253, пункты 173-179).

j/ По сведениям, полученным от правительства Чили (А/С.3/31/6/Add.1, приложение 26), он был освобожден 16 июня 1976 года в соответствии с Указом № 2155. Недавно Группа получила из надежных источников информацию о том, что он по-прежнему входит в число пропавших без вести лиц.

k/ По сведениям, полученным от правительства Чили (А/С.3/31/6/Add.1, приложение 26), он был освобожден 12 июля в соответствии с Указом № 1807. Недавно Группа получила из надежных источников информацию о том, что он по-прежнему входит в число пропавших без вести лиц.

l/ Согласно информации, полученной от правительства Чили (A/C.3/31/6/Add.1, приложение 26), человек по имени Педро Атенсио Кортес был освобожден 11 сентября 1976 г. в соответствии с Указом № 2224. Группа отмечает, что в ее предыдущий доклад (A/31/253, приложение XIX) была включена фамилия Весенто Атенсио Кортес и что по сведениям, полученным недавно из надежных источников, он по-прежнему входит в число пропавших без вести лиц. Группа заслушала также свидетельские показания одного лица, которое видело Атенсио Кортес в месте заключения (см. пункт 158 выше).

m/ Согласно информации, полученной от правительства Чили (A/C.3/31/6/Add.1, приложение 26), он был освобожден 8 августа 1976 года в соответствии с Указом № 2193. Недавно Группа получила из надежных источников информацию о том, что он по-прежнему входит в число пропавших без вести лиц.

n/ Правительство Чили заявило, что нигде не зарегистрировано то, что он арестован или был арестован (A/C.3/31/6, глава IV, D, 4 "c"). См. также предыдущий доклад (A/31/253, пункты 262-270).

o/ Правительство Чили заявило, что принимаются меры по его розыску, но пока безуспешно, и что он, возможно, нелегально уехал в Аргентину (A/C.3/31/6, глава IV, D, 4"d").

p/ См. приложение IX, "Список лиц, по-прежнему относящихся к числу пропавших без вести и которых видели в местах заключения ..."

q/ По сообщениям, полученным от правительства Чили (A/C.3/31/6/Add.1, приложение 26), он был освобожден 15 июня 1976 года в соответствии с Указом № 2115. Недавно Группа получила из надежных источников информацию о том, что он был арестован 8 августа 1976 года и по-прежнему входит в число пропавших без вести лиц.

r/ См. сноску p/ выше.

s/ Там же.

Приложение IX

СПИСОК ЛИЦ, ПО-ПРЕЖНЕМУ ОТНОСЯЩИХСЯ К ЧИСЛУ ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ,
КОТОРЫХ ВИДЕЛИ В МЕСТАХ ЗАКЛЮЧЕНИЯ НЕКОТОРЫЕ ЛИЦА, ОСВОБОЖДЕННЫЕ
В ТЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДНИХ ДВУХ МЕСЯЦЕВ 1976 ГОДА

<u>Фамилия</u>	<u>Дата ареста</u>
АЕДО КАРРАСКО ФРАНСИСКО <u>а/</u>	9 сентября 1974 года
АНДРОНИКО АНТЕКЕРА ХОРХЕ ЭЛИАС <u>а/</u>	8 октября 1974 года
АНДРОНИКО АНТЕКЕРА ХУАН КАРЛОС <u>а/</u>	7 октября 1974 года
АРАНДА РОМЕРО РОБЕРТО ЭНРИКЕ	23 августа 1974 года
АВАЛОС ДАВИДСОН АЛЕХАНДРО	20 ноября 1975 года
БАРРИА АРАНЕДА АРТУРО <u>а/</u>	28 августа 1974 года
БОЕТТИГЕР ВЕРА ОКТАВИО	17 января 1976 года
БРУС КАТАЛАН АЛАН РОБЕРТО	2 февраля 1975 года
КАРАВАНТЕС ОЛИВАРЕС ХОРАЦИО НЕФТАЛИ	21 января 1975 года
СЕРДА АПАРИСИО ПАТРИСИО УМБЕРТО	10 февраля 1975 года
ШАНФРО ОЯРСЕ АЛЬФОНСО <u>а/</u>	31 июля 1974 года
КОНТРЕРАС ЕРНАНДЕС КЛАУДИО <u>а/</u>	8 января 1975 года
КОРТЕС ХОО МАНУЭЛЬ ЭДГАРДО <u>а/</u>	14 февраля 1975 года
ЭЛЬГЕТА ПИНТО МАРТИН <u>а/</u>	17 июля 1974 года
ЭСПИНОСА ПОЗО МОДЕСТО СЕГУНДО <u>а/</u>	22 августа 1974 года
ФЛОРЕС ПЕРЕС ХУЛИО ФИДЕЛЬ <u>а/</u>	10 января 1975 года
ФУЭНТЕС АЛЯРЖОН ХОРХЕ ИСААК	июль 1975 года
ГАХАРДО ВОЛЬФ КАРЛОС АЛЬФРЕДО <u>а/</u>	20 сентября 1975 года
ГАЛЬЯРДО АГУЭРО НЕСТОР <u>а/</u>	сентябрь 1974 года
ГАРСИЯ ВЕГА ГАБРИЭЛЬ АЛЬФРЕДО <u>а/</u>	18 января 1975 года
ГЭРРЕРО ГУТИЕРРЕС КАРЛОС ЭДУАРДО	31 декабря 1974 года
ГУТИЕРРЕС МАРТИНЕС МАРСИЯ ИСАБЕЛЬ	24 января 1975 года
ХУИКА ВЕГА МАРИО	9 августа 1976 года
ЛАГОС МАРИН СЕРХИО	7 февраля 1975 года
МАНСИЛЬЯ РАМИРЕС АДольфо АРИЕЛЬ	25 ноября 1974 года
МИРАНДА ЛОБОС ЭДУАРДО ФРАНСИСКО	8 октября 1974 года
МОЛИНА МОГОЛЬБИНЕС ХУАН РЕНЕ <u>а/</u>	29 января 1975 года
МОНТТИ КОРДЕРО ЕУХЕНИС ИВАН	13 февраля 1975 года
ОРТИС МОРАХА ХОРХЕ ЭДУАРДО <u>а/</u>	12 декабря 1974 года
ПЕРЕЛЬМАН ИДЕ ХУАН КАРЛОС <u>а/</u>	19 января 1975 года
РИОС ПАЧЕКО СОНИА	17 января 1975 года
РИОС ВИДЕЛА ХУГО ДАНИЕЛЬ <u>а/</u>	14 февраля 1975 года
РИОСЕКО ЭСПИНОСА КАРЛОС	9 января 1975 года
РОБОТХАМ БРАВО ХАЙМЕ ЕУХЕНИО <u>а/</u>	31 декабря 1975 года
РОХАС КАСТАНЬЕДА АЛЬФРЕДО	27 февраля 1975 года
САЛИНАС АРГОМЕДО АРИЭЛЬ МАРТИН <u>а/</u>	25 сентября 1974 года
САНДОВАЛЬ РОДРИГЕС МИГУЭЛЬ АНХЕЛЬ <u>а/</u>	7 января 1975 года
САНТИС КИХАДА СЕФЕРИНО	12 сентября 1973 года
СИЛЬБЕРМАН ГУРОВИЧ ДАВИД	4 октября 1974 года
ТЕЛЛО ХАРРИДО ТЕОБАЛЬДО АНТонио <u>а/</u>	22 августа 1974 года

<u>Фамилия</u>	<u>Дата ареста</u>
ТАУБИ ПАЧЕКО КЛАУДИО ФРАНСИСКО	31 декабря 1974 года
ЮГАС МОРАЛЕС РОДРИГО <u>а/</u>	7 февраля 1975 года
УРБИНА ЧАМОРРО ХИЛЬБЕРТО <u>а/</u>	6 января 1975 года
ВИЛХЕС ФИГЕРОА АБЕЛЬ АЛЬФРЕДО	27 января 1975 года
ВИЛЛАР ОРИХОН ЭЛИАС	27 января 1975 года
СУНЬИХА ТАПИА ЕКТОР <u>а/</u>	16 сентября 1974 года

Другие случаи:

Луис Видаль, Луис Норамбуена Фернандоис, Луис Хомес видели в сентябре 1973 года перед тем, как объявили, что они убиты при "попытке к бегству".

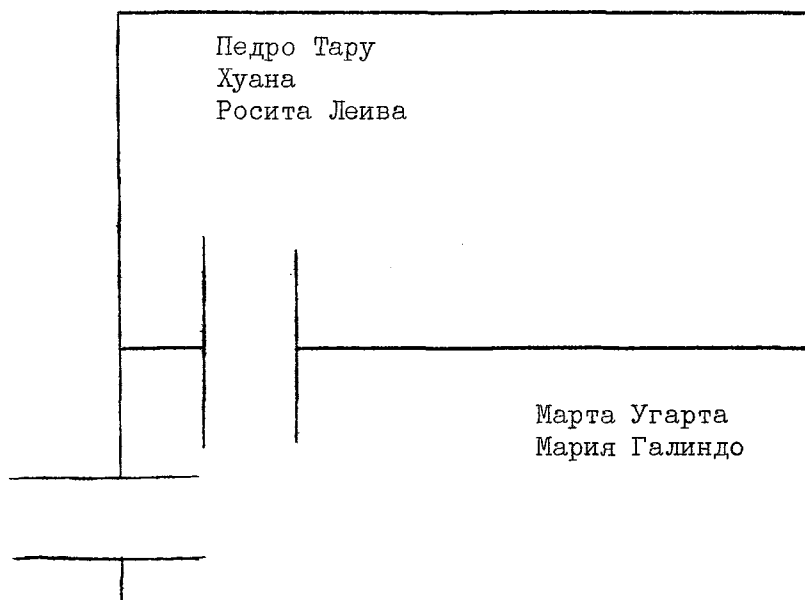
Луис Ханьас Торрес видели в ноябре 1975 года перед тем, как объявили его убитым во время общественных беспорядков.

а/ В "списке 119".

Приложение X

СВЕДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕЛА МАРТЫ УГАРТЫ

План камеры, в которой я находилась в качестве задержанной вместе с Мартой Угарте и другими лицами, упомянутыми в моем заявлении, за день до моего освобождения, т.е. 24 августа 1976 года.



25 января 1977 года

ПЕДРО Р. ТАРА АЛЕГРИЙ

Приложение XI

ДЕЛО КАРМЕЛО СОРИА ЭСПИНОСА: ЗАЯВЛЕНИЕ ДОКТОРА ЛАУРЕ ГОНСАЛЕС-ВЕРА
МАРЧАН ДЕ СОРИА ОТНОСИТЕЛЬНО ИСЧЕЗНОВЕНИЯ И СМЕРТИ ЕГО МУЖА

КАРМЕЛО СОРИА ЭСПИНОСА был гражданином Испании, но в соответствии с декретом о двойном гражданстве за ним признавалось чилийское гражданство. Он родился в Мадриде 5 ноября 1921 года и женился на Лауре Гонсалес-Вера Марчан, враче-хирурге. У него было трое детей: Лаура, 18 лет, Кармен, 16 лет и Луис, 11 лет. Он был сотрудником системы Организации Объединенных Наций с 1960 года (ФАО, 1960-1969 гг.; Латиноамериканский демографический центр (СЕЛАДЕ), 1969-1971 гг. и май 1973 - 14 июля 1976 года). После 1969 года он был международным служащим. В период между 1971 и 1973 гг. он работал сначала в Институте подготовки и исследований по проблемам аграрной реформы (ИСИРА) начальником издательского отдела, а затем (до сентября 1972 года) в КУИМАНТУ (Компания национальных изданий) координатором редакционного отдела.

- 14 июля 1976 года около часа дня я зашла в бюро моего мужа, и мы вместе отобедали дома. Во время обеда он показал мне чек из своей книжки на сумму 100 долл. США. Он ушел на работу без десяти два, после этого я не видела его живым.

Примерно в 5 ч 10 мин дня он вышел из своего бюро, которое находится на улице Уэлен 61. Работники редакции сообщили мне, что муж жаловался на сильную головную боль и собирался идти домой.

В 5 ч 20 мин его видела г-жа Элиана Гаридо де Крус, жена нашего друга Карлоса Крус Архона. Эта женщина ехала домой в такси, ... оно остановилось у светофора, и ... она видела машину моего мужа в конце улицы Амаполас (за пол-квартала до Авениды Тобалаба). Другими словами, он возвращался домой обычной дорогой.

Около 8 вечера, когда мой муж все еще не вернулся, я позвонила домой ... сотруднику ЭКЛА и ... одной из секретарш моего мужа, чтобы спросить, не встретил ли он кого-либо из своих друзей, когда уходил с работы, и не задержался ли с ним. Она ответила отрицательно. Это меня очень удивило, так как муж всегда звонил мне, если его что-либо задерживало, и просил не беспокоиться.

Я позвонила в городскую службу регистрации несчастных случаев, но не смогла получить никаких вестей о нем. Исключая дни, когда мой муж был в отъезде, он в течение почти двадцати лет супружеской жизни всегда ночевал дома. В ту ночь он не вернулся.

15 июля я позвонила [нескольким лицам] и затем отправилась к начальнику скорой медицинской помощи города в Поста централ. И там я ничего не узнала о нем.

Я сообщила о его исчезновении консульству Испании, затем пошла в ЭКЛА, а после этого в сопровождении г-на Васа (начальника отдела безопасности) отправилась в двадцать четвертый полицейских участок в Витакура, чтобы сообщить о "предполагаемом несчастном случае" ...

Г-н Элисага (исполняющий обязанности директора центра) сообщил мне, что ... в канале дел Кармен, в районе Ла Пирамиде, под водой была обнаружена перевернутая машина. ... Моим дочерям сообщили, что первое известие о машине поступило в 11 ч 20 мин утра из полицейского участка Ла Пирамиде.

На месте происшествия не было ни представителей отдела по расследованию убийств, ни технической службы автомобильных происшествий.

16 июля, около 10 часов утра, мои дочери в сопровождении сотрудников СЕЛАДЕ и ЭКЛА отправились на канал, надеясь, что он полностью осушен. Следует отметить, что только в этот день можно было увидеть автомобиль полностью и убедиться, что из него ничего не было взято. Моим дочерям сказали, чтобы они оставались около автомобиля, видимо, с целью не дать им возможности увидеть тело отца в нижнем бьефе. Это произошло также в тот день, когда частный эксперт производил расследование факта падения автомобиля с берега и обстоятельств его обнаружения ...

Г-ну Васу передали сложенное анонимное письмо, найденное в пиджаке, в котором я обвиняюсь в нарушении супружеской верности. Я должна подчеркнуть, что физически трудно объяснить, как три предмета с различным удельным весом, в данном случае пиджак, тело и заднее сиденье автомобиля, могли быть унесены водами канала и прибыть в одну точку. Расстояние между мостом и местом, где были обнаружены тело, сиденье и пиджак, можно пройти за 4 мин, двигаясь обычным шагом. Исключая обнаруженные на берегу предметы, пропали плащ, ручные часы фирмы "Лонжин", ручка и карандаш фирмы "Паркер", автоматическая ручка и чек на 100 долл. США.

Около 3 часов дня я решила отправиться в институт судебной медицины, чтобы узнать результаты вскрытия трупа. Тело было извлечено из канала в 11 ч 40 мин утра ...

Я встретила д-ра Товара, проф. судебной медицины, который ... сообщил мне, что тело было доставлено без какой-либо информации о нем. Его очень заинтересовали изложенные мною подробности, которые он немедленно сообщил д-ру Васкесу Фернандесу, который проводил вскрытие.

Я подождала, и у нас произошел следующий разговор с ним:

"Д-р Васкес Фернандес: Вам известно, д-р, что я не располагаю подробной информацией. Раны очень необычны. Смерть была вызвана ушибом позвоночника, удар был таким сильным, что повредился костный мозг.

Д-р Гонсалес-Вера: Мне сказали, что у мужа был перелом левой передней части темени и просматривается мозговая масса.

Д-р Васкес-Фернандес: Нет, д-р, у него произошло лишь кровотечение, распространившееся в спинном мозге. На лице видны кровоподтеки и учитывая эти две раны, можно предположить, что он был задушен очень сильным человеком. Кроме того, у него просматривается повреждение грудной клетки.

Д-р Гонсалес-Вера: Сколько времени тело находилось в воде?

Д-р Васкес-Фернандес: Оно находилось в воде более 10 часов.

Д-р Гонсалес-Вера: Итак, мой муж был мертв, когда его тело оказалось в воде?

Д-р Васкес-Фернандес: Да.

Д-р Гонсалес-Вера: Был ли взят анализ на содержание алкоголя и делались ли другие анализы?

Д-р Васкес-Фернандес: Да, доктор".

Копия записи беседы сделана не на основе стенографического материала, но ошибки по существу вопроса быть не может, упоминаемые факты представляют важное значение.

17 июля я беседовала с министром юстиции в его доме и сообщила ему, что с учетом всей информации по делу и вышеупомянутого разговора с д-ром Васкесом-Фернандесом я могу лишь сделать вывод, что ДИНА похитила и убила моего мужа. Я выразила удивление в связи с отсутствием 15 июля специалистов по расследованию убийств. В тот день, когда был проведен обыск автомобиля, тела в нем не было, но заранее этого не могли знать. Не было на месте и представителей технической службы автомобильных происшествий. Он сказал мне, что эту небрежность можно объяснить тем, что несчастный случай произошел в пригороде.

20 июля ... я отправилась в Институт судебной медицины, чтобы перевести останки мужа. В присутствии д-ра де ла Ластра, врача ЭКЛА, и д-ра Кассиса, сотрудника СЕЛАДЕ, состоялся разговор, который вкратце излагается ниже:

"Д-р Варгас Фернандес: Точное время смерти является тайной вскрытия.

Д-р Гонсалес-Вера: Тело находилось в воде более 10 часов. Каков максимальный предел?

Д-р Варгас Фернандес: Максимальный предел - 12 часов.

Д-р Гонсалес-Вера: Д-р, я передаю вам шарф моего мужа, обнаруженный на берегу, на котором имеются пятна крови. Группа крови моего мужа В, резус отрицательный".

Я хочу подчеркнуть, что вскоре после этого в Институте судебной медицины разразился скандал в связи с фальсификацией результатов анализа на содержание алкоголя. Возникла необходимость назначить судью в качестве специального следователя. Расследование продолжалось в августе и сентябре.

24 июля персонал Группы страхования автомобилей ЭКЛА вытащил машину из канала. ... Полицейские эксперты все еще не провели осмотр автомобиля, находившегося в воде с 16 июля.

... Тем временем, международные служащие СЕЛАДЕ наняли адвоката, д-ра Альфредо Этчеверри, контора которого находится на улице Бандера, № 162, чтобы от моего имени возбудить иск против неизвестной третьей стороны в связи с убийством моего мужа, Кармело Сориа.

В период с 19 по 25 июля ко мне на дом приходили представители Группы по расследованию убийств. Они записали мое заявление, но копию его мне не показали, я не подписывала также никаких документов. Адвокаты информировали меня, что правила расследования требуют и того и другого. В этой связи меня просили сообщить имена лиц, которые знали моего мужа и могут выступить с показаниями относительно его привычек и особенностей его характера. Я представила следующий список [10 лиц]...

На основе полученных таким образом показаний, не имея результатов обследования автомобиля экспертами, генерал Эрнесто Баеса Микаэльсен сделал заявление, опубликованное в номере выходящего в Сантьяго "Эль Меркурио" за 29 июля: "Произошел несчастный случай. Результаты всех расследований службы дают основание сделать этот вывод. Известно, что Кармело Сориа страдал от эмоционального перенапряжения, от настоящего шока. В тот вечер он выпил и плохо вел автомобиль". Далее в "Эль Меркурио" сообщалось: "Директор департамента расследований добавил, что испанец оказался в трудном положении, которое повлияло на его работу и равновесие. Департамент расследований закрыл дело о смерти, так как, по его мнению, произошел несчастный случай". В той же неподписанной статье говорилось следующее: "Выпитая наполовину бутылка писко и результаты второго вскрытия свидетельствовали о том, что смерть наступила в результате несчастного случая. Последние доказательства были получены в бюро СЕЛАДЕ на улице Уэлен. Сориа был объектом эмоционального шантажа, ему звонили и сообщали в письмах о вмешательстве в его счастливую супружескую жизнь".

Я хочу подчеркнуть следующее:

1. Имело место лишь одно вскрытие тела Кармело Сориа, которое проводилось 16 июля 1976 года (результаты вскрытия прилагаются).
2. Никакой бутылки писко не было обнаружено 16 июля ни около тела, ни в автомобиле (на месте присутствовали должностные лица Организации Объединенных Наций и члены семьи).
3. До 29 июля никто из группы по расследованию убийств не проводил опроса кого-либо из должностных лиц СЕЛАДЕ и не входил в помещение СЕЛАДЕ. Визит состоялся лишь несколько дней спустя в присутствии г-на Энрике Иглесиаса, исполнительного секретаря ЭКЛА.

3 августа мы отправились в третий уголовный суд, чтобы спросить, когда мы сможем дать показания. Дату не оказалось возможным установить, так как судья не получил документов ни от группы по расследованию убийств, ни от департамента расследования преступлений.

Позднее, 23 сентября я дала показания в присутствии секретаря третьего уголовного суда ...

Я сообщила также судье абсурдности обнаружения письма, напечатанного на машинке, в котором говорилось: "Кармело, с сожалением сообщаю тебе, что мне удалось проверить уже обсуждавшийся между нами факт неверности твоей жены. Твой искренний друг". Я сказала, что лучшим доказательством, помимо технических сведений о доставке этого письма и того, что оно оставалось в пиджаке моего мужа, является тот факт, что он должен был получить его от почтальона или от кого-либо другого 14 июля между двумя и пятью часами дня. Почта была роздана в 16 ч 30 мин. Во второй половине того дня Кармело принял лишь одного человека в своем бюро, чтобы обсудить вопрос, связанный с опубликованием материалов. Швейцар контролирует и записывает имена всех посетителей, такая мера была введена Организацией Объединенных Наций из-за существующих в стране условий...

Мой муж вернулся из Испании 15 мая 1976 года, куда он ездил по семейным делам. Он написал мне пять писем, но ни одно из них я не получила.

21 мая у него произошло воспаление правого уха, которое превратилось позднее в невралгию тройничного нерва - нетипичную невралгию правого нерва, которое он начал лечить антибиотиками, а позднее другими лекарствами от невралгии, включая дистазил. В результате болезни в мае и частично в июне он был вынужден соблюдать постельный режим. В ходе лечения в начале из-за антибиотиков, а позднее из-за дистазила произошло аллергическое заболевание гортани. В результате этого после 23 мая он не принимал ни капли алкоголя, поскольку это было абсолютно противопоказано. Воспаление тройничного нерва проходит особенно болезненно и, следовательно, предписания врача строго соблюдались ...

Его абсолютная трезвенность может быть подтверждена не только членами семьи, но и международными должностными лицами, присутствовавшими на прощальном вечере в честь г-жи Миро, состоявшемся в Сантьяго 2 июля в Сиркуло Эспаньел.

Все упомянутые выше факты наводят на мысль о том, что это было политическое преступление, совершенное ДИНА. Для доказательства этой точки зрения я хотела бы сделать следующие дополнительные замечания:

1. Обнаружение автомобиля и тела в месте, значительно удаленном от обычного маршрута моего мужа, где его видела свидетельница 14 июля в 5 ч 20 мин дня, кажется совершенно необъяснимым, но это становится логичным, если учесть, что дорога (Авенида Манкею), на которой моего мужа, по-видимому, остановили, несколько дальше соединится с Камино дель Альба.
2. Если учесть особенности характера моего мужа и все данные относительно состояния его здоровья, то кажется невероятным, что он решил прокатиться и стал жертвой "несчастливого случая" в районе, который они никогда не посещал.
3. Результаты тщательного изучения следов, оставленных автомобилем, которое я проделала самостоятельно (поскольку полиция не проводила такого обследования), свидетельствуют о том, что автомобиль двигался из Коншали или, другими словами, ехал в направлении, которое противоположно перекрестку, на котором его видели в последний раз. Согласно докладу карабинеров автомобиль упал с берега в 2 часа ночи 15 июля (во время действия комендантского часа). Разве может частное лицо ездить свободно на таком расстоянии от дома, вблизи казарм полка Буин?
4. По конфигурации следов автомобиль упал с берега канала. Следов торможения или поворота руля не было обнаружено. Рычаг переключения передач находился в нейтральном положении, а ключ зажигания был на месте, но это вовсе не означает, что двигатель работал.
5. В машине не было правого переднего сиденья, кармана правой двери и радиоприемника. Радио, по-видимому, украли, а на сиденья и кармане могли быть оставлены следы преступления. Они не были обнаружены.
6. Тело могло вывалиться только через отверстие в ветровом стекле, но его размеры не такие большие, чтобы через него могло проникнуть даже гибкое тело. С правой стороны размеры между стойками составляют 40 см, а четверти с правой стороны - 20 см. От центра ветрового стекла - 13 см., а с левой стороны высота от стойки до стойки составляет 35 см., а четверть с левой стороны - 25 см. Вряд ли такой жесткий предмет, как заднее сиденье, обнаруженное рядом с телом, мог пройти через это отверстие.
7. Положение автомобиля также препятствовало проникновению и тела и сиденья. Он стоял по направлению на юг, в то время как поток воды устремляется на север. Кроме того, капот был открыт и придавлен к ветровому стеклу, являясь еще одним препятствием прохождению тела и сиденья.
8. Когда велись поиски тела 15 числа, его не было в автомобиле. Поскольку, по изложенным выше причинам, очевидно, что оно не вывалилось из машины, чему препятствовали конструктивные особенности автомобиля и направление потока воды иное, то, что тело было гибким, а сиденье - твердым, все это означает, что ни тело, ни сиденье не находились в автомобиле, когда он падал с дороги.

9. Обнаружение документов на берегу можно объяснить не вышеприведенными доказательствами, а лишь действием третьей стороны, которая, видимо, выбросила их на берег с пути канала. Кроме того, среди документов были не только бумаги из пиджака, но и из кармана правой двери автомобиля, такие, как брошюра "Фольксвагена", а также дорожная карта, которая, находилась в перчаточном ящике. На берегу были также обнаружены паспорт международного служащего и запачканный кровью шарф, а это не только свидетельствует о действиях третьей стороны, но и является, по первому впечатлению, доказательством насилия.

10. Обнаружение в разных местах тела, заднего сиденья и пиджака, из которого извлечено анонимное письмо, на расстоянии 1 500 м от автомобиля, является фактом, опровергающим законы физики о перемещении в потоке воды тел различной плотности (из-за различия удельного веса их следовало бы обнаружить в различных местах потока воды).

Возникает другой вопрос: как они попали в то место, где они были обнаружены, если они не могли вывалиться из автомобиля, так как этому мешали течение воды и положение капота, препятствовавшего повороту автомобиля и падению из него? Их, видимо, перенесли в то место, находящееся в 4 мин ходьбы нормальным шагом от моста вниз по течению, где они были обнаружены, а заднее сиденье использовалось в качестве носилок при переноске тела. Пиджак следовало снять и оставить рядом с телом, чтобы это подтвердило факт наличия анонимного письма, послужившего причиной "несчастливого случая", так как бумага в кармане была бы сильно намочена из-за потока воды (ее можно сравнить с клочком бумаги, побывавшей в смесителе). Все физические силы, которые действовали бы на этот клочок бумаги, можно было бы технически измерить, и тогда результаты опровергли бы факт несчастного случая. Следует учитывать также фактор времени. Поскольку тело находилось в воде в течение минимум 10 часов, бумага неизбежно была бы повреждена за такой период, и этим объясняется, почему пиджак был обнаружен не на теле и документы оказались на берегу.

11. Отсутствие плаща, ручных часов фирмы "Лонжин", чилийских денег, чека на 100 долларов США, который находился в чековой книжке, набора из ручки и карандаша фирмы "Паркер" и автоматической ручки, все это было в пиджаке, еще раз свидетельствует о вмешательстве третьих лиц.

12. Если полагать, что тело было извлечено из воды 16 числа в 11 ч 40 мин утра, после нахождения в воде максимум 12 часов, то следует вывод, что оно оказалось в канале в 00 ч 20 мин ночи 16 числа. Если автомобиль упал в канал в 2 часа ночи 15 числа, а тело в нем не находилось, то в течение почти 22 часов его не было ни на берегу, ни в автомобиле, ни на дне канала. Где же тогда находился Кармело Сория? Другими словами, где был Кармело Сория с 17 ч 30 мин 14 июля до 00 ч 20 мин ночи 16 июля? Куда отнести этот 31 час, учитывая, что комендантский час начался в 2 часа ночи и длился до 5 ч 30 мин утра 16 июля? Это еще раз ясно свидетельствует о действиях третьих лиц.

13. Помимо прилагаемых результатов медицинского осмотра я хотела бы обратить внимание на то, что в сообщении о результатах вскрытия не указывалось время начала и завершения аутопсии. В нем не указано приблизительное время смерти, что является обычной практикой судебной медицины в случае непредвиденной смерти.

На основе осмотра трупных пятен, которые появляются минимум через 20 часов после смерти, и с учетом того, что вскрытие проводилось в 16 ч 15 мин 16 июля, когда я находилась в Институте судебной медицины, можно заключить, что, поскольку смерть наступила около 20 часов 15 июля, а тело находилось в воде максимум 12 часов, Кармело Сория был мертв, когда его тело оказалось на дне канала. Этот вывод подтверждается отсутствием воды в легких, что видно невооруженным глазом. Проникновение микроорганизмов не установлено, но в состоянии легких проявляются симптомы, наблюдающиеся при удушении. Не сообщается время трупного окоченения, что представляет еще одну возможность установить время смерти. Если автомобиль упал в канал в 2 часа ночи 15 июля и если заднее сиденье было вынуто до этого, чтобы использовать его в качестве носилок, то к тому времени Кармело Сория был уже мертв. Вес тела: при жизни Кармело Сория весил 59 кг, но труп весил 52 кг (размеры обезвоживания не были установлены). Можно ли это объяснить лишь отсутствием пищи после 13 ч 30 мин 14 июля?

- Содержимое желудка:
1. Отсутствие остатков пищи;
 2. Небольшое количество желудочного сока;
 3. Предположительный запах алкоголя (количество не измерялось, состав не исследовался).

В данном случае мы сталкиваемся с проблемой отсутствия связи между количеством алкоголя в крови, содержанием веществ в желудке, временем, в течение которого живой организм способен удалить из себя алкоголь, и увеличением содержания алкоголя в теле за счет распространения бактерий.

- а) Для получения 1,49 грамма на тысячу, необходимо выпить количество, эквивалентное пяти большим дозам - 5 коктейлей (780 см³) или 5 бутылок пива - а период очищения составляет 10 часов. Следовательно, содержимое желудка должно было бы включать большое количество алкоголя, а не просто выделять "предположительный запах алкоголя", не говоря о количестве, необходимом для обнаружения такого объема в крови. Если Кармело Сория был мертв до 2 часов ночи 15 июля (в газетном сообщении в качестве доказательства упоминалось о "половине бутылки писко"), то напрашивается вывод о том, что он не мог выпить количество алкоголя, соответствующее результатам, полученным в ходе вскрытия.
- б) Единственное приводимое в печати доказательство факта приема алкоголя - "полбутылки писко" недостаточно для получения 780 см³, требуемых для того, чтобы содержание алкоголя в крови составляло 1,49 грамма.

- с) В результате вторжения микробов в тело, во-первых, стрептококков, а затем энтеробактерий содержание алкоголя составляет 0,86 г на тысячу (Effect of microbiologic contamination on the block example in indetermination of estriacal levels in serum, B.R. Lakatua, AM Journal Clinical Pathology, Vol 60, p. 700-702, 1973). Если мы вычтем 0,86 г на тысячу из 1,49 г на тысячу, то получим 0,63 г, эта цифра и будет соответствовать точному содержанию алкоголя в крови. Такое содержание может вызвать лишь шумное поведение, сильное возбуждение и громкую речь, но вряд ли такой "несчастный случай, связанный с осложнениями". Если время приема алкоголя является несоответствующим, остаются лишь две другие возможности: подмена использованных трубок или внутривенное вливание алкоголя.

14. Следует также напомнить о присутствии в день извлечения тела из воды работников разведывательной службы карабинеров и отсутствие официального представителя группы по расследованию убийств или управления расследования преступлений.

15. Я хочу обратить внимание на трактовку дела в чилийской печати. Первое сообщение в Чили было опубликовано 19 июля в выходящем в Сантьяго "Эль Меркурио". В тот же день вечером телевидение передало сообщение. На показанной по телевидению фотографии, которая появилась позднее в различных газетах, был заснят перевернутый автомобиль, находившийся в середине канала. Другими словами, снимок, по-видимому, был сделан до 15 ч 30 мин 15 июля, до приезда на место происшествия должностных лиц и членов моей семьи, так как они обнаружили, что автомобиль уже был привязан к берегу. Таким образом, в печать сообщение попало после четырехдневной цензуры.

- а) 17 и 18 июля в Министерство иностранных дел, ЭКЛА и членам семьи стали приходить телеграммы и люди начали звонить по телефону из Испании, Аргентины, Эквадора, Коста-Рики и Соединенных Штатов.
- б) 18 июля по европейскому радио было передано сообщение об убийстве. Поэтому невозможно "объяснить" действия цензуры чилийской печати, так как происшествие с международным служащим всегда является событием.
- с) Неделями позже автомобиль египетского посольства упал в тот же канал. В нем находились 5 человек, которые смогли открыть двери автомобиля и выбраться на берег. Все они находились в шоковом состоянии, и в день происшествия об этом сообщалось в телевизионной программе новостей.
- д) В опубликованных сообщениях не рассказывалось о последовательности событий: 14 июля - исчезновение Кармело Сория; 15 июля - обнаружение автомобиля и документов; 16 июля - извлечение трупа со дна канала.

Почему это убийство было делом рук ДИНА (Национальное разведывательное управление)? Потому что это преступление не имеет признаков самоубийства, убийства из ревности или с целью ограбления.

Я хотела бы отметить следующие факты:

1. Со времени приезда Кармело Сория в Чили 26 лет тому назад его считали левым. Он работал на радио, в печати и издательствах.

2. Служба военной разведки в Чили во времена правительства Народного единства продолжала составлять досье на левых. Когда Сальвадор Альенде стал президентом, мой муж оставил пост в Организации Объединенных Наций и стал работать в редакции ИСИРА (Институт подготовки и исследований по проблемам аграрной реформы) и в издательстве Куиманту.

3. Когда впервые был проведен обыск в СЕЛАДЕ (Латиноамериканский демографический центр), г-на Фернандо Оливареса арестовали и доставили в Министерство внутренних дел. В течение трех лет правительство не представило Организации Объединенных Наций удовлетворительного объяснения. Этот факт свидетельствует о том, что правительство вовсе не склонно к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций. Второй раз обыск в СЕЛАДЕ был проведен ночью представителями управления расследований. Когда работники управления расследований пришли в бюро моего мужа, они сказали: "Этот человек тоже работает здесь". Ночной сторож позвонил нам домой и факты были сообщены г-же Кармен Миро, директору Центра. Было принято решение установить в СЕЛАДЕ пост охраны из сотрудников безопасности Организации Объединенных Наций. Третий обыск проводился военными, ворвавшимися в бюро г-жи Миро с автоматами наизготовку.

4. Мой муж присутствовал на похоронах Хосе Тоа, бывшего министра обороны. Автомобили двигались очень медленно и за машиной Кармело следовал карабинер на мотоцикле. Кармело слышал, как по радио сообщались регистрационный номер его автомобиля и номера других автомашин.

5. После военного переворота за моим мужем несколько раз открыто следили. Однажды мы засекали время, в течение которого кто-то ждал нас в автомобиле без регистрационного номера марки "Пежо", стоявшем напротив дома нашего друга.

Недалеко от учреждения СЕЛАДЕ, которое находится на Калье Уэлен, по адресу Рафаэль Каньас, 214, есть центр ДИНА.

Напротив нашего дома, в том же квартале, жил работник департамента расследований, отвечающий за охрану дома, где проживал журналист правительства, Сильвия Пинто. К этому дому подъезжали автомобили департамента расследований, из них выносили свертки, и около него обычно стояли молодые люди, подстриженные коротко, по-военному. Таким образом, за моим мужем следили в обоих направлениях при его передвижении от дома до работы.

6. В январе 1976 года арестовали г-на Энрике Ремжеам. Он был начальником отдела распределения СЕЛАДЕ, а ранее работал в Куиманту. Его пытали и допрашивали 4 дня. В первый день ему задавались вопросы о Куиманту, а в течение трех других дней - о СЕЛАДЕ. Они хотели получить информацию о г-же Кармен Миро, о г-не Кассисе, директоре администрации, и о Кармело Сория.

7. В апреле 1976 года мой муж отправился в Испанию по семейным делам. Не получив от него ни одного письма, я позвонила в Мадрид. Он сообщил, что отправил мне 5 писем, в которых информировал меня о продаже земли, о ее стоимости, о юридических проблемах и т.д. Семья моего мужа является наследницей земли в Сиудад Линеал, которая была распланирована испанским проектировщиком городов, Артуро Соррия и Мата, дедушкой Кармело. Мы условились, что он больше не будет писать. DINA несомненно перехватила эти письма и сделала вывод, что они написаны кодом. Поскольку DINA полагает, что сотрудники Организации Объединенных Наций и посольств передают информацию и ввозят деньги для оппозиции, такое толкование правдоподобно.

8. В начале июня, когда мой муж выздоравливал, за нашим домом в течение трех дней открыто следили трое мужчин, приезжавшие на грузовике без номерных знаков, который они обычно ставили на стоянку в ближайшем квартале. Нам сообщили об этом соседи, друзья наших детей. Позже я узнала, что в это время в десяти кварталах от нашего дома, в квартире женщины, являющейся сотрудником CELADE, был арестован лидер левых, что объясняет причины установленной за нами слежки.

9. В качестве репрессий за передачу обширной документации дипломатам, участвовавшим в конференции ОАГ, власти произвели в Сантьяго массовые аресты. Среди арестованных были руководители печати, бывшие специалисты Куиманту и придерживающиеся левых убеждений работники средств массовой информации. Среди них был и Кармело Соррия. Его арест и убийство произошли через несколько дней после болезни и выхода на работу. Многие из арестованных в эти дни "пропали без вести".

Меры, принятые DINA после убийства моего мужа:

1. Уже упоминавшаяся цензура печати.

2. 29 июля при вышеупомянутых обстоятельствах директор управления расследований поспешно заявил о прекращении дела.

3. 15 и 16 июля на Камино дель Альба присутствовали сотрудники разведывательного управления карабинеров и DINA (автомобиль марки "Пежо" красного цвета).

4. В течение двух месяцев после преступления за мной постоянно и открыто следили. Откуда доктору Варгасу могло быть точно известно, в какой день и какой час я перевезу тело моего мужа?

5. После преступления раздавались оскорбляющие достоинство телефонные звонки: "Ублюдки народного единства и кончают этим"; "Я видел, как они свалили автомобиль Вашего отца. Сколько Вы мне заплатите за информацию"? Я сообщила Организации Объединенных Наций о всех этих звонках.

6. Запугивание моих детей. За ними следовали машины DINA и патрульные машины департамента расследований. Поэтому я была вынуждена сама выполнить формальности для легализации их документов.

7. Обычные автомобили марки "Пежо" без номерных знаков и фургоны марки "Форд Ранчери", как правило, в любое время дня открыто стояли на углу улицы неподалеку от моего дома с тем, чтобы следовать за мной в любое место.
8. Международному служащему, который иногда подвозил меня в своем автомобиле, угрожали по телефону, что его маленькие дети будут похищены. Об этом было доведено до сведения г-на Энрике Иглесиаса.
9. Вместе с Эухенио Веласко, адвокатом, я посетила Габриэля Вальдеса Суперкасо, который является международным служащим. Я сообщила г-ну Вальдесу, что DINA известно, что я в тот момент находилась у него. Ранее он обращался с просьбой об обеспечении защиты карабинеров в связи с угрозами, которые он неоднократно получал. Через 24 часа Эухенио Веласко был выслан из Чили.
10. 4 августа исчез еще один член моей семьи: доктор Карлос Годой Лагарригуе, сын г-на Педро Годоя, бывшего ректора Университета Чили и бывшего министра образования. С тех пор Карлоса никто не видел.
11. Через несколько дней после временного погребения останков моего мужа, когда я подала заявление с просьбой разрешить кремацию и назначить ее дату, мне сказали, что крематорий закрыт с начала июля. Я получила такой же ответ 22 сентября и мне сказали: "Он откроется через две недели". В течение шести месяцев мне отказывали в разрешении на кремацию останков моего мужа в связи с вероятностью повторного вскрытия. Это свидетельствует о чрезвычайной медлительности "чилийского правосудия" в отношении дела о "несчастном случае" с международным служащим. Вследствие условий содержания тела в настоящее время (в открытом гробу) никаким вскрытием невозможно будет обнаружить новые доказательства, а следы повреждений, полученных им при жизни, исчезнут.
12. В заявлении, сделанном в третьем уголовном суде, я сообщила о своем удивлении по поводу того факта, что для изучения дела не был назначен выездной судья. В сентябре г-н Иглесиас обратился к правительству Чили с официальной просьбой о назначении выездного судьи. Правительство отказалось это сделать.
13. Когда я спросила в соответствующем департаменте Организации Объединенных Наций, кто заменит моего мужа, мне сказали, что это будет "специалист, не являющийся гражданином Чили". В Организации Объединенных Наций, очевидно, понимают, что было совершено политическое преступление, и пытаются предотвратить возникновение новых проблем такого рода.
14. Сообщения чилийской и иностранной прессы ясно свидетельствуют о политическом характере преступления.

21 января 1977 года

(Подпись) [Г-жа] ... Сориа

Приложение XII

ДЕЛО КАРМЕЛО СОРИА ЭСПИНОСА: ПРОТОКОЛ ВСКРЫТИЯ

Судебный врач
КАРЛОС ИБАР
1012 - № телефонов 374331-370389
Сантьяго, Чили
eva/21

Сантьяго, 28 июля 1976 г.

ПРОТОКОЛ № 1505/76 ВСКРЫТИЯ ТЕЛА
КАРМЕЛО СОРИА ЭСПИНОСА

Достопочтенный Судья,

16 июля 1976 года я произвел вскрытие в настоящем Институте трупа, доставленного из полицейского участка "Эль Сальто" по делу № 51, с указанием имени КАРМЕЛО СОРИА ЭСПИНОСА.

Согласно данным, покойный был доставлен в настоящий Институт с канала "Эль Кармен".

Тело принадлежало пожилому мужчине, одетому, одежда находилась в весьма хорошем состоянии, но была влажной и грязной.

Рост 173 см, вес 52 кг.

Умеренное общее окоченение трупа.

Багрянистое изменение цвета кожного покрова спины, весьма умеренное. Также умеренное изменение цвета кожного покрова спереди.

Глаза, по-видимому, здоровые.

Покойный носил белые металлические запонки в манжетах рубашки.

Поверхность кожи покрыта влажным песком.

Черты лица расплывчатые, само лицо умеренно багрянистого цвета; на носу имелся багрянистый кровоподтек размером 3 x 2 см с раной, вследствие ушиба, размером 1 см.

Багрянистый кровоподтек на верхнем правом веке.

Багрянистый кровоподтек и припухлость на верхнем и нижнем веках левого глаза с умеренным двусторонним субконъюнктивальным кровоизлиянием.

Багрянистый кровоподтек на нижней губе.

Багрянистый кровоподтек размером 3 x 4 см. на левой стороне шеи и отдельные кровоподтеки общим размером 6 x 4 на правой стороне шеи.

Внутренний вертикальный разрыв правой брови, по-видимому, вследствие ушиба, неполностью открытый, но с умеренной инфильтрацией крови размером 2 см.

Еще одна открытая рана, вследствие ушиба, длиной 3 см на правой стороне лба с незначительной инфильтрацией крови.

Другая рана вследствие ушиба, расположенная косо, размером 4 см, на левой стороне возле уха, с умеренной инфильтрацией крови.

Багрянистый кровоподтек на тыльной стороне первой проксимальной фаланги безымянного пальца левой руки и еще такой же кровоподтек у основания указательного пальца левой руки.

Умеренная внутренняя инфильтрация крови на третьем пальце правой ноги.

Умеренные багрянистые кровоподтеки на правой большеберцовой лодыжке и правой малоберцовой лодыжке, более интенсивные багрянистые кровоподтеки на левой большеберцовой лодыжке и левой малоберцовой лодыжке.

Умеренная бледность ладоней и подошв ступней.

Кровоподтек синюшной окраски размером 3 x 4 см в левой средней окологрудинной области.

В результате разреза от подбородка до лонной кости, произведенного в целях вскрытия, обнаружена обширная инфильтрация крови в грудинно-ключично-сосковую, грудинно-щитовидную, левые большую и малую грудные и левые межреберные мышцы.

Обнаружен перелом всех левых ребер на уровне передней подкрыльцовой линии и всех правых ребер на различных уровнях с умеренной инфильтрацией крови.

Левосторонний гемоторакс объемом 500 куб. см и правосторонний гемоторакс объемом 100 куб. см, жидкая кровь.

Умеренный гемоперикард и разрыв серозной оболочки околосердечной сумки в сочетании с разрывом левой легочной вены.

Язык: видимые области инфильтрации крови.

Обширная инфильтрация крови под слизистой оболочкой глотки и гортани. Перелом подъязычной кости и щитовидного хряща и разрыв слизистой оболочки гортани.

Обширная заглоточная и предпозвоночная инфильтрация крови с переломом четвертого шейного позвонка поперек костного мозга и перелом шестого шейного позвонка.

При оттягивании скальпа были заметны умеренная инфильтрация крови в правой височной мышце и некоторая инфильтрация в левой височной мышце, а также область инфильтрации в затылочной и теменной области слева размером 8 x 4 см.

Череп: стенки средней толщины без признаков повреждений.

Субарахноидальное кровоизлияние в обоих полушариях, особенно в правом.

Головной мозг: при обнажении выглядел весьма бледным. Сосуды у основания расширены.

Оба легких: умеренная гиперемия, кровоизлияния.

Сердце: нормального размера. Клапаны увеличены и атероматозны. Субэндокардиальные кровоизлияния в левом желудочке. Бледный миокард.

Желудок: содержимое умеренного объема, имеющее желчный вид и слизистую консистенцию, с запахом, указывающим на наличие алкоголя. Бледная слизистая оболочка.

Печень: нормального размера, гладкая, с небольшим разрывом на правой кромке. Нормальная окраска печени.

Селезенка: с кровоизлияниями.

Почки: нормального размера, с умеренной гиперемией.

ЛАБОРАТОРНЫЕ АНАЛИЗЫ:

СОДЕРЖАНИЕ АЛКОГОЛЯ В КРОВИ: 1,49 г на 1 000.

ГРУППА КРОВИ: В.

СОДЕРЖАНИЕ ХЛОРИДОВ В КРОВИ: 5,30 г на 1 000

СПЕРМАТОЗОИДЫ: исследование под микроскопом посредством окрашивания выявило отсутствие сперматозоидов.

ФЛОРА: исследование легочной флоры под микроскопом обнаружило наличие некоторых растительных частиц и частиц песка.

ВЫВОДЫ:

1. Тело пожилого мужчины, рост 173 см, вес 52 кг.
2. Причина смерти - повреждение шеи и грудной клетки и повреждение черепа.
3. Отмеченные повреждения должны быть смертельными.

Д-р ХОСЕ ЛУИС ВАСКЕС ФЕРНАНДЕС

Судья,
Третий уголовный суд,
Сантьяго

Приложение XIII

ДЕЛО КАРМЕЛО СОРИА ЭСПИНОСЫ:
ДОКЛАД ДИРЕКТОРА ИНСТИТУТА СУДЕБНОЙ МЕДИЦИНЫ,
УНИВЕРСИТЕТ ЖЕНЕВЫ

21 января 1977 года в связи со смертью

Г-на Кармело СОРИА ЭСПИНОСЫ,
родившегося в Надриде 5 ноября 1921 г.,
сотрудника Организации Объединенных Наций,
проживавшего в Сантьяго (Чили)

Директор Отдела по правам человека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-н М. Шрейбер по просьбе Специальной рабочей группы, созданной для изучения фактического положения в области прав человека в Чили, обратился к нашему институту с просьбой представить квалифицированный доклад, в котором после изучения прилагаемых документов нам было предложено высказать наше мнение по следующим вопросам:

1. Соответствуют ли представленные факты смерти, наступившей в результате автомобильной катастрофы, или самоубийству, или являются следствием вмешательства третьих лиц?
2. Какие заключения можете вы вынести из информации, содержащейся в протоколах относительно роли, которую сыграл алкоголь?
3. Какое ваше мнение о протоколе вскрытия трупа, в частности, является ли он неполным и соответствуют ли выводы из него содержанию?
4. Имеете ли вы какие-либо другие замечания в результате рассмотрения вами дела?

Наш доклад основывается на следующих документах в переводе на английский язык, представленных г-жой Лаурой СОРИА, женой погибшего:

- протокол вскрытия трупа № 1505/76 г-на Кармело СОРИА ЭСПИНОСЫ, датированный 28 июля 1976 года, Сантьяго;
- план местности, где был обнаружен труп;
- заявление д-ра Лауры Гонзалес-Вера Марчант де Сория, жены погибшего;
- две фотографии автомобиля, связанного с делом Эспиносы.

ВЫДЕРЖКИ ИЗ ДОКУМЕНТОВ

I. Ниже приводятся выдержки из заявления д-ра Лаурн Гонзалес-Вера Марчант де Сория относительно "исчезновения и убийства Кармело Сория Эспиносы, имевших место в Сантьяго (Чили) между 14 и 16 июля 1976 года".

Г-н Кармело Сория Эспиноса родился 5 ноября 1924 года.

14 июля 1976 года после завтрака со своей женой г-н Сория выехал из дома на работу примерно в 13 ч 50 мин. В тот же вечер примерно в 17 ч 20 мин, согласно заявлению свидетеля г-жи Элианы Гарридо де Крус, она видела его за рулем автомобиля марки "Фольксваген", когда он, видимо, направлялся домой по своему обычному маршруту.

15 июля 1976 года его семье сообщили, что в 11 ч 20 мин полиция получила первое известие о его автомобиле, который был обнаружен в воде канала Кармен в перевернутом состоянии. Также были найдены некоторые документы.

16 июля 1976 года примерно в 10 ч 00 мин дочери погибшего были доставлены к месту обнаружения автомобиля. Труп их отца был найден на некотором расстоянии от места происшествия вниз по течению канала, и там же были найдены сиденье г-на Сория и заднее сиденье автомобиля.

Труп достали из канала в 11 ч 40 мин. Вскрытие трупа состоялось в тот же день примерно в 16 ч 00 мин в Институте судебной медицины.

Д-р Васкес Фернандес, который производил вскрытие, сообщил г-же Сория в целом следующие сведения, которые приводятся ниже. Д-р Васкес Фернандес не получил никаких данных относительно обстоятельств гибели. Повреждения были очень необычными. Причиной смерти явился ушиб шеи, настолько сильный, что он вызвал повреждение спинного мозга. Произошло диффузионное кровоизлияние в области спинного мозга. Лицо было в сильных кровоподтеках. Учитывая оба повреждения, можно предположить удушение, которое совершило лицо, обладающее крупным телосложением. Кроме того, погибший получил ушиб в грудную клетку как вторичное повреждение. Тело пролежало в воде более 10 часов. Смерть произошла до погружения тела в воду.

20 июля д-р Варгас Фернандес, директор Института судебной медицины, сообщил г-же Сория следующие сведения. Вскрытие трупа не позволило определить точный момент наступления смерти. Тело пролежало в воде не более 12 часов.

В этом месте в документе, из которого мы приводим выдержки, говорится о том, что вскоре после этого вспыхнул скандал по поводу фальсификации результатов проверок на алкоголь в Институте судебной медицины.

В документе, подготовленном впоследствии г-жой Сория, приводятся данные официального объяснения смерти: это был прискорбный несчастный случай... Кармело Сория потерял силы и находился в состоянии эмоционального шока. В тот вечер он принял дозу спиртного и плохо управлял машиной. Была найдена полупустая бутылка алкогольного напитка "Писко".

С другой стороны, следует указать, что 21 мая 1976 года у г-на Сориа началось воспаление среднего правого уха, которое затем перешло в невралгию тройничного нерва правой половины лица. Он начал лечиться антибиотиками и затем болеутоляющими средствами. По этой причине он был вынужден соблюдать постельный режим в конце мая и некоторое время в июне. Во время медицинского лечения у него началась буккофорентальная аллергическая реакция против лекарств, которые ему пришлось принимать. Следовательно, с 23 мая он не выпил ни одной капли алкоголя. Учитывая, что невралгия тройничного нерва является одним из самых болезненных процессов, г-н Сориа строго соблюдал режим. К тому же, он заболел уже в третий раз. С семи лет он постоянно страдал мигренью; в 22 года он посетил в Испании профессора Химинеса Диаса, который поставил диагноз врожденной мигрени с эквивалентными явлениями в полости живота и невровегетативными явлениями, нарушающими тонус.

Все вышеупомянутые факты привели г-жу Сориа к заключению о том, что смерть ее мужа является политическим преступлением.

Среди аргументов, говорящих в пользу этой версии, следует указать, что труп не мог выскочить из автомобиля через разбитое ветровое стекло, поскольку этому не позволили размеры отверстия. То же самое следует сказать в отношении заднего сиденья автомобиля, которое было найдено рядом с трупом. Однако необходимо отметить, что передняя часть автомобиля была направлена на юг, а течение реки прямо противоположно. Все это говорит о том, что ни труп, ни сиденье не находились внутри автомобиля, когда он падал с шоссе в канал. Наконец, обстоятельства, при которых были найдены пиджак, документы и окровавленный нарф, свидетельствуют о вмешательстве третьих лиц и представляют собой убедительные доказательства насилия.

Если предположить, что труп был извлечен из воды 16 июля в 11 ч 40 мин, пролежав в ней максимум 12 часов, то можно прийти к заключению, что труп был брошен в канал в 00 ч 20 мин 16 июля. Если автомобиль упал в канал без трупа в 2 часа ночи 15 июля, то из этого следует, что в течение 22 часов труп не находился ни на берегу, ни в автомобиле, ни на дне канала... Где находился г-н Сориа с 17 ч 30 мин 14 июля до 00 ч 20 мин 16 июля? Каким образом можно восполнить эти 31 час, если принять во внимание тот факт, что комендантский час начинается в 2 часа ночи и кончается в 5 ч 30 мин утра?

Протокол вскрытия трупа не указывает время начала и окончания обследования, проведенного после наступления смерти. В нем также не содержится приблизительное время наступления смерти, которое является основной информацией в судебной медицине в случае смерти, наступившей по неестественным причинам.

Если учитывать, что трупная бледность появляется минимум через 20 часов, а вскрытие трупа состоялось в 16 ч 15 мин 16 июля, то получается, что смерть должна была произойти самое позднее в 8 часов утра 15 июля. Кроме того, поскольку максимальный срок пребывания тела в воде 12 часов, г-н Сориа должен быть мертвым уже в момент его падения в канал. Этот вывод подтверждается отсутствием воды в легких, что можно заметить при макроскопическом обследовании. Точное место планктона не указывается, однако описание легких действительно соответствует признакам, проявляющимся в случае удушья.

Время трупного окоченения не указывается, с помощью которого можно также рассчитать время наступления смерти.

Если автомобиль упал в канал в 2 часа ночи 15 июля и если до этого заднее сиденье было вытаскано из него для использования в качестве носилок, то получается, что в этот час г-н Сориа уже был мертвым.

При жизни г-н Сориа весил 59 кг, вес трупа, указанного в докладе, составляет 52 кг. Скорость обезвоживания не подсчитывалась. Может ли эта разница объясняться только непринятием пищи с 13 ч 30 мин 14 июля?

Существует также противоречие между степенью концентрации алкоголя в крови, содержимым желудка и временем нейтрализации алкоголя в живом организме и увеличением содержания алкоголя в трупе вследствие воздействия бактерий.

а) Чтобы иметь цифру 1,49 г на 1 000, необходимо принять пять коктейлей (780 см³) или пять бутылок пива, причем период нейтрализации составит 10 часов. Следовательно, содержимое желудка должно иметь значительную долю принятого алкоголя, а не только запах, напоминающий алкоголь.

Если Кармело Сориа был мертв до 2 часов ночи 15 июля, то невозможно предположение, что он смог принять достаточную порцию алкоголя, чтобы объяснить цифру, указанную в протоколе вскрытия трупа.

б) Полупустая бутылка "Писко", на которую ссылаются в протоколе, недостаточна для 780 см³, необходимых для получения 1,49 г на 1 000 содержания алкоголя.

в) Содержание алкоголя в трупе может увеличиться до 0,86 г на 1 000 под воздействием микробов, стрептококков в первую очередь, и бактерий кишечного происхождения (Лакатуа D., 1973).

Если мы вычтем из 1,49 г на 1000 0,86 г на 1 000, то получим 0,63 г на 1 000, что и являлось бы реальным содержанием алкоголя в крови.

Содержание алкоголя в 0,63 г на 1 000 не приносит никакого вреда, а ведет к общительному поведению, преувеличенным эмоциям и шумному разговору. Это количество алкоголя недостаточно для того, чтобы вызвать "тяжелый" несчастный случай. Если хронология принятия алкоголя также не совпадает, то остаются только две другие возможности: промывание желудка или инъекции алкоголя внутрь вены.

II. Мы также располагаем двумя фотографиями. На первой виден поток воды, в котором находится наполовину погруженный, трудно различимый предмет. Это может быть автомобиль, лежащий на правом боку, а левый выступает над водой. Второй снимок представляет собой фотографию 3/4 передней правой части автомобиля. Верх автомобиля и ветровое стекло, как видно, скрыты под водой. Части кузова автомобиля, соответствующие капоту, дверцам и крыльям, сильно повреждены.

III. Мы также изучили доклад, представленный частным экспертом г-же Сориа.

Описание места и автомобиля не дает дополнительных полезных фактов для судебно-медицинской оценки происшествия.

IV. Протокол вскрытия трупа [в данном документе не воспроизводится, см. приложение XII].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫI. ПЕРЕГРУППИРОВКА ДАННЫХ ВСКРЫТИЯ1. Повреждение лица и черепа

В результате внешнего осмотра обнаружены повреждения кожи на переносице и веках, кровоподтеки на лбу, правой брови и левой предлбной области, а также багрянистый кровоподтек на нижней губе с кровоточной подслизистой инфильтрацией языка.

Было также отмечено двустороннее субконъюнктивальное кровоизлияние.

В результате осмотра при вскрытии обнаружена кровоточная инфильтрация височных мышц и наружного покрова черепа в левой теменной и затылочной области, а также субарахноидальное кровоизлияние в обоих полушариях головного мозга.

2. Повреждение шеи: шейная и фаринголарингитная области

В результате внешнего осмотра обнаружены двусторонние багрянистые кровоподтеки на шее, в боковых шейных областях.

В результате осмотра при вскрытии обнаружен множественный перелом шейного отдела позвоночника с обнажением костного мозга в сочетании с обширной кровоточной инфильтрацией предпозвоночной, грудино-ключично-сосковой и заглоточной мышц.

В результате осмотра также обнаружены переломы гортани (подъязычной кости и щитовидного хряща) в сочетании с разрывами слизистой оболочки гортани и кровоточными инфильтрациями грудино-щитовидных мышц.

3. Повреждения грудной клетки и брюшной полости

Имели место множественные переломы ребер с обеих сторон в сочетании с кровоточной инфильтрацией мышц грудной клетки. Эти переломы сопровождались разрывом легочной вены в сочетании с двусторонним гемотораксом, дискретным гемоперикардом, легочными кровоизлияниями и субэндокардными кровоизлияниями в левой желудочке. В области брюшной полости наблюдается небольшой разрыв печени и кровоизлияния селезенки.

4. Повреждения конечностей

На левой руке обнаружены небольшие кровоподтеки на безымянном и указательном пальцах. Также обнаружены кровоподтеки на внутренней и наружной лодыжках как на левой, так и на правой ноге, и дискретная кровоточная инфильтрация на третьем пальце правой ступни.

5. Нетравматические изменения

В результате внешнего осмотра обнаружена умеренная синюшность лица. В результате осмотра при вскрытии обнаружены расширения сосудов у основания головного мозга и дискретный застой в легких.

Как на передней части, так и на спине наблюдается умеренная трупная синюшность. Трупное окоченение было распространено, но лишь умеренно. Ладони и подошва ступней были бледными.

II. ПРИЧИНА СМЕРТИ

На основании имеющихся у нас данных мы можем заявить, что различные замеченные повреждения, несомненно, были нанесены при жизни и не являются повреждениями, нанесенными после наступления смерти. Это позволяет нам сделать вывод, что смерть г-на СОРИА вызвана сильными повреждениями шеи, а именно: множественным переломом шейного отдела позвоночника и обнажением костного мозга. Также возможно, что смерть была вызвана повреждениями грудной клетки и разрывом левой легочной вены, гомотораксом и гемоперикардом. Это мнение согласуется с мнением судебного эксперта, производившего вскрытие. Однако при отсутствии перелома черепа и повреждений головного мозга мы не можем считать причиной смерти отмеченное субарахноидальное кровоизлияние.

III. ПРОЦЕСС НАСТУПЛЕНИЯ СМЕРТИ

1. Повреждения лица, шеи и грудной клетки

Повреждения лица и черепа не являются особенно серьезными и не имеют особых черт, которые позволили бы указать их конкретное происхождение.

Серьезность повреждений шеи и грудной клетки ясно свидетельствует о том, что они были нанесены в результате крайне сильного физического насилия.

Некоторые из включенных в описание повреждений на теле г-на Сориа часто наблюдаются в случае жертв дорожно-транспортных происшествий: ушибы и ранения лица и черепа и переломы позвоночника в результате растяжения. Переломы ребер и разрыв легочной вены и печени особенно распространены, когда жертва находится за рулем автомобиля.

Прочие повреждения, в частности перелом подъязычной кости и щитовидного хряща редко наблюдаются в случаях дорожно-транспортных происшествий, за исключением случаев нанесения прямого фронтального удара по гортани или сильного растяжения шейных органов в результате хлесткого движения головы в момент удара (HINZ; HINZ и TA-MASKA).

В случае г-на СОРИА на наружном покрове шеи не обнаружено фронтальных повреждений, а имеются боковые шейные кровоподтеки. Тем не менее не исключается возможность того, что в результате дорожного происшествия имело место запрокидывание головы.

Следует также учитывать возможность того, что в результате дорожного происшествия машина могла несколько раз перевернуться, что повлекло за собой ряд последовательных ударов.

На основании повреждений, которые описаны в протоколе вскрытия, невозможно с уверенностью воссоздать обстоятельства, при которых были нанесены повреждения, имеющиеся на теле г-на СОРИА. В целом нанесенные повреждения могут соответствовать версии о дорожном происшествии. Существует также несомненная возможность того, что смерть наступила в результате физических повреждений другого вида, в частности насильственных действий со стороны третьих лиц.

2. Возможность асфикции в сочетании со смертельными повреждениями

Синюшность лица, расширение сосудов у основания головного мозга и легочный застой могут служить показателями асфикции в сочетании со смертельными повреждениями. Однако следует отметить, что такие анатомические и патологические признаки не являются специфичными и могут быть также обнаружены в отдельных иных случаях, кроме асфикции внешнего происхождения (например, паралич сердца).

В этой связи следует также рассмотреть наличие субконъюнктивального, субарахноидального, субэндокардного и легочного кровоизлияния. В случае асфикции их проявление часто бывает очень отчетливым (петехия на слизистой оболочке глаза и пятна Tardieu в легочной области). Однако, поскольку мы не имеем подробного описания этих повреждений, мы не можем указать их конкретное происхождение. Эти кровоизлияния могли быть вызваны либо нанесенными повреждениями, либо сопутствующим процессом асфикции, либо обеими причинами.

Поскольку нельзя исключить версию асфикции в сочетании с повреждениями, следует рассмотреть два дополнительных предположения: утопление и удушение.

а) Утопление

В типичных случаях утопления (кроме случаев казни с применением воды) изо рта и ноздрей жертвы появляются пенные пузыри, а в легких наблюдается картина гидроаэрозного отека подкожной клетчатки в результате смешивания воды с воздухом в легких.

В протоколе вскрытия ни один из этих признаков не отмечен. Существуют некоторые лабораторные анализы, которые иногда облегчают диагностику утопления, такие, как определение осмотических различий в составе, сердечной крови в левом и правом желудках; этими сведениями мы не располагаем. В результате исследования легких под микроскопом обнаружено присутствие в паренхиме мелких песочных и растительных частиц. Однако этому факту нельзя дать определенного толкования, поскольку растительные частицы и песок могли быть занесены в легкие течением после наступления смерти.

Если подвести итог, мы не располагаем анатомическими данными, которые позволили бы нам утверждать, что смерть г-на СОРИА была связана с процессом утопления.

b) Удушение

Судебный эксперт отметил наличие двух гематом сбоку на шее г-на СОРИА. Эти признаки не напоминают след, оставляемый удавкой на шее жертвы. Поэтому следует рассмотреть версию не удавления, а удушения, т.е. физического воздействия на шею со стороны нападающего с использованием рук.

Удушение обычно вызывает отчетливые анатомические признаки асфиксии. Кроме того, на обеих сторонах передней боковой части шеи жертвы обычно заметны ссадины и складки, по которым иногда можно отчетливо установить места, на которые приходились пальцы и ноги нападающего. Серьезные повреждения также наблюдаются в расположенных ниже областях: мышечные кровоизлияния, повреждения слизистой оболочки гортани и весьма серьезные переломы щитовидного хряща и подъязычной кости.

В случае г-на СОРИА, при наличии несомненных серьезных повреждений определенных органов шеи, не имеется сведений о существовании участков кожи со складками, следов пальцев или ногтей. Следует также отметить, что случаи удушения обычно не сопровождаются переломами шейного отдела позвоночника. Факты, в совокупности, не свидетельствуют об использовании рук, а, пожалуй, позволяют предположить использование какого-либо орудия или наличия особых обстоятельств.

Если подвести итог, наличные анатомические данные не позволяют составить точного мнения относительно возможности удушающего воздействия в области шеи со стороны третьих лиц. Как следует из беседы, о которой сообщалось в документе, предоставленном д-ром Лаурой СОРИА (стр. 4), эта версия рассматривалась д-ром Васкес-Фернандесом, врачом, подписавшим протокол вскрытия.

3. Повреждения левой руки

В некоторых случаях нападения с последующей борьбой иногда остаются повреждения "оборонительного характера", обычно на тыльной стороне кисти, предплечьях или плечах.

В случае г-на СОРИА в протоколе вскрытия отмечено только два небольших кровоподтека на безымянном и указательном пальцах левой руки. Этим повреждениям нельзя дать какого-либо определенного толкования.

4. Повреждения ног

Отмеченные в протоколе кровоподтеки на внутренней и наружной лодыжках левой и правой ноги не являются обычным признаком в случаях жертв дорожно-транспортных происшествий. Гораздо чаще встречаются повреждения на передней поверхности ног в сочетании с переломами большой берцовой кости или коленной чашечки.

Нам неизвестно, свидетельствуют ли эти признаки в случае г-на СОРИА о наличии более серьезных повреждений в расположенных ниже областях. Что касается причины появления кровоподтеков, возможно, что ноги жертвы были связаны, что вызвало повреждения, но нет никаких данных, которые подтверждали бы эту версию.

3. Повреждения языка и глотки

Кровоточные инфильтрации языка и глотки могут иметь место в случае дорожных происшествий или иных внешних физических воздействий в области шеи. Однако такая инфильтрация обычно не встречается при отсутствии укуса или раны. Они могут служить указанием того, что в рот было введено инородное тело.

IV. ХРОНОЛОГИЧЕСКОЕ ТОЛКОВАНИЕ ДАННЫХ

1. Последовательность событий, послуживших причиной смерти

Серьезные повреждения шеи и грудной клетки несомненно были нанесены почти одновременно и послужили причиной мгновенной смерти.

Различные незначительные повреждения, возможно, были нанесены в момент наступления смерти или незадолго перед этим.

Поскольку мы не установили наличия процесса асфиксии посредством утопления, существует возможность того, что тело было погружено в воду после наступления смерти. Существует также возможность того, что смертельные повреждения были нанесены и тело брошено в воду в одно и то же время.

2. Дата смерти

Данными, которые могут служить в качестве основы для определения даты смерти, являются описания трупного окоченения и трупного пятна. Следует также отметить отсутствие четко выраженных изменений трупа.

а) Трупное окоченение обычно начинается через два часа после наступления смерти и длится приблизительно 6-12 часов.

В соответствии с данными доклада можно утверждать, что смерть наступила более чем 12 часов назад, т.е. не позднее 1 час 00 мин 16 июля.

Трупное окоченение постепенно исчезает после 48-72 часов после наступления смерти. Реальное время зависит в определенной степени от окружающих условий. В случае г-на СОРИА не имеется данных относительно этих условий. Однако можно предположить, что смерть наступила менее чем 48 часов тому назад; иными словами, она, должно быть, наступила не ранее, чем вечером 14 июля.

б) Состояние трупного пятна подтверждает предположение, что смерть наступила не позднее конца ночи с 15 на 16 июля.

Лилово-синие пятна спереди и сзади тела говорят о том, что они уже зафиксировались, т.е., что они появились более 12 часов тому назад.

с) В этой связи следует отметить к тому же тот факт, что наличие трупных пятен спереди и сзади тела свидетельствует о перемещениях тела в промежуточный период, когда лилово-синие пятна находятся в процессе фиксации, однако могут распространяться под действием законов тяжести. Таким образом, тело меняло свое положение приблизительно между 6-8 или 10-12 часами после наступления смерти. Например, оно могло перемещаться в воде.

3. Время нахождения в воде

При осмотре находившегося в воде тела можно попытаться определить время нахождения в воде, основываясь на изменениях кожного покрова рук и ног. В данном случае имеет место процесс мацерации, который в первую очередь проявляется в виде отбеливания, в результате чего на коже образуются складки. Это явление прежде всего наблюдается на кончиках пальцев рук и ног, а затем распространяется на ладони и ступни.

Явление отбеливания начинается после нескольких часов, проведенных в воде (от 2 до 12 часов). Как правило, появление складок на кончиках пальцев отмечается через 12-24 часа, на ладонях - приблизительно через 2 дня, а на ступнях - через 3 или более дней.

В протоколе вскрытия трупа содержится указание на бледность ладоней и ступней, однако не упоминается о появлении складок. На основании этой информации можно сделать самую общую оценку. Она свидетельствует о том, что тело находилось в воде определенное количество часов, но не дает возможности с точностью определить отрезок времени. Единственное, что можно утверждать, это то, что тело находилось в воде менее двух дней.

Поэтому мы не можем с точностью подтвердить оценку, данную в документе г-жи Сориа, что тело находилось в воде от 10 до 12 часов. Предлагаемая г-жой Сориа хронология событий носит вероятный характер; у нас нет оснований расценивать ее в качестве достоверной.

V. ОЦЕНКА СОДЕРЖАНИЯ АЛКОГОЛЯ В КРОВИ

В добавлении к протоколу вскрытия трупа делается ссыла на то, что содержание алкоголя в крови составляло 1,49 на 1 000 (или 1,49 мг на 100).

У нас не имеется достаточно данных, которые позволили бы нам определить химическую точность проведенного количественного анализа. В частности, мы не знаем, дает ли использованный лабораторный метод (например, газохромография) необходимую гарантию точности. Также мы не можем что-либо сказать о возможности прямой фальсификации.

С учетом этих оговорок наша оценка 1,49 на 1 000 будет прежде всего основываться на том факте, что за период приблизительно в 24 часа после смерти количественный анализ крови дает достаточно точные данные относительно содержания алкоголя в крови в момент наступления смерти. При отсутствии значительного разложения трупа этот период может быть больше и составлять 2-3 дня.

Когда начинается разложение и появляются его явные признаки, в частности при появлении зеленого пятна на животе, то содержание алкоголя в крови может измениться либо в результате разложения алкоголя, либо, напротив, в результате образования алкоголя. Большинство авторов (включая Элбеля, Грюнера, Берга, Яницкого и Паулюса) не отмечает увеличения, превышающего 0,3-0,6 на 1 000.

Что же касается работ Блюма и Лакатуа, то через 24 часа эти авторы действительно наблюдали повышение содержания алкоголя в крови до 1 на 1 000. Однако следует отметить, что этот эксперимент проводился в лабораторных условиях и после того, как бактерии из пятна вводились в кровь человека. Эта ситуация скорее соответствует условиям четко выраженного разложения трупа, а не бактериальному состоянию тела в первые 24-36 часов после смерти.

В случае с г-ном Сориа можно предположить, что смерть наступила в период между 48-12 часами до вскрытия трупа, а также что в протоколе не говорится о четко выраженных признаках разложения трупа. Даже если допустить достаточно большую степень приближенности, содержание алкоголя в крови в момент смерти не могло, по нашему мнению, быть ниже 1,2 или 1,3 на 1 000, если, конечно, предположить, что измерение было проделано с соблюдением всех требований.

Следует, возможно, отметить тот факт, что алкоголь не остается долго в желудке, в особенности в отсутствие большого количества пищи, а поглощается кровью и сравнительно быстро переходит в кишечник. Поэтому вполне можно обнаружить сравнительно высокое содержание алкоголя в крови при практически пустом желудке. Чрезвычайно распространенным явлением является наличие запаха алкоголя на слизистой оболочке кишечника (и других внутренних органов).

И наконец, отметим, что содержание алкоголя в крови порядка 1,2-1,5 на 1 000 у человека весом 50-60 кг соответствует введению в организм приблизительно 70-80 г чистого алкоголя. Подобное количество алкоголя соответствует одному литру легкого вина, 6-7 небольшим бутылкам пива или 6-7 рюмкам крепкого алкогольного напитка. Если смерть наступает позже, чем через 2 часа после последнего принятия дозы алкоголя, то необходимо считать, что кривая содержания алкоголя находится на нисходящей фазе, и сделать вывод, что жертва выпила больше того, что эквивалентно 70-80 г чистого алкоголя.

VI. ДРУГИЕ ЛАБОРАТОРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Количество хлоридов, найденных в крови умершего г-на Сориа, составляло 5,3 г на 1 000. Это не соответствует клинически значительному изменению содержания хлоридов.

Более того, на основании проведенных измерений нельзя сделать выводов относительно даты смерти.

Микроскопическое исследование на обнаружение сперматозоидов не нуждается в каких-либо особых комментариях.

VII. ДРУГИЕ КОММЕНТАРИИ

1. Вес тела

Была зарегистрирована разница в 7 кг относительно веса г-на Сориа, сообщенного членами его семьи (59 кг), и весом, указанным в протоколе вскрытия трупа (52 кг). Подобная разница не может быть объяснена дегидрацией. Нельзя представить обоснованного комментария в связи с этим расхождением.

2. Анамнестические и клинические данные

Мы не располагаем достаточными данными для того, чтобы сделать оценку возможности какой-либо связи между нервной болезнью г-на Сориа и механизмом, который привел к смерти. Нельзя утверждать, что болезнь послужила непосредственной причиной смерти.

3. Криминалистические данные

Тело было найдено в небольшом отдалении от автомобиля, и на основании технических наблюдений, проведенных на месте происшествия, нельзя представить объяснения в отношении перемещения тела.

С точки зрения уголовного права нельзя дать судебного комментария по этому вопросу, который можно было бы передать службам, специализирующимся на анализе дорожных происшествий.

VIII. ВЫВОДЫ И ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Наши ответы основаны на анатомических, патологических и судебных данных, которые мы извлекли из протокола вскрытия трупа г-на Кармело Сориа Эспинозы. Наш анализ также основан на информации и комментариях, содержащихся в других представленных нам документах и, в частности, плане места происшествия, свидетельских показаниях д-ра Лауры Марчант де Сориа и двух фотографиях.

1. Хотя на нас произвели определенное впечатление аргументы, изложенные в свидетельских показаниях д-ра Лауры Марчант де Сориа, имеющиеся в протоколе вскрытия трупа данные не дают возможности с уверенностью восстановить процесс, который привел к смерти.

Описанные в протоколе вскрытия трупа изменения и раны сопоставимы с теми, которые ведут к смерти, наступившей в результате дорожного происшествия или самоубийства. Они также могут быть следствием действий третьих лиц. В частности, раны, нанесенные на уровне шеи, могут навести на мысль о ранах, нанесенных третьими лицами.

2. Нам не хватает данных, на основании которых можно было бы оценить условия, в которых производилось взятие крови и анализ на содержание алкоголя. Если допустить, что эти операции осуществлялись в обычных технических условиях, то в этом случае можно утверждать, что указанное в анализе содержание алкоголя в крови, т.е. 1,49 на 1 000, не отличается существенно от реального содержания в момент смерти. Подобное содержание алкоголя в крови может сократить реакцию при вождении автомобиля.

3. Протокол вскрытия трупа можно было бы дополнить включением следующей информации:

- описания кожного покрова пальцев рук и ног с оценкой состояния мацерации;
- описания роговицы с данными относительно ее прозрачности;
- описания подклеточных и легочных кровоизлияний с оценкой их происхождения (в результате травмы или удушья).

Выводы доклада не противоречат результатам вскрытия трупа. Однако следует отметить, что на черепе не имеется смертельных ран.

4. Мы предлагаем провести криминалистическую экспертизу с целью определения, в какой мере место происшествия, положение трупа, различные предметы, а также состоявшие машины соответствуют данным различных отчетов.

Помощник врача
д-р О. Фрик

Директор Института
проф. Ж. Бернхейм

БИБЛИОГРАФИЯ

- Berg S.P.
Grundriss der Rechtsmedizin
R. Müller und Steinecke, München 1976
- Blume Ph., Lakatua D.J.
The Effect of Microbial Contamination of the Blood Sample on
the Determination of Ethanol Levels in Serum
Amer. J. Clin. Path. 60, 700-702, 1973
- Camps F.E.
Gradwohl's legal medicine
J. Wright and sons, Bristol 1968
- Elbel H., Schleyer F.
Blutalkohol
Georg Thieme Verlag, Stuttgart 1956
- Forster B., Ropohl D.
Rechtsmedizin
F. Enke, Stuttgart 1976
- Grüner O.
Der gerichtsmedizinische Alkoholnachweis
Carl Heymanns Verlag, Köln 1967
- Hinz P.
Vielschichtige Untersuchungsmethoden zur Erfassung patho-
morphologischer Sektionsbefunde nach Schleuder-traumen der
Halswirbelsäule
Dtsch. Z. ges. gerichtl. Med. 64, 204-216, 1968
- Mueller B.
Gerichtliche Medizin
Springer-Verlag, Berlin, Heidelberg, New York, 1975
- Paulus W., Janitzki U.
Untersuchungen am Leichenblut nach WIDMARK und nach ADH-Methode
Dtsch. Z. ges. gerichtl. Med. 48, 403-410, 1959
- Reh H.
Anhaltspunkte für die Bestimmung der Wasserzeit
Dtsch. Z. ges. gerichtl. Med. 59, 235-245, 1967
- Tamaska L., Hinz P.
Kehlkopfverletzungen bei Schleudertraumen der Halswirbelsäule
Zbl. Verkehrs-Med., 15, 98-104, 1969

Приложение XIVАРЕСТЫ ПО АДРЕСУ УЛИЦА КОНФЕРЕНЦИЯ, 1587: АРЕСТ МАРИО САМОРАНО
И ДРУГИХ

В следующем заявлении под присягой г-н Хуан Бесерра Баррера свидетельствует об аресте в его присутствии Марио Саморано и других лиц, которых г-н Бесерра Баррера впоследствии опознал на фотографиях, как г-на Онофре Хорхе Муньоса Поутайса и г-на Хайме Патрисио Донато Авенданьо. Это заявление было подкреплено показаниями г-на Бесерра Баррера на заседании Группы.

Заявление под присягой

Хуан Бесерра Баррера, кожевник, проживающий в данном административном районе по улице Алехандро дель Фьерро, 5113, удостоверение личности № 3.558295-5, Сантьяго, сделал следующее заявление под присягой:

Примерно в 3 часа ночи 30 апреля 1976 года я был разбужен громким стуком в дверь дома, в котором я проживал в то время (улица Конференсия, № 1578, в Сантьяго). Я встал и, открыв дверь, увидел двух человек в штатском, которые сказали, что они пришли, чтобы сообщить мне о несчастном случае с моей невесткой Терезой Суньига Гуахардо, которая работала в мастерской в моем доме и ушла оттуда примерно в 19 ч 30 м накануне.

Они попросили меня поехать с ними в больницу, в которую была помещена моя невестка. Как только я сел в машину, в которой они приехали (легковой автомобиль, вмещающий четырех человек), со световыми сигналами наверху, которую я сначала принял за скорую помощь, но которая оказалась полицейской машиной, эти люди представились как агенты ДИНА, предъявили мне удостоверение и надели на меня наручники. Сразу после этого они завязали мне глаза и отвезли в место, которое я не могу опознать.

Там меня подвергли физическому воздействию, с тем чтобы я назвал людей, которые встречались или должны были встретиться в моем доме.

Позже мою жену, Анхелину Гуттиеррес Гомес, и одну из ее двоюродных сестер, Елиану Гуттиеррес Видаль, привезли в то же самое место. От них я узнал, что они были арестованы, когда выходили из дома, чтобы узнать, действительно ли с моей невесткой Терезой произошел несчастный случай. Им завязали глаза, надели наручники и увезли на такси, которое стояло напротив дома.

Нас всех допрашивали, добиваясь того, что уже было отмечено, — имена людей, которые приходили в наш дом, и когда они должны были прийти снова. Они показывали нам много фотографий различных людей, и я помню, как они сказали об одном из них: "Это Диас, китаец, ты его узнаешь?"

Допрос продолжался все утро 30 числа.

Во второй половине дня нас привезли на такси под охраной агентов ДИНА домой. Они приказали нам вести себя как обычно, и пять агентов ДИНА остались в нашем доме; отдельные агенты сменялись, но в нашем доме постоянно находилась группа из пяти человек.

Потом заходили различные люди, чтобы купить чемоданы, которые мы делаем, или спросить о ценах. Агенты ДИНА, которые прятались в доме, просто слушали все разговоры.

Так продолжалось до 4 мая 1976 года. Вечером того дня, когда уже стемнело, приехал мой друг Марио Саморно Доносо, также кожевник. Как только он появился, агенты ДИНА набросились на него; завязалась борьба, во время которой один из них выстрелил из автомата, который был у него, и Марио был ранен в бедро. Я это видел и также заметил, что него шла кровь. Заметив это, они решили увезти его и сказали, что везут его в (Центральный?) полицейский участок.

Я знал, что четвертого числа Марио придет ко мне, чтобы устроить небольшой вечер с несколькими друзьями, потому что следующий день был днем его рождения. Я сказал об этом агентам ДИНА, когда они допрашивали меня 30 апреля. У меня сложилось впечатление, что они были заинтересованы в том, чтобы схватить именно Марио и тех, кто должен был прийти вместе с ним на вечер по случаю дня рождения. Поэтому они совсем не трогали других людей, а просто оставались в засаде.

Через час после того, что случилось с Марио, приехал мужчина около сорока лет, высокого роста, со светлыми волосами, приближающимися по цвету к каштановым, светлым лицом и в очках. Его также схватили. Я помню, что один из агентов ДИНА сказал: "Это муж Гладис Марин". И они увели его вместе с Марио Саморано.

На следующий день пришли еще два человека, которых мой друг Марио пригласил на завтрак. Одному из них было около 55 лет, он был довольно смуглый, с черными, слегка седеющими волосами, полный, с серьезным выражением лица и острым взглядом. На нем были коричневые брюки и твидовая куртка, шарф табачного цвета и черная шляпа.

Второй был примерно 1 м 70 ростом, около сорока лет или немного старше, со светлой кожей, слегка вьющимися волосами, зелеными глазами, несколько грузен в плечах. Их также арестовали, как только они приехали, держали в доме целый день и затем увезли в наручниках, когда стемнело.

6 мая приехала знакомая мне молодая девушка, которую звали Элиза Эскобар, чтобы спросить о Марио. Она приехала ко мне около 13 ч 30 мин, и они увезли ее в 14 часов. Они вышли обычно, как-будто ее сопровождали двое мужчин.

Агенты ДИНА оставались в доме до 6 мая. В тот день приехал доктор. Он был высокого роста, весьма толстый, с сильно выдающимся брюшком, розовым лицом, светлыми седеющими волосами, носил очки с очень толстыми линзами и на нем был белый халат. Он сказал, что нам надо отдохнуть, выспаться и после сна мы должны все забыть о "несчастных марксистских кошмарах". Одновременно нам включили успокаивающую музыку.

На основании описаний, сделанных нашими родственниками, которые были арестованы по улице Алехандро дель Фьерро, № 5113, я пришел к выводу, что к ним приходил этот же самый доктор. В этой связи мне известно, что проводилась такая же работа, а о подробностях могут сообщить те, кто был там задержан: моя мать Мерседес Баррера Перес, вдова Бесерра, мой зять Хулио Майгрет Лейтон, моя племянница Надя Бесерра Суньига, Соня Бесерра Баррера и ее десятилетний сын, некоторые друзья моей невестки, дети и некоторые другие люди.

После визита этого доктора агенты ДИНА покинули мой дом, но перед этим предупредили меня, что если я расскажу что-либо об этом, то "я могу ожидать последствий". Поэтому я боюсь за свою семью и самого себя, несмотря на то что я никогда не принимал никакого участия в политике и всегда зарабатывал на жизнь своим трудом. Я также заявляю, что я никогда не имел никакой связи с любой деятельностью, которой могли заниматься люди, арестованные в моем доме.

Моя жена также была свидетелем тех событий, о которых я сделал заявление.

В заключение я заявляю, что люди, которые были арестованы и которых я называл раньше, являются людьми, которые изображены на фотографиях, прилагаемых к настоящему заявлению а/.

(подпись)

Г-н Бесерра Баррера в моем присутствии дал показание, что упомянутые выше фотографии являются фотографиями людей, указанных в его заявлении, и поставил свою подпись. Сантьяго, 17 сентября 1976 г.

(подпись)

(печать с надписью: Артуро Карвахал Эскобар, нотариус)

а/ Прилагаются четыре фотографии, копии которых находятся в досье Группы.

Приложение XV

НОТАРИАЛЬНО ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ, ПОЛУЧЕННОЕ
ГРУППОЙ В ОТНОШЕНИИ АРЕСТА ВИКТОРА ДИАСА ЛОПЕСА

Арест был произведен в моем присутствии 12 мая 1976 года около 3 часов утра в моем доме, расположенном по адресу: rue Bello Horizonte No 979, commune de Las Condes, Santiago, Chili.

Мое имя ХОРХЕ ЭРНЕСТО КАНТО ФУЕНСАЛИДА. Я чилиец по национальности (удостоверение личности № 4.382.861-4, Сантьяго). Мне 33 года. Я инженер-механик, окончил Государственный технический университет Чили в 1968 году.

В среду, 12 мая 1976 года, в 2 ч 10 мин утра я был разбужен звонком, который громко раздавался на улице. Поднявшись с постели, я открыл окно в своей спальне и посмотрел за калитку, где я увидел группу из 6 лиц в штатской одежде, у которых было оружие, в том числе два больших автомата. Один из них крикнул: "Мы из ДИНА. У нас ордер на обыск вашего дома. Немедленно откройте дверь".

Прежде чем ответить, что я открою, я закрыл окно, включил свет и разбудил жену. Вместе мы пошли в комнату Виктора и предупредили его о происходящем. Затем кратко пожелав ему всего хорошего мы вернулись к себе в спальню.

Я слышал, что люди на улице кричали мне, чтобы я поторопился. Я открыл окно, чтобы они могли видеть, что я собираюсь выйти; кто-то опять крикнул мне, чтобы я поспешил и поскорее открыл дверь. Тем временем жена быстро заглянула к нашим трем дочерям и убедилась, что они спокойно спят.

Когда я вышел в сад перед домом, я встретил двух агентов ДИНА, сидевших в ожидании. Они были вооружены и проникли на прилегающий к дому участок, перебравшись через калитку. Они нацелили на меня оружие с близкого расстояния, нетерпеливо повторяя приказ открыть дверь на улицу. Один из них пошел со мной к калитке, держась на расстоянии 6 или 7 метров, а другой остался перед дверью, наблюдая за домом.

Когда я открыл калитку, один агент, который держал в руках лист бумаги, сказал мне, что у него ордер на обыск всего дома. Он сказал, что я должен показать ему все комнаты и что мне не нужно беспокоиться, потому что это всего лишь обычная законная процедура. Ордер не был показан мне ни тогда, ни позднее.

Я вошел в дом в сопровождении четырех агентов. На улице я успел заметить, длинную черную машину без номера. У калитки остался часовой. Другой стоял перед дверью, выходящей в переднюю часть сада. Ни один из агентов не предъявил какого-либо удостоверения. Все они были в штатской одежде с белыми нарукавными повязками с красным рисунком на одном рукаве. Их было пять мужчин и одна женщина. У женщины был автомат и радиопередатчик, которым позднее она пользовалась несколько раз.

Первой комнатой, куда они вошли, была спальня, где обычно спал я, моя жена и наша четырехмесячная дочь. Они быстро осмотрели спальню и вошли в другую комнату.

Я показал им спальную комнату, где спали наши дочери 6 и 4 лет. С порога они заглянули внутрь и немедленно пошли в другую часть дома.

Чтобы попасть туда, нужно было пройти мимо комнаты дона Виктора, дверь в которую была закрыта. Я собирался зайти в эту комнату в последнюю очередь, но увидев, что я не остановился перед дверью, один из агентов остановил меня и сказал: "Стой. Кто в этой комнате?". Я ответил: "Старик, который живет с нами. Он, должно быть, крепко спит".

Они настояли на том, чтобы войти туда, так что я открыл дверь и, не включая свете, подошел к кровати Виктора Диаса и сказал ему о том, что происходит. Один агент с раздражением приказал мне включить свет. Когда я сделал это, три агента медленно пошли к кровати, направив на нее автоматы и внимательно наблюдая за дном Виктором. Один из них, который, по-видимому, был руководителем группы, задавал вопросы, в то время как другие два держали автоматы наготове, нацеленными на дна Виктора, внимательно следя за его движениями и слушая его ответы. Вопросы следовали быстро один за другим и задавались очень грубым тоном. Они кричали на него, оскорбляли и наносили удары прикладами:

"Ты кто, старик? Как тебя зовут?"

"Где твое удостоверение личности?"

"Где ты работаешь? На что живешь?"

При таких обстоятельствах Виктор попытался сесть в кровати, но они заставили его снова лечь, ударив в грудь прикладом. Затем один агент приказал ему подняться.

Один из агентов вывел меня из комнаты и велел показать ему остальную часть дома. Выходя, я слышал, как они приказали дону Виктору собираться. Он, должно быть, встал, обнаружив таким образом свою хромоту, которая была у него уже много лет. В этот момент я сказал служанке, чтобы она открыла свою дверь, и агент велел ей предъявить удостоверение личности и обыскал ее комнату. Потом начальник группы яростно крикнул:

"Наконец-то ты попался, индеец Диас, коммунист, сукин сын."

"Арестовать всех в доме."

Отдав этот приказ, он закрыл мою жену и служанку в их спальнях, предупредив, чтобы они не кричали и не пытались выйти. Они нацелили на меня оружие, приказали заложить руки за голову и втолкнули меня в маленькую ванную комнату. Через несколько минут вошел один из агентов, ударил меня кулаком в ухо, потом связал мне руки за спиной; затем они заставили меня лечь на полу в коридоре.

В таком положении я мог видеть, как они били Виктора Диаса. Он лежал на полу в своей комнате лицом вниз, со связанными за спиной руками. Два агента, их начальник и еще один человек, допрашивали его и били кулаками, топтали ногами. Они спрашивали, сколько времени он находится в этом доме, откуда пришел, где достал оружие, где спрятал бумаги и документы, где держит деньги, где находится этот "ублюдок ...", "где находятся другие, которые работали вместе с ним" и т.д. Они били его еще сильнее, когда он не отвечал или когда говорил, что ничего не знает про бумаги, деньги и оружие.

Через некоторое время Виктор Диас практически уже не мог говорить в результате побоев. Начальник группы остановил допрос, подошел ко мне, поднял мою голову, потянув за бороду, и спросил мое имя (в первый раз). Когда я ответил, он закричал, что не верит мне и велел показать документы. Он пристально смотрел на меня, как-будто пытался узнать кого-то другого, и сказал:

"Ты, Не пытайтесь водить нас за нос, мы из разведки."

Потом он приказал одному из агентов связаться с "другими" и спросил, есть ли у нас телефон и где он находится. По телефону он попросил соединить его с кем то, которого назвал "Контрерас". После двух попыток его соединили и он сказал: "Шеф, я звоню, чтобы сообщить вам хорошую новость". Он доложил об аресте Виктора: "Мы поймали Виктора Диаса, "индейца"". Он назвал мое имя и имя моей жены и дал краткое описание дома. У него был очень довольный вид, когда он говорил о том, каким эффективным был поиск: "Смотрите, что мы можем сделать, шеф, когда работаем вместе". И он попросил поздравить его с тем, что он сделал, сказав: "Мы заслуживаем того, чтобы нас поздравили, не правда ли, шеф?".

Он был доволен, счастлив и возбужден. Казалось, что он лопнет от радости, так он был рад. Другие в группе вели себя точно так же, хлопали друг друга по плечам, говорили о том, как их будут поздравлять; при этом смотрели на меня с презрением и держались с сознанием своего превосходства. Они вели себя и разговаривали так, как-будто только что пережили великую битву.

Начальник и два агента увели из дома Виктора Диаса Лопеса. Было около трех часов утра.

Чтобы выйти из дома, им нужно было пройти по коридору, где я лежал. Поэтому я мог видеть Виктора, когда он проходил мимо, так как мне нужно было отодвинуться в сторону, чтобы они могли выйти. На нем была пижама, ботинки без носок и на плечи накинута куртка. Ночь была очень холодной. Его руки были связаны за спиной, и в результате многих сильных ударов, которые он получил, один глаз был наполовину закрыт, нижняя губа распухла, дыхание было затрудненным, он согнулся и хромал больше обычного.

Три агента, двое мужчин и одна женщина, оставшиеся в доме сторожить нас, задали несколько вопросов и произвели небольшой осмотр. Все это время моя жена и служанка оставались запертыми в своих комнатах. Они велели мне подняться с пола и сесть в кресло в гостиной.

На одном из мужчин была шляпа от дождя, низко надвигая на глаза, и перекинутый через плечо автомат. Он записал подробные данные о каждом, кто жил в доме — наши имена, профессии, места, где мы работаем, возраст и т.д. Каждого из нас он спросил о пребывании Виктора в этом доме и называл его "индейцем".

Служанка рассказала, что она знала, а именно, что Хосе (она знала его под вымышленным именем Хосе Сантос Каридо Ретамаль) был моим старым другом и прибыл три или четыре месяца тому назад, что он в отставке, живет на юге и часто приезжает ко мне. Она сказала также, что в Сантьяго он редко выходил из дома, потому что не знает города, и обычно проводил свое время за чтением.

Жена отвечала то же самое, добавив, что "Хосе очень добр; он играет с моими дочерьми и ухаживает за младенцем" и что "дон Хосе не может быть кем вы говорите, поскольку мой муж не стал бы подвергать опасности меня и детей, сознательно приводя в дом таких людей". Я сказал то же самое. Я подробно рассказал, как познакомился с Хосе: "Это случилось в то время, когда я был студентом, примерно в 1966 году. Я часто приходил в студенческое общежитие, расположенное на улице Артуро Прат, недалеко от авеню Матта, чтобы заниматься с группой однокурсников, которые здесь жили. В обеденное время мы ходили в столовую общежития, где встречали других, проживающих в общежитии. Одним из завсегдатаев столовой был Хосе который стал нашим другом. Он очень интересовался тем, что мы изучаем, и рассказывал нам о своей работе в типографии. Иногда он приглашал нас продолжить разговор за бутылкой вина, и мы с удовольствием принимали эти приглашения, поскольку были молодыми студентами, не имевшими денег, но любившими хорошо провести время. Это продолжалось до 1968 года, когда мы закончили нашу учебу. Позднее я видел его два или три раза. В феврале или марте прошлого года он зашел ко мне на работу и спросил, может ли он прийти ко мне домой. Он объяснил, что ушел в отставку и что у него дома трудности. Из уважения к нему, как к пожилому человеку, а также потому, что был рад опять увидеть его, я не спросил, что у него за трудности, и он поселился у нас". Я очень подробно рассказывал о студенческой жизни, о времени, которое мы проводили в общежитии, о том, как мы уважали "дона Хосе" и не хотели вмешиваться в его дела. Моя жена и я также все время подчеркивали наше положение как специалистов и должностных лиц одного из учреждений Организации Объединенных Наций — Демографического центра Латинской Америки (CERPAL) и иностранной компании (Рено), соответственно. Аналогичные ответы я дал на обоих допросах, изложенных ниже.

Агент в шляпе дважды звонил по телефону. Он опять сообщил наши имена и полученную информацию. Во время одного из этих телефонных разговоров я слышал, как он сказал: "Женщины не знают ничего. У жены грудной ребенок, и в доме еще две маленькие девочки, но они спят. Он говорит, что не знал, что этот индеец Диас".

Потом прибыла большая группа, примерно из 25 агентов. Все они были в штатской одежде с нарукавными повязками, о которых я уже говорил, и с пистолетами обычного размера. Они не были похожи на военных. Они были хорошо одеты, выглядели преуспевающими и производили впечатление, что являются молодыми членами организации Патрия и Либертад. Из того, что я видел, у меня сложилось впечатление, что они работают на высокого, толстого и очень светлого мужчину, который быстро осмотрел дом и отдал распоряжение группе, которая разошлась по дому и начала производить очень тщательный обыск всех комнат и внутреннего двора. В это время толстый

блондин допрашивал меня. Особенно он хотел, чтобы я сказал ему, сколько времени "индеец" находился в доме (так он называл дона Виктора), как я познакомился с ним и что я знаю о его деятельности. Мои ответы были алогичны тем, которые я уже описал выше.

Обыск был очень тщательным. В комнате дона Виктора они разобрали кровать, вытащили все из стенового шкафа, осмотрели всю находившуюся в нем одежду и каждую книгу. Была тщательно осмотрена даже кипа выкроек, которые моя жена делала из газет. То же самое происходило во всем доме.

Они тщательно обыскали спальную комнату, где находилась моя жена, и заставили ее раздеть ребенка, думая, наверное, что что-нибудь спрятано в его одежде. В библиотеке они просмотрели все книги, одну за другой. Обыск привел лишь к беспорядку и порче книг, мебели, одежды и других вещей в доме. Они не нашли ничего, что так тщательно искали, а именно ни бумаг, ни документов, ни денег, ни оружия. Помимо произведенного беспорядка, после обыска были обнаружены кражи. Из вещей служанки они взяли бумажник с ее недельной зарплатой. Обыск продолжался около часа. Когда он закончился, группа из 25 человек ушла, а три агента, о которых я говорил ранее, остались в доме.

Через минуту в комнату, где находилась моя жена, вошел агент в шляпе и в ее присутствии начал заполнять формуляр, сообщив, что дон Виктор (под вымышленным именем Хосе Сантос Карридо Ратамаль) и я арестованы. Моя жена должна была давать агенту показания, а он сказал ей, что дон Виктор и я будем отправлены в Катро Аламос. Эта процедура была прервана, когда агенту позвонили по телефону. Когда вскоре после этого я спросил его, что будет дальше, он ответил, что они "ждут" и что "сейчас кое-кто придет".

Вскоре в дом прибыл еще один агент. Ему было около 35 лет; на нем был коричневый костюм и галстук, а на плечи накинуто пончо от Томе. Он выглядел так, как будто только что принял душ и только начинает свой день. Казалось, что он пользуется большой властью среди других агентов. Он быстро осмотрел дом, и по его распоряжению женщина и один из агентов начали в какой-то мере ликвидировать беспорядок, который они произвели во время обыска. Потом один из них взял тряпку и тщательно протер места, где могли быть оставлены отпечатки пальцев: дверные ручки, ручки ящиков, радио, безделушки и т.д. Они старались не оставить никаких признаков или следов своего пребывания в доме.

Только что прибывший агент задал мне те же самые вопросы, которые мне уже задавались раньше. Он называл дона Виктора "индейцем". Я отвечал то же, что и раньше. Затем он приступил к заполнению формуляров. Закончив, он приказал развязать руки мне и велел подписать формуляры.

Формуляры были отпечатаны на mimeографе и в верхнем правом углу там были такие слова:

DIRECCION NACIONAL DE INTELIGENCIA
DINA
CHILE

Формуляры заполнялись под копирку:

1. Первый был протоколом обыска. Там были записаны адрес и моя фамилия и было сказано, что имущество не пострадало и никто не ранен.
2. Второй был протоколом об аресте. Он информировал меня об аресте Хосе Сантес Карридо Ретамала (вымышленное имя Виктор) в моем доме и о препровождении его в Куатро Аламос.

Я подписал формуляры, и он сделал то же самое, поставив какие-то неразборчивые инициалы и не написав своей фамилии. Он дал мне копии обоих формуляров и собрался выходить из дома.

Он сказал "Это все, сэр. Соблюдайте спокойствие и постарайтесь уснуть. Наша работа причиняет некоторые беспокойства, но мы должны это делать, потому что так надо. Повторяю, вы должны сохранять полное спокойствие в доме".

Я спросил его, будут ли к нам еще визиты такого же рода, и он ответил:

"Даю вам слово, что у вас не будет больше проблем. Будьте спокойны. Я думаю, что человек, которого взяли, вернется завтра днем, так как, по-видимому, мы опять ошиблись. Спокойной ночи."

Затем он ушел. Это было в шестом часу утра.

Мы с женой пытались успокоиться и говорили о том, что нам следует делать. Служанка заявила, что она уходит, потому что не хочет, чтобы с ней еще когда-нибудь произошло то, что было этой ночью. Невзирая на заверения и обещания агента, самым разумным для всех нас было бы покинуть на некоторое время дом, уйти куда-нибудь в другое место и переждать события.

Около шести часов утра зазвонил телефон. Я взял трубку, и состоялся следующий разговор:

Голос: Алло. Доброе утро. Хосе Сантос дома?

Я: Нет, его здесь нет. Кто говорит?

Голос: Друг. Я слышал, что у него были некоторые неприятности.

Я: Какие неприятности?

Голос: Я не знаю ... какие. Я слышал, что у него были какие-то трудности.

Я: Нет. Хосе Сантоса здесь нет, и я ничего не знаю о его проблемах.

Голос: Хорошо. Спокойной ночи.

Не было никаких сомнений относительно того, кто звонил и почему.

В 7 часов 15 минут утра мы покинули дом. Моя жена и я, наши три дочери и служанка со всеми ее чемоданами, личными вещами и телевизором, сели в наш Ситроен 2CV, 1963 года. Примерно в 20 метрах от дома стоял белый "Остин Мини" со включенными фарами, в котором находились три человека. Я закрыл ворота, сел в машину, и мы поехали по Бельо Орисонте до пересечения с Колон - расстояние около 30 метров. "Остин" подъехал к дому, притормозил так, чтобы мог выйти один из пассажиров, и последовал за нами. Мы ехали по Колон и Манкеху, свернули на Апокиндо. Проехав два квартала по Манкеху, мы повернули к центру Сантьяго на улицу Мартин де Самора. На углу Америго Веспуччо я должен был остановиться у знака "стоп", чтобы пропустить движущийся по авеню транспорт. Белый "Остин" тоже остановился рядом с нами, и мы узнали в двух его пассажирах агентов, которые проводили обыск. Когда я поехал, "Остин" проехал мимо нас и повернул к югу от Америго Веспуччо. Когда они делали разворот, агенты быстро посмотрели на нас. Мы продолжали наш путь по Мартин де Самара, двигаясь на запад узкими улицами с небольшим движением для того, чтобы убедиться, что преследование закончилось.

Потом мы, наконец, решили не возвращаться домой и на работу.

Мы посадили служанку в такси на углу улицы Реколета и Малочо Ривер, и после того, как мы устроили наших троих дочерей в домах различных родственников, объяснив, что в связи с работой я должен уехать из города, мы поехали к старым друзьям, где находились довольно долгое время, ожидая, в каком направлении будут развиваться события с тем, чтобы решить, что делать дальше.

Подпись: Хорхе Эрнесто Канто Фуенсалида

Номер удостоверения личности 4.382.861-4
Сантьяго, Чили.

Подпись г-на Канто Фуенсалида на настоящем
документе удостоверяю
Париж, 27 октября 1976 г.

Печать г-на Жан-Луи Ренье,
Помощник нотариуса в Париже - Апелляцион-
ный суд.

Приложение XVI

ПЫТКИ В ЧИЛИ: МЕТОДЫ И ПОСЛЕДСТВИЯ

Приводимые ниже выдержки взяты из двух докладов а/ по пыткам в Чили, подготовленных группой неврологов, психиатров и психологов, и отражают информацию, полученную Группой из других источников. (Были добавлены некоторые заголовки.)

Методология исследования

"Исследование было проведено группой, которая за основу приняла следующую методологию:

1. Индивидуальная психологическая беседа;
2. Неврологическое и невропсихиатрическое исследование и оценка состояния исследуемого;
3. Полное медицинское обследование;
4. Когда мы считали необходимым, мы проводили другие обследования, такие, как снятие электроэнцефалограмм, электромиограмм, рентгеновское обследование черепа и позвоночника, проведение анализа крови и т.д.

Проведенное нами исследование не является ретроспективным анализом; оно было проведено тайно в тюрьмах и комнатах пыток. Оно проводилось методично и строго предусматривало лечение жертв репрессий, в связи с чем оно дало нам возможность собрать информацию о методах пыток. Поэтому мы оказались в несколько странном положении, собрав путем строгого применения методологии, о которой нами было упомянуто, ряд фактов огромного значения" б/.

Психологическая обработка

Были представлены четыре случая психологической обработки, два из которых воспроизводятся в данном документе.

а/ "Вопросы этического характера, встающие перед психологами в связи с методами пыток, применяемыми в Чили" документ, представленный на Симпозиуме по этике двадцать первого Международного конгресса по психологии (Париж, июль 1976 г.); "Последствия тюремного заключения и пыток, практикуемых в отношении политических заключенных в условиях системы репрессий в Чили", документ, представленный 10 декабря 1976 года на организованной "Международной амнистией" церемонии открытия "Года заключенных по причине убеждений". Эти сообщения были представлены на вышеупомянутых конференциях проф. Анной Васкес и ее коллег и д-ром Рещински. Проф. Васкес, преподающая в настоящее время психологию в университете города Кан, была с 1968 года до конца 1973 года заведующей кафедрой психологии обучения в институте психологии Университета в Чили; а в 1972-1973 гг. она была директором секции эволютивной психологии и обучения в институте психологии.

б/ Документ "Ethical questions arising for psychologists ...", о котором указано выше.

"ПЕРВЫЙ СЛУЧАЙ": Единственная дочь бедных крестьян, возраст 20 лет. Ее семья проживает на юге Чили. Образование: неполное среднее.

В течение двух недель она содержалась в изоляции и была подвергнута жестокому физическому обращению, однако палачи не добились от нее нужных сведений. Капитан, ответственный за ее дело, имел у заключенных репутацию человека "мягкого и приличного": он не присутствовал при физических пытках, и заключенные утверждали, что он всегда держал свое слово. Он предложил разрешить данной заключенной поговорить с ее отцом, к которому она очень привязана, но при этом ее глаза должны были быть завязаны. "Но", - пообещал он ей, - "если ты после разговора с отцом будешь вести себя хорошо, то я смогу устроить тебе еще одну встречу с ним".

"Отец" посадил ее к себе на колени, был, по всей видимости, растроган и ласкал ее, шепча ей в тоже время ласковые слова, которые она раньше слышала в детстве. Он просил ее "быть осторожной и беречь себя, чтобы они могли встретиться снова". Она плакала на протяжении всего свидания, которое на самом деле было очень коротко.

Как только отец ушел, пришел капитан и спросил ее: "Ну что?". Она сообщила ему все нужные сведения, находясь под воздействием эмоций и надеясь в скором времени снова встретиться с отцом. После этого она была переведена в женскую тюрьму и ей были разрешены свидания. Когда она встретилась с семьей, то узнала, что до этого отец никогда не приходил к ней и что она была обманута. Капитан приходил к ее родителям и тонко выведал у них, - так, что они даже этого не подозревали, - все ласковые слова, которые и говорил "отец". Потрясение заключенной было столь велико, что она впала в кататоническое состояние абсолютной пассивности. Два месяца она пролежала без движения, не могла сама есть и не могла разговаривать. Тюремный психиатр осмотрел ее через две недели после того, как она впала в такое состояние. Ее лечили мелерилом, и ей удалось восстановить речь, в результате чего исчезли симптомы болезни, но ее выздоровление вызвало появление чувства вины, преодолеть которое она не может.

..."

"ЧЕТВЕРТЫЙ СЛУЧАЙ": Замужняя женщина 23 лет. Образование: полное среднее. Она использовала свое происхождение из средних слоев в качестве прикрытия для сотрудничества с Сопротивлением, но в то же самое время у нее сложилось впечатление, что она ничем не рискует.

Первый допрос, в ходе которого ее глаза были завязаны, начался вежливо и без применения средств принуждения, в результате чего у нее создалось впечатление, будто она контролирует положение. Неожиданно в середине допроса стало тихо, и эта тишина длилась довольно долго. Она почувствовала, что это предвещает что-то ужасное и неизвестное. Вдруг допрашивающий заговорил с ней в совершенно ином, грубом и резком тоне, показывая ей, что они располагают сведениями об ее деятельности. Она была охвачена паникой и сообщила им всю необходимую информацию.

В течение последующих пяти дней она была подвергнута постоянно усиливающейся психо-фармакологической обработке, интенсивность которой постепенно росла, и это привело к увеличению ее зависимости от допрашивающих. Как ей казалось, они были не врагами, а судьями, и она страдала, когда они ей не верили. Она испытывала

чувство вины (стыд за разглашение сведений) и говорила об этом допрашивающим, надеясь получить от них утешение или поддержку; однако они играли этими чувствами с целью переложить на нее всю полноту ответственности за предательство и подчеркивали тот факт, что они даже не прикоснулись к ней. Это еще больше усугубило отсутствие чувства критической оценки. Она подверглась психо-фармакологической обработке, но не осознала этого; она думала о пытке, как об единственном средстве спасения, считая, что пытки могут быть только физическими. Однако у нее было ощущение того, что она подвергается какой-то "странной обработке" (у пищи был специфический привкус, а в воздухе места ее заключения стоял специфический запах). Она пережила периоды постоянно растущего 1) обезличивания, 2) впадения в детство, 3) отсутствия самостоятельности, 4) отсутствия ощущения реальности, 5) слуховых и осязательных галлюцинаций при состоянии общей гиперестезии и 6) половой возбудимости.

"Все это сопровождалось беспорядочной деструктуризацией человеческого "я", в связи с чем применялись следующие методы создания рефлекторных связей: тикание часов ассоциировалось с определенным запахом и приводило впоследствии к бессоннице; сон ассоциировался с определенным одеялом, которое у нее постоянно забирали всякий раз, когда она собиралась лечь спать; устные приказы все время повторялись одним и тем же тоном, но с возрастающей интенсивностью. Во время допроса охранники, используя ее состояние повышенной половой возбудимости, возбуждали ее половые органы до тех пор, пока не получали необходимую информацию; за этим следовало чувство облегчения и отдыха, которое она сравнивала с оргазмом.

Все эти ассоциации привели ее к состоянию прогрессирующей зависимости, сопровождающейся преждевременными реакциями, поскольку она стремилась как можно скорее получить вознаграждение за выдачу информации.

В ряде случаев имело место прямое вмешательство доктора в данные процессы, и он сам сопровождал ее в то место, где она должна была "донести" на кого-то. Однажды он разоблачил ее попытку симулировать потерю сил, чтобы избежать выдачи информации" с/.

Последствия пыток: анализ 63 случаев

При проведении анализа последствий пыток в типичных случаях 58 взрослых и 5 детей, взятых из различных мест заключения в Чили (за период с сентября 1973 г. по март 1976 г.), были сделаны следующие выводы:

"В число данных 58 заключенных входили 35 женщин и 23 мужчины, возраст которых колебался от 15 до 62 лет. Три четверти заключенных были в возрасте до 35 лет; это характерно для возрастного состава всех заключенных. У 24 членов данной группы имелись дети.

...

Все заключенные были подвергнуты психологической пытке общего характера; это происходит в тех случаях, когда заключенных поставляют в места, известные в Чили под именем "домов пыток". В таких местах заключенный находится более или

с/ Там же.

менее продолжительный период, в течение которого он сразу же лишается возможности видеть и двигаться и помещается в очень маленькую камеру, в которой ему запрещается разговаривать; в то же самое время его заставляют слушать стоны, крики и громкую музыку, а также присутствовать при пытках других заключенных. Все это происходит при чрезвычайно аномальных условиях: существует постоянная угроза пыток и смерти. К этому следует добавить психо-физическое истощение, вызванное недостатком пищи, недостатком воды и невозможностью нормально спать и отправлять естественные физиологические потребности, а также стрессы, причиной которых являются многие допросы, и чувство тяжелых страданий.

Подобное положение ведет к появлению следующих патологических симптомов:

1. Нарушения сознания, выражающиеся в обострении сознания и аутокопии, в ходе которой заключенный описывает себя так, как если бы он наблюдал за своим поведением и давал ему оценку со стороны; все это подготавливает его к будущим стрессам, причем диапазон и быстрота его способности к восприятию и логическому мышлению намного увеличиваются. Такое обостренное сознание порождает в нем глубокое чувство спокойствия и невозмутимости, вызывающее у него удивление. Испытываемые им боль и мучения он переживает так, как будто бы это были боль и мучения другого человека. Имеются также случаи ослабления сознания, которое может перейти к простому помутнению сознания или даже к его потере. Зачастую также имеют место случаи затемнения сознания, во время которых заключенный либо полностью охвачен паникой, либо его внимание сосредоточено на том, чтобы вести себя как можно лучше.
2. Нарушения восприятия, диапазон которых может варьироваться от полного или частичного уменьшения восприятия до - что встречается чаще - его обострения, вызванного лишением возможности видеть и частично необходимостью как можно лучше оценить полный объем существующей угрозы. Мы редко встречались с такими нарушениями сенсорного аппарата, как псевдо-галлюцинации.
3. Нарушения памяти, в особенности в отношении воспоминания (отсутствие воспоминания, произвольное воспоминание, ложное воспоминание или неотвязное воспоминание). В этом случае наблюдается ухудшение памяти в отношении прошлого, и имеют место нарушения в отношении запоминания недавних событий.
4. Нарушения эмоционального состояния, которые могут выражаться в отсутствии эмоциональной стабильности во всех его формах: состоянии повышенного моторного возбуждения, апатии или эмоциональной летаргии.

Для того чтобы иметь возможность дать оценку физическим и психологическим последствиям пыток и заключения в концентрационном лагере, мы классифицировали имеющиеся случаи в зависимости от предыдущего состояния здоровья заключенных ...

...

Поэтому мы хотим указать, что из этих 58 политических заключенных, до ареста 40 человек находились в хорошем психологическом состоянии и 50 человек - в хорошем физическом состоянии.

Сейчас мы переходим к описанию последствий физических пыток:

Три четверти всех заключенных были подвергнуты физическим пыткам, причем интенсивность их как в отношении мужчин, так и в отношении женщин была одинаковой. Все заключенные испытали на себе немедленные последствия пыток, причем некоторые последствия до сих пор продолжают сказываться из-за недостаточного характера лечения в тюрьме.

Наиболее распространенными последствиями являются:

- рваные раны и серьезные контузии;
- многочисленные гематомы;
- внутренние кровотечения;
- переломы ребер;
- многочисленные переломы;
- проломы черепа;
- смещение скул;
- разрыв барабанных перепонок;
- прободение кишечника;
- удушье;
- раны на языке;
- ожоги;
- продолжительная потеря сознания почти у половины заключенных;
- смерть и исчезновение трех мужчин и двух женщин сразу же после пыток.

Кроме того, мы провели специальное исследование о том, что мы называем сексуальной агрессией, поскольку данная агрессия является специальной формой смешанной физической и психологической пытки и поскольку ее влияние на психическое состояние заключенного является относительно большим. Эта форма пыток применяется постоянно в течение последних трех лет, и ей была подвергнута половина заключенных без различия пола.

Наиболее общими физическими последствиями данной пытки являются:

- разрыв заднего прохода;
- серьезная кровяная опухоль;
- повреждения и ожоги половых органов мужчин и женщин, а также повреждения влагалища, маточные кровотечения и заражения у женщин.

Психологические последствия данных пыток также очень тяжелые.

...

Что касается психиатрических последствий, то мы прежде всего хотели бы подчеркнуть, что все заключенные, в отношении которых применялись специальные психологические пытки, испытывали серьезные психиатрические проблемы сразу же после такого обращения. (Такие, как экзогенные психозы, кататонические сумрачные состояния, шоки от лекарств и нарушения своего "я".)

Кроме того, мы с прискорбием отмечаем, что у 80% политических заключенных появились сразу же после пыток, в концентрационном лагере или позже в изгнании, проблемы психиатрического характера, с которыми они прежде не сталкивались.

Наиболее общими нарушениями психиатрического характера являются следующие:

1. Синдром депрессии

К синдромам депрессии, наблюдаемым внутри тюрьмы, относятся те, описание которых обычно дается, однако здесь они усиливаются конкретными стрессовыми нагрузками, причиной которых являются тюремные условия, пытки и их последствия.

С другой стороны, депрессивные синдромы мы наблюдаем в условиях ссылки как среди бывших заключенных, так и заключенных, которые не были в тюрьме, учитывая характер депрессивного отношения к жизни, при котором конкретные обстоятельства нахождения в политической ссылке играют более или менее важную роль.

Это означает, что индивидуум считает свою жизнь разрушенной, и для некоторых самоубийство, видимо, является единственной альтернативой.

2. Синдром беспокойства

Синдром беспокойства также принимает острый и глобальный характер, что делает его чрезвычайно опасным.

3. Параноидный синдром

Синдром паранойи проявляется в форме острого беспокойства, непосредственно связанного с мыслью об опасности дальнейшего нахождения в заключении, которая кажется неизбежной.

Все эти ситуации усугубляются особенностями той или иной личности и даже в том случае, если представления такой личности логичны и в целом состояние помешательства отсутствует, симптомы достигают такого серьезного момента, когда бывший заключенный, освобожденный в Чили, видит для себя лишь две альтернативы: ссылка или самоубийство.

4. Синдром апатии

Мы отмечали, что синдром апатии аналогичен тем симптомам, которые наблюдаются у пациентов вследствие физического заболевания; различие состоит в том, что в данном случае причины носят физический характер. Эта апатия не является прямым результатом полученной вследствие мозговой травмы, поскольку, во-первых, апатию можно устранить, что невозможно в случае, если причиной ее является органическое нарушение, и, во-вторых, мы отмечали, что она наблюдается также у находящихся в ссылке лиц, не подвергавшихся пытке.

5. Ухудшение психоорганического состояния

Для этого синдрома характерны трудность сконцентрироваться, предрасположенность к быстрой утомляемости, эмоциональная неустойчивость, кратковременная и долговременная потеря памяти, временная и частичная потеря ориентации и реакции на опасность, в соответствии с определением Голдштейна. Эта картина очень часто наблюдается у сравнительно молодых людей, находящихся как в тюрьме, так и в ссылке. Темы развития такого состояния бывают разными, а его ухудшение тесно связано с ситуациями конфликта или стресса. Даже если, независимо от физического состояния, синдром поддается устранению, его наличие приводит к серьезным депрессивным реакциям и самовывызываемой помощи, которая воспринимается как необратимая. Наиболее часто такое состояние наблюдается в период нахождения в ссылке.

6. Симптом фиксации

Симптом фиксации наблюдается среди заключенных, которым в ходе физических пыток нанесены те или иные органические повреждения (вывихи, парапарезис), или среди заключенных, у которых наблюдается общая соматическая реакция на пытки или допрос, как-то: усиленное потение, частичная утрата чувствительности, сильная жажда, недержание и т.д. Этот симптом или вид соматической реакции поддается устранению, однако он вновь появляется в любой стрессовой ситуации, вызывающей восстановление психологического напряжения, аналогичного тому, который испытывался в ходе пытки или допроса.

Мы располагаем непосредственными сведениями о пяти случаях содержания в тюрьме детей: трех девочек и двух мальчиков, из которых самому старшему было четыре года, а самому младшему — один год.

Все они провели в центрах пыток от 3 до 12 дней. Один из них был подвергнут физическим пыткам в присутствии своих родителей, а все они являлись постоянными свидетелями того состояния, в котором их родители возвращались после пыток. Один из самых младших детей впал в паническое состояние, отказываясь приблизиться к своей матери, когда он увидел ее изувеченное до неузнаваемости лицо. Эти дети видели также, как пытали других заключенных. Агенты ДИНА завязывали им глаза, однако дети срывали повязки, а также повязки других заключенных, за что их жестоко наказывали.

Все эти дети еще носили пеленки, кормить их и ухаживать за ними приходилось в абсолютно негигиеничных условиях. Двух братьев содержали в тюрьме Куатро Аламос, где они провели две недели со своими родителями, которые находились в одиночном заключении, и в помещении площадью в 6 м², где было еще около 10 других политических заключенных, подвергались военному режиму тюрьмы и являлись свидетелями пыток и наказаний.

Трое из этих детей были перевезены в приют, находящийся под надзором полиции, в то время как их матери продолжали находиться в одиночном заключении. Самый продолжительный срок, проведенный ими в тюрьме, составлял 4 месяца. Их возвращали домой исхудавшими, грязными, зараженными паразитами (вшами, чесоточными клещами), и, что более серьезно, в состоянии патологической покорности, принимавшими все, что им предлагалось, даже если это не возбуждало в них желания и было неприятно.

Четверо детей на воссоединение с родителями реагировали яростным отказом. Родители пятого ребенка умерли в результате пыток.

Даже если с патологической точки зрения их состояние после пребывания в тюрьме по существу не отличается от состояния детей политических заключенных, которые не находились в центрах пыток, синдром реакции у них является более острым и более серьезным, а реакция на терапевтическое лечение в большей степени отклоняется от нормы.

Наблюдаются сильные и частые случаи паники, боязни и ночных кошмаров. У всех наблюдаются регрессивные явления либо в речи (полная регрессия или заикание), либо в уже приобретенных привычках (недержание мочи, кала), утрата навыков самостоятельно одеваться или питаться без помощи. У этих детей наблюдается также патологическая ярко выраженная зависимость либо от семьи, которая присматривает за ними, либо от матери, после того как они были воссоединены. У них остаются вызванные отсутствием привязанности депрессивные реакции от примитивной реакции в виде резко меняющегося настроения до появления навязчивых идей" d/.

d/ "The effects of imprisonment and torture...", supra.

Разновидности пыток в Чили: сентябрь 1973 года - март 1976 года

На основе 248 случаев пыток был осуществлен следующий анализ разновидностей пыток за период с сентября 1973 года по март 1976 года:

"Физические пытки" можно классифицировать по следующим двум видам:

1. Физическая пытка, которую можно назвать "примитивной", ибо она применяется ко всем лицам независимо от их возраста, пола или состояния здоровья и вида обвинения, выдвинутого против него или нее. Она применяется в массовом масштабе и оставляет видимые следы. При этом имеет место большое число смертных случаев.
2. Физическая пытка, которую мы назвали выборочно-прогрессивной, ибо ее применение зависит от общей оценки состояния жертвы. В целом ее применение не оставляет видимых следов, а опасность смерти является меньшей.

Существуют также два вида психологической пытки:

1. Традиционная особая психологическая пытка, включающая ряд психологических методов, традиционно применяемых репрессивными системами, как-то: инсценирование расстрела, полное или частичное одиночное заключение, использование пентотала, психологическое давление, угрозы и издевательства.
2. Утонченная особая психологическая пытка, включающая использование психологических методов, применяемых постепенно, палачи применяют, оценивают и совершенствуют их путем контролируемого экспериментирования, воздействуя на сенсорные окончания, изменяют модели сна, условия, применяют гипноз, наркотики, психоаналитические методы, психотерапию, используют заложников и т.д.

Наконец, существуют смешанные виды пыток, когда одна форма психологической пытки применяется ранее, одновременно или после другой психологической пытки.

Необходимо подчеркнуть важность самой ситуации, которую мы называем фоном, в центрах пыток она приобретает большое значение. Мы можем выделить следующее:

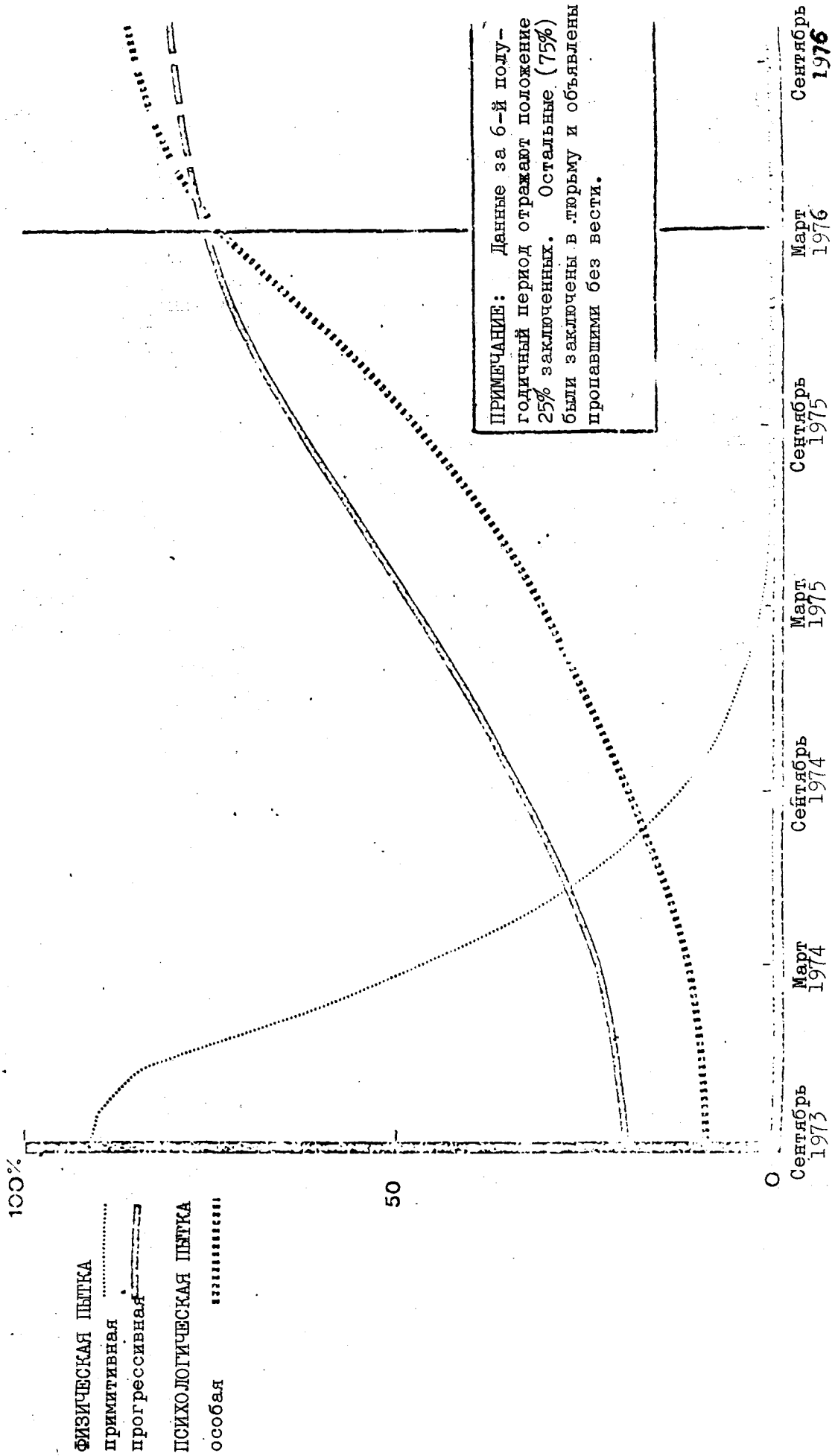
- A. Общая ситуация, ведущая к физическому истощению, которую мы назвали внутренней, ибо причины ее заключаются в фактических физических условиях тюремного заключения, как-то: перенаселенность, отсутствие пищи, обезвоживание организма, грязь и т.д.
- B. Однако существует другая фоновая ситуация, которую мы назвали запрограммированным физическим и психологическим ухудшением состояния, которое включает сексуальную пытку, издевательства, угрозы, контролируемое терроризирование (например, заключенный постоянно слышит вопли, стоны, вскрики и плач или очень громкую музыку, всегда одну и ту же, которая внезапно прекращается, с тем чтобы он вновь мог слышать вопли. Жертве завязывают глаза, при этом она чувствует, что за ней наблюдают, ей запрещают двигаться, ее физиологические функции утрачивают интимный характер, и удовлетворяются на глазах тюремной стражи.

На графике показана динамика развития методов пыток, применяемых в Чили с сентября 1973 года по март 1976 года, на основе изученных 248 случаев. Вертикаль показывает различные виды пыток, изображенные в процентах, а горизонталь является шкалой времени. Могут быть четко выделены три этапа:

1. Вначале, в течение первых шести месяцев, наиболее заметное место занимают примитивные физические пытки и традиционные особые психологические пытки в условиях внутренней ситуации, целью которых является физическое истощение. Применяются также смешанные пытки, когда палачи сочетают две формы вышеупомянутых пыток, однако мы уже можем наблюдать начало использования выборочно-прогрессивных физических методов пытки, уточненной психологической пытки и использование запрограммированного фона.
2. С марта 1975 года и позднее процентное соотношение изменилось: запрограммированный фон, уточненная психологическая пытка и выборочно-прогрессивная физическая пытка, наряду с их комбинациями, применяются все чаще и чаще, в то время как в отношении других видов наблюдается заметное сокращение.
3. В промежуточный период, с марта 1974 года по март 1975 года, наблюдается переходный момент: в этот период военной хунтой была организована независимая полицейская суперструктура, ДИНА, которая осуществляет централизованное руководство различными службами, сбор и оценку данных об экспериментах и практике пыток, привлечение подготовленных за границей экспертов и превращает палачей в государственных чиновников, давая им специальную подготовку" e/.

e/ "Ethical questions arising for psychologists ...", supra.

ЭВОЛЮЦИЯ МЕТОДОВ ПЫТОК, ПРИМЕНЯЕМЫХ В ЧИЛИ
С СЕНТЯБРЯ 1973 ГОДА ПО МАРТ 1976 ГОДА, НА ОСНОВЕ 248 СЛУЧАЕВ



Приложение XVII

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЧИЛИ ОТ 13 ЯНВАРЯ
1977 ГОДА ОТДЕЛЕНИЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянная делегация Чили при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях, расположенных в Женеве, приветствует Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (Отдел прав человека) и имеет честь воспроизвести ниже, в целях информирования, текст заявления от 4 января 1977 года, сделанного под присягой г-ном Георгом Франциско Ройсслером Корнехо, мужем журналистки Глэдис Диас Армихо, которая была недавно освобождена, государственному нотариусу г-ну Хуану Астабуруага относительно определенных мнений, которые о нем распространялись.

"Я, Георг Франциско Ройсслер Корнехо, удостоверение личности № 2776066, Сантьяго, проживающий по ул. Роберто дель Рио 1250, заявляю под присягой, что:

- Я состою в браке с Глэдис Нелида Диас Армихо с 14 июня 1960 года.
- Я никогда не был задержан или опрошен по каким-либо причинам силами безопасности правительства.
- Я никогда не подвергался какому-либо давлению словом или действием со стороны службы безопасности.
- Я заявляю это исключительно добровольно, с тем чтобы рассеять те определенные мнения, которые распространялись относительно меня.

Подпись: Георг Франциско Ройсслер Корнехо, удостоверение личности № 2776066, Сантьяго".

Постоянная делегация Чили надеется, что эта информация окажется полезной и будет должным образом учтена Комиссией по правам человека и Специальной рабочей группой. Она пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (Отдел прав человека) в своем глубочайшем уважении.

Приложение XVIII

ФОТОКОПИИ СООТВЕТСТВУЮЩИХ СТРАНИЦ ПАСПОРТА ГЛЭДИС ДИАС АРМИХО


Паспорт Глэдис Нелида ДИАС АРМИХО, выданный в Сантьяго 6 декабря 1976 года

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE


Serie No. 76537 1976

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

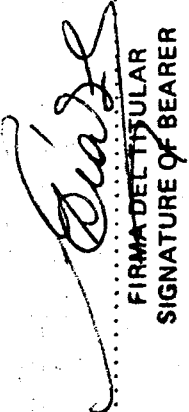
NOMBRE DEL TITULAR
NAME OF BEARER
GLADYS NELIDA
DIAZ
ARMITO



DIGITOPULGAR
PRINT



FIRMA DEL TITULAR
SIGNATURE OF BEARER



VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

Cédula de Identidad
Identification Card 3.520.153

Nacionalidad
Nationality CHILENA

Nacido el
Date of birth 10 JULIO 1936

Estado civil
Marital status SOLTERA

Profesión
Profession EMPLEADA

Domicilio
Address JOSAS PANAMAS 1770

Viaja a
Traveling to

Observaciones
Notes VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS

NO SE VA A RENOVAR - ORDEN DE SALIDA D. LEY 81-1973
MAYIFICADO POR D. LEY 634-1974

Приложение XIX

ФОТОКОПИИ СООТВЕТСТВУЮЩИХ СТРАНИЦ НЕКОТОРЫХ НЕДАВНО ВЫДАННЫХ
ПАСПОРТОВ С ПОМЕТКОЙ
"VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS"

Паспорт Люц де лас Ниевес АЙРЕС МОРЕНО,
выданный в Сантьяго 6 декабря 1976 года

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

Series **Nº 76538** 1976


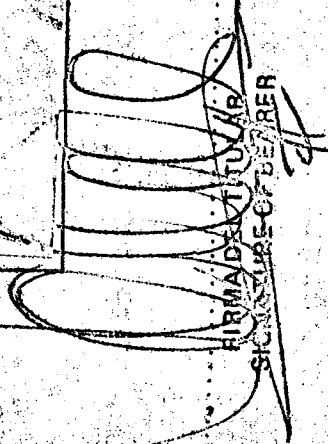
FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

NOMBRE DEL TITULAR
NAME OF BEARER

Luz de las Nieves
Ayres
Moreno

DIGITO PULGAR
THUMB PRINT

FIRMA DEL TITULAR
SIGNATURE OF BEARER

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

Cédula de Identidad
Identification Card

6.347.871

Nacionalidad
Nationality

CHILENA

Nacido el
Date of birth

5 OCTUBRE 1948

Estado civil
Marital status

SOLTERA

Profesión
Profession

ESTUDIANTE

Domicilio
Address

Carlos Valdivinos 1403

Viaja a
Traveling to

Observaciones
Notes

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS

Nº de validación de salida de Ley 81-1973

REPLICADO POR D. LEY 684-1974

Паспорт Хосе Луис КАДЕМАРТОРИ ИНВЕРНИССИ,
выданный в Сантьяго 6 декабря 1976 года

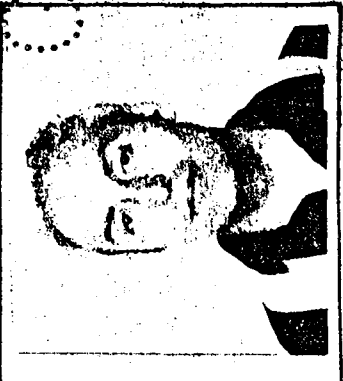
VALIDO SOLO PARA SALIDA DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE 3

Serie
Nº 76534 1976


FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

NOMBRE DEL TITULAR
NAME OF BEARER

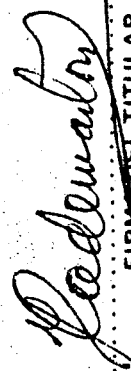
JOSE LUIS
CADEMARTORI
INVERNIZZI



DIGITO PULGAR
PRINT



FIRMA DEL TITULAR
SIGNATURE OF BEARER



2 REPUBLICA DE CHILE

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

Cédula de Identidad
Identification Card 3.099.685

Nacionalidad
Nationality CHILENA

Nacido el
Date of birth 24 SEPTIEMBRE 1930

Estado civil
Marital status CASADO

Profesión
Profession EMPLEADO

Domicilio
Address Doctor Jose Rodriguez 9410

Viaja a
Traveling to

Observaciones
Notes VALIDO SOLO PARA SALIDA DEL PAIS

NO REVALIDABLE - EXCEPCION DE SALIDA D. LET. 81-1971
MODIFICADO POR D. LET. 684-1974

Паспорт Гледис Нелида ДИАС АРМИХО,
выданный в Сантьяго 6 декабря 1976 года

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

№ 76537 1976

Serie

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

NOMBRE DEL TITULAR
NAME OF BEARER

GLEDIS NELIDA

DIAS

ARMIXO



DIGITO PULGAR
PRINT



Gledis

FIRMA DEL TITULAR
SIGNATURE OF BEARER

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

3.520.153

Cédula de Identidad
Identification Card

S. MIKEMA

Nacionalidad
Nationality

10 JULIO 1936

Nacido el
Date of birth

SOLTERA

Estado civil
Marital status

EMPLEADA

Profesión
Profession

JOSAS MARIAMAS 1770

Domicilio
Address

Viaja a
Traveling to

Observaciones
Notes

NO SE REAFIRMA - ORDEN DE SALIDA D. LEY 81-1973

MODIFICADO POR D. LEY 634-1974

Паспорт Виктора Хуго ТОРО РАМИРЕСА,
выданный в Сантьяго 6 декабря 1976 года

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE 3

Serie No 76536 1976

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

NOMBRE DEL TITULAR
NAME OF BEARER

VICTOR HUGO
TORO
RAMIREZ



DIGITO PULGAR
THUMB PRINT



FIRMA DEL TITULAR
SIGNATURE OF BEARER

VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

4 832 229

Cedula de Identidad
Identification Card

Nacionalidad
Nationality
CHILENA

Fecha de nacimiento
Date of birth
2 JUNIO 1942

Estado civil
Marital status
SOLTERO

Profesion
Profession
EMPLEADO

Domicilio
Address
RIQUELME 83

Viaja
Traveling to

Observaciones
Notes
VALIDO SOLO PARA SALIR DEL PAIS

NO REVALIARSE-OPCION DE SALIDA D. LET
8.1.1973 NOO/FICADO POR D. LET 684-1974

Паспорт Даниэля ВЕРГАРА БУСТОСА,
выданный в Сантьяго 6 декабря 1976 года

VALIDO SOLO PARA SALIDA DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

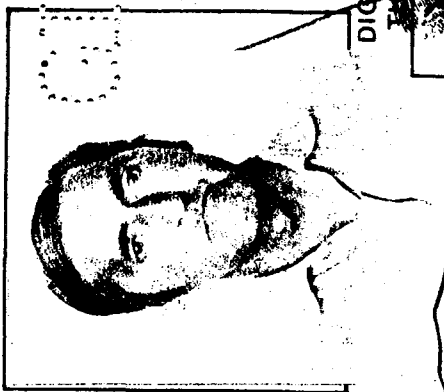
№ 76535 1976

Serie

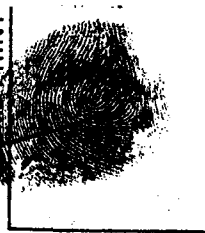
FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

NOMBRE DEL TITULAR
NAME OF BEARER

DANIEL
VERGARA
BUSTOS



DIGITO PULGAR
FINGER PRINT



FIRMA DEL TITULAR
SIGNATURE OF BEARER

VALIDO SOLO PARA SALIDA DEL PAIS
REPUBLICA DE CHILE

FILIACION
PERSONAL DESCRIPTION

Cédula de Identidad
Identification Card

1.336.655

Nacionalidad
Nationality

CHILENA

Nacido el
Date of birth

5 DICIEMBRE 1922

Estado civil
Marital status

CASADO

Profesión
Profession

ABOGADO

Domicilio
Address

S. BOLIVAR 6210

Viaja a
Traveling to

Observaciones
Notes

VALIDO SOLO PARA SALIDA DEL PAIS

NO REVALIDABLE - OPCION DE SALIDA A. 657
8.1.1973. MODIFICADO POR A. 657. GPY. -1974.